په مختلفو ژبو (یعنی پښتو، اردو، عربي، فارسي او انگریزي) کې دتقریر
اِستعداد پیدا کولو دپاره اَولنې، بې مِثله، نایاب، جامِع، عِلمي، او تحقیقي کتاب:

هَرتقرِیرپهٔ مُختلِفوژبوکې

کُلّ خُطبَةٍ بلُغاتٍ مُختلِفَةٍ

ہرتقریرمُختلف زبانوں میں

هرتقریر در زبان هاى مُختلف

Every Speech in different Languages

تألیف
اَبُوالشّمس مَولانا نورالهُدیٰ عفی عنه
مُدرّس دارالعلوم فیضُ القرآن اکاخیل کالونی، مردان

زیراهتمام
کفایت الله ارمانی
0344-9995990

مکتبهٔ اعزازیه
محله جنگی پشاور
جاده میوند پخته فروشی کابل: 0764857797

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

فهرست

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سریزه

محترمو لوستونکو ! د ډیر وخت نه مې په زړه کې دا تَمنّا وه چې د تقریر په موضوع باندې د " اِصلاحي مدلّل تقریرونه " نه علاوه بل داسې یو کتاب ولیکم چې په هغې کې هر یو تقریر په مختلفو ژبو (یعنی **پښتو . اُردو . عربي . فارسي** او **انګریزي**) کې موجود وي .

ددې د پاره چې یو خو د مختلفو ژبو واله خلق ددینه فائده واخلي .

دویم دا چې بعضې موقعِ اَهلِ عِلمو ته داسې هم راپیښیږي چې په هغې کې د پښتو ژبې نه علاوه په نورو ژبو کې تقریر کول په کار وي . نو که هغوی ته داسې کتاب برابر شي نو ډیره آساني به ورته پیدا شي .

دریم دا چې نن صبا په اکثرو مدارسو کې د تقریر یادولو د پاره مختلف اَنجُمَنې او تقریرې مقابلې مُنعقد کولې شي ، چې په هغې کې هم بعضې وخت په مختلفو ژبو کې د تقریر کولو ضرورت وي . نو که هغوی ته په دې کتاب کې هر یو تقریر په مختلفو ژبو کې ملاوْ شي نو دا به د هغوی د پاره هم غټ غنیمَت وي .

څلورم دا چې مختلف ژبې زده کول ، او په مختلفو ژبو کې تقریر کول دا هم د انسان د پاره کمال دی . بیا خاصکر په نن صبا دوَر کې ، چې مسلمانان د بعضو ژبو نه ډیر مُتاثره دي .

اوس که په یو عالِم او طالبُ العلم کې دا اِستعداد پیدا شي چې دې هر تقریر په مختلفو ژبو کې کولې شي نو یقیني خبره ده چې دا به د مختلفو ژبو واله خلقو ته د دین د رَسولو ، او د خلقو د اِصلاح بهترینه ذریعه وي .

بل دا چې په دې مختلفو ژبو کې تقریر کولو سره د خلقو په زړونو کې د مقرِر عظمت هم پیدا کیږي . او چې کله د خلقو په زړونو کې د مقرِر عظمت پیدا شي نو بیا دده خبرې ته هم ښه غوَږ نیسي ، او پوره ورته متوجِه وي .

بهر حال ، داسې کتاب ترتیب کول چې په هغې کې هر تقریر په مختلفو ژبو کې موجود وي ډیر اَهم خدمت دی .

نو الله رب العزت زما دغه آرزو هم پوره کړه ، او دا کتاب په داسې جامِع ، عِلمي او تحقیقي آنداز کې ولیکلې شو چې گمان کوم دا کتاب به په دې موضوع باندې آولنې ، بې مِثاله او نایَاب کتاب وي .

لهذا اوس مې صرف دا یو کتاب اولیکلو ، بیا که واقعي اَهلِ عِلمو او مُعاشرې ته همدغه شان په مختلفو ژبو کې د نورو موضوع گانو او تقریرونو ضرورت ؤ نو بیا به انشاءالله په همدغه آنداز باندې بل غټ کتاب هم اولیکم .

دې کتاب ته مې ترتیب داسې ورکړی چې : اول مې یوه موضوع مثلاً " د توبې اَهمیت او فوائد " په پښتو ژبه کې لیکلی ، او بیا مې همدغه تقریر اُردو ، عربي ، فارسي او آنگریزی ژبو ته اَړولې . ددې د پاره چې اَهلِ عِلمو ته ددې نورو ژبو په پوهیدو کې څه مشکلات نه وي . بیا خاصکر په آنگریزی باندې مې د پاسه تلفظ هم لیکلی ، او ورسره مې په پښتو کې معنی هم لیکلی ، ددې د پاره چې لوستونکو ته آساني پیدا شي .

البته په آخر کې مې مختلف موضوع گانې په مختلفو ژبو کې رانقل کړي ، په هغې کې ددې لحاظ نه دې ساتل شوی چې همدا یو تقریر دې په مختلفو ژبو کې وي ، بلکه په هره ژبه کې ځانله ځانله موضوع گانې ذکر دي .

ددې کتاب د پاره مې نوم کیښود : " **هر تقریر په مُختلفو ژبو کې** " .

الله تعالی دې دا کتاب هم د " اِصلاحي مُدلّل تقریرونه " کتاب په شان مقبول کړي ، ربِّ لا یزال دې دا هم د معاشرې د اِصلاح او نَفعې ذریعه اوگرځوي ، او پروَردِگار دې دا کتاب زما ، زما د والدینو او اُستاذانو د پاره د آخِرت ذخیره ، او د نِجات ذریعه اوگرځوي . آمِیْن یَارَبَّ الْعَالَمِیْن .

ابوالشمس نُورالهدیٰ عفی عنه

نوټ : تاسو کولې شئ چې ددې کتاب متعلق یا نورو مفیدو مشورو راکولو د پاره د مونږ سره په دې نمبر رابطه وکړئ : موبائل نمبر : ۵۴۴۷۱۷۴ ۰۳۰۶ .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْا إِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا ﴾. التحريم آيت ۸.

د توبې اَهميت او فوائدِ

(په پښتو ژبه کې)

تاليف

اَبُوالشَّمْس مولانا نُوْرُالهُدٰى عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فيضُ القُرآن اكاخيل كالونی مردان

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

د توبې اَهميت او فوائِد

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلٰى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللهِ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴾ (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ .(۲)

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيْمُ .

جناب صدرِ مَجلس ، مُعززو علماءِ کرامو ، او عزتمندو طالب عِلمانو ورونو !

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى وَبَرَكَاتُهُ .

محترمو ! نن به زه ستاسو د وړاندې په يوه ډيره اَهمه موضوع " د توبې اَهميت او فوائد " باندې يو څو مختصرې خبرې کوم . الله ﷻ دې اول ماته او بيا تاسو ته پرې د عمل کولو توفيق رانصيبه کړي . آمين

انسان ته د الله ﷻ د رَحمت نه نا اُميده کيدل نه دي په کار

قدرمنو ! که انسان هر څومره د ګناهونو په سمندر کې ډُوب ړي ، او د خپل رَب نه يې بغاوت او سرکشي اختيار کړي وي ، خو ده ته بيا هم د الله ﷻ د رحمت نه نا اُميده کيدل نه

(۱) الزمر آيت ۵۳ .

(۲) رواه ابن ماجه كتاب الزهد باب ۳۰ والطبراني ورواه ابن ابي الدنيا والبيهقي مرفوعًا ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۸ كتاب التوبة والزهد ، مشكوة ج۱ ص۲۲۳ باب الاستغفار والتوبة ، كنز العمال .

دي په کار. ځکه الله ﷻ په خپل بنده باندې دومره مهربانه دی چې ده ته يې داسې يو عمل خودلی که دې د سَر نه تر خپو پورې د الله ﷻ په نافرمانۍ کې ډوب وي، او د زمکې او آسمان دا مينځنۍ حصه دده د ګناهونو نه ډکه وي خو چې دې په اخلاص باندې توبه اُوباسي نو الله ﷻ ددې انسان ټول ګناهونه معاف کوي، بلکه ګناهونه ورته په نيکيو بدلوي.

الله رب العزت فرمايي:

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ (۱)

ترجمه: اې پيغمبره زما د طرف نه دې خلقو ته ووايه چې اې زما هغه بندګانو چاچې زياتې کړې په خپلو ځانونو باندې (يعني کفر، شرک او کبيره ګناهونه يې کړي (۲)) تاسو د الله د رحمت نه مه نا اُميده کيږئ، بيشکه الله ټول ګناهونه بښي، بيشکه هم دې بښونکې او مهربانه دی.

د توبې فوائد:

محترمو سامعينو! په قرآن کريم او احاديثو کې د توبې ډير فوائد بيان شوي، خو زه به درته صرف اِجمالاً يو څو فوايد ذکر کړم:

۱. په توبې سره دانسان مخکيني ټول ګناهونه معاف کيږي

الله رب العزت فرمائي:

﴿ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ ﴾. (۳)

ترجمه: الله هغه ذات دی چې قبلوي توبه د خپلو بندګانو او ګناهونه ورته معاف کوي.

(۱) الزمر آيت ۵۳.

(۲) أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ: اي ارتكبوا الكبائر. زادالمسير

(۳) الشورى آيت ۲۵.

محترمو ! د کفر نه بله غټه ګناه نشته خو الله تبارک وتعالی د کافر په باره کې نبي عليه الصلوة والسلام ته فرمايي : ﴿ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ ﴾ .(۱)

ترجمه : اې پيغمبره ! ته دې کافرانو ته ووايه که چيرته دوی د کفر نه منع شي (د خپل کفر نه توبه وباسي ، او اسلام قبول کړي) نو تير شوي ګناهونه به ورته وبخښلې شي .

نو اوس چې د کفر نه کومه کمه ګناه ده هغه خو به الله جل جلاله په توبې سره په طريقِ اولی معاف کوي .

حديث قدسي دی ، الله تبارک وتعالی فرمائي :

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوبُكَ عَنَانَ السَّمَاءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ وَلَا أُبَالِي .(۲)

اې د آدم ځويه ! که چيرته ستا ګناهونه (دومره دير شي چې) د آسمان غاړو ته ورسيږي (يعنی د زمکې او آسمان دا مينځنی غونډه حصه د ګناهونو نه ډکه شي تردې چې آسمان ته ورسي) او بيا ته د مانه بخښنه وغواړې (او توبه اوباسې) نو زه به ستا ټول ګناهونه معاف کړم ، اوزه د هيچا پرواه هم نه ساتم (يعنی د مانه څوک تپوس کونکې هم نشته چې دا ګناهونه دې ورته ولې معاف کړه) .

د مشکوة شريف حديث دی ، نبي کريم صلی الله عليه وسلم فرمايي :

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ .(۳)

ترجمه : د ګناه نه توبه کوونکې داسې دی لکه د سره يې چې ګناه نوي کړي .

۲. توبه ويستونکي سره الله ﷻ محبت کوي :

الله ﷻ په خپل بنده دومره مهربانه دی چې کله يو ګناهګار بنده د خپلو ګناهونو نه توبه اوباسي نو الله ﷻ د ده توبه هم قبولوي او بيا ورسره محبت هم کوي ، ربِّ کريم فرمائي :

(۱) الانفال آيت ۳۸.

(۲) ترمذي باب الدعوات ج۲ ص ۱۹۲ ، مشکوة باب الاستغفار والتوبة ص۲۰۴ ، رواه احمد والدارمي عن ابي ذر رضي الله عنه .

(۳) رواه ابن ماجه کتاب الزهد باب ۳۰ ، والطبراني ،ورواه ابن ابي الدنيا والبيهقي مرفوعا ، مشکوة ج۱ ص ۲۲۳ ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۸ کتاب التوبة والزهد ، کنز العمال ۱۰۲۲۲ .

﴿ إِنَّ اللهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾ (۱)

ترجمه: بیشکه الله ﷻ توبه کوونکي او ځان پاک لرونکي خلق خوښوي.

نبي کریم صلی الله علیه وسلم فرمايي:

اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللهِ. (۲) توبه کوونکې د الله محبوب دی.

د توبې نه روستو الله ﷻ د انسان ګناه د حفظه فرشتو، اندامونو او نور ګواهي ورکوونکو شیانو نه هم هیره کړي:

کله چې انسان يو ګناه کوي نو کرامًا کاتبين فرشتې هم دده په عملنامه کې دده ګناه لیکي، د انسان خپل اندامونه (لاس، خپې وغیره) به هم د قیامت په ورځ دده خلاف ګواهي ورکوي، د زمکې په کومه حصه کې چې ګناه شوې وي هغه به هم د قیامت په ورځ دده خلاف ګواهي ورکوي، او دا ورځ او شپه (په کومه کې چې ګناه شوي وي دا) به هم د قیامت په ورځ د انسان خلاف ګواهي ورکوي.

خو د ربِّ کریم دی مهربانی ته ګوره چې کله انسان په اخلاص توبه اوباسي نو الله جل جلاله يې ګناه هم معاف کړي، دده د عملنامې نه يې هم ختمه کړي، دهغه فرشتو نه يې هم هیره کړي کومو چې دا لیکلې، دده د اندامونو نه يې هم هیره کړي او په کومه زمکه يې چې کړې د هغې نه يې هم هیره کړي، ددې دپاره چې صبا د قیامت په ورځ دوی د انسان خلاف ګواهي ورنکړي.

نبي علیه الصلوة والسلام فرمايي:

إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوْبِهٖ أَنْسَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهُ ذُنُوْبَهُ وَأَنْسَى ذٰلِكَ جَوَارِحَهُ وَمَعَالِمَهُ مِنَ الْأَرْضِ حَتّٰى يَلْقَى اللهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِّنَ اللهِ بِذَنْبٍ. (۳)

---

(۱) البقرة آیت ۲۲۲.

(۲) ابن ابی الدنیا فی التوبة.

(۳) الترغیب والترهیب ج۴ ص۴۸ کتاب التوبة والزهد حدیث ۱۷، الجامع الصغیر ج۱ ص ۲۱.

کله چې يو بنده د خپلو گناهونو نه توبه اُوباسي نو الله رب العزت د حفظه فرشتو نه هم دده گناه هيره کړي ، دده داندامونو نه يې هم هيره کړي او په کومه زمکه يې چې کړې وي د هغې نه يې هم هيره کړي.

دا ددې د پاره چې کله دې دقيامت په ورځ د الله جل جلاله سره ملاويږي نو په ده د گناه ځوک گواه نه وي (ځکه که ددوی نه هيره نشي نو دوی خو به بيا د انسان خلاف گواهي ورکوي) .

د توبې دروازه هر وخت انسان ته خلاصه وي

الله رب العزت دومره غفور رحيم دی چې تر قيامته پورې يې د خپلو گناهگارو بندگانو دپاره د توبې دروازه پرانستې ده چې که کله هم دا بنده په خپلو تيرو گناهونو پښيمانه شي او ماته توبه اوباسي نو زه به يې مخکيني ټول گناهونه معاف کړم .

امامِ مسلم رحمه الله د سردارِ دوجهان محمّدٌ رّسولُ الله صلی الله عليه وسلم يو ارشاد رانقل کړی :

إِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّٰى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا . (١)

بيشکه الله جل جلاله د خپل رحمت لاسونه د شپې غوړوي (كَمَا يَلِيْقُ بِشَانِهٖ . يعنی د انسان د توبې منتظر وي (٢)) ددې د پاره چې د ورځې گناه کوونکې کس توبه اوباسي ، او د ورځې خپل د رحمت لاسونه غوړوي ددې دپاره چې د شپې گناه کوونکې کس توبه اوباسي (د الله جل جلاله د توبې دا دروازه انسان ته هر وخت خلاصه وي) تر دې چې نمر د مغرب نه رااُوخيجي (يعنی قيامت قائم شي) .

---

(١) مسلم كتاب التوبة حديث ٣١ ، النسايي ، الترغيب والترهيب ج٣ ص ٣٥ كتاب التوبة والزهد ، مسند احمد ، كنزالعمال ١٠١٨٦ .

(٢) قَالَ النَّوَوِيُّ رَحِمَهُ اللهُ : اَلْبَسْطُ : كِنَايَةٌ عَنْ قُبُوْلِ التَّوْبَةِ . مرقاة ج٥ ص ١٢٩ باب الاستغفار والتوبة .

حديث قدسي :

حديث قدسي دی ، الله جل جلاله فرمائي :

مَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعًا وَإِذَا أَقْبَلَ إِلَيَّ يَمْشِيْ أَقْبَلْتُ إِلَيْهِ أُهَرْوِلُ .(۱)

کوم کس چې ماته د يو لويشت په اندازه رانزدې کيږي نو زه ورته د يو گز په اندازه ورنزدې کيږم ، او څوک چې ماته يو گز رانزدې کيږي نو زه به ورته يو باع (يعنی د دواړو لاسونود خورولو په مقدار(۲)) ورنزدې کيږم ، او چې کله دا انسان ماته را روان شي نو زه په منډه ورځم .

همدغه شان بل حديث قدسي دی الله تعالى فرمايي :

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ إِلَيَّ أَمْشِ إِلَيْکَ . وَأَمْشِ إِلَيَّ أُهَرْوِلُ إِلَيْکَ .(۳)

اې د آدم ځويه ! ته ماته راولاړشه زه به ستا طرفته در روان شم ، او ته ماته را روان شه زه به په منډه تاته درشم . (يعنی چې ماته لږ هم متوجه شی زه به درباندې ډير رحمتونه را اُووَروم) .

د ابليس قسَم او د الله ﷻ جواب :

حديث کې راځي چې کله الله رب العزت اِبليس لعنتيَ کړو (او راوې شړلو) نو د الله ﷻ نه يې مُهلت اوغوختو ، الله ﷻ د قيامته پورې مهلت ورکړو ، نو ابليس قَسَم وکړو او وې ويل :

وَعِزَّتِکَ لَا خَرَجْتُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِيْهِ الرُّوْحُ .

---

(۱) اخرجه مسلم فی التوبة حديث ۱ ، والترمذي فی الدعوات ۳۵۹۸ ، وابن ماجه فی الاداب باب فضل العمل ۳۸٦۷ .

وَفِيْ رِوَايَةٍ : وَإِذَا أَتَانِيْ مَشْيًا أَتَيْتُهُ هَرْوَلَةً . البخاري فی التوحيد ۷۵۳۷

(۲) منجد ، قاموس الوحيد .

(۳) رواه احمد فی المسند باسناد صحيح ۳/۴۷۸ ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۸ کتاب التوبة والزهد حديث ۱۵ ، مشکوة باب الاستغفار والتوبة .

زمادې ستا په عزت قسم وي چې زه به تر هغې پورې د بني آدم د زړه نه جدا نه شم تر څو پورې چې په ده کې روح وي (یعنی همیشه به یې گمراه کوم).

نو الله رب العزت ورته اوفرمایل:

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوحُ فِيْهِ .(۱)

زما دې هم په خپل عزت او جلال قسَم وي چې تر څو پورې په ده کې روح وي زه به ورنه د توبې دروازه بنده نه کړم (یعنی توبه به یې قبلوم).

په بعضو روایاتو کې داسې هم نقل دي:

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا أَزَالُ أَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفَرُوْنِي .(۲)

زما دې په خپل عزت او جلال قسم وي چې تر څو پورې دوی د ما نه بخښنه غواړي زه به همیشه د دوی بخښنه کوم.

۳. په توبې سره الله جل جلاله ډیر خوشحالیږي

کله چې یو بنده د الله د وړاندې توبه اُوباسي اوپه خپلو گناهونو باندې پښیمانه شي نو الله رب العزت په دې باندې ډیر زیات خوشحالیږي.

امام بخاري او امام مسلم رحمهما الله او نورو محدثینو د نبي کریم صلی الله علیه وسلم دا حدیث مبارک رانقل کړي چې رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمایي:

لَلّٰهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ الْمُؤْمِنِ مِنْ رَجُلٍ فِي أَرْضٍ دَوِيَّةٍ مُهْلِكَةٍ مَعَهُ رَاحِلَتُهُ ، عَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ ، فَنَامَ فَاسْتَيْقَظَ وَقَدْ ذَهَبَتْ فَطَلَبَهَا حَتَّى أَدْرَكَهُ الْعَطَشُ ثُمَّ قَالَ أَرْجِعُ إِلَى مَكَانِيَ الَّذِيْ كُنْتُ فِيْهِ فَأَنَامُ حَتَّى أَمُوْتَ فَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى سَاعِدِهِ لِيَمُوْتَ فَاسْتَيْقَظَ وَعِنْدَهُ رَاحِلَتُهُ وَعَلَيْهَا زَادُهُ وَطَعَامُهُ وَشَرَابُهُ . فَاللّٰهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ مِنْ هٰذَا بِرَاحِلَتِهِ وَزَادِهِ .(۳)

---

(۱) اخرجه احمد ۱۰۸۱۴ ، ۱۰۹۴۰ ، وابو یعلی والحاکم ، احیاء العلوم ج۴ ص ۱۹ .

(۲) رواه احمد ، مشکوة باب الاستغفار والتوبة .

(۳) اخرجه البخاري في الدعوات باب التوبة ۶۳۰۸ ، ومسلم في التوبة ، والترمذي في صفة القيامة باب المؤمن يرى ذنبه كالجبل ۲۴۹۹ ، ۲۵۰۰ ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۵۳ .

وَفِيْ رِوَايَةٍ ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ : " اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّکَ " اَخْطَأَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ.(۱)

الله جل جلاله د يو مؤمن بنده په توبه باندې دهغه سړي نه هم زيات خوشحاليږي کوم چې په بې آب و گياه دَشته کې روان وي ، او دده سره يوه سورلي وي چې په هغې باندې دده خوراک او څښناک تړلې وي، نو دې د استراحت دپاره څملي او اُوده شي،کله چې راپاڅي نو دده هغه سورلي تللې وي، دې يې ډيره اُولټوي خو پيدانشي .

آخر دې (سخت) تږې شي (خو پدې دشته کې اُوبه چيرته نه پيداکيږي) نو د ځان سره فيصله وکړي چې واپس هماغه خپل د خُوب ځاي ته ځم، هلته به اُوده شم، تردې چې هم هلته مړ هم شم، نو راشي او د مرگ په انتظار سَر په خپل مټ (ليچي) کيدي او اُوده شي، کله چې (څه وخت پس) راويښ شي نو گوري چې هغه سورلي يې په هماغه زوړ ځاي ولاړه وي ،او په هغې باندې دده توښه، خوراک او څکاک هم موجود وي (نو دې ډير زيات خوشحاله شي)

نبي کريم صلی الله عليه وسلم اوفرمايل چې الله جل جلاله د يو مؤمن بنده په توبه باندې ددې نه هم زيات خوشحاليږي څومره چې داسړې په دې سَوَرلۍ او په دې توښه (خوراک او څکاک) خوشحال شو .

په يو روايت کې دا هم ذکر دي چې دا سړې د سورلۍ په پيداکيدو دومره خوشحاله شي چې د ډيرې خوشحالۍ نه دا ووايي :

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّکَ.

اې الله ! ته زما بنده يې او زه ستا رب يم. يعنی د ډيرې خوشحالۍ نه خطاء شي (په ځای ددې چې دې داسې ووايي :

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّيْ وَاَنَا عَبْدُکَ . اې الله ! ته زما رب يې او زه ستا بنده يم . خو د ډيرې خوشحالۍ نه: اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّکَ ووايي).

(۱) مسلم کتاب التوبة حديث نمبر ۷ .

هر انسان ته توبه ويستل په کار دي

قدرمنو ! د هر مسلمان دپاره د خپلو ګناهونو نه توبه ويستل ډيره ضروري ده ، بلکه علامه قرطبي رحمه الله خو تردې پورې ليکلي دي چې :

وَاتَّفَقَتِ الْاَئِمَّةُ عَلَى اَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهٖ تَعَالٰى : ﴿ وَتُوْبُوْا اِلَى اللهِ جَمِيْعًا اَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴾.(۱)، (۲)

ايمهؤ په دې باندې اتفاق کړې چې په مومنانو باندې (دګناهونو نه) توبه ويستل فرض دي او دليل يې د قرآن مجيد دا آيتِ مبارکه پيش کړې چې الله رب العزت فرمايي :

او تاسو ټول الله ته توبه وباسئ اې مؤمنانو ، د پاره د دې چې تاسو کامياب شئ .

بل دا چې انسان عاجزه او کمزورې دی ، معصوم خو صرف انبياء کرام دي نور انسانان خو معصوم نه دي . نوکه د بشريت په تقاضا ، د شيطاني وسوسو او د نفسي خواهشاتو د غلبې په وجه ورنه ګناه اوشي نو ده ته پکار دي چې دې په وخت ورنه توبه اُوباسي، او په همدې کې د انسان کاميابي هم ده . نبي ﷺ فرمايي :

كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ. (۳)

د هر انسان نه ګناه کيږي خو بهترين په دوی کې هغه دې چې توبه اوباسي .

الله رب العزت دې مونږ ته د صحيح توبې ويستلو توفيق راکړي او بيادې راته په دې توبه باندې د استقامت توفيق هم رانصيب کړي .

آمِيْن يَا رَبَّ الْعَالَمِيْن .

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

(۱) النور آيت ۳۱.

(۲) قرطبي ج۵ ص ۸۷ . بل ځاي علامه قرطبي رحمه الله د آيت ﴿ يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْا اِلَى اللهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا ﴾ لاندې ليکي : وَهِيَ فَرْضٌ عَلَى الْأَعْيَانِ فِيْ كُلِّ الْأَحْوَالِ وَكُلِّ الْأَزْمَانِ . قرطبي ج۱۸ التحريم آيت ۸ .

(۳) رواه الترمذي في القيامة باب ۴۳ . وابن ماجه في الزهد باب ۳۰ والدارمي والحاكم وقال الحاكم صحيح الاسناد . مشكوة باب الاستغفار والتوبة ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۳٦ كتاب التوبة والزهد .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْۤا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا ﴾. التحریم آیت ۸.

توبہ کی اہمیت اور فوائد

(اُردو زبان میں)

تالیف

اَبُو الشَّمس مولانا نُورُ الھُدٰی عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُ العلوم فیض القرآن اکاخیل کالونی مردان

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْم

توبہ کی أهمیت اور فوائد

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهِ وَاَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ اَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّابَعْدُ فَاَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْم، قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِى الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا عَلٰى اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا اِنَّهٗ هُوَالْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ . (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهٗ . (۲)

جنابِ صدر ، معزز علماء کرام ، اور عزیز طلبہ ساتھیوں !

السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته .

محترم سامعین! آج میں آپ کے سامنے ایک اہم موضوع (توبہ کی اہمیت اور فوائد) پر کچھ مختصر باتیں کرونگا، اللہ تعالی پہلے مجھے اور پھر آپ کو عمل کرنے کی توفیق نصیب فرمائے ۔آمین

انسان کو اللہ تعالی کی رحمت سے مایوس نہیں ہونا چاہئے

عزیز بھائیوں ! انسان چاہے جتنا بھی گناہوں کے سمندر میں ڈوبا ہوا ہو ،اور اپنے رب سے بغاوت اور سرکشی اختیار کی ہو، مگر اسے پھر بھی اللہ تعالی کی رحمت سے نا اُمید نہیں ہونا چاہیے، کیونکہ اللہ تعالی اپنے بندوں پر اتنا مہربان ہے کہ انہیں ایک ایسے عمل کی ہدایت فرمائی ہے کہ اگر وہ سرتا پا اللہ تعالی کی نافرمانی میں ڈوبا ہوا ہوں

---

(۱) . الزمر آیت ۵۳ .

(۲) . رواه ابن ماجه كتاب الزهد باب ۳۰ ، والطبرانی ، ورواه ابن ابی الدنيا والبيهقی مرفوعا ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۸ كتاب التوبة والزهد ، مشكوة ج ۱ ص ۲۲۳ ، كنزالعمال .

اور آسمان وزمین کی درمیانی خلا اس کی گناہوں سے بھر گئی ہو لیکن اگر یہ اخلاص کے ساتھ توبہ کرلے تو اللہ تعالی اس کے تمام گناہوں کو معاف فرماتا ہے ، بلکہ اس کے گناہوں کو نیکیوں سے بدل دیتا ہے۔

اللہ تعالی فرماتا ہے :

قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ . (۱)

ترجمہ: اے پیغمبر! میری طرف سے لوگوں کو فرمادیجئے کہ اے میرے وہ بندوں جس نے اپنے اوپر ظلم کیا ہے (یعنی کفر، شرک اور کبیرہ گناہ کئے ہیں) تم اللہ تعالی کی رحمت سے نا امید مت ہوں، بیشک اللہ تعالی تمام گناہوں کو بخشتا ہے، بیشک وہی بخشنے والا مہربان ہے۔

توبہ کے فوائد :

محترم سامعین! قرآن کریم اور احادیثِ نبویہ میں توبہ کے بہت سے فوائد بیان ہوئے ہیں، البتہ میں آپ کو اجمالا صرف چند فوائد بیان کرونگا :

۱۔ توبہ سے انسان کے گذشتہ سارے گناہ معاف ہوتے ہیں

اللہ تعالی فرماتا ہے :

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ . (۲)

ترجمہ: اللہ تعالی وہ ذات ہے جو اپنے بندوں کا توبہ قبول کرتا ہے اور اُن کے گناہ معاف فرماتا ہے۔

محترم سامعین ! کفر سے بڑا کوئی گناہ نہیں مگر اللہ تعالی کافر کے بارے میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے فرماتا ہے :

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنتَهُوا يُغْفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ .(۳)

---

(۱) الزمر آیت ۵۳ .

(۲) الشوری آیت ۲۵ .

(۳) الانفال آیت ۳۸ .

ترجمہ: اے پیغمبر ! آپ ان کفار سے کہئے کہ یہ کفر سے باز آجائے (اپنے کفر سے توبہ کریں اور اسلام قبول کریں) تو ان کے گزشتہ گناہ بخش دیئے جائیں گے۔

تو اَب جو کفر سے چھوٹا کوئی گناہ ہو وہ تو بطریقِ اولیٰ اللہ تعالیٰ توبہ سے معاف فرمائے گا۔

حدیث قُدسی میں ہے، اللہ تعالیٰ فرماتا ہے :

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُکَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِیْ غَفَرْتُ لَکَ وَلَا اُبَالِیْ .(۱)

اے ابن آدم ! اگر تیرے گناہ (اتنے زیادہ ہو جائیں گے کہ) آسمان کے کناروں تک پہنچ جائیں (یعنی زمین و آسمان کی یہ درمیانی ساری خلا گناہوں سے بھر جائے یہاں تک کہ آسمان تک پہنچ جائیں) اور پھر تم مجھ سے معافی چاہو (اور توبہ کرو) تو میں تیرے سارے گناہ معاف کروں گا اور میں کسی کی پرواہ بھی نہیں کرتا (یعنی مجھ سے اِس کا کوئی پوچھنے والا بھی نہیں کہ ان کے گناہ کیوں معاف کئے) ۔

مشکوۃ شریف کی حدیث ہے ، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں:

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ کَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهٗ . (۲)

گناہ سے توبہ کرنے والا ایسا ہے جیسا کہ اس نے گناہ کیا ہی نہیں۔

۲۔ توبہ کرنے والے سے اللہ تعالیٰ محبت کرتا ہے

اللہ تعالیٰ اپنے بندہ پر اتنا مہربان ہے کہ جب کوئی گناہ گار بندہ اپنے گناہوں سے توبہ کرلے تو اللہ تعالیٰ اس کا توبہ بھی قبول کرتا ہے، اور پھر اس سے محبت بھی کرتا ہے، ربِ کریم فرماتا ہے:

اِنَّ اللّٰهَ یُحِبُّ التَّوَّابِیْنَ وَیُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِیْنَ .(۳)

ترجمہ: بے شک اللہ تعالیٰ توبہ کرنے والوں اور پاک ہونے والوں کو پسند فرماتا ہے۔

---

(۱) ترمذی باب الدعوات ج۲ ص ۱۹۳ ، مشکوۃ باب الاستغفار والتوبۃ ص ۲۰۴ ، رواہ احمد والدارمی عن ابی ذر رضی اللہ عنہ .

(۲) رواہ ابن ماجہ کتاب الزھد باب ۳۰ ، والطبرانی ، ورواہ ابن ابی الدنیا والبیھقی مرفوعا ، الترغیب والترھیب ج۴ ص ۴۸ کتاب التوبۃ والزھد ، مشکوۃ ج۱ ص ۲۲۳ ، کنزالعمال .

(۳) البقرۃ آیت ۲۲۲ .

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں:

اَلتَّائِبِ حَبِیْبُ اللّٰہِ ۔ (۱)

توبہ کرنے والا اللہ تعالی کا محبوب ہے۔

توبہ کے بعد اللہ تعالی انسان کا گناہ نگران فرشتو، اس کے اَعضاء اور دیگر گواہی دینے والی چیزوں سے بُھلا دیتا ہے

جب انسان کوئی گناہ کرتا ہے تو کراماً کاتبین فرشتے بھی اس کے عمل نامہ میں اس کا گناہ لکھتے ہیں، انسان کے اپنے اعضاء (ہاتھ، پاوں وغیرہ) بھی قیامت کے دِن اس کے خلاف گواہی دینگے، زمین کے جس حصہ پر گناہ ہوا ہو وہ بھی قیامت کے دِن اس کے خلاف گواہی دے گا، اور یہ دِن رات (جس میں گناہ ہوا ہو یہ) بھی قیامت کے دِن انسان کے خلاف گواہی دینگے ۔

لیکن ربِ کریم کی اس مہربانی کو دیکھو کہ جب انسان اِخلاص کے ساتھ توبہ کرے تو اللہ جل جلالہ اس کا گناہ بھی معاف کرتا ہے، اس کے عمل نامہ سے بھی اسے ختم کرتا ہے، اُن فرشتوں سے بھی بُھلا دیتا ہے جنہوں نے اسے لکھا ہو، اس کے اَعضاء سے بھی بُھلا دیتا ہے، اور جس زمین پر کیا ہو اُس سے بھی بھلا دیتا ہے تا کہ قیامت کے دِن یہ چیزیں انسان کے خلاف گواہی نہ دیں۔

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں:

اِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوْبِہٖ اَنْسَی اللّٰہُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَہٗ ذُنُوْبَہٗ وَاَنْسٰی ذٰلِکَ جَوَارِحَہٗ وَمَعَالِمَہٗ مِنَ الْاَرْضِ حَتّٰی یَلْقَی اللّٰہَ یَوْمَ الْقِیَامَۃِ وَلَیْسَ عَلَیْہِ شَاھِدٌ مِنَ اللّٰہِ بِذَنْبٍ ۔ (۲)

---

(۱) ابن ابی الدنیا فی التوبۃ .

(۲) الترغیب والترھیب ج۴ ص ۴۸ کتاب التوبۃ والزھد حدیث ۱۷ ، الجامع الصغیر ج۱ ص ۲۱ .

جب کوئی بندہ اپنے گناہوں سے توبہ کرلیتا ہے تو اللہ رب العزت نگران فرشتوں سے بھی اس کے گناہ کو بھلا دیتا ہے، اس کے اعضاء سے بھی بُھلا دیتا ہے، اور جس زمین پر کیا ہو اس سے بھی بُھلا دیتا ہے ، یہ اس لئے کہ جب وہ قیامت کے دن اللہ جل جلالہ سے ملے گا تو اس پر گناہ کا گواہ کوئی نہ ہوگا۔ (کیونکہ اگر ان سے بُھلا نہ دیا جائے تو یہ تو پھر انسان کے خلاف گواہی دیں گے) ۔

توبہ کا درواز ہروقت انسان کے لئے کھلا رہتا ہے

اللہ رب العزت اتنا غفور رحیم ہے کہ قیامت تک اپنے گناہگار بندوں کے لئے توبہ کا دروازہ کھلا چھوڑا ہے کہ جب بھی بندے اپنے گذشتہ گناہوں پر پشیمان ہوجائیں تو میں اُن کے گذشتہ سارے گناہ معاف کروں گا ۔

امام مسلم رحمہ اللہ نے سردارِ دو جہان محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ایک ارشاد نقل کیا ہے :

اِنَّ اللّٰـهَ عَزَّ وَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ ، وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّٰى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا . (۱)

بے شک اللہ جل جلالہ رات کو اپنے دستِ رحمت دَراز فرمادیتے ہیں (كَمَا يَلِيْقُ بِشَانِهٖ. یعنی انسان کے توبہ کا منتظر رہتا ہے) تاکہ دن میں گناہ کرنے والہ توبہ کرے ، اور دن کو اپنے دستِ رحمت دَراز فرمادیتے ہیں تاکہ رات میں گناہ کرنے والہ توبہ کرے (توبے کا دروازہ ہر وقت انسان کے لئے کھلا رہتا ہے) یہاں تک کہ سورج مغرب سے طلوع ہوجائے (یعنی قیامت قائم ہوجائے)۔

حدیثِ قدسی

حدیث قدسی ہے، اللہ جل جلالہ فرماتا ہے :

مَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ ذِرَاعًا ، وَمَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ بَاعًا ، وَاِذَا اَقْبَلَ اِلَيَّ يَمْشِيْ اَقْبَلْتُ اِلَيْهِ اُهَرْوِلُ . (۲)

---

(۱) مسلم كتاب التوبة حديث ۳۱ ، النسائى، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۵ كتاب التوبة والزهد، مسند احمد ، كنز العمال ۱۰۱۸۲ .

(۲) اخرجه مسلم فى التوبة حديث ۱ ، والبخارى فى التوحيد ۷۵۳۷ ، وفى رواية : وَاِذَا اَتَانِيْ مَشْيًا اَتَيْتُهُ هَرْوَلَةً .

جو شخص میری طرف ایک بالشت کی مقدار قریب ہو جاتا ہے تو میں ایک گز کی مقدار اُس کے قریب ہو جاتا ہوں، اور جو شخص میری طرف ایک گز کی مقدار قریب ہو جاتا ہے تو میں ایک باع (یعنی دونوں ہاتھوں کی پھیلاؤ کی مقدار) قریب ہو جاتا ہوں، اور جب یہ انسان میری طرف چل کر آتا ہے تو میں اس کی طرف دَوڑ کر آتا ہوں۔

اسی طرح دوسری حدیثِ قُدسی ہے، اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:

يَا ابْنَ آدَمَ ! قُمْ اِلَيَّ اَمْشِ اِلَيْكَ ، وَامْشِ اِلَيَّ اُهَرْوِلُ اِلَيْكَ . (۱)

اے آدم کی اَولاد! تم میری طرف اُٹھ کھڑا ہو میں تیری طرف چل آؤں گا، اور تم میری طرف چل کر آؤ میں تیری طرف دَوڑ کر آؤں گا (یعنی اگر تم ذرا بھی متوجہ ہو جاؤ گے تو میں آپ کے اُوپر رحمتوں کی برسات کرونگا)۔

شیطان کی قسم اور اللہ تعالیٰ کا جواب

حدیث شریف میں آتا ہے کہ جب اللہ رب العزت نے شیطان کو لعنتی بنا دیا (اور اُسے دھتکار دیا) تو اُس نے اللہ جل جلالہ سے مہلت مانگی، اللہ نے قیامت تک مہلت دے دی، تو شیطان نے قسم کھائی اور کہا :

وَعِزَّتِكَ لَا خَرَجْتُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِيْهِ الرُّوْحُ .

تیری عزت کی قسم میں اُس وقت بنی آدم کے دِل سے جدا نہ ہوں گا جب تک اس میں روح موجود ہو (یعنی ہمیشہ اسے گمراہ کرتا رہوں گا)۔

تو اللہ جل جلالہ نے فرمایا :

وَعِزَّتِيْ وَجَلَالِيْ لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَا دَامَ الرُّوْحُ فِيْهِ . (۲)

---

(۱) رواہ احمد فی المسند باسناد صحیح ۳/۴۷۸، الترغیب والترھیب ج ۴ ص ۴۸ کتاب التوبة والزھد حدیث ۱۵، مشکوۃ باب الاستغفار والتوبة .

(۲) اخرجه احمد ۱۰۸۱۳، وابو یعلی والحاکم، احیاء العلوم ج ۴ ص ۱۹ .

مجھے بھی اپنی عزت وجلال کی قسم، جب تک اِس میں جان رہے گی میں اس کے توبے کا دروازہ بند نہیں کرونگا (یعنی اس کا توبہ قبول کرتا رہوں گا)۔

بعض روایات میں یوں بھی نقل ہوا ہے:

وَعِزَّتِیْ وَجَلَالِیْ لَا اَزَالُ اَغْفِرُ لَھُمْ مَا اسْتَغْفَرُوْنِیْ.(۱)

مجھے اپنی عزت وجلال کی قسم، جب تک یہ مجھ سے بخشش مانگیں گے میں ہمیشہ ان کو بخشتا رہوں گا۔

۳۔ توبہ سے اللہ جل جلالہ بہت خوش ہوتا ہے

جب کوئی بندہ اللہ تعالی کے سامنے توبہ کرتا ہے اور اپنے گناہوں پر پشیمان ہوجاتا ہے تو اللہ رب العزت اس پر بہت خوش ہوتا ہے۔

امام بخاری اور امام مسلم رحمہما اللہ اور دیگر محدثین نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ حدیث نقل کی ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا:

لَلّٰہُ اَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ الْمُؤْمِنِ مِنْ رَجُلٍ فِیْ اَرْضٍ دَوِیَّةٍ مُهْلِكَةٍ مَعَهُ رَاحِلَتُهُ، عَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ، فَنَامَ فَاسْتَيْقَظَ وَقَدْ ذَهَبَتْ، فَطَلَبَهَا حَتّٰى اَدْرَكَهُ الْعَطَشُ، ثُمَّ قَالَ: اَرْجِعُ اِلٰى مَكَانِیَ الَّذِیْ كُنْتُ فِيْهِ فَاَنَامُ حَتّٰى اَمُوْتَ فَوَضَعَ رَاْسَهُ عَلٰى سَاعِدِهِ لِيَمُوْتَ، فَاسْتَيْقَظَ وَعِنْدَهُ رَاحِلَتُهُ وَعَلَيْهَا زَادُهُ وَطَعَامُهُ وَشَرَابُهُ، فَاللّٰهُ اَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ مِنْ هٰذَا بِرَاحِلَتِهِ وَ زَادِهِ.(۲)

وَفِیْ رِوَايَةٍ: ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ: اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِیْ وَاَنَا رَبُّكَ. اَخْطَاَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ.(۳)

---

(۱) رواہ احمد، مشکوۃ باب الاستغفار والتوبۃ.

(۲) اخرجه البخاری فی الدعوات باب التوبة ۶۳۰۸، و مسلم فی التوبة، والترمذی فی صفة القیامة باب المومن یری ذنبه کالجبل ۲۴۹۹، ۲۵۰۰، الترغیب والترھیب ج۴ ۵۳.

(۳) مسلم کتاب التوبة حدیث ۷.

اللہ جل جلالہ ایک مومن بندے کے توبہ سے اُس شخص سے بھی زیادہ خوش ہوتا ہے جو کہ بے آب وگیاہ صحرا میں جا رہا ہو، اور اس کے پاس ایک سواری ہو جس پر اس کے خورد ونوش کا سامان پڑا ہو تو یہ شخص آرام حاصل کرنے کے لئے لیٹ جاتا ہے، جب اُٹھتا ہے تو اس کی سواری چلی گئی ہوتی ہے، یہ اسے بہت تلاش کرتا ہے مگر نہیں مل جاتی، آخر میں اسے سخت پیاس لگ جاتی ہے (مگر اس صحرا میں پانی کا نام ونشان نہیں ہوتا) تو اپنے دل میں فیصلہ کر لیتا ہے کہ واپس اُسی آرام کی جگہ جاتا ہوں، اُدھر سو جاؤں گا، یہاں تک کہ وہاں ہی مر جاؤں، چنانچہ یہ آتا ہے اور موت کے انتظار میں اپنا سر اپنے بازو پر رکھ کر سو جاتا ہے، جب (کچھ دیر کے بعد) یہ بیدار ہو جاتا ہے تو کیا دیکھتا ہے کہ وہی سواری اُسی سابقہ جگہ پر کھڑی ہے، اور اس پر اس کا توشہ، خوراک اور پانی بھی موجود ہے (تو یہ بہت زیادہ خوش ہو جاتا ہے)۔

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اللہ رب العزت اپنے مومن بندے کے توبہ سے اس سے بھی زیادہ خوش ہو جاتا ہے جتنا کہ یہ آدمی اس سواری اور اس توشہ (خوراک اور پانی) پر خوش ہوا۔

ایک روایت میں یہ بھی ذکر ہوا ہے کہ یہ آدمی سواری کے پانے سے اتنے خوش ہو جاتا ہے کہ زیادہ خوشی کی وجہ سے کہتا ہے:

اَللّٰھُمَّ اَنْتَ عَبْدِیْ وَاَنَا رَبُّکَ.

اے اللہ! تو میرا بندہ ہے اور میں تیرا رب ہوں۔ یعنی زیادہ خوشی کی وجہ سے غلطی کر جاتا ہے (بجائے اس کے کہ ایسا کہے:

اَللّٰھُمَّ اَنْتَ رَبِّیْ وَاَنَا عَبْدُکَ. اے اللہ! تو میرا رب ہے اور میں تیرا بندہ ہوں۔

مگر زیادہ خوشی سے اَللّٰھُمَّ اَنْتَ عَبْدِیْ وَاَنَا رَبُّکَ. کہہ دیتا ہے۔

ہر انسان کو توبہ کرنا چاہیئے

معزز حضرات! ہر مسلمان کو اپنے گناہوں سے توبہ کرنا بہت ضروری ہے، بلکہ علامہ قرطبی رحمۃ اللہ نے تو یہاں تک لکھا ہے کہ:

وَاتَّفَقَتِ الْأَئِمَّةُ عَلٰى اَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهٖ تَعَالٰى : وَتُوْبُوْا اِلَى اللّٰهِ جَمِيْعًا اَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ .(۱)

آئمہ نے اس بات پر اتفاق کیا ہے کہ مومنوں پر (گناہوں سے) توبہ کرنا فرض ہے، اور دلیل میں قرآن مجید کی یہ آیت پیش فرمائی ہے کہ اللہ رب العزت فرماتا ہے :

ترجمہ: اور تم سب اللہ کے سامنے توبہ کرو اے ایمان والو! تا کہ تم کامیاب ہو جاؤ۔

دیگر یہ کہ انسان عاجز اور کمزور ہے، معصوم تو صرف انبیاء کرام ہیں، دیگر انسان تو معصوم نہیں ہیں، تو اگر بتقاضائے بشریت، شیطانی وَساوِس اور نفسانی خواہشات کے غلبہ کی وجہ سے انسان سے گناہ صادر ہو جائے تو اسے چاہیے کہ اسی وقت ہی توبہ کر لے، اور اسی میں انسان کی کامیابی بھی ہے۔

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے :

كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ . (۲)

ہر انسان سے گناہ ہو جاتا ہے مگر ان میں سے بہترین شخص وہ ہے جو توبہ کرے۔

اللہ رب العزت ہمیں صحیح توبہ کی توفیق عطا فرمائے، اور پھر اس توبہ پر استقامت کی توفیق بھی مرحمت فرمائے۔

آمِيْن يَارَبَّ الْعَالَمِيْن

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْن

---

(۱) النور آیت ۱۳ ، قرطبی ج۵ ص ۸۷ .

(۲) رواه الترمذی فی القیامة باب ۹۴ ، ابن ماجه فی الزهد باب ۳۰ ، والدارمی والحاكم وقال الحاكم صحيح الاسناد ، مشكوة باب الاستغفار والتوبة ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۲۶ كتاب التوبة والزهد .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْۤا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا ﴾. التحريم آية ٨ .

اَهَمِيَّةُ التَّوْبَةِ وَفَوَائِدُهَا

(فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ)

تالیف

آبُو الشَّمْس مولانا نُوْرُالْهُدٰى عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دارالعلوم فیض القرآن اکاخیل کالونی مردان

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

أَهَمِيَّةُ التَّوْبَةِ وَفَوَائِدُهَا

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ط، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ط، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ ط.

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلٰى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَحْمَةِ اللهِ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴾ (١)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ . (٢)

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيْمُ .

صَاحِبَ الْفَضِيْلَةِ ط، رَئِيْسَ الْحَفْلَةِ ط، وَالْعُلَمَاءَ الْكِرَامَ ط، وَإِخْوَانِي الطُّلَّابَ الْأَعِزَّةَ ط !

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى وَبَرَكَاتُه .

أَيُّهَا الْإِخْوَةُ الْمُكَرَّمُوْنَ ! أُرِيْدُ أَنْ أَتَحَدَّثَ أَمَامَ حَضَرَاتِكُمْ كَلِمَاتٍ وَجِيْزَةً حَوْلَ مَوْضُوْعِ " أَهَمِيَّةُ التَّوْبَةِ وَفَوَائِدُهَا " .

أَسْئَلُ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ أَنْ يُوَفِّقَنِيْ وَإِيَّاكُمْ تَوْفِيْقَ الْعَمَلِ بِهَا . آمين

(١) الزمر آية ٥٣ .

(٢) رواه ابن ماجه كتاب الزهد باب ٣٠ والطبراني ورواه ابن ابي الدنيا والبيهقي مرفوعًا ، الترغيب والترهيب ج٤ ص ٣٨ كتاب التوبة والزهد ، مشكوة ج١ ص٢٢٣ باب الاستغفار والتوبة ، كنز العمال .

لَا يَنْبَغِيْ لِلْإِنْسَانِ أَنْ يَقْنُطَ مِنْ رَحْمَةِ اللهِ

أَيُّهَا الْأَعِزَّةُ ! لَوْ كَانَ الْإِنْسَانُ مُسْتَغْرِقًا فِيْ بَحْرِ الذُّنُوْبِ، وَبَغٰى عَنْ رَبِّهٖ، وَطَغٰى لٰكِنْ مَعَ ذٰلِكَ لَا يَنْبَغِيْ لَهٗ أَنْ يَقْنُطَ مِنْ رَحْمَةِ اللهِ.

لِأَنَّ اللهَ تَعَالٰى رَحِيْمٌ عَلٰى عَبْدِهٖ، حَتّٰى شَرَعَ لَهٗ عَمَلًا لَوْ كَانَ الْعَبْدُ مُسْتَغْرِقًا فِي الذُّنُوْبِ مِنَ الرَّأْسِ إِلَى الرِّجْلَيْنِ، وَمَلَأَ مِنْ ذُنُوْبِهٖ مَا بَيْنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ، ثُمَّ تَابَ بِالْإِخْلَاصِ غَفَرَ اللهُ لَهٗ جَمِيْعَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذُنُوْبِهٖ، بَلْ يُبَدِّلُ اللهُ سَيِّئَاتِهٖ بِالْحَسَنَاتِ.

قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلٰى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَحْمَةِ اللهِ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا إِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴾ (۱)

فَوَائِدُ التَّوْبَةِ

أَيُّهَا الْمُسْتَمِعُوْنَ الْكِرَامُ ! لَقَدْ ذُكِرَ فِي الْقُرْآنِ وَالْأَحَادِيْثِ فَوَائِدُ التَّوْبَةِ كَثِيْرَةً، وَلٰكِنْ أَذْكُرُ لَكُمْ بَعْضَ الْفَوَائِدِ إِجْمَالًا.

۱. بِالتَّوْبَةِ يُغْفَرُ لِلْإِنْسَانِ جَمِيْعُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذُنُوْبِهٖ

قَالَ اللهُ تَعَالٰى :

﴿ وَهُوَ الَّذِيْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَعْفُوْا عَنِ السَّيِّئَاتِ ﴾. (۲)

أَيُّهَا الْحَاضِرُوْنَ الْكِرَامُ ! لَا ذَنْبَ أَعْظَمُ مِنَ الْكُفْرِ، وَلٰكِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ أَخْبَرَ نَبِيَّهٗ فِيْ شَانِ الْكَافِرِ :

---

(۱) الزمر آیة ۵۳.

(۲) الشورى آیة ۲۵.

﴿ قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا إِنْ يَنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ ﴾ .(١)

فَالْآنَ . اَلذَّنْبُ الَّذِيْ هُوَ دُوْنَ الْكُفْرِ يَغْفِرُهُ اللهُ تَعَالٰى بِالطَّرِيْقِ الْأَوْلٰى .

كَمَا وَرَدَ فِي الْحَدِيْثِ الْقُدْسِيِّ . قَالَ اللهُ تَعَالٰى :

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُكَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِيْ غَفَرْتُ لَكَ وَلَا أُبَالِيْ .(٢)

وَفِيْ رِوَايَةِ مِشْكٰوةِ الْمَصَابِيْحِ . قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ .(٣)

٢. اَللهُ يُحِبُّ التَّائِبَ

إِنَّ اللهَ رَحِيْمٌ عَلٰى عَبْدِهٖ . حَتّٰى لَوْ تَابَ الْعَاصِيْ مِنْ ذُنُوْبِهٖ فَاللهُ عَزَّ وَجَلَّ يَقْبَلُ تَوْبَتَهُ . ثُمَّ يُحِبُّهُ أَيْضًا .

قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ :

﴿ إِنَّ اللهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾ (٤)

وَقَالَ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ :

اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللهِ .(٥)

---

(١) الانفال آية ٣٨.

(٢) ترمذي باب الدعوات ج٢ ص ١٩٣ ، مشكوة باب الاستغفار والتوبة ص٢٠٤ ، رواه احمد والدارمي عن ابي ذر رضي الله عنه .

(٣) رواه ابن ماجه كتاب الزهد باب ٣٠ ، والطبراني ،ورواه ابن ابي الدنيا والبيهقي مرفوعا ، مشكوة ج١ ص ٢٢٣ ، الترغيب والترهيب ج٢ ص٤٨ كتاب التوبة والزهد ، كنزالعمال ١٠٢٢٢ .

(٤) البقرة آية ٢٢٢ .

(٥) ابن ابي الدنيا في التوبة .

يُنْسِي اللهُ ذُنُوبَ الْإِنْسَانِ بَعْدَ التَّوْبَةِ مِنَ الْحَفَظَةِ، وَجَوَارِحِهِ، وَمِنَ الشَّوَاهِدِ الْأُخْرَىٰ

مَتَى يَرْتَكِبُ الْإِنْسَانُ ذَنْبًا فَالْكِرَامُ الْكَاتِبُونَ يَكْتُبُونَ ذَنْبَهُ فِي صَحِيفَةِ أَعْمَالِهِ. وَيَشْهَدُ عَلَى ذُنُوبِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْضَائُهُ. وَخِطَّةُ الْأَرْضِ الَّتِي عَمِلَ فِيهَا الذَّنْبَ. وَكَذٰلِكَ يَشْهَدُ عَلَيْهِ ذٰلِكَ الْيَوْمُ وَاللَّيْلُ الَّذِي عَمِلَ فِيهِ السُّوْءَ.

وَلٰكِنِ انْظُرُوا إِلَى رَحْمَةِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ أَنَّ الْإِنْسَانَ إِذَا تَابَ مِنْ ذُنُوبِهِ بِالْإِخْلَاصِ يَغْفِرُ اللهُ ذُنُوبَهُ. وَيَمْحُوا هٰذِهِ مِنْ صَحِيفَةِ أَعْمَالِهِ. وَيُنْسِي هٰذِهِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ الَّتِي كَتَبَتْهَا. وَيُنْسِيهَا أَيْضًا مِنْ جَوَارِحِهِ وَمِنْ خِطَّةِ الْأَرْضِ الَّتِي عَمِلَ فِيهَا الذَّنْبَ لِأَنْ لَا تَشْهَدَ تِلْكَ الْأَشْيَاءُ عَلَى الْإِنْسَانِ بِذَنْبٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوبِهِ أَنْسَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهُ ذُنُوبَهُ وَأَنْسَى ذٰلِكَ جَوَارِحَهُ وَمَعَالِمَهُ مِنَ الْأَرْضِ حَتَّى يَلْقَى اللهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِنَ اللهِ بِذَنْبٍ. (١)

بَابُ التَّوْبَةِ مَفْتُوحَةٌ لِلْإِنْسَانِ فِي كُلِّ الْأَحْيَانِ

إِنَّ اللهَ غَفُوْرٌ رَحِيْمٌ. حَتَّى جَعَلَ بَابَ التَّوْبَةِ مَفْتُوحَةً لِعِبَادِهِ الْمُذْنِبِينَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ. وَهٰذَا. لِأَنَّ الْإِنْسَانَ مَتَى نَدِمَ عَلَى ذُنُوبِهِ وَتَابَ إِلَى اللهِ فَيَغْفِرُ اللهُ لَهُ جَمِيعَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

نَقَلَ إِمَامُ مُسْلِم حَدِيْثًا عَنْ سَيِّدِ الْكَوْنَيْنِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. أَنَّهُ قَالَ:

---

(١) الترغيب والترهيب ج٣ ص٣٨ كتاب التوبة والزهد حديث ١٧ ،الجامع الصغير ج١ ص ٢١ .

اِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّٰى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا. (۱)

اَلْحَدِيْثُ الْقُدْسِيُّ

وَرَدَ فِي الْحَدِيْثِ الْقُدْسِيِّ، يَقُوْلُ اللهُ عَزَّوَجَلَّ:

مَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ بَاعًا وَاِذَا اَقْبَلَ اِلَيَّ يَمْشِيْ اَقْبَلْتُ اِلَيْهِ اُهَرْوِلُ. (۲)

وَهٰكَذَا وَرَدَ فِيْ حَدِيْثٍ قُدْسِيٍّ آخَر، يَقُوْلُ اللهُ تَعَالٰى:

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ اِلَيَّ اَمْشِ اِلَيْكَ، وَامْشِ اِلَيَّ اُهَرْوِلُ اِلَيْكَ. (۳)

يَمِيْنُ إِبْلِيْسِ، وَجَوَابُ اللهِ تَعَالٰى إِلَيْهِ

وَرَدَ فِي الْحَدِيْثِ إِنَّ اللهَ لَمَّا لَعَنَ إِبْلِيْسَ (وَرَجَمَهُ)، سَأَلَهُ النَّظِرَةَ، فَأَنْظَرَهُ إِلٰى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، فَحَلَفَ إِبْلِيْسُ، وَقَالَ:

وَعِزَّتِكَ لَا خَرَجْتُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِيْهِ الرُّوْحُ.

فَأَجَابَهُ اللهُ:

(۱) مسلم كتاب التوبة حديث ۳۱، النسائي، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۵ كتاب التوبة والزهد، مسند احمد، كنز العمال ۱۰۱۸۶. قَالَ النَّوَوِيُّ رَحِمَهُ اللهُ: اَلْبَسْطُ: كِنَايَةٌ عَنْ قُبُوْلِ التَّوْبَةِ. مرقاة ج۵ ص ۱۲۹ باب الاستغفار والتوبة.

(۲) اخرجه مسلم في التوبة حديث ۱، والترمذي في الدعوات ۳۵۹۸، وابن ماجه في الاداب باب فضل العمل ۳۸۶۷.
وَفِيْ رِوَايَةٍ: وَاِذَا اَتَانِيْ مَشْيًا اَتَيْتُهُ هَرْوَلَةً. البخاري في التوحيد ۷۵۳۷

(۳) رواه احمد في المسند باسناد صحيح ۳/۲۷۸، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۸ كتاب التوبة والزهد حديث ۱۵، مشكوة باب الاستغفار والتوبة.

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوْحُ فِيْهِ .(١)

وَوَرَدَ فِي رِوَايَاتٍ أُخْرَى :

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا أَزَالُ أَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفَرُوْنِي .(٢)

٣. اَللّٰهُ يَفْرَحُ بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ أَشَدَّ فَرَحًا

إِذَا تَابَ الْعَبْدُ ، وَنَدِمَ عَلَى ذُنُوبِهِ فَاللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ يَفْرَحُ بِهٰذَا أَشَدَّ فَرَحًا .

رَوَى الشَّيْخَانِ وَغَيْرُهُمَا مِنَ الْمُحَدِّثِيْنَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ :

"لَلّٰهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ الْمُؤْمِنِ مِنْ رَجُلٍ فِي أَرْضٍ دَوِيَّةٍ مُهْلِكَةٍ مَعَهُ رَاحِلَتُهُ ، عَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ ، فَنَامَ فَاسْتَيْقَظَ وَقَدْ ذَهَبَتْ فَطَلَبَهَا حَتَّى أَدْرَكَهُ الْعَطَشُ ثُمَّ قَالَ أَرْجِعُ إِلَى مَكَانِيَ الَّذِيْ كُنْتُ فِيْهِ فَأَنَامُ حَتَّى أَمُوْتَ فَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى سَاعِدِهِ لِيَمُوْتَ فَاسْتَيْقَظَ وَعِنْدَهُ رَاحِلَتُهُ وَعَلَيْهَا زَادُهُ وَطَعَامُهُ وَشَرَابُهُ . فَاللّٰهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ مِنْ هٰذَا بِرَاحِلَتِهِ وَزَادِهِ .(٣)

وَفِيْ رِوَايَةٍ ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ : " اَللّٰهُمَّ أَنْتَ عَبْدِيْ وَأَنَا رَبُّكَ " أَخْطَأَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ .(٤)

---

(١) اخرجه احمد ١٠٨١٢ ، ١٠٩٤٠ ، وابو يعلى والحاكم ، احياء العلوم ج٤ ص ١٩ .

(٢) رواه احمد ، مشكوة باب الاستغفار والتوبة .

(٣) اخرجه البخاري في الدعوات باب التوبة ٦٣٠٨ ، ومسلم في التوبة ، والترمذي في صفة القيامة باب المؤمن يرىٰ ذنبه كالجبل ٢٤٩٩ ، ٢٥٠٠ ، الترغيب والترهيب ج٤ ص ٥٣ .

(٤) مسلم كتاب التوبة حديث نمبر ٧ .

عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ أَنْ يَتُوْبَ

أَيُّهَا الْأَحِبَّةُ ! يَلْزَمُ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ أَنْ يَتُوْبَ مِنْ ذُنُوْبِهِ . حَتّٰى قَالَ الْعَلَّامَةُ قُرْطُبِيْ بِفَرْضِيَّةِ التَّوْبَةِ . حَيْثُ قَالَ :

وَاتَّفَقَتِ الْأَئِمَّةُ عَلَى أَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿ وَتُوْبُوْا إِلَى اللهِ جَمِيْعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴾.(١)، (٢)

وَمَعَ ذٰلِكَ أَنَّ الْإِنْسَانَ عَاجِزٌ وَضَعِيْفٌ . وَإِنَّمَا الْمَعْصُوْمُوْنَ هُمُ الْأَنْبِيَاءُ عَلَيْهِمُ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ فَقَطْ . لَا غَيْرُهُمْ . فَإِنْ صَدَرَ عَنْهُ الذَّنْبُ بِإِقْتِضَاءِ الْبَشَرِيَّةِ وَوَسَاوِسِ الشَّيْطَانِيَّةِ وَشَهَوَاتِ النَّفْسِيَّةِ فَعَلَيْهِ أَنْ يَتُوْبَ فِيْ ذٰلِكَ الْوَقْتِ . لِأَنَّ فِيْهِ فَلَاحَ الْإِنْسَانِ وَنَجَاحَهُ .

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ.(٣)

وَفِي الْخِتَامِ نَسْئَلُ اللهَ التَّوْفِيْقَ لِتَوْبَةٍ نَصُوْحَةٍ . ثُمَّ الْإِسْتِقَامَةَ عَلَيْهَا .

آمِيْن يَارَبَّ الْعَالَمِيْن .

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

(١) النور آية ٣١.

(٢) قرطبي ج٥ ص ٨٧ . وذكر القرطبي في موضع آخر : وَهِيَ فَرْضٌ عَلَى الْأَعْيَانِ فِيْ كُلِّ الْأَحْوَالِ وَكُلِّ الْأَزْمَانِ . قرطبي ج١٨ التحريم آية ٨ .

(٣) رواه الترمذي في القيامة باب ٩٣ . وابن ماجه في الزهد باب ٣٠ والدارمي والحاكم وقال الحاكم صحيح الاسناد . مشكوة باب الاستغفار والتوبة ، الترغيب والترهيب ج٣ ص ٣٦ كتاب التوبة والزهد .

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا تُوْبُوْا إِلَى اللهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا ﴾. التحريم آيت ٨ .

اَهمیت و فوائدِ توبه

(به زُبانِ فارسي)

تالِیف

اَبُوالشَّمْس مولانا نُوْرُالهُدٰی عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دارُالعلوم فیضُ القُرآن اکاخیل کالونی مردان

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَهميت و فوائدِ توبه

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلٰى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَحْمَةِ اللّٰهِ إِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴾ (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ . (۲)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ .

صدرِ مَجلس ، مُعزز علماءِ کرام ، قابلِ قدر طلباءِ کرام ، و برادرانِ عزیز !

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ تَعَالٰى وَبَرَكَاتُه .

اِمروز من درمحضرِ شما بر یک موضوعِ مُهم چند دقیقه مختصر صحبت میکنم ، الله تعالی اول برای من و باز برای همه شما برین توفیقِ عمل نصیب فرماید . آمین

انسان را از رحمتِ الله ﷻ نا اُمید شدن مناسب نیست

برادران عزیز ! انسان هر چند که در بحرِ گناهان مُستغرَق باشد ، و از پروردگارِ خود بغاوت و سرکشي اختیار کرده باشد باز هم او را از رحمتِ الله ﷻ نا اُمید شدن به کار نیست ، به خاطرِ این که الله رب العزت بر بنده خود آن قدر مهربان است که این را یک عمل

(۱) الزمر آیت ۵۳ .

(۲) رواه ابن ماجه كتاب الزهد باب ۳۰ والطبراني ورواه ابن ابي الدنيا والبيهقي مرفوعًا ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۸ كتاب التوبة والزهد ، مشكوة ج۱ ص۲۰۳ باب الاستغفار والتوبة ، كنز العمال .

نشان داده که اگر این از سَر تا پا در گناهان خود مُستغرَق باشد، وفاصله میانِ زمین و آسمان از گناهان این پُر باشد، لیکن اگر این به اخلاص توبه کند الله تعالی تمام گناهان این را معاف میکند، بلکه گناهان این را به نیکي ها تبدیل میکند.

الله رب العزت می فرماید:

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللهِ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ (۱)

ترجمه: اې پیغمبر! از طرف من به ایشان بگو که ای بندگان من! هر کی زیادتی کند بر خود (یعنی کفر، شرک وگناه کبیره انجام بدهد (۲)) شما از رحمتِ الله تعالی نا اُمید نشوید، هر آئینه الله تعالی تمام گناهان را می بخشد، وبیشک او بخشنده ومهربان است.

فوائدِ توبه:

سامعینِ محترم! در قرآن کریم واحادیثِ مبارکه در مورد توبه بسیار فوائد بیان شده اند، ولی ما به شما چند فوائد از آنها اجمالاً بیان مي کنم:

۱. با توبه نمودن تمام گناهان قبلی انسان معاف می شوند

الله رب العزت می فرماید:

﴿ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ ﴾. (۳)

ترجمه: الله ذاتی است که قبول می فرماید توبه بندگان خود را ومی بخشد گناهان او را.

برادرانِ محترم! هیچ گناهی بزرگتر از کفر نیست ولی الله تعالی در موردِ کافر به رسول خود "محمد رسولُ الله صلی الله علیه وسلم" می فرماید: ﴿ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ

(۱) الزمر آیت ۵۳.
(۲) أَسْرَفُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ: اي ارتکبوا الکبائر. زادالمسیر
(۳) الشوری آیت ۲۵.

يَنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ﴾ . (۱)

ترجمه : ای پیغمبر ! تو به این کفار بگو که اگر آنها از کفر منع شوند (از کفر خود توبه بکنند ، واسلام را قبول کنند) پس گناهان گذشته آنها بخشیده می شوند .

پس اکنون گناهی که کمتر و پائین از کفر است آنرا الله جل شانه بطریقِ اولی باتوبه نمودن معاف میفرماید .

حدیث قدسي است ، الله رب العزت می فرماید :

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُكَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِيْ غَفَرْتُ لَكَ وَلَا اُبَالِيْ . (۲)

ای فرزندِ آدم ! اگر گناهان تو (آنقدر زیاد شود که) به اَطراف آسمان برسد (یعنی حصه درمیاني زمین و آسمان مکمل پُر شود وبه آسمان برسد) وسپس تو از من آمرزش بخواهي (و توبه کني) پس ه ام گناهان ترا می آمرزم ، و من باکی هم محسوس نمی کنم (یعنی کسی از من حساب گیرنده هم نیست که این گناهان او را چرا بخشیدی) .

حدیثِ مشکوة است ، رسول الله صلی الله علیه و سلم می فرماید :

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهُ . (۳)

ترجمه : توبه کننده از گناه طوری است که گویا هرگز گناه نکرده است .

۲. با توبه کننده الله تعالی محبت می کند :

الله تعالی بر بنده خود این قدر مهربان است وقتی که یک بندهٔ گناهگار از گناهای خود توبه بکشد ، الله تعالی توبه این را هم قبول میکند ، وباز به همراه این محبت هم می کند ، ربِ کریم می فرماید :

(۱) الانفال آيت ۳۸.

(۲) ترمذي باب الدعوات ج۲ ص ۱۹۲ ، مشکوة باب الاستغفار والتوبة ص۲۰۴ ، رواه احمد والدارمي عن ابي ذر رضی الله عنه .

(۳) رواه ابن ماجه كتاب الزهد باب ۳۰ ، والطبراني ،ورواه ابن ابي الدنيا والبيهقي مرفوعا ، مشکوة ج۱ ص ۲۲۳ ، الترغيب والترهيب ج۴ ص۴۸ كتاب التوبة والزهد ، كنزالعمال ۱۰۲۲۲ .

﴿ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾ (۱)

ترجمه : هر آئینه الله ﷻ با توبه کننده و خود را پاک نگهدارنده محبت می کند .

رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید :

اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللّٰهِ . (۲) توبه کننده محبوبِ الله است .

بعد از کشیدنِ توبه الله ﷻ گناهِ انسان از فرشتگان ، اَندام های انسان ، ودیگر شاهدي دهندگانِ فراموش می کند

وقتی که انسان گناهی را مرتکب می شود پس فرشتگان کرامًا کاتبین گناه او را در اعمالنامه او مینویسند ، واعضای خود انسان (دست ، پا وغیره) نیز در روز آخرت بر خلاف او گواهي میدهند ، و آن قِسمت زمین که در آن گناه صورت می گیرد نیز در روز قیامت بر خلاف او گواهي میدهد ، و روز و شب (آنکه در آن گناه می شود) نیز در روز قیامت بر خلاف انسان گواهي میدهد .

ولی این مهرباني رب کریم را ببینید : وقتی که انسان با اخلاص و از تهِ دل توبه کند پس الله ﷻ گناه او را معاف هم می فرماید ، از اعمالنامه اش نیز ختم می سازد ، از حافظه آن فرشتگان نیز پاک می کند که آنرا مینویسند ، از آندامهای او نیز فراموش می کند ، و در زمینی که گناه کرده است از یاد او نیز می برد ، برای اینکه فردا روز قیامت آنها بر خلاف او گواهي ندهند .

رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید :

إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوْبِهٖ أَنْسَى اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهٗ ذُنُوْبَهٗ وَأَنْسَى ذٰلِكَ جَوَارِحَهٗ وَمَعَالِمَهٗ مِنَ الْأَرْضِ حَتّٰى يَلْقَى اللّٰهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِّنَ اللّٰهِ بِذَنْبٍ . (۳) .

(۱) البقرة آیت ۲۲۲ .

(۲) ابن ابی الدنیا فی التوبة .

(۳) الترغیب والترهیب ج۴ ص ۴۸ کتاب التوبة والزهد حدیث ۱۷ ،الجامع الصغیر ج۱ ص ۲۱ .

وقتی که یک بنده از گناهان خود توبه کند پس الله رب العزت گناه او را از فرشته حفظه نیز مَحو میکند ، از اَندام های او نیز فراموش می کند ، و از زمینی که در آن گناه شده است نیز فراموش می کند .

برای اینکه چون او روز قیامت بحضورِ الله ﷻ حاضرْ می شود کسی شاهد گناه او نباشد (زیرا که اگر از آنها فراموش نشود پس بر خلاف انسان گواهي میدهند) .

دروازه توبه هر وقت برای انسان باز می باشد

الله جل شانه آنقدر ذات غفور و رحیم است که دروازه توبه را برای بندگان خود تا دم قیامت باز نگهداشته است ، که هر گاه یک بنده بر گناهان گذشته خود پشیمان و بحضور من توبه کند پس من تمام گناهان گذشته او را معاف می فرمایم .

امام مسلم رحمه الله یک اِرشاد سردارِ دو جهان محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم نقل کرده است :

اِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّٰى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا . (۱)

هر آئینه الله رب العزت دَست رحمت خود در شب پهن می کند (كَمَا يَلِيْقُ بِشَانِهٖ. یعنی منتظر توبه انسان می باشد (۲)) برای انکه گناه کننده در روز توبه کند ، و در روز دست رحمت خود را پهن می کند تا که گناه کننده در شب توبه کند (دروازه توبه الله جل شانه برای انسان خود هر وقت باز میباشد) تا آنکه آفتاب از مغرب طلوع کند (یعنی قیامت بر پا شود) .

حدیث قدسي :

حدیث قدسي است ، الله تعالی می فرماید :

---

(۱) مسلم كتاب التوبة حديث ۳۱ ، النسايي ، الترهيب والترهيب ج۴ ص ۳۵ كتاب التوبة والزهد ، مسند احمد ، كنز العمال ۱۰۱۸۶ .

(۲) قَالَ النَّوَوِيُّ رَحِمَهُ اللهُ : اَلْبَسْطُ : كِنَايَةٌ عَنْ قُبُوْلِ التَّوْبَةِ . مرقاة ج۵ ص ۱۲۹ باب الاستغفار والتوبة .

مَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ ذِرَاعًا ، وَمَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ بَاعًا ، وَاِذَا اَقْبَلَ اِلَيَّ يَمْشِيْ اَقْبَلْتُ اِلَيْهِ اُهَرْوِلُ . (۱)

هر کی بسوی مَن بمقدار یک وجب (بلست) نزدیک می شود من بسوی او بمقدار یک گز نزدیک می شوم ، وکسی که بسوی من یک گز نزدیک شود من بسوی او یک باع (یعنی بمقدار پهن نمودن هر دو دَست (۲)) نزدیک می شوم ، و چون انسان بسوی من روان شود پس من بسوی او دویده می آیم .

همچنان دیگر حدیث قدسي است ، الله تعالی می فرماید :

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ اِلَيَّ اَمْشِ اِلَيْكَ ، وَاَمْشِ اِلَيَّ اُهَرْوِلُ اِلَيْكَ . (۳)

ای ابن آدم ! تو بسوی من ایستاده شو من بطرف تو روان می شوم ، و تو بسوی من روان شو من بطرف تو دویده می آیم (یعنی تو اندکی هم بسوی من متوجه شوی من بر تو زیاد رحمت می بارانم) .

سوگند اِبلیس و پاسخ الله تعالی:

در حدیث می آید : وقتی که الله رب العزت ابلیس را ملعون ساخت (و راند) ، پس او از الله جل شانه مهلت خواست ، الله تعالی تا قیامت او را مهلت داد ، پس ابلیس سوگند خورد ، و گفت :

وَعِزَّتِكَ لَا خَرَجْتُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِيْهِ الرُّوْحُ .

سوگند بر عزت تو که من هرگز از قلب بني آدم جدا نمی شوم تا آنکه در او روح باشد (یعنی همیشه درپی گمراهي او می باشم) .

پس الله رب العزت فرمود :

---

(۱) اخرجه مسلم في التوبة حديث ۱ ، والترمذي في الدعوات ۳۵۹۸ ، وابن ماجه في الاداب باب فضل العمل ۳۸۶۷ .

وَفِيْ رِوَايَةٍ : وَاِذَا اَتَانِيْ مَشْيًا اَتَيْتُهُ هَرْوَلَةً . البخاري في التوحيد ۷۵۳۷

(۲) منجد ، قاموس الوحيد .

(۳) رواه احمد في المسند باسناد صحيح ۲۷۸/۳ ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۸ كتاب التوبة والزهد حديث ۱۵ ، مشكوة باب الاستغفار والتوبة .

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوْحُ فِيْهِ . (١)

مرا نيز بر عزت و جلالم سوگند که هرگز دروازه توبه را از او بند نمی کنم تا وقتی که در او روح باقي است (يعنی توبه اش را قبول می فرمايم).

در بعض روايات اينگونه نيز نقل است:

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا أَزَالُ أَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفَرُوْنِي . (٢)

سوگند بر عزت و جلالم که تا وقتی که ايشان از من بخشش می خواهند من هميشه ايشان را می بخشم.

٣. با توبه الله تعالى زياد خوشحال می شود

وقتی که يک بنده بحضور الله توبه کند، و برگناهان خودپشيمان شود پس الله رب العزت بر آن زياد خوشحال می شود.

امام بخاري و امام مسلم رحمهما الله و ديگر مُحدِّثين اين حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم را نقل کرده اند که پيامبر ﷺ می فرمايد:

لَلّٰهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ الْمُؤْمِنِ مِنْ رَجُلٍ فِيْ أَرْضٍ دَوِيَّةٍ مُهْلِكَةٍ مَعَهُ رَاحِلَتُهُ . عَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ . فَنَامَ فَاسْتَيْقَظَ وَقَدْ ذَهَبَتْ فَطَلَبَهَا حَتَّى أَدْرَكَهُ الْعَطَشُ . ثُمَّ قَالَ أَرْجِعُ إِلَى مَكَانِيَ الَّذِيْ كُنْتُ فِيْهِ فَأَنَامُ حَتَّى أَمُوْتَ . فَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى سَاعِدِهِ لِيَمُوْتَ . فَاسْتَيْقَظَ وَعِنْدَهُ رَاحِلَتُهُ وَعَلَيْهَا زَادُهُ وَطَعَامُهُ وَشَرَابُهُ . فَاللّٰهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ مِنْ هٰذَا بِرَاحِلَتِهِ وَزَادِهِ . (٣)

وَفِيْ رِوَايَةٍ ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ: "اَللّٰهُمَّ أَنْتَ عَبْدِيْ وَأَنَا رَبُّكَ" أَخْطَأَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ. (٤)

---

(١) اخرجه احمد ١٠٨١٤، ١٠٩٣٠، وابو يعلى والحاكم، احياء العلوم ج٤ ص ١٩.

(٢) رواه احمد، مشكوة باب الاستغفار والتوبة.

(٣) اخرجه البخاري في الدعوات باب التوبة ٦٣٠٨، ومسلم في التوبة، والترمذي في صفة القيامة باب المؤمن يرىٰ ذنبه كالجبل ٢٤٩٩، ٢٥٠٠، الترغيب والترهيب ج٤ ص ٥٣.

(٤) مسلم كتاب التوبة حديث نمبر ٧.

الله رب العزت بر توبه یک بنده از آن شخص هم زیاده تر خوشحال می شود که او در یک دشت و بیابان بی آب و بی گیاه روان باشد ، و با او یک سواري باشد که بر آن خورد و نوش او بار باشد ، پس او برای رفع ماندگی اندکی استراحت کند ، و بخوابد ، وقتی که بیدار شود آن سواري او نباشد ، او زیاد تلاش کند ، ولی پیدا نشود ، آخر او (سخت) تشنه شود (ولی در آن دشت آبی نباشد) پس با خود فیصله کند که دوباره درهمان موضعی استراحت بر می گردم ، وآنجا می خوابم ، تا آنکه درهمانجا بمیرم ،

پس آمده در انتظار موت ، سر خود را بر بازوی خود گذاشته بخوابد ، وقتی که دوباره بیدار شود می بیند که سواري اش درهمانجا ایستاد است ، و بر آن توشه سفرش خورد و نوش نیز موجود باشد (پس او زیاد خوشحال می شود) . رسول الله ﷺ فرمود که الله تعالی بر توبه یک مومن ازین هم زیادتر خوشحال می شود چقدر که این شخص بر آن سواري و بر آن توشه خوشحال شد .

در یک روایت این نیز ذکر است که آن شخص بر پیدا شدن سواري خود آنقدر خوشحال می شود که از جهت زیاد خوشحالي می گوید :

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّکَ .

ای الله ! تو بنده من هستی و من رب تو هستم ، یعنی از جهت زیاد خوشحالي اشتباه می شود. [۱۸]

(و بجای اینکه چنین بگوید : اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّيْ وَاَنَا عَبْدُکَ . ای الله ! تو رب من هستی ومن بنده تو هستم . ولی بنا برزیاد خوشحالی : اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّکَ می گوید).

برای هر انسان توبه کشیدن ضروري است

برادران مُعزز ! برای هر مسلمان ضروري است که از گناهان خود توبه بکشد ، بلکه علامه قرطبي رحمه الله به این انداز نوشته کرده است که :

وَاتَّفَقَتِ الْأَئِمَّةُ عَلَى أَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ لِقَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾.(۱)، (۲)

ائمه بر این اتفاق دارند که توبه نمودن (از گناهان) بر مؤمنان فرض است، و دلیل این آیت قرآن مجید را پیش کرده اند که الله رب العزت می فرماید:

ترجمه: و شما همه به الله توبه کنید ای مومنان! تا رستگار شوید شما.

دیگر این که انسان عاجز و کمزور است، معصوم چونکه صرف انبیاء کرام اند، و دیگر انسانان معصوم نیستند، پس اگر از جهت تقاضای بشریت، و غلبه خواهشات نفساني، و وساوس شیطاني گناهی از او صادر شود پس باید که در همان وقت توبه کند، ودر همین کامیابي انسان نیز است، رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید:

كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِينَ التَّوَّابُونَ. (۳)

از هر انسان گناه می شود ولی بهترین در ایشان کسی است که توبه کند.

الله رب العزت ما همه را توفیق عطا فرماید تا از گناهان خود بطریق أحسن و با اخلاص توبه نمائیم، و بر توبه خود قائم و استوار باشیم.

آمِين يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(۱) النور آیت ۳۱.

(۲) قرطبي ج۵ ص ۸۷. درجای دیگر علامه قرطبي رحمه الله در تشریح آیت ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا﴾ مینویسند: وَهِيَ فَرْضٌ عَلَى الْأَعْيَانِ فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ وَكُلِّ الْأَزْمَانِ. قرطبي ج۱۸ التحريم آيت ۸.

(۳) رواه الترمذي في القيامة باب ۴۹. وابن ماجه في الزهد باب ۳۰ والدارمي والحاكم وقال الحاكم صحيح الاسناد. مشكوة باب الاستغفار والتوبة، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۳۶ كتاب التوبة والزهد.

In the Name of Allah, the Most Merciful, the Most Beneficent.

﴿ يَاأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا ﴾. التحريم آيت ۸ .

بینیفټس اینډ اِمپورټنس دِي

The importance and benefits

توبه رِيپِنټِنس آف

Of repentance (Thoba)

يعنی: د توبې اهميت او فوائد

Author

Abushams moulana ***Noorul huda***

Teacher in Darul u loom Fazul quran
Akakhail kalooni mardan

Translated by

Mr Fazal qasim
CEO
PELICS Mardan

موسټ دي مَرسيفُل موسټ دي الله آف نېم دي اِن

In the name of Allah, the Most Merciful, the Most

بینیفِیسنټ

Beneficent.

دي اِمپورټېنس اېنډ بینیفِټس آف

The importance and benefits Of

رِپېنټېنس توبه

repentance (Thoba)

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلٰى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللهِ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا إِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴾ (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهٗ . (۲)

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيْمُ .

په پښتو کې ترجمه ← بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . **د توبې اهمیت او فوائد**

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ .... (خطبه تر آخره پورې)

---

(۱) az zumar v. ۵۳

(۲) it was related by by Tirmidhi kitabuzzuhd chapter ۳۰ , Mishkat vol ۱ p ۲۲۳ babul istighfar wattawba .

فِیلوز ډِیَر مایي اینډ سکالرز هانرېبَل پریزیډِنټ مِسټر
Mr. President , Honourable scholars and my dear fellows !
وبرکاته تعالی ورحمة الله علیکم السلام
As-Salamu Alaikum wa Rahmatullahi Taala wa barakatuhu
ټاپِک اِمپورټِنټ اېن ډِسکس ټُو ګوئِنګ اِم آیي لِسنَرز ډِیَر
Dear listeners ! I am going to discuss an important topic
بریفلي یُو بِیفور رِیپِنټِنس آف بِینیفِټس اینډ اِمپورټِنس دي
(the importance and benefits of repentance), before you briefly .
آمین ایکشَن آف ویګر دي ګِیو الله مې
May Allah give the vigor of action . Aameen .

ګاډ فرام ډِسپییَر ناټ مې مېن لِټ

Let man may not despair from God

اینډ آر وي سِنفُل هَو مېټَر ناټ ډَز اِټ فیلوز ډِیَر مایي
My dear fellows ! It does not matter how sinful we are, and
آف رِیکارډز دِي آل بروکن هېو اِینډِ سِنس آف سي دي اِن ډراؤنډ
drowned in the sea of sins and have broken all the records of
بِیکاز ګاډ فرام ډِسپیَر ناټ مَسټ وي ګاډ اَګینسټ رِبېلِیَن
rebellion against God. We must not despair from God . because
نانبِیلِیوِنګ اِز هوپلِسنِس
hopelessness is nonbelieving.

په پښتو کې ترجمه جناب صدرِ مَجلس ، مُعززو علماءِ کرامو ، او عزت مندو طالب عِلمانو ورونو !
اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰی وَبَرَکَاتُه.
محترمو ! نن به زه ستاسو د وړاندې په یوه ډېره اَهمه موضوع " د توبې اَهمیت او فوائد " باندې یو څو مختصرې خبرې کوم. الله ﷻ دې اول ماته او بیا تاسو ته پرې د عمل کولو توفیق رانصیبه کړي. آمین

انسان ته د الله ﷻ د رَحمت نه نااُمیده کیدل نه دي په کار .

قدرمنو ! که انسان هر څومره د ګناهونو په سمندر کې ډُوب وي ، او د خپل رَب نه یې بغاوت او سرکشي اختیار کړي وي ، خو ده ته بیا هم د الله ﷻ د رحمت نه نااُمیده کیدل نه دي په کار .

دي اِکشَن اين کريېټِډ هېز هِي دېټ مېن ټُو کائنډ سُو اِز ګاډ
God is so kind to man that He has created an action , the

سِنس آف بډَن دي رېسډ هېز اينډ سِنس هِز اِن اِز مېن دي ډيپَر
deeper the man is in his sins and has raised the burden of sins

هِز هېز هِي اِف سکاي دي اينډ آرت بِټوين ګېپ دي فِيلِنګ
filling the gap between earth and the sky, if he has his

هِز اِکسِپټ اُونلي ناټ ګاډ هول هَرټِډلي رېپِنټِنس
repentance wholeheartedly, God not only accepts his

فار سِنس هِز اِيکس چينجز بَټ سِنس هِز فَرګيو اينډ رېپِنټِنس
repentance and forgives his sins but exchanges his sins for

سېز الله وَرچيوز
virtues . Allah Says :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلَى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللهِ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴾ (۱)

په پښتو کې ژباړه

ځکه الله ﷻ په خپل بنده باندې دومره مهربانه دی چې ده ته يې داسې يو عمل خودلی که دې د سَر نه تر خپو پورې د الله ﷻ په نافرمانۍ کې ډوب وي ، او د زمکې او آسمان دا مينځنۍ حصه دده د ګناهونو نه ډکه وي خو چې دې په اخلاص باندې توبه اُوباسي نو الله ﷻ ددې انسان ټول ګناهونه معاف کوي ، بلکه ګناهونه ورته په نيکيو بدلوي .

الله رب العزت فرمايي :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلَى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللهِ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴾ (۲)

(۱) az zumar v. ۵۳ .
(۲) الزمر آيت ۵۳ .

هُو ماڼِن آف سَروِنټ او بِیهاف ماي آن سې ټرانزلېشَن
Translation : Say (on My behalf) , : O servants of Mine who

آف دِسپیئر ناټ دو سېلوز اُون دِیَر اګېنسټ رېکرِسلې ابکټډ هېو
have acted recklessly against their own selves, do not despair of

اِز هي شُورلي سِنس آل فارګېو وِل الله شُورلي مَرسي اللهز
Allah's mercy. Surely, Allah will forgive all sins. Surely, He is

مَرسیفُل وېري دِي فارګېوَن موسټ دِي اِز هو وَن دِي
the One who is the Most-Forgiving, the Very-Merciful.

رِيپنټِنس آف بِينيفِټس
benefits of Repentance:

فرام کلِييَر اِز رِيپنټِنس آف اِمپورټِنس دِي لِيسنَرز دِيَر
Dear Listeners ! The importance of repentance is clear from

آر دِم آف سَم هِيدِټس اېنډ قرآن بوت
both Quran and Hadiths , some of them are:

فارګِيوَن آر رانګ‌دوِينګز پري‌وِيَس دِي آل
١.All the previous wrongdoings are forgiven

سېز الله
Allah Says:

په پښتو کې ترجمه

ترجمه : اې پیغمبره زما د طرف نه دې خلقو ته ووایه چې اې زما هغه بندګانو چاچې زیاتې کړې په خپلو ځانونو باندې (یعنی کفر ،شرک او کبیره ګناهونه یې کړي) تاسو د الله د رحمت نه مه نا اُمیده کیږئ ، بیشکه الله ټول ګناهونه بخښي ، بیشکه هم دې بخښونکې او مهربانه دی .

د توبې فوائد :

محترمو سامعینو ! په قرآن کریم او احادیثو کې د توبې ډیر فوائد بیان شوي ، خو زه به درته صرف اِجمالاً یو څو فواید ذکر کړم

۱. په توبې سره دانسان مخکيني ټول ګناهونه معاف کيږي .

الله رب العزت فرمائي :

﴿ وَهُوَ الَّذِيْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَعْفُوْا عَنِ السَّيِّئَاتِ ﴾ . (۱)

ریپنټنس اکسپټس هو وَن دي از هي اینډ ټرانزلیشن
Translation : And He is the One who accepts repentance

ډیډز ایول فارګوز اینډ سروِنټس هز فرام
from His servants and forgives evil deeds.

شرک دېن آدَر سِن ګریټَر نو از دیَر لیسنَرز هان‌ریبَل
Honorable listeners ! There is no greater sin other than Shirk

ټلز ګاډ دِس اباوټ ګاډ ټو سَم‌تِنګ آر سَم‌وَن میکِنګ
(Making someone or something to God) . About this , God tells

هِم آپان بِي پیس محمد پرافِټ هِز
His Prophet Muhammad (peace be upon him) .

﴿ قُلْ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا إِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ﴾ . (۲)

ډیزِسټ دي اِف دېټ ډِسبِیلِیو هُو ډُوز ټو سې ټرانزلیشن
Translation : Say to those who disbelieve that if they desist

آف پېسډ هېز وَټ فار فارګیوَن بي شَل دي اِنفېډِلِټي فرام
(from infidelity), they shall be forgiven for what has passed (of

سِنس ډِیَر
their sins) .

په پښتو کې ترجمه

ترجمه : الله هغه ذات دی چې قبلوي توبه د خپلو بندګانو او ګناهونه ورته معاف کوي .

محترمو ! د کفر نه بله غټه ګناه نشته خو الله تبارک وتعالی د کافر په باره کې نبي علیه الصلوة والسلام ته فرمايي :

﴿ قُلْ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا إِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ﴾ . ترجمه : اې پیغمبره ! ته دې کافرانو ته ووایه که چیرته دوی د کفر نه منع شي (د خپل کفر نه توبه وباسي ، او اسلام قبول کړي) نو تیر شوي ګناهونه به ورته وبخښلې شي .

(۱) Ash-Shura V . ۲۵ .

(۲) Al Anfal V . ۳۸

ریډیلي سو ګاډ باې فرګیوَن بي کوډ سِنس لِیسر آدر
Other lesser sins could be forgiven by God so readily.

سېز ګاډ قدسي هېډِتس فرام تېکن
Taken from Hadiths Qudsi , God Says !

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوبُكَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِيْ غَفَرْتُ لَكَ وَلَاأُبَالِيْ .(۱)

یُو اینډ هېوِنس آف ګېپ دِي فِل سِنس یُووَر اِف اېډَم آف سَن اُو
O sons of Adam if your sins fill the gap of heavens and you
دِیَر کېز ناټ ډُو آيي اینډ سِنس یُووَر آف آل فرګیو وِل آيي سو رِیپېنټ
repent, so I will forgive all of your sins, and I do not care,there
سِنس دِي فرګیوَن هېو یو واې مِي آسک تو وَن نو اِز
is no one to ask me why you have forgiven the sins.

الله آف میسِنجَر دِي شریف مِشکوة فرام هېډِث
Hadith from Mishkaat Shareef , The Messenger of Allah
محمد سېډ هِم اَپان بِي پیس
Muhammad (peace be upon him) said:

په پښتو کې ترجمه

نو اوس چې د کفرنه کومه کمه ګناه ده هغه خو به الله جل جلاله په توبې سره په طريقِ اولی معاف کوي
حديث قدسي دی ، الله تبارک وتعالی فرمائي :
يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوبُكَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِيْ غَفَرْتُ لَكَ وَلَاأُبَالِيْ .
اې د آدم ځويه ! که چيرته ستا ګناهونه (دومره ډير شي چې) د آسمان غارو ته ورسيږي (يعنی د زمکې او آسمان دا مينځنی غونډه حصه د ګناهونو نه ډکه شي تردې چې آسمان ته ورسي) او بيا ته د مانه بخښنه وغواړې (او توبه اوباسې) نو زه به ستا ټول ګناهونه معاف کړم ، اوزه د هيچا پرواه هم نه ساتم (يعنی د مانه څوک تپوس کونکې هم نشته چې دا ګناهونه دې ورته ولې معاف کړه) .
د مشکوة شريف حديث دی ، نبي کريم صلی الله عليه وسلم فرمايي :

(۱) Tirmidhi book ۲ p ۱۹۴ , Mishkat p ۲۰۴ babul istighfar wattawba .

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهُ .(۱)

سِن ناټ ډِډ هُو وَن لائِک اِز سِن فرام رِيپِنټس هُو وَن دي
The one who repents from sin is like one who did not sin.

ربپنټنټ دي لوز الله

٢. Allah loves the repentant

ريپنټنس دي اِکسپټس اُونلي ناټ هِي دېټ مَرسيفُل سو اِز ګاډ
God is so merciful that He not only accepts the repentance

سېز الله ټُو رِيپِنټنټ دي لوز بَټ
but loves the repentant too. Allah Says :

﴿ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾ (۲)

لوز اینډ ريپنټِنګ موسټ آر هُو دُوز لوز الله شورلي
Surely Allah loves those who are most repenting, and loves

پيوَر دِم سِلوز کِيپ هُو دُوز
those who keep themselves pure.

په پښتو کې ترجمه

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهُ.

ترجمه : د ګناه نه توبه کوونکي داسې دی لکه د سره يې چې ګناه نوي کړي.

۲. توبه ويستونکي سره الله ﷻ محبت کوي

الله ﷻ په خپل بنده دومره مهربانه دي چې کله يو ګناهګار بنده د خپلو ګناهونو نه توبه اوباسي نو الله ﷻ دده توبه هم قبوله کړي او بيا ورسره محبت هم کوي، ربِّ کريم فرمائي

﴿ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾ .

ترجمه : بيشکه الله ﷻ توبه کوونکي او ځان پاک لرونکي خلق خوښوي.

---

(۱) It was related by by ibn majah kitabuzzuhd bab ۳۰ , Mishkat vol ۱ p ۲۲۳ babul istighfar wattawba .

(۲) Al baqarah v.۲۲۲ .

سېز هم آپان بي پيس پرافِټ
Prophet (peace be upon him) Says:

اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللهِ . (۱)

ګاډ آف بِلوِډ دي اِز رِيپنټِنټ
Repentant is the beloved of God.

فرام اِګزيمپټِډ اِز سِن دي رِيپنټِنس آفټر
After repentance the sin is exempted from

پارټس وِټنِس هِز اينجلز دي آف رائيټِنګز دي
the writings of the angels, his witness parts

هيپِنِنګ دي اباؤټ آل فارګيټ
forget all about the happenings.

اينډ اِټ ريکارډ اينجَلز دي رانګ سَم‌تِنګ ډَز مين وِن
When man does something wrong , the angels record it and

آف دي دي آن دِم‌سيلوز وِټنِس آر باډي آف پارټس اُون هِز
his own parts of body are witness themselves on the day of

ججمِنټ
judgment.

په پښتو کې ترجمه

نبي کريم صلی الله عليه وسلم فرمايي : اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللهِ .
توبه کوونکي د الله جل جلاله محبوب دی .

د توبې نه روستو الله ﷻ د انسان ګناه د حفظه فرشتو ، اندامونو او نور ګواهي ورکوونکو شيانو نه هم هېره کړي

کله چې انسان يو ګناه کوي نو کرامًا کاتبين فرشتې هم دده په عملنامه کې دده ګناه ليکي، د انسان خپل اندامونه (لاس، خپې وغيره) به هم د قيامت په ورځ دده خلاف ګواهي ورکوي .

(۱) Ibn Abiddunya , chapter repentance .

اېز اېكټس كمېټډ بېين هېز سِن دي وېَر ارت دي
The earth where the sin has been committed acts as

اِيوِيډِنس دي ټائم اېنډ سپېس آر وِټنِس اېز وِل
evidence. The time and space are witness as well.

دِس اِز دي بليسِنگ آف گاډ دېټ وِن اې مېن اِز رِيمُرسيفُل
This is the blessings of God that when a man is remorseful,

گاډ پاډَنز هِز وِيكِڈنِس رِيموز دِم فرام هِز رِيكارډز
God pardons his wickedness, removes them from his records

اېنډ آر فارگاټَن فرام دِي اېنجَلز هُو هېو رِيكارډِډ اِټ اېنډ
and are forgotten from the angels who have recorded it , and

هِز پارټس آف باډي دِي پِيس آف لېنډ وېَر دِي سِن هېز بِين
his parts of body, the piece of land , where the sin has been

كمېټډ فارگِټس اِټ سو دېټ دې مې ناټ بِي وِټنِسِز اگېنسټ
committed forgets it so that they may not be witnesses against

دِي مېن آن دِي ډې آف جِجمِنټ
the man on the day of judgment .

پرافِټ پِيس بي آپان هِم سِېز
Prophet (peace be upon him) Says:

په پښتو کې ترجمه

د زمکې په کومه حصه کې چې گناه شوې وي هغه به هم د قيامت په ورځ دده خلاف گواهي ورکوي، او دا ورځ او شپه (په کومه کې چې گناه شوي وي دا) به هم د قيامت په ورځ د انسان خلاف گواهي ورکوي.

خو د ربِّ کريم دی مهربانی ته گوره چې کله انسان په اخلاص توبه اُوباسي نو الله جل جلاله يې گناه هم معاف کړي، دده د عملنانې نه يې هم ختمه کړي، دهغه فرښتو نه يې هم هيره کړي کومو چې دا ليکلې، دده د اندامونو نه يې هم هيره کړي او په کومه زمکه يې چې کړې د هغې نه يې هم هيره کړي، ددې دپاره چې صبا د قيامت په ورځ دوی د انسان خلاف گواهي ورنکړي.

نبي عليه الصلوة والسلام فرمايي :

إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوْبِهِ أَنْسَى اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهُ ذُنُوْبَهُ وَأَنْسَى ذٰلِكَ جَوَارِحَهُ وَمَعَالِمَهُ مِنَ الْأَرْضِ حَتّٰى يَلْقَى اللّٰهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِّنَ اللّٰهِ بِذَنْبٍ .

هِز هیز الله سو رانګډوینګز هِز ډیساؤنز سَم وَن وِن
When someone disowns his wrongdoings so Allah Has His

ټرېنس ګریشَن هِز اووَرلک باډي هِز پارټس اینډ اَرت اینجَلز
angels, earth and parts his body overlook his transgression.

جَجمنټ آف دي ډې دي آن ګاډ میټس هِي وِن دیټ اِز دِس
This is that when he meets God on the day of judgement ,

هِم اګېنسټ نَتِنګ بي وِل دېَر
there will be nothing against him .

ټایِم دي آل اوپَن وائیډ اِز رِیپنټنس آف ډور دي
The door of Repentance is wide-open all the time

آف ډور دي دیټ مَرسیفُل اینډ فَرګِیوِن مَچ سو اِز الله
Allah is so much forgiving and merciful that the door of

جَجمنټ آف دي ډې تِل دي ټایِم دي آل اوپن اِز رِیپنټنس
repentance is open all the time till the Day of Judgment.

په پښتو کښي ترجمه إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوْبِهِ أَنْسَى اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهُ ذُنُوْبَهُ وَأَنْسَى ذٰلِكَ جَوَارِحَهُ وَمَعَالِمَهُ مِنَ الْأَرْضِ حَتّٰى يَلْقَى اللّٰهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِّنَ اللّٰهِ بِذَنْبٍ .(۱)

کله چې يو بنده د خپلو ګناهونو نه توبه اُوباسي نو الله رب العزت د حفظه فرشتو نه هم دده ګناه هيره کړي ، دده داندامونو نه يې هم هيره کړي او په کومه زمکه يې چې کړې وي د هغې نه يې هم هيره کړي .

دا ددې د پاره چې کله دې د قيامت په ورځ د الله جل جلاله سره ملاوېږي نو په دده ګناه څوک ګواه نه وي (ځکه که ددوی نه هيره نشي نو دوی خو به بيا د انسان خلاف ګواهي ورکوي) .

د توبې دروازه هر وخت انسان ته خلاصه وي

الله رب العزت دومره غفور رحيم دی چې تر قيامته پورې يې د خپلو ګناهګارو بندګانو دپاره د توبې دروازه پرانستې ده .

---

(۱) الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۸ كتاب التوبة والزهد حديث ۱۷ ،الجامع الصغير ج۱ ص ۲۱ .

هي تربنس ګرېشن هز فار رېپنټېنټ از مېن اې ون‌اېوَر
Whenever a man is repentant for his transgression, He

سِنس هِز آل فرګېو
forgives all his sins.

پرافټ هولي دي آف ترېډيشن اې براټ هېز مُسلم اِمام
Imam Muslim has brought a tradition of the holly Prophet

هِم آپان بي پيس
(peace be upon him) :

إِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا. (١)

هېنډ هِز آوټ سټرِچز ګلورِيَس اېنډ اِکزالټِډ دِي الله
Allah, the Exalted and Glorious, Stretches out His Hand

فالټ دي فار رېپنټ مې پيوپَل دِي دېټ سو نائټ دي دورنګ
during the night so that the people may repent for the fault

ډَسک تِل ډان فرام کمېټِډ
committed from dawn till dusk .

په پښتو کې ترجمه
چې كه كله هم دا بنده په خپلو تيرو ګناهونو پښيمانه شي او ماته توبه اوباسي نو زه به يې مخكيني ټول ګناهونه معاف كړم.

امام مسلم رحمه الله د سردارِ دوجهان محمّدٌ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم يو ارشاد رانقل كړى.

إِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا.

بيشكه الله جل جلاله د خپل رحمت لاسونه د شپې غوړوي (كَمَا يَلِيْقُ بِشَانِهِ . يعنى د انسان د توبې منتظر وي) ددې د پاره چې د ورځې ګناه كوونكي كس توبه اوباسي،

(١) Muslim kitabuttawba hadith ٣١ , kanzul umal hidith ١٠١٨٦ .

دي ډېټ سو دې ډي ډورنګ هېنډ هز آوټ سټرېچز هي اېنډ

and He stretches out His Hand during the day so that the

دان تو ډَسک فرام کمېټډ فالټ دي فرام رېپېنټ مې پیوپَل

people may repent for the fault committed from dusk to dawn.

وِسټ دي اِن رائسِز سَن دي بیفور رېپېنټېنس اِکسپټ وُډ هي

(He would accept repentance) before the sun rises in the west

رېزورِکشَن آف دې دي بيفور

(before the Day of Resurrection).

قُدسي هډِيټ

Hadith Qudsi

سېز ګاډ قُدسي هډِيټ اِز دِس

This is Hadith Qudsi , God Says :

مَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ بَاعًا وَاِذَا اَقْبَلَ اِلَيَّ يَمْشِيْ اَقْبَلْتُ اِلَيْهِ اُهَرْوِلُ .(۱)

نِيَر ډرا آي هېنډ هز آف سپېن دي باېي مي نِيَر ډراز هي وِن

When he draws near Me by the span of his hand, I draw near

کیوبِټ اې آف لِنت دِي باي هِم

him by the length of a cubit

په پښتو کې ترجمه

او د ورځې خپل د رحمت لاسونه غوړوي ددې دپاره چې د شپې ګناه کوونکې کس توبه اوباسي (د الله جل جلاله د توبې دا دروازه انسان ته هر وخت خلاصه وي) تر دې چې نمر د مغرب نه راوخيجي (يعنى قيامت قائم شي).

حديث قدسي : حديث قدسي دی ، الله جل جلاله فرمائي ،

مَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ بَاعًا وَاِذَا اَقْبَلَ اِلَيَّ يَمْشِيْ اَقْبَلْتُ اِلَيْهِ اُهَرْوِلُ .

کوم کس چې ماته د يو لويشت په اندازه رانژدې کيږي نو زه ورته د يو ګز په اندازه ورنژدې کيږم .

(۱)it was related by by Muslim kitabuttawba hadith ۱, Tirmidhi ۳۵۹۸ , Ibn majah ۳۸۶۷

درا آيي کِيوبِټ آې آف لِنت دِي بايي مِي نِيَر دراز هِي وِن اېنډ
and when he draws near Me by the length of a cubit. I draw

نِيَر دراز هِي وِن اېنډ فېدَم اې آف لِنت دي بايي هِم نِيَر
near him by the length of a fathom , and when he draws near

هَريدلي هِم تو کلوز درا آيي واکِنګ مي
Me walking I draw close to him hurriedly.

سېز ګاډ قُدسي هېدِث آنَدَر اِز سَچ
Such is another Hadith Qudsi , God Says:

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ إِلَيَّ أَمْشِ إِلَيْكَ . وَأَمْشِ إِلَيَّ أُهَرْوِلُ إِلَيْكَ .

يُو اِف واک وِل آيي سټېنډ يُو اِف اېډَم آف ډِي سِنډِنټ دِي
The descendants of Adam ! if you stand I will walk , if you

دي فار بليسِنګز هِز شاوَرز ګاډ مينز اِټ رَن وِل آيي واک
walk , I will run(it means : God showers His Blessings for the

مېن آف اَټېنشَن
attention of man) .

په پښتو کې ترجمه

او څوک چې ماته يو ګز رانژدې کيږي نو زه به ورته يو باع (يعنی د دواړو لاسونو د خورولو په مقدار) ورنژدې کيږم ، او چې کله دا انسان ماته را روان شي نو زه په منډه ورځم.

همدغه شان بل حديث قدسي دی الله تعالی فرمايي :

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ إِلَيَّ أَمْشِ إِلَيْكَ . وَأَمْشِ إِلَيَّ أُهَرْوِلُ إِلَيْكَ .(۱)

اې د آدم ځويه ! ته ماته راولاړ شه زه به ستا طرفته در روان شم ، او ته ماته را روان شه زه به په منډه تاته درشم .
(يعنی چې ماته لږ هم متوجه شی زه به درباندې ډير رحمتونه را اووروم) .

---

(۱) رواه احمد في المسند باسناد صحيح ۴۷۸/۳ ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۸ كتاب التوبة والزهد حديث ۱۵ ، مشكوة باب الاستغفار والتوبة .

ريپلاۍ ګاډز اېنډ سېټَن آف سوېَر
swear of Satan and God's Reply

ريجِکټِډ ډِسکارډِډ واز سېټَن وِن هېډِت دي اِن اِز دِس
This is in the hadith: When Satan was discarded (rejected)

دي تِل هِم پَرمِټِډ ګاډ اېنډ ټائِم فار آسکډ هِي سو الله باي
by Allah, so he asked for time, and God permitted him till the

سېز اېنډ سوېَر اِز سېټَن نَو اېنډ جَجمِنټ آف دي
day of judgment, and now Satan is swear and says :

وَعِزَّتِکَ لَا خَرَجْتُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِيْهِ الرُّوْحُ .

هِي اَنلِس مېن آف هَرټ ټو سټِک وِل آيي هانَر يُوور آن سوېَر آيي
I swear on your honor, I will stick to heart of man unless he

اَسټرې هِم مېک آلوېز وِل آيي اِټ اِن سپيرِټ هېز
has spirit in it (I will always make him astray) .

هِم ټولډ ګاډ
God told him :

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوْحُ فِيْهِ . (۱)

په پښتو كې ترجمه

د ابليس قسَم او د الله ﷻ جواب

حديث كې راځي چې كله الله رب العزت اِبليس لعنتي كړو (او راوي شړلو) نو د الله ﷻ نه يې مُهلت اوغوختو، الله ﷻ د قيامته پورې مهلت وركړو، نو ابليس قَسَم وكړو او وې ويل:

وَعِزَّتِکَ لَا خَرَجْتُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِيْهِ الرُّوْحُ .

زما دې ستا په عزت قسم وي چې زه به تر هغې پورې د بني آدم د زړه نه جدا نه شم تر څو پورې چې په دّه كې روح وي (يعنى هميشه به يې ګمراه كوم) .

نو الله رب العزت ورته اوفرمايل : وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوْحُ فِيْهِ .

(۱) It was related by by Ahmad hidth ۱۰۸۱۴ , ۱۰۹۳۰ .

وِل آیي هِم اِن سپيرِټ هېز هِي اَنلِس هاتَر مايي آن سويِيَر آلسو آیي
I also swear on my honor , unless he has spirit in him , I will

ناټ شَټ دي دور آف ريپنټينس وِل آیي هاتَر هِز ريپنټينس
not shut the door of repentance (I will honor his repentance).

ډيرائيوډ فرام آدَر سېز آف دي هُالي پرافِټ
Derived from other says of the holly prophet .

وَعِزَّتِيْ وَجَلَالِيْ لَا اَزَالُ اَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفِرُوْنِيْ. (۱)

آن کيپ وِل آیي هاتَر اينډ مېګنېنمِټي مايي آن سويِيَر آیي
I swear on my magnanimity and honor, I will keep on

فارګيوِنګ دِم اېز لانګ اېز دي آر آسکِنګ فار
forgiving them as long as they are asking for.

ريپنټينس مېکز الله ګليډ
٣. Repentance makes Allah glad.

ريمورسيفُل اِز اينډ ګاډ بيفُور ريپنټينټ اِز مېن وِن‌اېوَر
Whenever man is repentant before God, and is remorseful

فار هِز ويکِډنِس سو اِټ مېکز ګاډ بلِس‌فُل
for his wickedness , so it makes God blissful.

په پښتو کې ترجمه زما دې هم په خپل عزت او جلال قسَم وي چې تر څو پورې په ده کې روح وي زه به ورته د توبې دروازه بنده نه کړم (يعنې توبه به يې قبلوم) .

په بعضو رواياتو کې داسې هم نقل دي : وَعِزَّتِيْ وَجَلَالِيْ لَا اَزَالُ اَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفِرُوْنِيْ.

زما دې په خپل عزت او جلال قسم وي چې تر څو پورې دوی د ما نه بخښنه غواړي زه به هميشه د دوی بخښنه کوم.

۳. په توبې سره الله جل جلاله ډير خوشحاليږي

کله چې يو بنده د الله د دراندې توبه اُوباسي او په خپلو ګناهونو باندې پښيمانه شي نو الله رب العزت په دې باندې ډير زيات خوشحاليږي.

---

(۱) It was related by by Ahmad , Mishkat babul istighfar wattawba .

از هِم اَپان بِي پيس محمد پرافِټ هُالي دِي
The Holly Prophet Muhammad (peace be upon him) is

اَدَر اېنډ مُسلم اِمام اېنډ بخاري امام بايي ريپورټېډ
reported by Imam Bukhari and Imam Muslim and other

ميسِنجَر اللاز دېټ ريپورټَرز هېډِث سېډ
Hadith reporters, that allah,s messenger said :

لَلّٰهُ اَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ الْمُؤْمِنِ مِنْ رَجُلٍ فِيْ اَرْضٍ دَوِيَّةٍ مُهْلِكَةٍ مَعَهُ رَاحِلَتُهُ .عَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ ، فَنَامَ فَاسْتَيْقَظَ وَقَدْ ذَهَبَتْ فَطَلَبَهَا حَتّٰى اَدْرَكَهُ الْعَطَشُ ثُمَّ قَالَ اَرْجِعُ اِلٰى مَكَانِيَ الَّذِيْ كُنْتُ فِيْهِ فَاَنَامُ حَتّٰى اَمُوْتَ فَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلٰى سَاعِدِهٖ لِيَمُوْتَ فَاسْتَيْقَظَ وَعِنْدَهُ رَاحِلَتُهُ وَعَلَيْهَا زَادُهُ وَطَعَامُهُ وَشَرَابُهُ . فَاللّٰهُ اَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ مِنْ هٰذَا بِرَاحِلَتِهٖ وَزَادِهٖ . (۱)
وَفِيْ رِوَايَةٍ ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ : '' اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّكَ '' اَخْطَاَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ. (۲)

ګاډ مېګ‌نيفيسِنټ دي مېکز بِيلِيوَر اي آف ريپنټېنس دي
the repentance of a believer makes the magnificent God

اېنيمَل اېن وِډ ډيزَرټ اې اِن واکِنګ مېن دي دېن هېپيَر مَچ
much happier than the man walking in a desert with an animal.

اېډِيبَلز هِز کېرِنګ
carrying his edibles.

په پښتو کې ترجمه

امام بخاري او امام مسلم رحمهما الله او نورو محدثينو د نبي کريم صلی الله عليه وسلم دا حديث مبارک رانقل کړی چې رسول الله صلی الله عليه وسلم فرمايي: لَلّٰهُ اَشَدُّ فَرَحًا.......
الله جل جلاله د يو مؤمن بنده په توبه باندې دغه سړي نه هم زيات خوشحاليږي کوم چې په بې آب و ګياه دَښته کې روان وي او ده سره يوه سورلي وي چې په هغې باندې دده خوراک او څښاک ترلې وي،

(۱) it was related by by Bukhari babu ttawba hadith number ۶۳۰۸, and Muslim.

(۲) Muslim kitabuttauba hadith # ۷.

هِي مِيسِنگ اِز اېنيمَل هِز آپ گِټس وِن رِسټ ټېکز مېن دِس

This man takes rest , when gets up, his animal is missing , he

وېن اِن بَټ دِير اېنډ هِير اېنيمَل دي سَرچز

searches the animal here and there, but in vain .

واټَر آف کائنډ دِي آف نَتِنگ اِز دِيَر بَټ ټَرستي گِټس هِي اېنډ

and he gets thirsty , but there is nothing of the kind of water

ټېک اېنډ پلېس رِيټائرِنگ ټو بېک گو ټو دِيسائيډز هِي ډيزرټ دي اِن

in the desert. He decides to go back to retiring place and take

هِډ هِز پُټس دِيَر گوز هِي واي اِز دېټ دِيَر داي آي اَنټِل رِسټ

rest until I die there. That is why, he goes there, puts his head

داي ټُو وېټِنگ نِيز هِز آن

on his knees waiting to die.

آل کېرِيِنگ دِيَر اېنيمَل دِي سِيز هِي اوېکنډ اِز هِي وِن

When he is awakened , he sees the animal there carrying all

هېپيَر وېري بِيکم هِي وِل اېز واټَر اِز دِيَر اېنډ هېډ اِټ

it had , and there is water as well , (he become very happier).

سېز هِم آپان بي پِيس محمد پرافِټ دِي

The prophet Muhammad (peace be upon him) says:-

په پښتو کې ترجمه نو دې د اِستراحت دپاره څملي او اُوده شي، کله چې راپاځي نو د ده هغه سورلي تللې وي، دې يې ډېره اُولټوي خو پيدا نشي.

آخر دې (سخت) تږى شي (خو پدې دشته کې اُوبه چيرته نه پيدا کيږي) نو د ځان سره فيصله وکړي چې واپس هماغه خپل د خُوب ځاي ته ځم، هلته به اُوده شم، تردې چې هم هلته مړ هم شم، نو راشي او د مرګ په انتظار سَر په خپل مټ (ليچي) کيدي او اُوده شي، کله چې (څه وخت پس) راويخ شي نو ګوري چې هغه سورلي يې په هماغه زوړ ځاي ولاړه وي، او په هغې باندې دده توښه، خوراک او څکاک هم موجود وي (نو دې ډير زيات خوشحاله شي).

نبي کريم صلى الله عليه وسلم اوفرمايل :

مېن دِس دېن هېپيَر گاډ مېکس مېن دي آف رِيپنټېنس

" Repentance of the man makes God happier than this man

واټر اېنډ فُوډ وِډ اېنيمَل دي آف آپيرېنس دي باي مېډ

made by the appearance of the animal with food and water " .

مېن دِس دېټ ريلېټز پرافِټ هُالي دِي آف ټرېډيشَن آنَدَر

Another tradition of the holly prophet relates: that this man

سېز هِي دېټ هېپيِنِس آف آبنڈِنس دي وِډ سېز مِستېکلِي

mistakenly says with the abundance of happiness that he says :

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّکَ .

اِنسټېډ لارډ يُوور اِم آي اېنډ سليو مايي آر يُو گاډ يُو

" O God ! you are my slave , and I am your lord " . instead

سېنګ آف

of saying:

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّيْ وَاَنَا عَبْدُکَ .

سليو يُوور اِم آي اېنډ لارډ مايي آر يُو

" you are my lord , and I am your slave ".

هېپيِنِس مَچ آف بيکاز آپوزِټ دِي اِن سېز هِي

He says in the opposite , because of much happiness.

په پښتو کې ترجمه

چې الله جل جلاله د يو مؤمن بنده په توبه باندې ددې نه هم زيات خوشحاليږي څومره چې داسړی په دې سَوَرلۍ او په دې توښه (خوراک او څکاک) خوشحال شو .

په يو روايت کې دا هم ذکر دي چې دا سړی د سورلۍ په پيدا کيدو دومره خوشحاله شي چې د ډيری خوشحالۍ نه دا وايي . اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّکَ . اې الله ! ته زما بنده يې او زه ستا رب يم .

يعنی د ډيرې خوشحالۍ نه خطاء شي . (په ځای ددې چې دې داسې ووايي . اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّيْ وَاَنَا عَبْدُکَ . اې الله ! ته زما رب يې او زه ستا بنده يم . خو د ډيرې خوشحالۍ نه خطا شي ، او اُلټه خبره وکړي .

اوري وَن شُد بي اي رېپنټنټ

Everyone should be a repentant.

رِسپکټېبَل آډِيَنس دِس اِز اي مَسټ فار اوري مُسلم ټُو بي

Respectable audience ! This is a must for every muslim to be

اي رېپنټېنټ علامه قرطبي رېچز ټو دي اېکس ټېنټ اېنډ سېز

a repentant . Allama Qurtabi reaches to the extent and says:

وَاتَّفَقَتِ الْأَئِمَّةُ عَلَى أَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿ وَتُوْبُوْا إِلَى اللهِ جَمِيْعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴾.(۱)، (۲)

اِټ اِز اېن اګرِيډ اَپان فېکټ دېټ اِټ اِز آبليګېټري فار دي بيليوَرز

It is an agreed upon fact that it is obligatory for the believers

ټُو رېپنټ فار دېر اِيولز اېنډ دِس سائن آف دي هُالي قرآن اِز

to repent for their evils and this sign of the holly Quran is

پرووايډډ اېز اې پروف وېر ګاډ سېز

provided as a proof where God Says:

په پښتو کې ترجمه

هر انسان ته توبه ويستل په کار دي

قدرمنو ! د هر مسلمان دپاره د خپلو ګناهونو نه توبه ويستل ډيره ضروري ده ، بلکه علامه قرطبي رحمه الله خو تردې پورې ليکلي دي چې :

وَاتَّفَقَتِ الْأَئِمَّةُ عَلَى أَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿ وَتُوْبُوْا إِلَى اللهِ جَمِيْعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴾:

أيمه وُ په دې باندې اتفاق کړې چې په مومنانو باندې (دګناهونو نه) توبه ويستل فرض دي او دليل يې د قرآن مجيد دا آيتِ مبارکه پيش کړې چې الله رب العزت فرمايي :

---

(۱) An Noor v. ۳۱ .

(۲) Qurtubi Vol ۵ page ۸۷ .

سو يُو آف. آل بليوَرز او الله تو رِيپِنټ اينډ ټرانزلېشَن

Translation : And repent to Allah O believers all of you, so

سَکسِيس اَچِيو مې يُو دېټ

that you may achieve success.

ګاډ آف ميسِنجرز دي ميګَر اينډ وِيک اِز مين آل آبو

Above all, man is weak and meager . The messengers of God

اِف اِنوسِنټ ناټ آر بِينګز هومين اَدَر دي آل اِنوسِنټ آر

are innocent, all the other human beings are not innocent. If

سېټَن آف ټِمپيټېشَن مين هوډ بِينګ ټو ډُو سِنس کمِټس مين

man commits sins due to being manhood , temptation of satan,

رِيپِنټ ټُو سپُوسډ اِز هِي سو سِنس کمِټس مين مين آف ډِيسائِرز

desires of man, man commits sins so he is supposed to repent

سَکسِيس مينز اِز اِټ اينډ ټائِم اِن وِل

well in time , and it is man's success.

سېز هِم آپان بي پيس محمد پرافِټ دي

The prophet Muhammad (peace be upon him) says:-

كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ. (۱)

په پښتو کې ترجمه ترجمه : او تاسو ټول الله ته توبه وباسئ اې مؤمنانو، د پاره ددې چې تاسو کامياب شئ .
بل دا چې انسان عاجزه او کمزوري دی ، معصوم خو صرف انبياء کرام دي نور انسانان خو معصوم نه دي . نو که د بشريت په تقاضا ، د شيطاني وسوسو او د نفسي خواهشاتو د غلبې په وجه ورنه ګناه اوشي نو ده ته پکار دي چې دي په وخت ورنه توبه اُوباسي، او په همدې کې د انسان کاميابي هم ده .

نبي ﷺ فرمايي :

كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ.

---

(۱) it was related by by Tirmidhi kitabul qiyamah chapter ۴۲ . and Ibn Majah in babu zzuhd chapeter ۳۰ , Mishkat babul istighfar wattawba .

دِي آر سِنَرز دِي آف بِسټ دِي اېنډ سِنس اِيډَم آف سَن اِورِي

" Every son of Adam sins, and the best of the sinners are the

رِيپِنټِنټ

repentant ".

دِن اېنډ رِيپِنټِنس آف چانس اَس ګِو الله مې

May Allah give us chance of repentance , and then

رِيزولټِنِس

resoluteness .

لارډ مايي أو دِس اِکسِپټ

Accept this ! O, my Lord.

دِي الله ټُو بِي پرېس آل دېټ کال اَوَر آف اِنډ دِي اېنډ

And the end of our call that , : all Praise be to Allah, the

وَرلډز دِي آل آف لارډ

Lord of all the worlds.

په پښتو کې ترجمه

دهر انسان نه ګناه کيږي خو بهترين په دوی کې هغه دي چې توبه اوباسي .
الله رب العزت دې مونږ ته د صحيح توبې ويستلو توفيق راکړي او بيا دې راته په دې توبه باندې د استقامت توفيق هم رانصيب کړي.

آمِيْن يَارَبَّ الْعَالَمِيْن

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

In the Name of Allah, the Most Merciful, the Most Beneficent.

The importance and benefits Of repentance (Thoba)

Author

Abushams moulana ***Noorul huda***

Teacher in Darul u loom Fazul quran
Akakhail kalooni mardan

Translated by

Mr Fazal qasim

CEO

PELICS Mardan

In the name of Allah, the MostMerciful, the Most Beneficent.

The importance and benefits Of repentance (Thoba)

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ . وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ . وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلٰى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَحْمَةِ اللهِ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴾ (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ . (۲)

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيْمُ .

Mr. President , Honourable scholars and my dear fellows !

As-Salamu Alaikum wa Rahmatullahi Taala wa barakatuhu

---

(۱) az zumar v. ۵۳

(۲) it was related by by Tirmidhi kitabuzzuhd chapter ۳۰ , Mishkat vol ۱ p ۲۲۳ babul istighfar wattawba .

Dear listeners ! I am going to discuss an important topic (the importance and benefits of repentance), before you briefly . May Allah give the vigor of action . Aameen .

Let man may not despair from God

My dear fellows ! It does not matter how sinful we are, and drowned in the sea of sins and have broken all the records of rebellion against God. We must not despair from God . because hopelessness is nonbelieving.

God is so kind to man that He has created an action , the deeper the man is in his sins and has raised the burden of sins filling the gap between earth and the sky, if he has his repentance wholeheartedly,God not only accepts his repentance and forgives his sins but exchanges his sins for virtues . Allah Says :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ (١)

Translation : Say (on My behalf) , : O servants of Mine who have acted recklessly against their own selves, do not despair of Allah's mercy. Surely, Allah will forgive all sins. Surely, He is the One who is the Most-Forgiving, the Very-Merciful.

---

(١) az zumar v. ٥٣ .

benefits of Repentance:

Dear Listeners ! The importance of repentance is clear from both Quran and Hadiths , some of them are:

١.All the previous wrongdoings are forgiven

Allah Says:

﴿ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ ﴾ .(١)

Translation : And He is the One who accepts repentance from His servants and forgives evil deeds.

Honorable listeners ! There is no greater sin other than Shirk (Making someone or something to God) . About this , God tells His Prophet Muhammad (peace be upon him) .

﴿ قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوا إِن يَنتَهُوا يُغْفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ ﴾ .(٢)

Translation : Say to those who disbelieve that if they desist (from infidelity), they shall be forgiven for what has passed (of their sins) .

Other lesser sins could be forgiven by God so readily.

Taken from Hadiths Qudsi , God Says !

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوبُكَ عَنَانَ السَّمَاءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ وَلَا أُبَالِي .(٣)

(١) Ash-Shura V.٢٥.
(٢) Al Anfal V.٣٨
(٣) Tirmidhi book ٢ p ١٩۴ , Mishkat p ٢٠۴ babul istighfar wattawba .

O sons of Adam if your sins fill the gap of heavens and you repent, so I will forgive all of your sins, and I do not care,there is no one to ask me why you have forgiven the sins.

Hadith from Mishkaat Shareef , The Messenger of Allah Muhammad (peace be upon him) said:

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهٗ .(۱)

The one who repents from sin is like one who did not sin.

۲. Allah loves the repentant

God is so merciful that He not only accepts the repentance but loves the repentant too. Allah Says :

﴿ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾ (۲)

Surely Allah loves those who are most repenting, and loves those who keep themselves pure.

Prophet (peace be upon him) Says:

اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللّٰهِ . (۳)

Repentant is the beloved of God.

(۱) It was related by by ibn majah kitabuzzuhd bab ۳۰ , Mishkat vol ۱ p ۲۲۳ babul istighfar wattawba .
(۲) Al baqarah v.۲۲۲ .
(۳) Ibn Abiddunya , chapter repentance .

After repentance the sin is exempted from the writings of the angels, his witness parts forget all about the happenings.

When man does something wrong , the angels record it and his own parts of body are witness themselves on the day of judgment.

The earth where the sin has been committed acts as evidence. The time and space are witness as well.

This is the blessings of God that when a man is remorseful, God pardons his wickedness, removes them from his records and are forgotten from the angels who have recorded it , and his parts of body, the piece of land , where the sin has been committed forgets it so that they may not be witnesses against the man on the day of judgment .

Prophet (peace be upon him) Says:

إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوبِهِ أَنْسَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهُ ذُنُوبَهُ وَأَنْسَى ذَلِكَ جَوَارِحَهُ وَمَعَالِمَهُ مِنَ الْأَرْضِ حَتَّى يَلْقَى اللهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِنَ اللهِ بِذَنْبٍ .

When someone disowns his wrongdoings so Allah Has His angels, earth and parts his body overlook his transgression. This is that when he meets God on the day of judgement , there will be nothing against him.

The door of Repentance is wide-open all the time

Allah is so much forgiving and merciful that the door of repentance is open all the time till the Day of Judgment.

Whenever a man is repentant for his transgression, He forgives all his sins.

Imam Muslim has brought a tradition of the holly Prophet (peace be upon him) :

إِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوبَ مُسِيئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوبَ مُسِيئُ اللَّيْلِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا . (١)

Allah, the Exalted and Glorious, Stretches out His Hand during the night so that the people may repent for the fault committed from dawn till dusk .

and He stretches out His Hand during the day so that the people may repent for the fault committed from dusk to dawn. (He would accept repentance) before the sun rises in the west (before the Day of Resurrection).

Hadith Qudsi

This is Hadith Qudsi , God Says :

(١) Muslim kitabuttawba hadith ٣١ , kanzul umal hidith ١٠١٨٦ .

مَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعًا وَإِذَا أَقْبَلَ إِلَيَّ يَمْشِي أَقْبَلْتُ إِلَيْهِ أُهَرْوِلُ .(۱)

When he draws near Me by the span of his hand, I draw near him by the length of a cubit.

and when he draws near Me by the length of a cubit. I draw near him by the length of a fathom , and when he draws near Me walking I draw close to him hurriedly.

Such is another Hadith Qudsi , God Says:

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ إِلَيَّ أَمْشِ إِلَيْکَ . وَأَمْشِ إِلَيَّ أُهَرْوِلُ إِلَيْکَ .

The descendants of Adam ! if you stand I will walk , if you walk , I will run(it means : God showers His Blessings for the attention of man) .

swear of Satan and God's Reply

This is in the hadith: When Satan was discarded (rejected) by Allah, so he asked for time, and God permitted him till the day of judgment , and now Satan is swear and says :

وَعِزَّتِکَ لَا خَرَجْتُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِيْهِ الرُّوْحُ .

I swear on your honor , I will stick to heart of man unless he has spirit in it (I will always make him astray) .

(۱)it was related by by Muslim kitabuttawba hadith ۱, Tirmidhi ۳۵۹۸ , Ibn majah ۳۸۶۷

God told him :

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوحُ فِيْهِ . (١)

I also swear on my honor , unless he has spirit in him , I will not sl[illegible] the door of repentance (I will honor his repentance).

[illegible]ed from other says of the holly prophet .

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا أَزَالُ أَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفِرُوْنِي . (٢)

I swear on my magnanimity and honor, I will keep on forgiving them as long as they are asking for.

٣. Repentance makes Allah glad.

Whenever man is repentant before God, and is remorseful for his wickedness , so it makes God blissful.

The Holly Prophet Muhammad (peace be upon him) is reported by Imam Bukhari and Imam Muslim and other Hadith reporters, that allah,s messenger said :

لَلّٰهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ الْمُؤْمِنِ مِنْ رَجُلٍ فِيْ أَرْضٍ دَوِيَّةٍ مُهْلِكَةٍ مَعَهُ رَاحِلَتُهُ . عَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ . فَنَامَ فَاسْتَيْقَظَ وَقَدْ ذَهَبَتْ فَطَلَبَهَا حَتّٰى أَدْرَكَهُ الْعَطَشُ ثُمَّ قَالَ أَرْجِعُ إِلٰى مَكَانِيَ الَّذِيْ كُنْتُ فِيْهِ فَأَنَامُ حَتّٰى أَمُوْتَ فَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلٰى سَاعِدِهِ لِيَمُوْتَ فَاسْتَيْقَظَ وَعِنْدَهُ رَاحِلَتُهُ وَعَلَيْهَا زَادُهُ وَطَعَامُهُ وَشَرَابُهُ . فَاللّٰهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ مِنْ هٰذَا بِرَاحِلَتِهِ وَزَادِهِ . (١)

(١) It was related by by Ahmad hidth ١٠٨١٣ , ١٠٩٣٠ .

(٢) It was related by by Ahmad , Mishkat babul istighfar wattawba .

وَفِي رِوَايَةٍ ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ: " اَللَّهُمَّ أَنْتَ عَبْدِيْ وَأَنَا رَبُّكَ " أَخْطَأَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ. (٢)

The repentance of a believer makes the magnificent God much happier than the man walking in a desert with an animal carrying his edibles.

This man takes rest , when gets up, his animal is missing , he searches the animal here and there, but in vain .

and he gets thirsty , but there is nothing of the kind of water in the desert. He decides to go back to retiring place and take rest until I die there. That is why, he goes there, puts his head on his knees waiting to die.

When he is awakened , he sees the animal there carrying all it had , and there is water as well , (he become very happier).

The prophet Muhammad (peace be upon him) says:-

" Repentance of the man makes God happier than this man made by the appearance of the animal with food and water " .

Another tradition of the holly prophet relates: that this man mistakenly says with the abundance of happiness that he says :

اَللَّهُمَّ أَنْتَ عَبْدِيْ وَأَنَا رَبُّكَ.

" O God ! you are my slave , and I am your lord " . instead of saying:

---

(١) It was related by by Bukhari babu ttawba hadith number ٦٣٠٨ , and Muslim.

(٢) Muslim kitabuttauba hadith # ٧ .

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّيْ وَاَنَا عَبْدُکَ.

" you are my lord , and I am your slave ".

He says in the opposite , because of much happiness.

Everyone should be a repentant.

Respectable audience ! This is a must for every muslim to be a repentant . Allama Qurtabi reaches to the extent and says:

وَاتَّفَقَتِ الْاَئِمَّةُ عَلٰى اَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهٖ تَعَالٰى : ﴿ وَتُوْبُوْا اِلَى اللّٰهِ جَمِيْعًا اَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴾.(١)، (٢)

It is an agreed upon fact that it is obligatory for the believers to repent for their evils and this sign of the holly Quran is provided as a proof where God Says:

Translation : And repent to Allah O believers all of you, so that you may achieve success.

Above all, man is weak and meager . The messengers of God are innocent, all the other human beings are not innocent. If man commits sins due to being manhood , temptation of satan, desires of man, man commits sins so he is supposed to repent well in time , and it is man's success.

The prophet Muhammad (peace be upon him) says:-

(١) An Noor v . ٣١ .

(٢) Qurtubi Vol ٥ page ٨٧ .

كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ. (۱)

" Every son of Adam sins, and the best of the sinners are the repentant " .

May Allah give us chance of repentance , and then resoluteness .

Accept this ! O, my Lord.

And the end of our call that , : all Praise be to Allah, the Lord of all the worlds.

آمِيْن يَا رَبَّ الْعَالَمِيْن

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

(۱) it was related by by Tirmidhi kitabul qiyamah chapter ۴۹ . and Ibn Majah in babu zzuhd chapeter ۳۰ , Mishkat babul istighfar wattawba .

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا تُوْبُوْا إِلَى اللهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا ﴾. التحريم آيت ۸ .

د توبې اَهميت او فوائدِ

(په پښتو واړو ژبو کې)

تاليف

آبُوالشَّمس مولانا نُورُالهُدیٰ عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فيض القرآن اکاخيل کالونی مردان

په پښتو ژبه کې

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

د توبې اهمیت او فوائد

په اردو ژبه کې

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

توبہ کی اَہمیت اور فوائد

په فارسي ژبه کې

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

اَهمیت و فوائد توبه

په عربي ژبه کې

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

اَهَمِيَّةُ التَّوْبَةِ وَفَوَائِدُهَا

په انګریزي ژبه کې

In the Name of Allah, the Most Merciful, the Most Beneficent.

The importance and benefits Of repentance (Thoba)

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ط . وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ط . وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ ط .

اَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِى الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلٰى أَنْفُسِهِمْ لَاتَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللهِ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا إِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴾ (١)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهٗ . (٢)

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيْمُ .

(١) الزمر آية ٥٣ .

(٢) رواه ابن ماجه كتاب الزهد باب ٣٠ والطبرانى ورواه ابن ابي الدنيا والبيهقي مرفوعًا ، الترغيب والترهيب ج٤ ص ٤٨ كتاب التوبة والزهد ، مشكوة ج١ ص٢٢٣ باب الاستغفار والتوبة ، كنزالعمال .

په پښتو ژبه کې

جناب صدرِ مَجلس ، مُعززو علماءِ کرامو ، او عزت مندو طالب عِلمانو ورونو !

اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰی وَبَرَکَاتُه .

محترمو ! نن به زه ستاسو د وړاندې په یوه ډیره اَهمه موضوع " د توبې اَهمیت او فوائد " باندې یو څو مختصرې خبرې کوم . الله ﷻ دې اول ماته او بیا تاسو ته پرې د عمل کولو توفیق رانصیبه کړي . آمین

په اردو ژبه کې

جنابِ صدرِ مجلس، معزز علماء کرام، اور عزیز طلباء ساتھیوں !

اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰی وَبَرَکَاتُه .

محترم سامعین ! آج میں آپ کے سامنے ایک اہم موضوع (توبہ کی اہمیت اور فوائد) پر کچھ مختصر باتیں کرونگا ، اللہ تعالی پہلے مجھے اور پھر آپ کو عمل کرنے کی توفیق نصیب فرمائے . آمین

په فارسي ژبه کې

صدرِ مَجلس ، مُعزز علماءِ کرام ، قابلِ قدر طلباءِ کرام ، و برادرانِ عزیز !

اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰی وَبَرَکَاتُه .

اِمروز مَن درمحضرِ شما بر یک موضوعِ مُهِم چند دقیقه مختصر صحبت میکنم ، الله تعالی اول برای من و باز برای همه شما برین توفیقِ عمل نصیب فرماید . آمین

په عربي ژبه کې

صَاحِبَ الْفَضِيْلَةِ ، رَئِيْسَ الْحَفْلَةِ ، وَالْعُلَمَاءَ الْكِرَامَ ، وَإِخْوَانِي الطُّلَّابَ الْأَعِزَّةَ !

اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰی وَبَرَکَاتُه .

أَيُّهَا الْإِخْوَةُ الْمُكَرَّمُوْنَ ! أُرِيْدُ أَنْ أَتَحَدَّثَ أَمَامَ حَضَرَاتِكُمْ كَلِمَاتٍ وَجِيْزَةً حَوْلَ مَوْضُوْعِ " أَهَمِيَّةِ التَّوْبَةِ وَفَوَائِدِهَا " . أَسْئَلُ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ أَنْ يُوَفِّقَنِيْ وَإِيَّاكُمْ تَوْفِيْقَ الْعَمَلِ بِهَا . آمين

په انګریزي ژبه کې

Mr. President , Honourable scholars and my dear fellows.

As-Salamu Alaikum wa Rahmatullahi Taala wa barakatuhu.

Dear listeners ! I am going to discuss an important topic (the importance and benefits of repentance), before you briefly . May Allah give the vigor of action . Aameen

په پښتو ژبه کې

انسان ته د الله ﷻ د رَحمت نه نا اُمیده کیدل نه دي په کار

قدرمنو ! که انسان هر څومره د ګناهونو په سمندر کې ډُوب وي ، او د خپل رَب نه یې بغاوت او سرکشي اختیار کړې وي ، خو ده ته بیا هم د الله ﷻ د رحمت نه نا اُمیده کیدل نه دي په کار .

په اردو ژبه کې

انسان کو اللہ کی رحمت سے مایوس نہیں ہونا چاہیئے

عزیز بھائیوں ! انسان چاہے جتنا بھی گناہوں کے سمندر میں ڈوبا ہوا ہو، اور اپنے رب سے بغاوت اور سرکشی اختیار کی ہو، مگر اُسے پھر بھی اللہ تعالی کی رحمت سے نااُمید نہیں ہونا چاہیئے

په فارسي ژبه کې

انسان را از رحمتِ الله ﷻ نا اُمید شدن مناسب نیست

برادران عزیز ! انسان هر چند که در بحرِ گناهان مُستغرَق باشد، و از پروردِگارِ خود بغاوت و سرکشي اختیار کرده باشد بازهم او را از رحمتِ الله ﷻ نا اُمید شدن به کار نیست .

په عربي ژبه کې

لَا يَنْبَغِيْ لِلْإِنْسَانِ أَنْ يَّقْنُطَ مِنْ رَّحْمَةِ اللهِ

أَيُّهَا الْأَعِزَّةُ ! لَوْ كَانَ الْإِنْسَانُ مُسْتَغْرِقًا فِيْ بَحْرِ الذُّنُوْبِ ، وَبَغٰى عَنْ رَبِّهٖ ، وَطَغٰى لٰكِنْ مَعَ ذٰلِكَ لَا يَنْبَغِيْ لَهٗ أَنْ يَّقْنُطَ مِنْ رَّحْمَةِ اللهِ .

په انګریزي ژبه کې

Let man may not despair from God

My dear fellows ! It does not matter how sinful we are, and drowned in the sea of sins and have broken all the records of rebellion against God. We must not despair from God . because hopelessness is nonbelieving.

په پښتو ژبه کې

ځکه الله ﷻ په خپل بنده باندې دومره مهربانه دى چې ده ته يې داسې يو عمل خودلى كه دې د سَر نه تر خپو پورې د الله ﷻ په نافرمانى کې ډوب وي ، او د زمکې او آسمان دا مينځنۍ حصه ده د ګناهونو نه ډکه وي خو چې دې په اخلاص باندې توبه اُوباسي نو الله ﷻ ددې انسان ټول ګناهونه معاف کوي ، بلکه ګناهونه ورته په نيکيو بدلوي .

په اردو ژبه کې

کیونکہ اللہ تعالیٰ اپنے بندوں پر اتنا مہربان ہے کہ انہیں ایک ایسے عمل کی ہدایت فرمائی ہے کہ اگر وہ سر تا پا اللہ تعالیٰ کی نافرمانی میں ڈوبا ہوا ہوں، اور آسمان و زمین کی درمیانی خلا اس کی گناہوں سے بھر گئی ہو، لیکن اگر یہ اخلاص کے ساتھ توبہ کرلے تو اللہ تعالیٰ اس کے تمام گناہوں کو معاف فرماتا ہے، بلکہ اس کے گناہوں کو نیکیوں سے بدل دیتا ہے .

په فارسي ژبه کې

به خاطرِ اين كه الله رب العزت بر بنده خود آن قدر مهربان است كه اين را يک عمل نشان داده كه اگر اين از سَر تا پا در گناهان خود مُستغرَق باشد، وفاصله ميانِ زمين و آَسمان از گناهان اين پُر باشد، ليكن اگر اين به اخلاص توبه كند الله تعالى تمام گناهان اين را معاف ميكند ، بلكه گناهان اين را به نِيكي ها تبديل ميكند .

په عربي ژبه کې

لِأَنَّ اللهَ تَعَالَى رَحِيْمٌ عَلَى عَبْدِهِ ، حَتّٰى شَرَعَ لَهُ عَمَلًا لَوْ كَانَ الْعَبْدُ مُسْتَغْرِقًا فِي الذُّنُوْبِ مِنَ الرَّأْسِ إِلَى الرِّجْلَيْنِ ، وَمَلَأَ مِنْ ذُنُوْبِهِ مَا بَيْنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ ، ثُمَّ تَابَ بِالْإِخْلَاصِ غَفَرَ اللهُ لَهُ جَمِيْعَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذُنُوْبِهِ ، بَلْ يُبَدِّلُ اللهُ سَيِّئَاتِهِ بِالْحَسَنَاتِ

په انګرېزي ژبه کې

God is so kind to man that He has created an action , the deeper the man is in his sins and has raised the burden of sins filling the gap between earth and the sky, if he has his repentance wholeheartedly, God not only accepts his repentance and forgives his sins but exchanges his sins for virtues .

په پښتو ژبه کې

الله رب العزت فرمايي : ﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ . الزمر آیت ۵۳ .

ترجمه : اې پيغمبره زما د طرف نه دې خلقو ته ووايه چې اې زما هغه بندګانو چاچې زياتې کړې په خپلو ځانونو باندې (يعنی کفر ،شرک او کبيره ګناهونه يې کړي (۲)) تاسو د الله د رحمت نه مه نا اُميده کيږئ ، بيشکه الله ټول ګناهونه بخښي ، بيشکه هم دې بخښونکې او مهربانه دی .

په اردو ژبه کې

اللہ تعالیٰ فرماتا ہے : ﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ . اے پیغمبر ! میری طرف سے لوگوں کو فرماد یجئے کہ اے میرے وہ بندوں جس نے اپنے اوپر ظلم کیا ہے (کفر، شرک اور کبیرہ گناہ کئے ہیں) تم اللہ تعالیٰ کی رحمت سے نااُمید مت ہوں، بیشک اللہ تعالیٰ تمام گناہوں کو بخشتا ہے ، بیشک وہی بخشنے والہ مہربان ہے .

په فارسي ژبه کې

الله رب العزت مى فرمايد : ﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ الزمر آیت ۵۳ .

ترجمه : اې پيغمبر ! از طرف من به ايشان بگو که ای بندگان من ! هر کی زيادتی کند بر خود (يعنی کفر ، شرک وگناه کبيره انجام بدهد) شما از رحمتِ الله تعالی نا اُميد نشويد ، هر آئينه الله تعالی تمام گناهان را می بخشد ، وبيشک او بخشنده ومهربان است .

په عربي ژبه کې

قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ . الزمر آیت ۵۳ .

په انګریزي ژبه کې

Allah Says : Translation : Say (on My behalf) , : O servants of Mine who have acted recklessly against their own selves, do not despair of Allah's mercy. Surely, Allah will forgive all sins. Surely, He is the One who is the Most-Forgiving, the Very-Merciful.

په پښتو ژبه کې

د توبې فوائد :

محترمو سامعینو ! په قرآن کریم او احادیثو کې د توبې ډیر فوائد بیان شوي ، خو زه به درته صرف اِجمالاً یو څو فواید ذکر کړم :

۱. په توبې سره د انسان مخکینې ټول ګناهونه معاف کیږي

الله ﷻ فرمائي : وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ . (الشورى آیت ۲۵) .

په اردو ژبه کې

توبہ کے فوائد

محترم سامعین ! قرآن کریم اور احادیثِ نبویہ میں توبہ کے بہت سے فوائد بیان ہوئے ہیں ، البتہ میں آپ کو اِجمالاً صرف چند فوائد ذکر کروں گا : **۱ . توبہ سے انسان کے گذشتہ سارے گناہ معاف ہوتے ہیں**

اللہ تعالیٰ فرماتا ہے : وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ .

په فارسي ژبه کې

فوائدِ توبه

سامعینِ محترم ! در قرآن کریم و احادیثِ مبارکه در مورد توبه بسیار فوائد بیان شده اند ، ولی ما به شما چند فوائد از آنها اجمالاً بیان مي کنم :

۱. با توبه نمودن تمام گناهان قبلی انسان معاف می شوند

الله رب العزت می فرماید : وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ .

په عربي ژبه کې

فَوَائِدُ التَّوْبَةِ

أَيُّهَا الْمُسْتَمِعُوْنَ الْكِرَامُ ! لَقَدْ ذُكِرَ فِي الْقُرْآنِ وَالْأَحَادِيْثِ فَوَائِدُ التَّوْبَةِ كَثِيْرَةً . وَلٰكِنْ أَذْكُرُ لَكُمْ بَعْضَ الْفَوَائِدِ إِجْمَالًا .

۱. بِالتَّوْبَةِ يُغْفَرُ لِلْإِنْسَانِ جَمِيْعُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذُنُوْبِهِ

قَالَ اللهُ تَعَالَى : وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ . (الشورى آية ۲۵)

په انګریزي ژبه کې

benefits of Repentance:

Dear Listeners ! The importance of repentance is clear from both Quran and Hadiths , some of them are:

۱.All the previous wrongdoings are forgiven

Allah Says : وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ

په پښتو ژبه کې

ترجمه : الله هغه ذات دی چې قبلوي توبه د خپلو بندګانو او ګناهونه ورته معاف کوي .
محترمو ! د کفرنه بله غټه ګناه نشته خو الله تبارک وتعالی د کافر په باره کې نبي عليه الصلوة والسلام ته فرمايي : ﴿ قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا إِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ﴾ الانفال آيت ٣٨
ترجمه : اې پيغمبره ! ته دې کافرانو ته ووايه که چيرته دوی د کفر نه منع شي (د خپل کفر نه توبه وباسي ، او اسلام قبول کړي) نو تير شوي ګناهونه به ورته وبخښلې شي .

په اردو ژبه کې

ترجمه : الله تعالى وه ذات ہے جو بندوں کا توبہ قبول کرتا ہے ، اور ان کے گناه معاف فرماتا ہے .
محترم سامعين ! كفر سے بڑا كوئى گناه نہيں مگر الله تعالى كافر كے بارے ميں نبى كريم صلى الله عليہ وسلم سے فرماتا ہے ﴿ قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا إِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ﴾ . ترجمہ : اے پيغمبر ! آپ ان كفار سے كہئے كہ يہ كفر سے باز آجائے (اپنے كفر سے توبہ كريں اور اسلام قبول كريں) تو ان كے گزشتہ گناه بخش دیئے جائيں

په فارسي ژبه کې

ترجمه : الله ذاتى است كه قبول مى فرمايد توبه بندگان خود را ومى بخشد گناهان او را .
برادران محترم ! هيچ گناهى بزرگتر از كفر نيست ولى الله تعالى در مورد كافر به رسول خود " محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم " مى فرمايد : ﴿ قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا إِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ﴾ . ترجمه : اى پيغمبر ! تو به اين كفار بگو كه اگر آنها از كفر منع شوند (از كفر خود توبه بكنند ، واسلام را قبول كنند) پس گناهان گذشته آنها بخشيده مى شوند .

په عربي ژبه کې

أَيُّهَا الحَاضِرُوْنَ الكِرَامُ ! لَا ذَنْبَ أَعْظَمُ مِنَ الكُفْرِ ، وَلٰكِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ أَخْبَرَ نَبِيَّهُ فِيْ شَانِ الكَافِرِ :
﴿ قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا إِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ﴾ . الانفال آيت ٣٨

په انګريزي ژبه کې

Translation : And He is the One who accepts repentance from His servants and forgives evil deeds.

Honorable listeners ! There is no greater sin other than Shirk (Making someone or something to God) . About this, God tells His Prophet Muhammad (peace be upon him) قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا إِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ

Translation : Say to those who disbelieve that if they desist (from infidelity), they shall be forgiven for what has passed (of their sins) .

په پښتو ژبه کې

نو اوس چې د کفرنه کومه کمه ګناه ده هغه خو به الله جل جلاله په توبې سره په طريقِ اولی معاف کوي .

حديث قدسي دی ، الله تبارک وتعالی فرمائي :

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُکَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِيْ غَفَرْتُ لَکَ وَلَا أُبَالِيْ .

په اردو ژبه کې

تو اَب جو کفر سے چھوٹا کوئی گناہ ہو وہ تو بطریقِ اولی اللہ تعالی توبہ سے معاف فرمائے گا .

حدیثِ قدسی میں ہے ، اللہ تعالی فرماتا ہے :

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُکَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِيْ غَفَرْتُ لَکَ وَلَا أُبَالِيْ .

په فارسي ژبه کې

پس اکنون گناهی که کمتر و پائین از کفر است آنرا الله جل شانه بطریقِ اولی باتوبه نمودن معاف میفرماید .

حديث قدسي است ، الله رب العزت می فرماید :

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُکَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِيْ غَفَرْتُ لَکَ وَلَا أُبَالِيْ .

په عربي ژبه کې

فَالْآنَ . اَلذَّنْبُ الَّذِيْ هُوَ دُوْنَ الْكُفْرِ يَغْفِرُهُ اللهُ تَعَالٰى بِالطَّرِيْقِ الْأَوْلٰى .

كَمَا وَرَدَ فِي الْحَدِيْثِ الْقُدْسِيِّ . قَالَ اللهُ تَعَالٰى :

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُکَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِيْ غَفَرْتُ لَکَ وَلَا أُبَالِيْ .

په انګرېزي ژبه کې

Other lesser sins could be forgiven by God so readily.

Taken from Hadiths Qudsi , God Says !

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُکَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِيْ غَفَرْتُ لَکَ وَلَا أُبَالِيْ .

په پښتو ژبه کې

اې د آدم ځويه ! که چیرته ستا ګناهونه (دومره ډیر شي چې) د آسمان غاړو ته ورسيږي (يعنى د زمکې او آسمان دا مينځنۍ غونډه حصه د ګناهونو نه ډکه شي ترديې چې آسمان ته ورسي) او بيا ته د مانه بخښنه وغواړې (او توبه اوباسې) نو زه به ستا ټول ګناهونه معاف کړم، او زه د هيچا پرواه هم نه ساتم (يعنى د مانه څوک تپوس کونکې هم نشته چې دا ګناهونه دې ورته ولې معاف کړه).

د مشکوة شريف حديث دى، نبي کريم صلى الله عليه وسلم فرمايي:

په اردو ژبه کې

اے ابن آدم ! اگر تیرے گناہ (اتنے زیادہ ہو جائیں گے کہ) آسمان کے کناروں تک پہنچ جائیں (یعنی زمین و آسمان کی یہ درمیانی ساری خلا گناہوں سے بھر جائے یہاں تک کہ آسمان تک پہنچ جائیں) اور پھر تم مجھ سے معافی چاہو (تو میں تیرے سارے گناہ معاف کروں گا، اور میں کسی کی پرواہ بھی نہیں کرتا (یعنی مجھ سے کوئی پوچھنے والہ بھی نہیں کہ ان کے گناہ کیوں معاف کیے).

مشکوۃ شریف کی حدیث ہے، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں:

په فارسي ژبه کې

اى فرزندِ آدم ! اگر گناهان تو (آنقدر زياد شود كه) به أطراف آسمان برسد (يعنى حصه درمياني زمين و آسمان مكمل پُر شود وبه آسمان برسد) وسپس تو از من آمرزش بخواهي (و توبه كني) پس من تمام گناهان ترا مى آمرزم، و من باكى هم محسوس نمى كنم (يعنى كسى از من حساب گيرنده هم نيست كه اين گناهان او را چرا بخشيدى).

حديثِ مشكوة است، رسول الله صلى الله عليه و سلم مى فرمايد :

په عربي ژبه کې

وَفِي رِوَايَةِ مِشْكٰوةِ الْمَصَابِيْحِ . قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

په انګريزي ژبه کې

O sons of Adam if your sins fill the gap of heavens and you repent, so I will forgive all of your sins, and I do not care,there is no one to ask me why you have forgiven the sins.

Hadith from Mishkaat Shareef , The Messenger of Allah Muhammad (peace be upon him) said:

په پښتو ژبه کې

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهٗ .

ترجمه : د گناه نه توبه کوونکې داسې دی لکه د سره يې چې گناه نوي کړي .

۲. توبه ويستونکي سره الله ﷻ محبت کوي :

الله ﷻ په خپل بنده دومره مهربانه دی چې کله يو گناهگار بنده د خپلو گناهونو نه توبه اوباسي نو الله ﷻ دده توبه هم قبوله کړي او بيا ورسره محبت هم کوي ، ربِّ کريم فرمائي:

په اردو ژبه کې

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهٗ . گناہ سے توبہ کرنے والا ایسا ہے جیسا کہ اس نے گناہ ہی نہیں.

۲ . توبہ کرنے والے سے اللہ تعالیٰ محبت کرتا ہے

اللہ تعالیٰ اپنے بندہ پر اتنا مہربان ہے کہ جب بندہ کوئی گناہ گار بندہ اپنے گناہوں سے توبہ کرلے تو اللہ تعالیٰ اس کا توبہ بھی قبول کرتا ہے، اور پھر اس سے محبت بھی کرتا ہے، رب کریم فرماتے ہیں:

په فارسي ژبه کې

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهٗ .

ترجمه : توبه کننده از گناه طوری است که گويا هرگز گناه نکرده است.

۲. با توبه کننده الله تعالى محبت مى كند :

الله تعالی بر بنده خود اين قدر مهربان است وقتی که يک بندهٔ گناهگار از گناهای خود توبه بکشد ، الله تعالی توبه اين را هم قبول ميکند ، وباز به همراه اين محبت هم می کند ،ربِ کريم می فرمايد

په عربي ژبه کې

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهٗ .

۲. اَللّٰهُ يُحِبُّ التَّائِبَ

إِنَّ اللّٰهَ رَحِيْمٌ عَلٰى عَبْدِهٖ . حَتّٰى لَوْ تَابَ الْعَاصِيْ مِنْ ذُنُوْبِهٖ فَاللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ يَقْبَلُ تَوْبَتَهٗ . ثُمَّ يُحِبُّهٗ اَيْضًا . قَالَ اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ :

په انګريزي ژبه کې

اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهٗ .

The one who repents from sin is like one who did not sin.

۲. Allah loves the repentant

God is so merciful that He not only accepts the repentance but loves the repentant too. Allah Says :

په پښتو ژبه کې

﴿ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾ .(البقرة آيت ۲۲۲ .)

ترجمه : بیشکه الله ﷻ توبه کوونکي او ځان پاک لرونکي خلق خوښوي .

نبي کريم صلی الله علیه وسلم فرمايي :

اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللّٰهِ . توبه کوونکي د الله محبوب دی .

په اردو ژبه کې

﴿ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾ .(البقرة آيت ۲۲۲ .)

ترجمہ : بے شک اللہ تعالی توبہ کرنے والوں اور پاک ہونے والوں کو پسند فرماتا ہے .

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں :

اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللّٰهِ . توبہ کرنے والہ اللہ تعالی کا محبوب ہے .

په فارسي ژبه کې

﴿ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾ .(البقرة آيت ۲۲۲ .)

ترجمه : هرآئینه الله ﷻ با توبه کننده و خود را پاک نگهدارنده محبت می کند .

رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید :

اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللّٰهِ . توبه کننده محبوب الله است .

په عربي ژبه کې

﴿ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾ . (البقرة آية ۲۲۲ .)

وَقَالَ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ :

اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللّٰهِ .

په انګریزي ژبه کې

﴿ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴾

Surely Allah loves those who are most repenting, and loves those who keep themselves pure.

Prophet (peace be upon him) Says: اَلتَّائِبُ حَبِيْبُ اللّٰهِ

Repentant is the beloved of God.

په پښتو ژبه کې

د توبې نه روستو الله ﷻ د انسان ګناه د حفظه فرشتو ، اندامونو او نور ګواهي ورکوونکو شیانو نه هم هیره کړي :

کله چې انسان یو ګناه کوي نو کرامًا کاتبین فرشتې هم دده په عملنامه کې دده ګناه لیکي، د انسان خپل اندامونه (لاس ،خپې وغیره) به هم د قیامت په ورځ دده خلاف ګواهي ورکوي ، د زمکې په کومه حصه کې چې ګناه شوې وي هغه به هم د قیامت په ورځ دده خلاف ګواهي ورکوي ،

په اردو ژبه کې

توبہ کے بعد اللہ تعالیٰ انسان کا گناہ نگران فرشتوں، اس کے اَعضاء اور دیگر گواہی دینے والی چیزوں سے بُھلا دیتا ہے

جب انسان گناہ کرتا ہے تو کراماً کاتبین فرشتے بھی اس کے عمل نامہ میں اس کا گناہ لکھتے ہیں ،انسان کے اپنے اعضاء (ہاتھ، پاوں وغیرہ) بھی قیامت کے دن اس کے خلاف گواہی دینگے، زمین کے جس حصے پر گناہ ہوا ہو وہ بھی قیامت کے دن اس کے خلاف گواہی دے گا.

په فارسي ژبه کې

بعد از کشیدن توبه الله ﷻ گناه انسان از فرشتگان ، اَندام های انسان ، ودیگر شاهدي دهندگان فراموش می کند

وقتی که انسان گناهی را مرتکب می شود پس فرشتگان کرامًا کاتبین گناه او را در اعمالنامهٔ او مینویسند ، واعضای خود انسان (دست ، پا وغیره) نیز در روز آخرت بر خلاف او گواهي میدهند ، و آن قِسمت زمین که در آن گناه صورت می گیرد نیز در روز قیامت بر خلاف او گواهي میدهد .

په عربي ژبه کې

يُنْسِي اللهُ ذُنُوْبَ الْإِنْسَانِ بَعْدَ التَّوْبَةِ مِنَ الْحَفَظَةِ ، وَجَوَارِحِهِ ، وَمِنَ الشَّوَاهِدِ الْأُخْرىٰ

مَتىٰ يَرْتَكِبُ الْإِنْسَانُ ذَنْبًا فَالْكِرَامُ الْكَاتِبُوْنَ يَكْتُبُوْنَ ذَنْبَهُ فِيْ صَحِيْفَةِ أَعْمَالِهِ ، وَيَشْهَدُ عَلىٰ ذُنُوْبِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْضَائُهُ ، وَخِطَّةُ الْأَرْضِ الَّتِيْ عَمِلَ فِيْهَا الذَّنْبُ .

په انګریزي ژبه کې

After repentance the sin is exempted from the writings of the angels, his witness parts forget all about the happenings.

When man does something wrong , the angels record it and his own parts of body are witness themselves on the day of judgment. The earth where the sin has been committed acts as evidence

په پښتو ژبه کې

او دا ورځ او شپه (په کومه کې چې ګناه شوي وي دا) به هم د قیامت په ورځ د انسان خلاف ګواهي ورکوي . خو د ربِّ کریم دی مهربانی ته ګوره چې کله انسان په اخلاص توبه اوباسي نو الله جل جلاله یې ګناه هم معاف کړي ، دده د عملنامې نه یې هم ختمه کړي ، دهغه فرشتو نه یې هم هیره کړي کومو چې دا لیکلې ، دده د اندامونو نه یې هم هیره کړي او په کومه زمکه یې چې کړې د هغې نه یې هم هیره کړي ، ددې دپاره چې صبا د قیامت په ورځ دوی د انسان خلاف ګواهي ورنکړي .

په اردو ژبه کې

اور یہ دِن رات (جس میں گناہ ہوا ہو یہ) بھی قیامت کے دِن انسان کے خلاف گواہی دینگے .
لیکن رب کریم کی اس مہربانی کو دیکھو کہ جب انسان اِخلاص کے ساتھ توبہ کرے تو اللہ جل جلالہ اس کا گناہ بھی معاف کرتا ہے ، اس کے عمل نامہ سے بھی اسے ختم کرتا ہے ، اُن فرشتوں سے بھی بُھلا دیتا ہے جنھوں نے اسے لکھا ہو ، اس کے اَعضاء سے بھی بُھلا دیتا ہے ، اور جس زمین پر کیا ہو اُس سے بھی بُھلا دیتا ہے ، تا کہ قیامت کے دِن یہ چیزیں انسان کے خلاف گواہی نہ دیں .

په فارسي ژبه کې

و این روز و شب (آنکه در آن گناه می شود) نیز در روز قیامت بر خلاف انسان گواهي میدهد . ولی این مهرباني رب کریم را ببینید : وقتی که انسان با اخلاص و از ته دل توبه کند پس الله ﷻ گناه او را معاف هم می فرماید ، از اعمالنامه اش نیز ختم می سازد ، از حافظه آن فرشتگان نیز پاک می کند که آنرا مینویسند ، از آندامهای او نیز فراموش می کند ، و درزمینی که گناه کرده است ازیاد او نیز می برد ، برای اینکه فردا روز قیامت آنها بر خلاف او گواهي ندهند .

په عربي ژبه کې

وَكَذٰلِكَ يَشْهَدُ عَلَيْهِ ذٰلِكَ الْيَوْمُ وَاللَّيْلُ الَّذِيْ عَمِلَ فِيْهِ السُّوْءَ . وَلٰكِنِ انْظُرُوْا إِلٰى رَحْمَةِ اللّٰهِ عَزَّ وَجَلَّ أَنَّ الْإِنْسَانَ إِذَا تَابَ مِنْ ذُنُوْبِهٖ بِالْإِخْلَاصِ يَغْفِرُ اللّٰهُ ذُنُوْبَهٗ . وَيَمْحُوْا هٰذِهٖ مِنْ صَحِيْفَةِ أَعْمَالِهٖ . وَيُنْسِيْ هٰذِهٖ مِنَ الْمَلَائِكَةِ الَّتِيْ كَتَبْنَهَا . وَيُنْسِيْهَا أَيْضًا مِنْ جَوَارِحِهٖ وَمِنْ خِطَّةِ الْأَرْضِ الَّتِيْ عَمِلَ فِيْهَا الذَّنْبَ لِأَنْ لَا تَشْهَدَ تِلْكَ الْأَشْيَاءُ عَلَى الْإِنْسَانِ بِذَنْبٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

په انګریزي ژبه کې

The time and space are witness as well . This is the blessings of God that when a man is remorseful, God pardons his wickedness, removes them from his records and are forgotten from the angels who have recorded it , and his parts of body, the piece of land , where the sin has been committed forgets it so that they may not be witnesses against the man on the day of judgment .

په پښتو ژبه کې

نبي علیه الصلوة والسلام فرمایي : إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوبِهِ أَنْسَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهُ ذُنُوبَهُ وَأَنْسَى ذَٰلِكَ جَوَارِحَهُ وَمَعَالِمَهُ مِنَ الْأَرْضِ حَتَّى يَلْقَى اللهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِنَ اللهِ بِذَنْبٍ .

کله چې یو بنده د خپلو ګناهونو نه توبه اُوباسي نو الله رب العزت د حفظه فرښتو نه هم دده ګناه هیره کړي ، دده داندامونو نه یې هم هیره کړي او په کومه زمکه یې چې کړې وي د هغې نه یې هم هیره کړي. دا ددې د پاره چې کله دې دقیامت په ورځ د الله جل جلاله سره ملاویږي نو په دده ذ ګناه څوک ګواه نه وي.

په اردو ژبه کې

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں : إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوبِهِ أَنْسَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهُ ذُنُوبَهُ وَأَنْسَى ذَٰلِكَ جَوَارِحَهُ وَمَعَالِمَهُ مِنَ الْأَرْضِ حَتَّى يَلْقَى اللهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِنَ اللهِ بِذَنْبٍ .

جب کوئی بندہ اپنے گناہوں سے توبہ کرلیتا ہے تو اللہ رب العزت نگران فرشتوں سے بھی اس کے گناہ کو بھلا دیتا ہے، اس کے اعضاء سے بھی بھلا دیتا ہے، اور جس زمین پر کیا ہو اس سے بھی بھلا دیتا ہے، یہ اس لیے کہ جب وہ قیامت کے دن اللہ جل جلالہ سے ملے گا تو اس پر گناہ کا گواہ کوئی نہ ہوگا۔

په فارسي ژبه کې

رسول الله ﷺ می فرماید : إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوبِهِ أَنْسَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهُ ذُنُوبَهُ وَأَنْسَى ذَٰلِكَ جَوَارِحَهُ وَمَعَالِمَهُ مِنَ الْأَرْضِ حَتَّى يَلْقَى اللهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِنَ اللهِ بِذَنْبٍ .

وقتی که یک بنده از گناهان خود توبه کند پس الله رب العزت گناه او را از فرشته حفظه نیز محو میکند ، از آندام های او نیز فراموش می کند ، و از زمینی که در آن گناه شده است نیز فراموش می کند . برای اینکه چون او روز قیامت بحضورِ الله ﷻ حاضر می شود کسی شاهد گناه او نباشد .

په عربي ژبه کې

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوبِهِ أَنْسَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهُ ذُنُوبَهُ وَأَنْسَى ذَٰلِكَ جَوَارِحَهُ وَمَعَالِمَهُ مِنَ الْأَرْضِ حَتَّى يَلْقَى اللهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِنَ اللهِ بِذَنْبٍ

په انګریزي ژبه کې

Prophet (peace be upon him) Says:

إِذَا تَابَ الْعَبْدُ مِنْ ذُنُوبِهِ أَنْسَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ حَفَظَتَهُ ذُنُوبَهُ وَأَنْسَى ذَٰلِكَ جَوَارِحَهُ وَمَعَالِمَهُ مِنَ الْأَرْضِ حَتَّى يَلْقَى اللهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ شَاهِدٌ مِنَ اللهِ بِذَنْبٍ .

When someone disowns his wrongdoings so Allah Has His angels, earth and parts his body overlook his transgression. This is that when he meets God on the day of judgement , there will be nothing against him.

په پښتو ژبه کښې

د توبې دروازه هر وخت انسان ته خلاصه وي

الله رب العزت دومره غفور رحيم دی چې تر قيامته پورې يې د خپلو ګناهګارو بندګانو دپاره د توبې دروازه پرانستې ده چې که کله هم دا بنده په خپلو تيرو ګناهونو پښيمانه شي او ماته توبه اوباسي نو زه به يې مخکيني ټول ګناهونه معاف کړم.

امام مسلم رحمه الله د سردار دوجهان محمدٌ رّسول الله ﷺ يو ارشاد رانقل کړي:

په اردو ژبه کښې

توبہ کا دروازہ ہر وقت انسان کے لیے کھلا رہتا ہے

اللہ رب العزت اتنا غفور رحیم ہے کہ قیامت تک اپنے گناہگار بندوں کے لئے توبہ کا دروازہ کُھلا چھوڑا ہے کہ جب بھی بندے اپنے گذشتہ گناہوں پر پشیمان ہو جائیں تو میں اُن کے گذشتہ سارے گناہ معاف کروں گا۔

امام مسلم رحمہ اللہ نے سردارِ دُوجہاں محمد رسولُ اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ایک ارشاد نقل کیا ہے۔

په فارسي ژبه کښې

دروازه توبه هر وقت برای انسان باز می باشد

الله جل شانه آنقدر ذات غفور و رحيم است که دروازه توبه را برای بندگان خود تا دم قيامت باز نگهداشته است، که هر گاه يک بنده بر گناهان گذشته خود پشيمان و بحضور من توبه کند پس من تمام گناهان گذشته او را معاف می فرمايم.

امام مسلم رحمه الله يک ارشاد سردار دو جهان محمد مصطفی ﷺ نقل کرده است:

په عربي ژبه کښې

بَابُ التَّوْبَةِ مَفْتُوْحَةٌ لِلْإِنْسَانِ فِيْ كُلِّ الْأَحْيَانِ

إِنَّ اللهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ، حَتّٰى جَعَلَ بَابَ التَّوْبَةِ مَفْتُوْحَةً لِعِبَادِهِ الْمُذْنِبِيْنَ إِلٰى يَوْمِ الْقِيَامَةِ.

وَهٰذَا، لِأَنَّ الْإِنْسَانَ مَتٰى نَدِمَ عَلٰى ذُنُوْبِهٖ وَتَابَ إِلَى اللهِ فَيَغْفِرُ اللهُ لَهٗ جَمِيْعَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهٖ.

نَقَلَ إِمَامُ مُسْلِم حَدِيْثًا عَنْ سَيِّدِ الْكَوْنَيْنِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، أَنَّهٗ قَالَ:

په انګرېزي ژبه کښې

The door of Repentance is wide-open all the time

Allah is so much forgiving and merciful that the door of repentance is open all the time till the Day of Judgment.

Whenever a man is repentant for his transgression, He forgives all his sins.

Imam Muslim has brought a tradition of the holly Prophet (PBUH)

په پښتو ژبه کښې

إِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّٰى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا .

بيشکه الله جل جلاله د خپل رحمت لاسونه د شپې غوړوي (كَمَا يَلِيْقُ بِشَانِهٖ . يعنى د انسان د توبې منتظر وي) ددې د پاره چې د ورځې ګناه کوونکې کس توبه اوباسي .

په اردو ژبه کښې

إِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّٰى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا .

بے شک اللہ جل جلالہ رات کو اپنے دستِ رحمت دراز فرمادیتے ہیں (كَمَا يَلِيْقُ بِشَانِهٖ . یعنی انسان کے توبہ کا منتظر رہتا ہے) تاکہ دِن میں گناہ کرنے والہ توبہ کرے .

په فارسي ژبه کښې

إِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّٰى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا .

هر آئينه الله رب العزت دَست رحمت خود در شب پهن مى كند (كَمَا يَلِيْقُ بِشَانِهٖ. يعنى منتظر توبه انسان مى باشد) براى انكه گناه كننده در روز توبه كند .

په عربي ژبه کښې

إِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّٰى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا .

په انګريزي ژبه کښې

إِنَّ اللهَ عَزَّوَجَلَّ يَبْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ النَّهَارِ وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوْبَ مُسِيْئُ اللَّيْلِ حَتّٰى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا .

Allah, the Exalted and Glorious, Stretches out His Hand during the night so that the people may repent for the fault committed from dawn till dusk .

په پښتو ژبه کې

او د ورځې خپل د رحمت لاسونه غوړوي ددې دپاره چې د شپې گناه کوونکې کس توبه اوباسي (د الله جل جلاله د توبې دا دروازه انسان ته هر وخت خلاصه وي) تر دې چې نمر د مغرب نه راا وخيجي (يعنى قيامت قائم شي) .

حديث قدسي :

حديث قدسی دی ، الله جل جلاله فرمائی :

په اردو ژبه کې

اور دِن کو اپنے دستِ رحمت دراز فرما دیتے ہیں تا کہ رات میں گناہ کرنے والا توبہ کرے ۔ (توبے کا دروازہ ہر وقت انسان کے لئے کھلا رہتا ہے) یہاں تک کہ سورج مغرب سے طلوع ہو جائے (یعنی قیامت قائم ہو جائے) ۔

حدیث قدسی

حدیث قدسی ہے ، اللہ جل جلالہ فرماتا ہے :

په فارسي ژبه کې

و در روز دست رحمت خود را پهن می کند تا که گناه کننده در شب توبه کند (دروازه توبه الله جل شانه برای انسان خود هر وقت باز میباشد) تا آنکه آفتاب از مغرب طلوع کند (يعنى قيامت برپا شود) .

حديث قدسي :

حديث قدسی است ، الله تعالى می فرمايد :

په عربي ژبه کې

اَلْحَدِيْثُ الْقُدْسِيُّ

وَرَدَ فِي الْحَدِيْثِ الْقُدْسِيِّ ، يَقُوْلُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ :

په انګرېزي ژبه کې

and He stretches out His Hand during the day so that the people may repent for the fault committed from dusk to dawn. (He would accept repentance) before the sun rises in the west (before the Day of Resurrection).

Hadith Qudsi

This is Hadith Qudsi , God Says :

په پښتو ژبه کې

مَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ بَاعًا وَاِذَا اَقْبَلَ اِلَيَّ يَمْشِيْ اَقْبَلْتُ اِلَيْهِ اُهَرْوِلُ .

کوم کس چې ماته د يو لويشت په اندازه رانزدې کيږي نو زه ورته د يو ګز په اندازه ورنزدې کيږم ، او څوک چې ماته يو ګز رانزدې کيږي نو زه به ورته يو باع (يعنى د دواړو لاسونو خورولو په مقدار) ورنزدې کيږم ، او چې کله دا انسان ماته را روان شي نو زه په منډه ورځم .

په اردو ژبه کې

مَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ بَاعًا وَاِذَا اَقْبَلَ اِلَيَّ يَمْشِيْ اَقْبَلْتُ اِلَيْهِ اُهَرْوِلُ .

جو شخص میری طرف ایک بالشت کی مقدار قریب ہو جاتا ہے تو میں ایک گز کی مقدار اُس کے قریب ہو جاتا ہوں ، اور جو شخص میری طرف ایک گز کی مقدار قریب ہو جاتا ہے تو میں ایک باع (یعنی دونوں ہاتھوں کی پھیلاؤں کی مقدار) قریب ہو جاتا ہوں ، اور جب یہ انسان میری طرف چل کر آتا ہے تو میں اس کی طرف دوڑ کر آتا ہوں .

په فارسي ژبه کې

مَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ بَاعًا وَاِذَا اَقْبَلَ اِلَيَّ يَمْشِيْ اَقْبَلْتُ اِلَيْهِ اُهَرْوِلُ .

هر کی بسوی مَن بمقدار یک وجب (بلست) نزدیک می شود من بسوی او بمقدار یک گز نزدیک می شوم ، وکسی که بسوی من یک گز نزدیک شود من بسوی او یک باع (یعنی بمقدار پهن نمودن هر دو دَست) نزدیک می شوم ، و چون انسان بسوی من روان شود پس من بسوی او دویده می آیم .

په عربي ژبه کې

مَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ بَاعًا وَاِذَا اَقْبَلَ اِلَيَّ يَمْشِيْ اَقْبَلْتُ اِلَيْهِ اُهَرْوِلُ .

په انګريزي ژبه کې

مَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ شِبْرًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ اِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ اِلَيْهِ بَاعًا وَاِذَا اَقْبَلَ اِلَيَّ يَمْشِيْ اَقْبَلْتُ اِلَيْهِ اُهَرْوِلُ

When he draws near Me by the span of his hand, I draw near him by the length of a cubit . and when he draws near Me by the length of a cubit. I draw near him by the length of a fathom , and when he draws near Me walking I draw close to him hurriedly .

په پښتو ژبه کې

همدغه شان بل حدیث قدسي دی الله تعالی فرمايي :

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ اِلَيَّ اَمْشِ اِلَيْکَ ، وَاَمْشِ اِلَيَّ اُهَرْوِلُ اِلَيْکَ .

اې د آدم ځويه ! ته ماته راولاړ شه زه به ستا طرفته در روان شم ، او ته ماته را روان شه زه به په منډه تاته درشم . (يعنی چې ماته لږ هم متوجه شې زه به درباندې ډير رحمتونه را اُووَروم)

په اردو ژبه کې

اسی طرح ایک دوسری حدیث قدسی ہے ،اللہ تعالی فرماتا ہے :

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ اِلَيَّ اَمْشِ اِلَيْکَ ، وَاَمْشِ اِلَيَّ اُهَرْوِلُ اِلَيْکَ .

اے آدم کی اولاد ! تم میری طرف اُٹھ کھڑا ہو میں تیری طرف چل آؤں گا ، اور تم میری طرف چل کر آؤ میں تیری طرف دوڑ کر آؤں گا (یعنی اگر تم ذرا بھی متوجہ ہو جاؤگے تو میں آپ کے اُوپر رحمتوں کی برسات کرونگا)

په فارسي ژبه کې

همچنان دیگر حدیث قدسي است ، الله تعالی می فرماید :

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ اِلَيَّ اَمْشِ اِلَيْکَ ، وَاَمْشِ اِلَيَّ اُهَرْوِلُ اِلَيْکَ .

ای ابن آدم ! تو بسوی من ایستاد شو من بطرف تو روان می شوم ، و تو بسوی من روان شو من بطرف تو دویده می آیم (یعنی تو اندکی هم بسوی من متوجه شوی من بر تو زیاد رحمت می بارانم) .

په عربي ژبه کې

وَهٰكَذَا وَرَدَ فِيْ حَدِيْثٍ قُدْسِيٍّ آخر . يَقُوْلُ اللهُ تَعَالٰى :

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ اِلَيَّ اَمْشِ اِلَيْکَ ، وَاَمْشِ اِلَيَّ اُهَرْوِلُ اِلَيْکَ .

په انګریزي ژبه کې

Such is another Hadith Qudsi , God Say s:

يَا ابْنَ آدَمَ قُمْ اِلَيَّ اَمْشِ اِلَيْکَ ، وَاَمْشِ اِلَيَّ اُهَرْوِلُ اِلَيْکَ .

The descendants of Adam ! if you stand I will walk , if you walk , I will run(it means : God showers His Blessings for the attention of man) .

په پښتو ژبه کې

د ابلیس قسَم او د الله ﷻ جواب :

حدیث کې راځي چې کله الله رب العزت اِبلیس لعنتي کړو (او راوې شړلو) نو د الله ﷻ نه یې مُهلت اوغوختو، الله ﷻ د قیامته پورې مهلت ورکړو ، نو ابلیس قَسَم وکړو او وې ویل :

وَعِزَّتِکَ لَا اَخْرَجُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِیْهِ الرُّوْحُ .

په اردو ژبه کې

شیطان کی قسم اور اللہ تعالی کا جواب

حدیث شریف میں آتا ہے کہ جب اللہ رب العزت نے شیطان کو لعنتی بنادیا (اور اُسے دھتکار دیا) تو اُس نے اللہ جل جلالہ سے مہلت مانگی، اللہ نے قیامت تک مہلت دے دی، تو شیطان نے قسم کھائی، اور کہا:

وَعِزَّتِکَ لَا اَخْرَجُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِیْهِ الرُّوْحُ .

په فارسي ژبه کې

سوگند اِبلیس و پاسخ الله تعالی:

در حدیث می آید : وقتی که الله رب العزت ابلیس را ملعون ساخت (و راند) ، پس او از الله جل شانه مهلت خواست، الله تعالی تا قیامت او را مهلت داد ، پس ابلیس سوگند خورد ، و گفت

وَعِزَّتِکَ لَا اَخْرَجُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِیْهِ الرُّوْحُ .

په عربي ژبه کې

يَمِيْنُ إِبْلِيْسِ ، وَ جَوَابُ اللهِ تَعَالَى إِلَيْهِ

وَرَدَ فِي الْحَدِيْثِ إِنَّ اللهَ لَمَّا لَعَنَ إِبْلِيْسَ (وَرَجِمَهُ) . سَأَلَهُ النَّظْرَةَ . فَأَنْظَرَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ . فَحَلَفَ إِبْلِيْسُ . وَقَالَ : وَعِزَّتِکَ لَا اَخْرَجُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِیْهِ الرُّوْحُ

په انګریزي ژبه کې

swear of Satan and God's Reply

This is in the hadith: When Satan was discarded (rejected) by Allah, so he asked for time, and God permitted him till the day of judgment , and now Satan is swear and says :

وَعِزَّتِکَ لَا اَخْرَجُ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ مَا دَامَ فِیْهِ الرُّوْحُ .

په پښتو ژبه کې

زمادې ستا په عزت قسم وي چې زه به تر هغې پورې د بني آدم د زړه نه جدا نه شم تر څو پورې چې په ده کې روح وي (يعنى هميشه به يې گمراه کوم).

نو الله رب العزت ورته اوفرمايل : وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوحُ فِيْهِ .

زما دې هم په خپل عزت او جلال قسَم وي چې تر څو پورې په ده کې روح وي زه به ورنه د توبې دروازه بنده نه کړم (يعنى توبه به يې قبلوم).

په اردو ژبه کې

تیری عزت کی قسم، میں اُس وقت بنی آدم کے دِل سے جدا نہ ہوں گا جب تک اس میں روح موجود ہو (یعنی ہمیشہ اسے گمراہ کرتا رہوں گا). تو اللہ جل جلالہ نے فرمایا: وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوحُ فِيْهِ

مجھے بھی اپنی عزت وجلال کی قسم، جب تک اِس میں جان رہے گی میں اس کے توبے کا دروازہ بند نہیں کرونگا (یعنی اس کا توبہ قبول کرتا رہوں گا).

په فارسي ژبه کې

سوگند بر عزت تو که من هرگز از قلب بني آدم جدا نمی شوم تا آنکه در او روح باش (يعنى هميشه در پی گمراهي او می باشم).

پس الله رب العزت فرمود : وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوحُ فِيْهِ .

مرا نيز بر عزت و جلالم سوگند که هرگز دروازه توبه را از او بند نمی کنم تا وقتی که در او روح باقي است (يعنى توبه اش را قبول می فرمايم).

په عربي ژبه کې

فَأَجَابَهُ اللهُ :

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوحُ فِيْهِ .

په انگرېزي ژبه کې

I swear on your honor , I will stick to heart of man unless he has spirit in it (I will always make him astray)
God told him :

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا حَجَبْتُ عَنْهُ التَّوْبَةَ مَادَامَ الرُّوحُ فِيْهِ .

I also swear on my honor , unless he has spirit in him , I will not shut the door of repentance (I will honor his repentance).

په پښتو ژبه کې

په بعضو رواياتو کې داسې هم نقل دي :

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا أَزَالُ أَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفِرُوْنِيْ .

زما دې په خپل عزت او جلال قسم وي چې تر څو پورې دوی د مانه بخښنه غواړي زه به هميشه د دوی بخښنه کوم .

په اردو ژبه کې

بعض روایات میں یوں بھی نقل ہوا ہے :

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا أَزَالُ أَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفِرُوْنِيْ .

مجھے اپنے عزت وجلال کی قسم ، جب تک یہ مجھ سے بخشش مانگیں گے میں ہمیشہ ان کو بخشتا رہوں گا .

په فارسي ژبه کې

در بعض روایات اینگونه نیز نقل است :

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا أَزَالُ أَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفِرُوْنِيْ .

سوگند بر عزت و جلالم که تا وقتیٰ که ایشان از من بخشش می خواهند من همیشه ایشان را می بخشم .

په عربي ژبه کې

وَوَرَدَ فِيْ رِوَايَاتٍ أُخْرٰى :

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا أَزَالُ أَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفِرُوْنِيْ .

په انګریزي ژبه کې

Derived from other says of the holly prophet.

وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا أَزَالُ أَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفِرُوْنِيْ .

I swear on my magnanimity and honor, I will keep on forgiving them as long as they are asking for.

په پښتو ژبه كې

۳. په توبې سره الله جل جلاله ډير خوشحاليږي

كله چې يو بنده د الله د وړاندې توبه اُوباسي او په خپلو گناهونو باندې پښيمانه شي نو الله رب العزت په دې باندې ډير زيات خوشحاليږي .
امام بخاري او امام مسلم رحمهما الله او نورو محدثينو د نبي كريم صلى الله عليه وسلم دا حديث مبارک را نقل كړې چې رسول الله صلى الله عليه وسلم فرمايي :

په اردو ژبه كې

۳ . توبہ سے اللہ جل جلالہ بہت خوش ہوتا ہے

جب کوئی بندہ اللہ تعالی کے سامنے توبہ کرتا ہے ، اور اپنے گناہوں پر پشیمان ہوجاتا ہے تو اللہ رب العزت اس پر بہت خوش ہوتا ہے . امام بخاری وامام مسلم رحمہما اللہ اور دیگر محدثین نے نبی علیہ السلام سے یہ حدیث نقل کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے :

په فارسي ژبه كې

۳ . با توبه الله تعالى زياد خوشحال مى شود

وقتى كه يک بنده بحضور الله توبه كند ، و بر گناهان خود پشيمان شود پس الله رب العزت بر آن زياد خوشحال مى شود .
امام بخاري و امام مسلم رحمهما الله و ديگر مُحدِّثين اين حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم را نقل كرده اند كه پيامبر ﷺ مى فرمايد :

په عربي ژبه كې

۳ . اَللّٰهُ يَفْرَحُ بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ أَشَدَّ فَرَحًا

إِذَا تَابَ الْعَبْدُ ، وَنَدِمَ عَلَى ذُنُوْبِهِ فَاللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ يَفْرَحُ بِهٰذَا أَشَدَّ فَرَحًا .
رَوَى الشَّيْخَانِ وَغَيْرُهُمَا مِنَ الْمُحَدِّثِيْنَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ :

په انگريزي ژبه كې

۳. Repentance makes Allah glad

Whenever man is repentant before God, and is remorseful for his wickedness , so it makes God blissful.
The Holly Prophet Muhammad (peace be upon him) is reported by Imam Bukhari and Imam Muslim and other Hadith reporters, that allah,s messenger said :

لَلّٰهُ اَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ الْمُؤْمِنِ مِنْ رَجُلٍ فِيْ اَرْضٍ دَوِيَّةٍ مُهْلِكَةٍ مَعَهُ رَاحِلَتُهُ ، عَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ . فَنَامَ ، فَاسْتَيْقَظَ وَقَدْ ذَهَبَتْ فَطَلَبَهَا حَتّٰى اَدْرَكَهُ الْعَطَشُ ، ثُمَّ قَالَ :

اَرْجِعُ اِلٰى مَكَانِيَ الَّذِيْ كُنْتُ فِيْهِ فَاَنَامُ حَتّٰى اَمُوْتَ .

فَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلٰى سَاعِدِهٖ لِيَمُوْتَ ، فَاسْتَيْقَظَ وَعِنْدَهُ رَاحِلَتُهُ وَعَلَيْهَا زَادُهُ وَطَعَامُهُ وَشَرَابُهُ .

فَاللّٰهُ اَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ مِنْ هٰذَا بِرَاحِلَتِهٖ وَزَادِهٖ . (١)

وَفِيْ رِوَايَةٍ ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ :

" اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّكَ "

اَخْطَأَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ . (٢)

---

(١) اخرجه البخاري فى الدعوات باب التوبة ٦٣٠٨ ، ومسلم فى التوبة ، والترمذي في صفة القيامة باب المؤمن يرىٰ ذنبه كالجبل ٢٤٩٩ ، ٢٥٠٠ ، الترغيب والترهيب ج٤ ص ٥٣ .

(٢) مسلم كتاب التوبة حديث نمبر ٧ .

په پښتو ژبه کې

الله جل جلاله د يو مؤمن بنده په توبه باندې دهغه سړي نه هم زيات خوشحاليږي کوم چې په بې آب و گياه دَشته کې روان وي، او دده سره يوه سورلي وي چې په هغې باندې دده خوراک او څښاک ترلې وي، نو دې د اِستراحت دپاره څملي اواُوده شي، کله چې راپاځي نو دده هغه سورلي تللې وي، دې يې ډيره اُولټوي خو پيدانشي. آخر دې (سخت) تږى شي (خو پدې دشته کې اُوبه چيرته نه پيداکيږي) نو د ځان سره فيصله وکړي چې واپس هماغه خپل د خُوب ځاي ته ځم، هلته به اُوده شم، تردې چې هم هلته مړ هم شم،

په اردو ژبه کې

الله جل جلاله ایک مومن بندے کے توبہ سے اُس شخص سے بھی زیادہ خوش ہوتا ہے جو کہ بے آب وگیاہ صحرا میں جارہا ہو، اور اس کے پاس ایک سواری ہو جس پر اس کے خُورد ونوش کا سامان پڑا ہو، تو یہ شخص آرام حاصل کرنے کے لئے لیٹ جاتا ہے، جب اُٹھتا ہے تو اس کی سواری چلی گئی ہوتی ہے، یہ اسے بہت تلاش کرتا ہے مگر نہیں مل جاتی، آخر میں اسے سخت پیاس لگ جاتی ہے (مگر اس صحرا میں پانی کا نام ونشان نہیں ہوتا) تو اپنے دِل میں فیصلہ کرلیتا ہے کہ واپس اُسی آرام کی جگہ جاتا ہوں، اُدھر سو جاؤں گا، یہاں تک کہ وہاں ہی مر جاؤں .

په فارسي ژبه کې

الله رب العزت بر توبه يک بنده از آن شخص هم زياده تر خوشحال مى شود كه او دريک دشت و بيابان بى آب و بى گياه روان باشد، و با او يک سواري باشد كه بر آن خورد و نوش او بار باشد، پس او براى رفع ماندگى اندكى استراحت كند، و بخوابد، وقتى كه بيدار شود آن سواري او نباشد، او زياد تلاش كند، ولى پيدا نشود، آخر او (سخت) تشنه شود (ولى در آن دشت آبى نباشد) پس با خود فيصله كند كه دوباره درهمان موضعى استراحت بر مى گردم، وآنجا مى خوابم، تا آنكه درهمانجا بميرم

په عربي ژبه کې

لَلّٰهُ اَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ الْمُؤْمِنِ مِنْ رَجُلٍ فِيْ اَرْضٍ دَوِيَّةٍ مُهْلِكَةٍ مَعَهُ رَاحِلَتُهُ عَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ. فَنَامَ. فَاسْتَيْقَظَ وَقَدْ ذَهَبَتْ فَطَلَبَهَا حَتّٰى اَدْرَكَهُ الْعَطَشُ. ثُمَّ قَالَ: اَرْجِعُ اِلٰى مَكَانِيَ الَّذِيْ كُنْتُ فِيْهِ فَاَنَامُ حَتّٰى اَمُوْتَ.

په انګرېزي ژبه کې

The repentance of a believer makes the magnificent God much happier than the man walking in a desert with an animal carrying his edibles. This man takes rest, when gets up, his animal is missing, he searches the animal here and there, but in vain. and he gets thirsty, but there is nothing of the kind of water in the desert. He decides to go back to retiring place and take rest until I die there.

په پښتو ژبه کې

نو راشي او د مرگ په انتظار سَر په خپل مټ (ليچي) کيدي او اُوده شي ، کله چې (څه وخت پس) راويخ شي نو گوري چې هغه سورلي يې په هماغه زور ځاي ولاړه وي ،او په هغې باندې دده توښه ، خوراک او څکاک هم موجود وي (نو دې ډير زيات خوشحاله شي)
نبي کريم صلی الله عليه وسلم اوفرمايل چې الله جل جلاله د يو مؤمن بنده په توبه باندې ددې نه هم زيات خوشحاليږي څومره چې داسړې په دې سَوَرلې او په دې توښه (خوراک او څکاک) خوشحال شو .

په اردو ژبه کې

چنانچہ یہ آتا ہے اور موت کے انتظار میں اپنا سر اپنے بازو پر رکھ کر سو جاتا ہے ، جب (کچھ دیر کے بعد) یہ بیدار ہو جاتا ہے تو کیا دیکھتا ہے کہ وہی سواری اُسی سابقہ جگہ پر کھڑی ہے ، اور اس پر اس کا توشہ ، خوراک اور پانی بھی موجود ہے (تو یہ بہت خوش ہو جاتا ہے) .
نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اللہ رب العزت اپنے مومن بندے کے توبہ سے اس سے بھی زیادہ خوش ہو جاتا ہے جتنا کہ یہ آدمی اس سواری اور اس توشہ (خوراک اور پانی) پر خوش ہوا .

په فارسي ژبه کې

پس آمده در انتظار موت ، سر خود را بر بازوی خود گذاشته بخوابد ، وقتی که دوباره بيدار شود می بيند که سواري اش درهمانجا ايستاد است ، و برآن توشه سفرش خورد و نوش نيز موجود باشد (پس او زياد خوشحال می شود) . رسول الله ﷺ فرمود که الله تعالی بر توبه يک مومن ازين هم زيادتر خوشحال می شود چقدر که اين شخص برآن سواري و برآن توشه خوشحال شد .

په عربي ژبه کې

فَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى سَاعِدِهِ لِيَمُوتَ . فَاسْتَيْقَظَ وَعِنْدَهُ رَاحِلَتُهُ وَعَلَيْهَا زَادُهُ وَطَعَامُهُ وَشَرَابُهُ . فَاللّٰهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ مِنْ هَذَا بِرَاحِلَتِهِ وَزَادِهِ .

په انگريزي ژبه کې

That is why, he goes there, puts his head on his knees waiting to die. When he is awakened , he sees the animal there carrying all it had , and there is water as well , (he become very happier)
The prophet Muhammad (peace be upon him) says:-
'' Repentance of the man makes God happier than this man made by the appearance of the animal with food and water '' .

په پښتو ژبه کې

په يو روايت کې دا هم ذکر دي چې دا سړي د سورلۍ په پيدا کيدو دومره خوشحاله شي چې د ديرى خوشحالۍ نه دا ووايي : اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّكَ . اې الله ! ته زما بنده يې او زه ستا رب يم.
يعنى د ديرې خوشحالۍ نه خطاء شي (په ځای د دې چې دې دا سې ووايي : اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّيْ وَاَنَا عَبْدُكَ .
اې الله ! ته زما رب يې او زه ستا بنده يم . خو د ديرې خوشحالۍ نه : اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّكَ ووايي)

په اردو ژبه کې

ایک روایت میں یہ بھی ذکر ہوا ہے کہ یہ آدمی سواری کے پانے سے اتنے خوش ہو جاتا ہے کہ زیادہ خوشی کی وجہ سے کہتا ہے : اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّكَ . اے اللہ ! تو میرا بندہ ہے اور میں تیرا رب ہو .
یعنی زیادہ خوشی کی وجہ سے غلطی کر جاتا ہے (بجائے اس کے کہ ایسا کہے : اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّيْ وَاَنَا عَبْدُكَ .
اے اللہ ! تو میرا رب ہے اور میں تیرا بندہ ہو . مگر زیادہ خوشی سے اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّكَ کہہ دیتا ہے)

په فارسي ژبه کې

در يک روايت اين نيز ذکر است که آن شخص بر پيدا شدن سواري خود آنقدر خوشحال می شود که از جهت زياد خوشحالي می گويد : اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّكَ . ای الله ! تو بنده من هستی و من رب تو هستم . يعنی از جهت زياد خوشحالي اشتباه می شود . (و بجای اينکه چنين بگويد :
اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّيْ وَاَنَا عَبْدُكَ . ای الله ! تو رب من هستی ومن بنده تو هستم . ولی بنا بر زياد خوشحالی : اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّكَ می گويد).

په عربي ژبه کې

وَفِيْ رِوَايَةٍ ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ :

" اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّكَ " اَخْطَأَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ .

په انګريزي ژبه کې

Another tradition of the holly prophet relates: that this man mistakenly says with the abundance of happiness that he says :
اَللّٰهُمَّ اَنْتَ عَبْدِيْ وَاَنَا رَبُّكَ " O God ! you are my slave , and I am your lord "
instead of saying: اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّيْ وَاَنَا عَبْدُكَ .
" you are my lord , and I am your slave ".
He says in the opposite , because of much happiness.

په پښتو ژبه كې

هر انسان ته توبه ويستل په كار دي

قدرمنو ! د هر مسلمان دپاره د خپلو ګناهونو نه توبه ويستل ډيره ضروري ده ، بلكه علامه قرطبي رحمه الله خو تردې پورې ليكلي دي چې :

وَاتَّفَقَتِ الْأُمَّةُ عَلَى أَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿ وَتُوْبُوْا إِلَى اللهِ جَمِيْعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴾

په اردو ژبه كې

ہر انسان کو توبہ کرنا چاہیئے

معزز حضرات ! ہر مسلمان کو اپنے گناہوں توبہ کرنا بہت ضروری ہے ، بلکہ علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے تو یہاں تک لکھا ہے کہ

وَاتَّفَقَتِ الْأُمَّةُ عَلَى أَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿ وَتُوْبُوْا إِلَى اللهِ جَمِيْعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴾

په فارسي ژبه كې

براى هر انسان توبه كشيدن ضروري است

برادران مُعزز ! براى هر مسلمان ضروري است كه از گناهان خود توبه بكشد ، بلكه علامه قرطبي رحمه الله به اين انداز نوشته كرده است كه :

وَاتَّفَقَتِ الْأُمَّةُ عَلَى أَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿ وَتُوْبُوْا إِلَى اللهِ جَمِيْعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴾

په عربي ژبه كې

عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ أَنْ يَتُوْبَ

أَيُّهَا الْأَحِبَّةُ ! يَلْزَمُ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ أَنْ يَتُوْبَ مِنْ ذُنُوْبِهِ ، حَتَّى قَالَ الْعَلَّامَةُ قُرْطُبِيُّ بِفَرْضِيَّةِ التَّوْبَةِ . حَيْثُ قَالَ : وَاتَّفَقَتِ الْأُمَّةُ عَلَى أَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿ وَتُوْبُوْا إِلَى اللهِ جَمِيْعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴾ .

په انګريزي ژبه كې

Everyone should be a repentant.

Respectable audience ! This is a must for every muslim to be a repentant . Allama Qurtabi reaches to the extent and says:

وَاتَّفَقَتِ الْأُمَّةُ عَلَى أَنَّ التَّوْبَةَ فَرْضٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِقَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿ وَتُوْبُوْا إِلَى اللهِ جَمِيْعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴾

په پښتو ژبه کې

أیمه وُ په دې باندې اتفاق کړې چې په مومنانو باندې (د گناهونو نه) توبه ویستل فرض دې او دلیل یې د قرآن مجید دا آیتِ مبارکه پیش کړې چې الله رب العزت فرمایي :
او تاسو ټول الله ته توبه وباسئ اې مؤمنانو ، د پاره ددې چې تاسو کامیاب شئ.
بل دا چې انسان عاجزه او کمزورې دی ، معصوم خو صرف انبیاء کرام دي نور انسانان خو معصوم نه دي نو که د بشریت په تقاضا ، د شیطاني وسوسو او د نفسي خواهشاتو د غلبې په وجه ورنه گناه اوشي نو ده ته پکار دي چې دې په وخت ورنه توبه اُوباسي، او په همدې کې د انسان کامیابي هم ده .

په اردو ژبه کې

آئمہ حضرات نے اس بات پر اتفاق کیا ہے کہ مومنوں پر (گناہوں سے) توبہ کرنا فرض ہے ، اور دلیل میں قرآن مجید کی یہ آیت پیش فرمائی ہے کہ اللہ رب العزت فرماتا ہے : ترجمہ : اور تم سب اللہ کے سامنے توبہ کرو اے ایمان والو ! تا کہ تم کامیاب ہو جاؤ
دیگر یہ کہ انسان عاجز اور کمزور ہے ، معصوم تو صرف انبیاء کرام ہیں ، دیگر انسان تو معصوم نہیں ہیں ، تو اگر بتقاضائے بشریت ، شیطانی وَساوس اور نفسانی خواہشات کے غلبہ کی وجہ سے انسان سے گناہ صادر ہو جائے تو اسے چاہئے کہ اسی وقت ہی

په فارسي ژبه کې

ائمه بر این اتفاق دارند که توبه نمودن (از گناهان) بر مؤمنان فرض است ، و دلیل این آیت قرآن مجید را پیش کرده اند که الله رب العزت می فرماید :
ترجمه : و شما همه به الله توبه کنید ای مومنان ! تا رستگار شوید شما .
دیگر این که انسان عاجز و کمزور است ، معصوم چونکه صرف انبیاء کرام اند ، و دیگر انسانان معصوم نیستند ، پس اگر از جهت تقاضای بشریت ، و غلبه خواهشات نفساني ، و وساوس شیطاني گناهی از او صادر شود پس باید که در همان وقت توبه کند ، ودر همین کامیابي انسان نیز است ،

په عربي ژبه کې

وَمَعَ ذٰلِكَ أَنَّ الإِنْسَانَ عَاجِزٌ وَضَعِيْفٌ ، وَ إِنَّمَا الْمَعْصُوْمُوْنَ هُمُ الْأَنْبِيَاءُ عَلَيْهِمُ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ فَقَط ، لَا غَيْرُهُمْ . فَإِنْ صَدَرَ عَنْهُ الذَّنْبُ بِإِقْتِضَاءِ الْبَشَرِيَّةِ ، وَ وَسَاوِسِ الشَّيْطَانِيَّةِ وَشَهَوَاتِ النَّفْسِيَّةِ فَعَلَيْهِ أَنْ يَتُوْبَ فِيْ ذٰلِكَ الْوَقْتِ . لِأَنَّ فِيْهِ فَلَاحَ الْإِنْسَانِ وَنَجَاحَهُ .

په انګریزي ژبه کې

It is an agreed upon fact that it is obligatory for the believers to repent for their evils and this sign of the holly Quran is provided as a proof where God Says:
Translation : And repent to Allah O believers all of you, so that you may achieve success.
Above all, man is weak and meager . The messengers of God are innocent, all the other, human beings are not innocent. If man commits sins due to being manhood ,- temptation of satan, desires of man, man commits sins so he is supposed to repent well in time , and it is man's success.

په پښتو ژبه کې

نبي ﷺ فرمايي : كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ .

دهر انسان نه ګناه کيږي خو بهترين په دوی کې هغه دي چې توبه اوباسي .

الله رب العزت دې مونږ ته د صحيح توبې ويستلو توفيق راکړي او بيا دې راته په دې توبه باندې د استقامت توفيق هم رانصيب کړي .

آمِيْن يَا رَبَّ الْعَالَمِيْن . وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

په اردو ژبه کې

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ .

ہر انسان سے گناہ ہو جاتا ہے، مگر ان میں سے بہترین شخص وہ ہے جو توبہ کرے ۔

اللہ رب العزت ہمیں صحیح توبہ کی توفیق عطاء فرمائے ، اور پھر اس توبہ پر استقامت کی توفیق بھی مرحمت فرمائے ۔

آمِيْن يَا رَبَّ الْعَالَمِيْن . وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

په فارسي ژبه کې

رسول الله ﷺ می فرماید : كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ .

از هر انسان گناه می شود ولی بهترین در ایشان کسی است که توبه کند .

الله رب العزت ما همه را توفیق عطا فرماید تا از گناهان خود بطریق أحسن و با اخلاص توبه نمائیم ، و بر توبه خود قائم و استوار باشیم .

آمِيْن يَا رَبَّ الْعَالَمِيْن . وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

په عربي ژبه کې

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ .

وَفِي الْخِتَامِ نَسْئَلُ اللهَ التَّوْفِيْقَ لِتَوْبَةٍ نَصُوْحَةٍ . ثُمَّ الْإِسْتِقَامَةَ عَلَيْهَا .

آمِيْن يَا رَبَّ الْعَالَمِيْن . وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

په انګريزي ژبه کې

The prophet Muhammad (peace be upon him) says:-

كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الْخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ .

" Every son of Adam sins, and the best of the sinners are the repentant "
May Allah give us chance of repentance , and then resoluteness .
Accept this ! O, my Lord . And the end of our call that , : all Praise be to Allah, the Lord of all the worlds.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

د يو څو مُنتَخَبو آيتونو ترجمه

(په څلورو ژبو کې)

(يعني په پښتو ، اردو ، فارسي او انګريزي کې)

تاليف

اَبُوالشَّمۡس مولانا نُورُالهُدىٰ عُفِيَ عَنۡهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فيض القرآن اکاخيل کالونی مردان

ضروري تنبيه

محترمو اهلِ عِلمو او مقررينو حضراتو ! اوس درته د قرآن کريم د يو څو هغه آيتونو ترجمه په څلورو ژبو (يعنى پښتو ، اردو ، فارسي او انګريزي) کې رانقل کوم ، کوم آيتونه چې د وعظ و نصيحت او مختلفو موضوع ګانو سره تعلق لري .

ددې د پاره چې مقررين حضرات د تقرير په دَوران کې د موقع مناسب د آيت ترجمه په هره ژبه کې په آسانه طريقې سره کولې شي .

چې په دې سره به د مقرِر تقرير هم مؤثِر او ګرځي ، او د مختلفو ژبو خلق به ورنه هم په آسانه اِستفاده کولې شي .

بل دا چې که علماء کرام په جُماتونو يا نورو ديني مجالسو کې په هره ورځ ددينه يو يو يا دوه دوه آيتونه بيانوي او د موقع مناسب ددې ترجمه هم په هماغه ژبه کې کوي نو دا به هم ډيره مفيده وي .

ځکه چې دلته ما صرف هغه آيتونه رانقل کړي کوم چې د انسان د عَملي ژوند سره تعلق لري ، او د وعظ و نصيحت د پاره ډير مؤثِر دي .

اګر چې د قرآن کريم د اُردو او انګريزي ترجمې مختلفو علماؤ کرامو کړي دي خو ما دلته د اُردو ترجمه د شيخ التفسير والحديث حضرت مولانا احمد علي لاهوري صاحب واله رانقل کړې ، او د انګريزي ترجمه مې د شيخ الاسلام مولانا تقي عثماني دامت برکاتهم العالية واله رانقل کړې . او د فارسي ترجمه مې هم معتمده ترجمه رانقل کړې .

او د پښتو ترجمه مې په خپله د مختلفو تفاسيرو نه رانقل کړې .

نوټ : دلته مې صرف ددې يو څو آيتونو ترجمه په څلورو ژبو کې رانقل کړې ، که بيا اهلِ علمو او معاشرې ته په همدغه انداز باندې د ټول قرآن کريم د ترجمې ضرورت ؤ نو بيا به انشاء الله په همدغه ترتيب باندې د غونډ قرآن کريم ترجمه په څلورو وارو ژبو کې رانقل کړم .

ابو الشمس عفي عنه

فون نمبر : ۰۳۰۶۵۴۴۷۱۷۴

د قرآن کريم آيت

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

اِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰٓئِكَتَهٗ يُصَلُّوۡنَ عَلَى النَّبِىِّ‌ؕ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا صَلُّوۡا
عَلَيۡهِ وَسَلِّمُوۡا تَسۡلِيۡمًا . الأحزاب آيت ٥٦.

په پښتو کې ترجمه

شروع (کوم) په نوم د الله سره (چې) ډير مهربانه ، زيات رحم کوونکې دی.
بيشکه الله او دده فرښتې درود ليږي په نبي (عليه السلام) باندې ،
اې ايمان والو ! تاسو هم په ده باندې درود وليږئ ، او (په ده) سلام
اُووايئ په سلام ويلو سره.

په اردو کې ترجمه

شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے
بے شک اللہ اور اس کے فرشتے نبی پر درود بھیجتے ہیں اے ایمان والو ! تم
بھی اس پر دورد اور سلام بھیجو .

په فارسي کې ترجمه

به نام خداوند بخشنده ی مهربان.
بی گمان خدا و فرشتگانش بر پیامبر درود می فرستند، ای کسانی
که ایمان آورده اید، بر او درود فرستید، و سلام بگویید، سلامی
نیکو.

په انګرېزي کې ترجمه

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
Surely, Allah and His angels send blessings to the Prophet.
O you who believe, do pray Allah to bless him, and send your
Salam (prayer for his being in peace) to him in abundance.

د قرآن کريم آيت

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْ رَسُوْلِ اللهِ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللهَ كَثِيْرًا. الأحزاب آيت ٢١

په پښتو کې ترجمه

بیشکه ستاسو د پاره د رسول الله (صلی الله علیه وسلم) په ذاتِ مبارکه کې ښائسته نمونه موجود ده. د هغه چا د پاره چې د الله او د ورځې د آخرت اُمید لري، او الله ډیر یادَوي.

په اردو کې ترجمه

البتہ تمہارے لیے رسول اللہ میں اچھا نمونہ ہے جو اللہ اور قیامت کی امید رکھتا ہے اور اللہ کو بہت یاد کرتا ہے۔

په فارسي کې ترجمه

یقیناً برای شما در زندگی رسول خدا سرمشق نیکویی است، برای آنان که به خدا و روز آخرت امید دارند، و خدا را بسیار یاد می کنند.

په انګريزي کې ترجمه

There is indeed a good model for you in the Messenger of Allah - for the one who has hope in Allah and the Last Day, and remembers Allah profusely.

د قرآن کریم آیت

قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِيْ يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ . قُلْ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ . آل عمران آیت ۳۱ ، ۳۲ .

په پښتو کې ترجمه

(اې پیغمبره !) ته (خلقو ته) ووایه که چیرته تاسو د الله ﷻ سره په ریښتیا محبت کوی (او ددې محبت په وجه دا هم غواړی چې الله ﷻ هم د تاسو سره محبت وکړي) نو (ددې مقصد حاصلولو د پاره) تاسو زما تابعداري وکړئ ، نو الله به د تاسو سره محبت وکړي ، او تاسو ته به ستاسو ګناهونه معاف کړي ، او الله تعالی بخښونکې او مهربانه دی . (اې پیغمبره !) ته (دوی ته) ووایه چې تاسو حکم او منئ د الله او د (هغه د) رسول ، پس که چیرته دوی مخ واړوي نو بیشکه الله کافران نه خوښوي .

په اردو کې ترجمه

کہہ دو اگر تم اللہ کی محبت رکھتے ہو تو میری تابعداری کرو تا کہ تم سے اللہ محبت کرے اور تمہارے گناہ بخشے ، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے .

کہہ دو اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرو پھر اگر وہ منہ موڑیں تو اللہ کافروں کو دوست نہیں رکھتا .

په فارسي کې ترجمه

بگو : اگر خدا را دوست می دارید ، پس از من پیروی کنید ، تا خدا شما را دوست بدارد ، وگناهانتان را برایتان بیامرزد ، وخداوند آمرزنده ی مهربان است .

بگو : « خدا وپیامبر (او) را اطاعت کنید » . پس اگر پشت کردند (وسر پیچی نمودند) ، قطعاً خداوند کافران را دوست نمی دارد .

په انګریزي کې ترجمه

Say (O Prophet): :If you really love Allah, then follow me, and Allah shall love you and forgive you your sins. Allah is Most-Forgiving, Very-Merciful.

Say: :Obey Allah and the Messenger. Then, should they turn back, Allah does not love the disbelievers.

د قرآن کریم آیت

وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَخْشَ اللّٰهَ وَيَتَّقْهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ. النور آیت ۵۲ . وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ لَهٗ نَارَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا. الجن ۲۳

په پښتو کې ترجمه

او څوک چې د الله ﷻ او د هغه د رسول اِطاعت کوي (یعنی د دوی حکم مني)، د الله ﷻ نه ویریږي ، او تقوی اختیار کړي پس همدا خلق کامیابیدونکي دي.
او څوک چې د الله او دده د رسول نافرماني وکړي نو بیشکه دده د پاره اُور د جهنم دی ، دوی به په هغې کې همیشه وي تل تر تله .

په اردو کې ترجمه

اور جو شخص اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتا ہے اور اللہ سے ڈرتا ہے اور اس کی نافرمانی سے بچتا ہے بس وہی کامیاب ہونے والے ہیں .
اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا تو اس کے لیے دوزخ کی آگ ہے جس میں وہ سدا رہے گا .

په فارسي کې ترجمه

و کسی که خدا و پیامبرش را اطاعت کند، و از خدا بترسد، و از (مخالفت فرمان) او بپرهیزد، پس ایناننند که کامیاب (واقعی) هستند.
و هرکس نافرمانی الله و پیامبرش کند، پس بی گمان آتش جهنم از آنِ اوست جاودانه در آن خواهد ماند.

په انګریزي کې ترجمه

Whoever obeys Allah and His messenger and has awe of Him and observes Taqwa for His sake, then such people are the victorious.
The one who disobeys Allah and His Messenger, for him there is the fire of Hell, wherein such people will live forever.

د قرآن کریم آیت

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوٓا۟
أَعْمَٰلَكُمْ ۝٣٣ محمد آيت ٣٣ . إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝١٠ الحجرات آيت ١٠ .

په پښتو ژبې ترجمه

اې ايمان والو ! تاسو حکم اُومنئ د الله ، او حکم اُومنئ د رسول (صلى الله عليه وسلم)، او خپل عملونه مه ضائع کوئ.
بيشکه مومنان (د يو بل) ورونړه دي ، پس د خپلو دوه ؤ رونړو په مينځ کې صُلح کوئ، او د الله نه اُوويرېږئ، ددې دپاره چې په تاسو رحم وکړې شي.

په اردو ژبې ترجمه

اے ایمان والو اللہ کا حکم مانو اور اس کے رسول کا حکم مانو اور اپنے اعمال کو ضائع نہ کرو .
بے شک مسلمان آپس میں بھائی بھائی ہیں سو اپنے بھائیوں میں صلح کرادو اور اللہ سے ڈرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے.

په فارسي ژبې ترجمه

ای کسانی که ایمان آورده اید! خدا را اطاعت کنید، ورسول (خدا) را اطاعت کنید، واعمالتان را باطل نکنید.
يقيناً مؤمنان برادرند، پس ميان برادرانتان صلح (وآشتی) بر قرار کنيد، واز خدا بترسيد، باشد که شما مشمول رحمت شويد.

په انګرېزي ژبې ترجمه

O you who believe, obey Allah and obey the Messenger, and do not nullify your deeds.

All believers are but brothers, therefore seek reconciliation between your two brothers, and fear Allah, so that you may be blessed with mercy .

د قرآن کريم آيت

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۖ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ۖ بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

الحجرات آيت ۱۱ .

په پښتو کي ترجمه

اې ايمان والو ! يو قوم دې د بل قوم پورې توقې نه کوي ، ممکنه ده چې هغوی د دوی نه بهتر وي ، او نه ښځې دې د (نورو) ښځو پورې توقې کوي ، ممکنه ده چې هغوی د دوی نه بهترې وي ، او په يو بل باندې عيب مه لګوئ ، او مه يو بل په بدو لقبونو رابلئ (يعنی يو بل ته خراب نومونه مه اخلئ) ، د ايمان راوړو نه روستو (چا پورې) د فاسقۍ (او ګناه) نوم لګول بَد دي ، او څوک چې توبه او نه باسي نو همدا خلق ظالمان دي .

په اردو کي ترجمه

اے ایمان والو ایک قوم دوسری قوم سے ٹھٹھانہ کرے عجب نہیں کہ وہ ان سے بہتر ہوں اور نہ عورتیں دوسری عورتوں سے ٹھٹھا کریں، کچھ بعید نہیں کہ وہ ان سے بہتر ہوں، اور ایک دوسرے کو طعنے نہ دو، اور نہ ایک دوسرے کے نام دھرو فسق کے نام لینے ایمان لانے کے بعد بہت برے ہیں اور جو باز نہ آئیں سو وہی ظالم ہیں .

په فارسي کي ترجمه

ای کسانی که ایمان آورده اید ! گروهی (از مردان) گروه دیگر را مسخره نکند، شاید آنان (مسخره شدگان) از اینها بهتر باشند، ونه زنانی، زنان دیگر را، شاید آنان (مسخره شدگان) از اینها بهتر باشند، واز یکدیگر عیبجوئی نکنید، ویکدیگر را با القاب زشت نخوانید، که پس از ایمان (آوردن) نام فسق بسیار (زشت و) بد است و هر که توبه نکرد، پس آنانند که ستمکارند.

په انګرېزي کي ترجمه

O you who believe, no men should ever scoff at other men. May be, the latter are better than the former. Nor should women (ever scoff) at other women. May be, the latter women are better than the former ones. And do not find fault with one another, nor call one another with bad nicknames. Bad is the name of sinfulness after embracing Faith. If anyone does not repent, then such people are the wrongdoers.

د قرآن کريم آيت

يَاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوْا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ وَّلَا تَجَسَّسُوْا وَلَا يَغْتَبْ بَّعْضُكُمْ بَعْضًا اَيُحِبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَّاْكُلَ لَحْمَ اَخِيْهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٢﴾ . الحجرات آيت ١٢

په پښتو ژبه ترجمه

اې مومنانو ! تاسو ځانونه اوساتئ د ډيرو بدو ګمانونو نه ، بيشکه بعضې ګمان ګناه وي ،او جاسوسي مه کوئ (يعنی د چا پټ راز مه معلوموئ) ، او په تاسو کې دې بعضې د بعضو نورو غيبت نه کوي ،آيا په تاسو کې څوک دا خوښوي چې د خپل مړ ورور غوښه اُوخوري ؟ پس تاسو ددې نه کرکه کوئ (او دا بده ګنئ ، نو همدغه شان غيبت کول هم بد اوګنئ) ،او د الله نه اوويرېږئ، بيشکه الله توبه قبلوونکې او مهربانه دی .

په اردو ژبه ترجمه

اے ایمان والو بہت سی بدگمانیوں سے بچتے رہو کیونکہ بعض گمان تو گناہ ہیں، اور ٹٹول بھی نہ کیا کرو اور نہ کوئی کسی سے غیبت کیا کرے، کیا تم میں سے کوئی پسند کرتا ہے کہ اپنے مردہ بھائی کا گوشت کھائے سو اس کو تو تم ناپسند کرتے ہو، اور اللہ سے ڈرو بیشک اللہ بڑا توبہ قبول کرنے والا نہایت رحم والا ہے .

په فارسي ژبه ترجمه

ای کسانی که ایمان آورده اید! از بسیاری از گمان (های بد) بپرهیزید، بی شک بعضی از گمان (ها) گناه است، و(در امور دیگران) تجسس (وکنجکاوی) نکنید، وبعضی از شما بعضی دیگر را غیبت نکند، آیا کسی از شما دوست دارد که گوشت برادرش را در حالی که مرده است، بخورد؟ پس (البته) آن را ناپسند دارید ، واز خدا بترسید، بی گمان خداوند توبه پذیر مهربان است.

په انګریزي ژبه ترجمه

O you who believe, abstain from many of the suspicions. Some suspicions are sins. And do not be curious (to find out faults of others), and do not backbite one another. Does one of you like that he eats the flesh of his dead brother? You would abhor it. And fear Allah. Surely Allah is Most-Relenting, Very-Merciful.

د قرآن کریم آیت

يَآيُّهَا النَّاسُ اِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَّاُنْثٰى وَجَعَلْنٰكُمْ شُعُوْبًا
وَّقَبَآىِٕلَ لِتَعَارَفُوْا ؕ اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ
خَبِيْرٌ ﴿۱۳﴾ الحجرات آیت ۱۳.

په پښتو کې ترجمه

اې خلقو! بیشکه مونږ تاسو پیدا کړي یئ د یو سړي (حضرت آدم علیه السلام) او یوې ښځې (حواء بي بي) نه، او مونږ جوړ کړل ستاسو د پاره (مختلف) قومونه او قبیلې، ددې د پاره چې تاسو یو بل اُوپیژنئ، بیشکه په تاسو کې ډیر عزت مند د الله په نزد هغه دی چې هغه ډیر پرهیزګار وي، بیشکه الله پوهه خبردار دی.

په اردو کې ترجمه

اے لوگو ہم نے تمہیں ایک ہی مرد اور عورت سے پیدا کیا ہے اور تمہارے خاندان اور قومیں جو بنائی ہیں تاکہ تمہیں آپس میں پہچان ہو بیشک زیادہ عزت والا تم میں سے اللہ کے نزدیک وہ ہے جو تم میں سے زیادہ پرہیزگار ہے بیشک اللہ سب کچھ جاننے والا خبردار ہے۔

په فارسي کې ترجمه

ای مردم! بی شک ما شما را از یک مرد وزن آفریدیم، وشما را تیره ها وقبیله ها قرار دادیم، تا یکدیگر را بشناسید، همانا گرامی ترین شما نزد خدا پرهیزگارترین شماست، بی گمان خداوند دانای آگاه است.

په انګریزي کې ترجمه

O mankind, We have created you from a male and a female, and made you into races and tribes, so that you may identify one another. Surely the noblest of you, in Allah's sight, is the one who is most pious of you. Surely Allah is All-Knowing, All-Aware.

د قرآن کريم آيت

يَآيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوْٓا اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ اِلَّآ اَنْ تَكُوْنَ تِجَارَةً
عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ ۗ وَلَا تَقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيْمًا ۝ وَمَنْ يَّفْعَلْ
ذٰلِكَ عُدْوَانًا وَّظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيْهِ نَارًا ۗ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ۝

النساء آيت ٢٩، ٣٠ .

په پښتو کې ترجمه

اې د ايمان خاوندانو ! تاسو په خپل مينځ کې د يو بل مالونه په نا حقه مه خورئ ، مگر دا چې ستاسو په خپل مينځ کې په رضا مَندي سره تجارت وي (نو بيا خير دى) ، او په خپل مينځ کې يو بل مه وژنئ ، بيشکه الله په تاسو باندې ډير رحم کوونکې دى .
او څوک چې دا کارونه په سرکشئ او ظلم سره وکړي پس زر ده چې مونږ به دې اُور (د جهنم) ته داخل کړو ، او دا کار الله ته آسان دى .

په اردو کې ترجمه

اے ایمان والو! آپس میں ایک دوسرے کے مال ناحق نہ کھاؤ مگر یہ کہ آپس کی خوشی سے تجارت ہو اور آپس میں کسی کو قتل نہ کرو بیشک اللہ تم پر مہربان ہے ۔
اور جو شخص تعدی اور ظلم سے یہ کام کرے گا تو ہم اسے آگ میں ڈالیں گے اور یہ اللہ پر آسان ہے

په فارسي کې ترجمه

ای کسانی که ایمان آورده اید ! اموال یکدیگر را به باطل (و از راههای نامشروع) نخورید ، مگر اینکه تجارتی با رضایت شما (انجام گرفته) باشد . و خودتان را مکشید ، زیرا خداوند (نسبت) به شما مهربان است .
و هر کس که روی تجاوز و ستم چنین کند ، پس بزودی او را در آتشی (سوزان) در آوریم ، و این بر خدا آسان است .

په انګريزي کې ترجمه

O you who believe, do not devour each other's property by false means, unless it is trade conducted with your mutual consent. Do not kill one another. Indeed, Allah has been Very-Merciful to you.

Whoever does that out of aggression and injustice, We shall cast him into the Fire. This is an easy thing for Allah.

د قرآن کریم آیت

اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿۱۲۵﴾ النحل آیت ۱۲۵

په پښتو کې ترجمه

ته دعوت ورکړه (او رابله خلق) د الله لارې طرف ته په حِکمت او ښه نصیحت سره، او د دوی سره په بهترینې طریقې سره بحث کوه، بیشکه ستا رب ښه پوهیږي په هغه خلقو باندې چې هغوی د هغه (د حقې) لارې نه ګمراه شوي دي، او هغه (ذات) په هدایت موندونکو خلقو باندې هم ښه پوهیږي.

په اردو کې ترجمه

اپنے رب کے راستے کی طرف دانشمندی اور عمدہ نصیحت سے بلا اور ان سے پسندیدہ طریقہ سے بحث کر، بیشک تیرا رب خوب جانتا ہے کہ کون اس کے راستہ سے بھٹکا ہوا ہے اور ہدایت یافتہ کو بھی خوب جانتا ہے.

په فارسي کې ترجمه

با حکمت وپند نیکو (مردم را) به راه پروردگارت دعوت نما، و با روشی که نیکو تر است، با آنها (بحث و) مناظره کن، بی تردید پروردگارت به (حال) کسی که از راه او گمراه شده است، دانا تر است، و (نیز) او به هدایت یافتگان، دانا تر است.

په انګریزي کې ترجمه

Invite (people) to the way of your Lord with wisdom and good counsel. And argue with them in the best of manners. Surely, your Lord knows best the one who deviates from His way, and He knows best the ones who are on the right path.

د قرآن کريم آيت

وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّهٗ مَخْرَجًا ۝۲ وَّيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۭ
وَمَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَهُوَ حَسْبُهٗ ۭ اِنَّ اللّٰهَ بَالِغُ اَمْرِهٖ ۭ قَدْ جَعَلَ اللّٰهُ
لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝۳ الطلاق آيت ۲، ۳.

په پښتو کې ترجمه

او څوک چې د الله نه ويريږي نو الله به ده د پاره (د هر مشکل نه) د خلاصي لاره جوړه کړي، او ده ته به د داسې ځای نه رزق ورکړي چې ده به پرې ګمان هم نه وي، او څوک چې په الله باندې توکل کوي نو همدا الله يوائې ده د پاره کافي دی. بيشکه الله خپل حکم لره (په هر حال کې) پوره کوونکې دی، بيشکه الله د هر شي د پاره يوه اندازه مقرر کړې ده.

په اردو کې ترجمه

اور جو اللہ سے ڈرتا ہے اللہ اس کے لیے نجات کی صورت نکال دیتا ہے ۔ اور اسے رزق دیتا ہے جہاں سے اسے گمان بھی نہ ہو اور جو اللہ پر بھروسہ کرتا ہے سو وہی اس کو کافی ہے بیشک اللہ اپنا حکم پورا کرنے والا ہے اللہ نے ہر چیز کے لیے ایک اندازہ مقرر کر دیا ہے ۔

په فارسي کې ترجمه

و هرکس که از الله بترسد، (الله) راه نجاتی برای او قرار می‌دهد.
و او را از جایی که گمان ندارد روزی می‌دهد، و هرکس بر الله توکل کند، پس همان او را کافی است. بی‌گمان الله فرمان خود را به انجام می‌رساند، مسلماً الله برای هر چیزی اندازه‌ای قرار داده است.

په انګريزي کې ترجمه

Whoever fears Allah, He brings forth a way out for him. and provides him (with what he needs) from where he does not even imagine. And whoever places his trust in Allah, He is sufficient for him. Surely Allah is to accomplish His purpose. Allah has set a measure for every thing.

د قرآن کريم آيت

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَٱتَّقُوا ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾ الحشر آيت ١٨ .

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِن تَنصُرُوا ٱللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ . محمد ٧

په پښتو ژبه ترجمه

اې مومنانو ! تاسو د الله نه اُوويرېږئ ، او په کار ده چې هر انسان دا اُوګوري چې ده د صبا (يعنی قيامت) دپاره وړاندې څه ليږلي دي ؟ او د الله نه وُويرېږئ ، بيشکه الله خبردار دی په هغه کارونو باندې چې تاسو يې کوی .

اې مومنانو ! که چيرته تاسو د الله (د دين) مدد وکړئ نو الله به ستاسو مدد وکړي ، او ستاسو قدمونه به (د دُشمن په مقابله کې) ثابت (او مُحکم) اُوساتي .

په اردو ژبه ترجمه

اے ایمان والو اللہ سے ڈرو اور ہر شخص کو دیکھنا چاہیئے کہ اس نے کل کے لئے کیا آگے بھیجا ہے اور اللہ سے ڈرو کیونکہ اللہ تمہارے کاموں سے خبردار ہے ۔

اے ایمان والو اگر تم اللہ (کے دین) کی مدد کرو گے وہ تمہاری مدد کرے گا اور تمہارے قدم جمائے رکھے گا ۔

په فارسي ژبه ترجمه

ای کسانی که ایمان آوریده اید ! از الله بترسید ، و هرکس باید بنگرد که برای فردا چه پیش فرستاده است، و از الله بترسید ، بی گمان الله به آنچه انجام می دهید آگاه است.

ای کسانی که ایمان آورده اید ! اگر (دین) خدا را یاری کنید ، (خداوند) شما را یاری می کند و گامهایتان را (ثابت و) استوار می دارد.

په انګرېزي ژبه ترجمه

O you who believe, fear Allah, and everybody must consider what he (or she) has sent ahead for tomorrow. And fear Allah. Surely Allah is fully aware of what you do.

O you who believe, if you will help (the religion prescribed by) Allah, He will help you, and will stabilize your footings.

د قرآن کریم آیت

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾ الاحزاب آیت ۷۰، ۷۱ .

په پښتو ژبه کې ترجمه

اې ایمان والو ! د الله نه اُوویرېږئ او سمه (ربښتیني) خبره کوئ، الله به ستاسو عملونه درست (او قبول) کړي ، او تاسو ته به ستاسو ګناهونه معاف کړي، او څوک چې د الله او دهغه د رسول اِطاعت وکړي نو یېشکه هغه په لوي کامیابۍ سره کامیاب شو .

په اردو ژبه کې ترجمه

اے ایمان والو اللہ سے ڈرو اور ٹھیک بات کیا کرو ، تاکہ وہ تمہارے اعمال کو درست کرے اور تمہارے گناہ معاف کر دے اور جس نے اللہ اور اس کے رسول کا کہنا مانا سو اس نے بڑی کامیابی حاصل کی.

په فارسي ژبه کې ترجمه

ای کسانی که ایمان آورده اید! از خدا بترسید، و سخن درست (و حق) بگویید . تا (خداوند) کارهایتان را برای تان اصلاح کند، و گناهان تان را بیامرزد، و هرکس که از خدا و پیامبرش اطاعت کند یقیناً به کامیابی عظیمی نائل شده است .

په انګریزي ژبه کې ترجمه

O you who believe, fear Allah, and speak in straightforward words .) If you do so,) Allah will correct your deeds for your benefit, and forgive your sins for you. Whoever obeys Allah and His Messenger achieves a great success.

د قرآن کریم آیت

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ لقمان آیت ١٨ .

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا .

الاسراء آیت ٣٧

په پښتو ژبې ترجمه

(حضرت لقمان خپل ځوي ته نصحیت کوي چې اې بچیه !) او ته د خلقو نه (په مجلس کې) خپل مخ مه اړوه ، او په زمکه کې په غرور سره مه ګرځه ، بیشکه الله هر مغروره فخر کوونکې نه خوښوي

(الله رب العزت فرمایي : انې انسانه !) ته په زمکه کې په غرور (او تکبّر) سره مه ګرځه، بیشکه ته هیڅ کله (په دې تکبر تللو سره) زمکه نه شی شلولی ، او نه هیڅ کله په اوږدوالي کې غرونو ته رسیدې شی .

په اردو ژبې ترجمه

اور لوگوں سے اپنا رخ نہ پھیر اور زمین پر اترا کر نہ چل بیشک اللہ کسی تکبر کرنے والے فخر کرنے والے کو پسند نہیں کرتا .

اور زمین پر اتراتا ہوا نہ چل بیشک تو نہ زمین کو پھاڑ ڈالے گا اور نہ لمبائی میں پہاڑوں تک پہنچے گا.

په فارسی ژبې ترجمه

و با بی اعتنایی از مردم روی مگردان، و مغرورانه در زمین راه مرو، بی گمان خداوند هیچ متکبر فخروشی را دوست ندارد.

و در روی زمین با تکبر راه مرو، بی گمان تو نمی توانی زمین را بشکافی، و (هرگز) در بلندی (و قامت) به کوهها نمی رسی.

په انګریزي ژبې ترجمه

and do not turn your cheek away from people, and do not walk on the earth haughtily. Surely, Allah does not like anyone who is arrogant, proud.

Do not walk on the earth in haughty style. You can neither tear the earth apart, nor can you match the mountains in height.

د قرآن کریم آیت

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَغُضُّوْا مِنْ اَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوْا فُرُوْجَهُمْ ۚ ذٰلِكَ اَزْكٰى لَهُمْ ۚ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ۝ وَقُلْ لِّلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوْجَهُنَّ. النور آیت ۳۰، ۳۱.

په پښتو ژبه کې ترجمه

(اې پیغمبره) ته دې مومنانو سړو ته ووایه چې دوی دې خپلې سترګې ټیټې (ښکته) ساتي، او د خپلو شرمګاهو حفاظت دې کوي، دا د دوی د پاره ډیره پاکیزه (او بهتره) ده، بیشکه الله خبردار دی په هغه څه چې دوی یې کوي.
او مومنانو ښځو ته ووایه چې دوی دې (هم) خپلې سترګې ښکته ساتي، او د خپلو شرمګاهو حفاظت دې کوي.

په اردو ژبه کې ترجمه

ایمان والوں سے کہہ دو کہ وہ اپنی نگاہ نیچی رکھا کریں اور اپنی شرم گاہوں کو بھی محفوظ رکھیں یہ ان کے لیے بہت پاکیزہ ہے بیشک اللہ جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔
اور ایمان والیوں سے کہہ دو کہ اپنی نگاہ نیچی رکھیں، اور اپنی عصمت کی حفاظت کریں۔

په فارسي ژبه کې ترجمه

(ای پیامبر!) به مردان مؤمن بگو چشمهای خود را (از نگاه به نا محرم) فرو گیرند، و شرمگاهشان را حفظ کنند، این (کار) برای آنها پاکیزه تر است، بی گمان خداوند به آنچه انجام می دهند آگاه است.
و به زنان مؤمن بگو چشمهای خود را (از نگاه به نامحرم) فرو گیرند.

په انګریزي ژبه کې ترجمه

Tell the believing men that they must lower their gazes and guard their private parts; it is more decent for them. Surely Allah is All-Aware of what they do. And tell the believing women that they must lower their gazes.

د قرآن کريم آيت

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظّٰلِمُوْنَ ، اِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيْهِ الْاَبْصَارُ ﴿۴۲﴾ ابراهيم آيت ۴۲ .

اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ . النور ۵۶

په پښتو کښې ترجمه

ته دا ګمان مه کوه چې ګني الله غافله دی د هغه کارونو نه چې ظالمان يې کوي بيشکه هغه دوی ته تر هغې ورځې پورې مهلت ورکړې دی چې په هغې کې به (د ډير هيبت د وجې نه) سترګې غړيدلې (فراغې او حيرانې) پاتې شي .

(اې مسلمانانو !) او تاسو قائم ساتئ مونځ (يعنی د مونځ پابندي کوئ) ، او ورکوئ زکوة ، او د رسول اِطاعت کوئ ، ددې د پاره چې په تاسو رحم وکړې شي .

په اردو کښې ترجمه

تو ہرگز خیال نہ کر کہ اللہ ان کاموں سے بے خبر ہے جو ظالم کرتے ہیں انہیں صرف اس دن تک مہلت دے رکھی ہے جس میں نگاہیں پھٹی رہ جائیں گی .

اور نماز پڑھا کرو اور زکوۃ دیا کرو اور رسول کی فرمانبرداری کرو تا کہ تم پر رحم کیا جائے .

په فارسي کښې ترجمه

و گمان مبر که خدا ، از آنچه ستمکاران می کنند غافل است ، (نه ، بلکه کیفر) آنها را برای روزی که چشمها در آن خیره می شوند ، به تأخیر می افکند .

و نماز را بر پا دارید و زکات را بدهید ، و پیامبر (خدا) را اطاعت کنید ، تا شما مورد رحمت قرار گیرید .

په انګريزي کښې ترجمه

Never think that Allah is unaware of what the wrongdoers are doing. He is but giving them respite up to a day when the eyes shall remain upraised (in terror) .

Establish Salah and pay Zakah and obey the messenger, so that you may be favored with mercy.

د قرآن کريم آيت

وَاللّٰهُ يُحِبُّ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٤٦﴾ آل عمران ١٤٦ .

وَإِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا فَإِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُوْرِ ﴿١٨٦﴾ آل عمران ١٨٦

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اسْتَعِيْنُوْا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ. البقرة ١٥٣

په پښتو کې ترجمه

الله محبت کوي صابرينو سره (يعنی صبر کوونکي خلق خوښوي) .

او که چيرته تاسو صبر وکړئ ، او پرهيزګاري وکړئ نو بيشکه دا د ډير لوي همت (او اُوچتې حوصلې) کار دی .

اې مومنانو ! تاسو (په هره سخته مرحله) کې په صبر او مونځ سره مدد حاصلوئ، بيشکه الله د صبر کوونکو سره (ملګرې) دی .

په اردو کې ترجمه

اور اللہ ثابت قدم رہنے والوں کو پسند کرتا ہے ۔

اور اگر تم نے صبر کیا اور پرہیزگاری کی تو یہ ہمت کے کاموں میں سے ہے ۔

اے ایمان والو صبر اور نماز سے مدد لیا کرو بیشک اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے ۔

په فارسي کې ترجمه

و خداوند شکيبايان را دوست دارد.

اگر صبر کنيد، و تقوا پيشه سازيد، (بدانيد که) اين از کارهای مهم و سترگ است.

ای کسانی که ايمان آورده ايد، از شکيبائی و نماز ياری بجوييد، که همانا خداوند با شکيبايان است.

په انګريزي کې ترجمه

Allah loves the steadfast.

If you observe patience and fear Allah, then this (observance) is among the matters of firm resolution.

O you who believe, seek help through patience and prayer. Surely, Allah is with those who are patient.

د قرآن کریم آیت

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَٰكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾
وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنفُسِ
وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾ البقرة آیت ۱۵۴ ، ۱۵۵ .

په پښتو ژبې ترجمه

او څوک چې د الله په لاره کې شهیدان شي تاسو هغوی ته مړه مه وایئ ، بلکه هغوی (په حقیقت کې) ژوندي دي لیکن تاسو پرې نه پوهیږئ .
او مونږ به ضرور اُوآزمایو تاسو (یعنی ستاسو امتحان به واخلو) په څه ویره ، ولږه، او د مالونو ، نفسونو او میوو په نقصان باندې ، (اې پیغمبره !) ته زیره ورکړه صبر کوونکو ته .

په اردو ژبې ترجمه

اور جو اللہ کی راہ میں مارے جائیں انہیں مرا ہوا نہ کہا کرو بلکہ وہ تو زندہ ہیں لیکن تم نہیں سمجھتے . اور ہم تمہیں کچھ خوف اور بھوک اور مالوں اور جانوں اور پھلوں کے نقصان سے ضرور آزمائیں گے اور صبر کرنے والوں کو خوشخبری دے دو .

په فارسي ژبې ترجمه

و به آنها که در راه خدا کشته می شوند، مرده نگویید، بلکه آنان زنده اند ، ولی شما نمی فهمید.
و قطعاً شما را با چیزی از ترس و گرسنگی و کاهش مالها و جانها و میوه ها آزمایش می کنیم.و مژده بده به صبر کنندگان.

په انګریزي ژبې ترجمه

Do not say of those who are slain in the way of Allah that they are dead. Instead, they are alive, but you do not perceive. Surely We will test you with a bit of fear and hunger, and loss in wealth and lives and fruits, and give good tidings to the patient.

د قرآن كريم آيت

الَّذِينَ إِذَآ أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ﴿١٥٦﴾ أُولَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُولَٰٓئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ . البقرة آيت ١٥٦، ١٥٧

په پښتو كې ترجمه

دا (صبر كوونكي) هغه خلق دي چې كله دوى ته څه مصيبت اُورسي، نو دوى (د ژړا او فرياد په ځاى دا) وايي چې " بيشكه مونږ د الله يو او مونږ به هم هغه طرف ته (واپس) ورګرځو ". (الله فرمايي چې) همدا هغه خلق دي چې په دوى باندې د خپل رب د طرفه مهرباني او رحمتونه دي، او هم دوى هدايت موندونكي دي.

په اردو كې ترجمه

وہ لوگ کہ جب انہیں کوئی مصیبت پہنچتی ہے تو کہتے ہیں ہم تو اللہ کے ہیں اور ہم اسی کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں ۔ یہ لوگ ہیں جن پر ان کے رب کی طرف سے مہربانیاں ہیں اور رحمت، اور یہی ہدایت پانے والے ہیں.

په فارسي كې ترجمه

آنها كه هرگاه مصيبتى به ايشان برسد مى گويند: ما از آن خداييم، و به سوى او باز مى گرديم .

اينها هستند كه درودها و رحمتى از پروردگارشان بر ايشان است و اينانند هدايت يافتگان .

په انګريزي كې ترجمه

who, when a suffering visits them, say: We certainly belong to Allah, and to Him we are bound to return.

Those are the ones upon whom there are blessings from their Lord, and mercy as well; and those are the ones who are on the right path.

د قرآن کریم آیت

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَآءِ وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْاَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ . آل عمران آیت ١٤ .

په پښتو ژبه ترجمه

ښائسته کړې شوې دی خلقو ته محبت د نفسي خواهشاتو ، (هغه نفسي خواهشات دادي :) لکه ښځې ، ځامن ، د سرو زرو او سپینو زرو جمع شوې خزانې ، نښانداره (ځاريه بهترين) آسونه ، ځاروي ، او فصلونه . دا (مذکوره) شيان (صرف) د دُنيا د ژوند سامان دی ، او د الله سره ښه ځای د واپس ورتللو دی .

په اردو ژبه ترجمه

لوگوں کو مرغوب چیزوں کی محبت نے فریفتہ کیا ہوا ہے جیسے عورتیں اور بیٹے اور سونے اور چاندی کے جمع کیے ہوئے خزانے اور نشان کیے ہوئے گھوڑے اور مویشی اور کھیتی، یہ دنیا کی زندگی کا فائدہ ہے اور اللہ ہی کے پاس اچھا ٹھکانہ ہے .

په فارسي ژبه ترجمه

محبت خواستنی ها(ی مادی) از (جمله) زنان و فرزندان و اموال هنگفت از طلا و نقره، و اسبهای نشاندار، و چهارپایان و زراعت، برای مردم آراسته شده است، اینها (همه) کالا و متاع (زود گذر) زندگی دنیاست. و (حال آنکه) سر انجام نیک نزد خداست.

په انګریزي ژبه ترجمه

It has been made attractive for people to love the desired things; that is, women, children, hoarded heaps of gold and silver, branded horses, cattle and tillage. That is an enjoyment of the worldly life; but with Allah lies the beauty of the final resort.

د قرآن کريم آيت

اَلْمَالُ وَالْبَنُوْنَ زِيْنَةُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَالْبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ اَمَلًا ۞ الكهف آيت ٤٦ .

وَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۞ الانفال ٢٨

په پښتو ژبې ترجمه

مال او ځامن (خو صرف) د دُنيا د ژوند ښائست دی ، او باقي پاتې کيدونکې نيک عملونه ستا د رب په نزد ډير بهتر دي په اعتبار د ثواب سره ، او (همدا رنګې دا نيک اعمال د الله په نزد) ډير بهتر دي په اعتبار د اُميد ساتلو سره .

او پوهه شئ چې بيشکه ستاسو مالونه او ستاسو اُولاد (په حقيقت کې د تاسو د پاره سبب د) يو اِمتحان دی ، او بيشکه د الله سره چې کوم اَجر دی نو هغه ډير لوي اجر دی .

په اردو ژبې ترجمه

مال اور اولاد تو دنیا کی زندگی کی رونق ہیں اور تیرے رب کے ہاں باقی رہنے والی نیکیاں ثواب اور آخرت کی امید کے لحاظ سے بہتر ہیں .

اور جان لو کہ تمہارے مال اور تمہاری اولاد ایک امتحان کی چیز ہے اور بیشک اللہ کہ ہاں بڑا اجر ہے

په فارسي ژبې ترجمه

مال و فرزندان زينت زندگی دنياست، و کارهای ماندگار شايسته، نزد پروردگارت بهترين ثواب دارد، و بهترين اميد است .

و بدانيد که اموال شما ، و اولاد شما ، و اولاد شما ، (وسيلهٔ) آزمايش است ، وهمانا خداوند است که پاداش بزرگ نزد او است .

په انګريزي ژبې ترجمه

Wealth and children are the embellishment of the worldly life, and the everlasting virtues are better with your Lord, both in rewards and in creating good hopes .

Be aware that your wealth and your children are but a trial and that with Allah there is a great reward.

د قرآن كريم آيت

وَمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَهْوٌ وَّلَعِبٌ وَاِنَّ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ۞ العنكبوت آيت ٦٤ .

اِعْلَمُوْٓا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ وَّزِيْنَةٌ وَّتَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْاَمْوَالِ وَالْاَوْلَادِ. الحديد آيت ٢٠ .

په پښتو كې ترجمه

او نه دي دا ژوند د دُنيا مگر صرف لوبې او تماشې دي (يعنى د دُنيا د ژوند حقيقت صرف لوبې او تماشې دي) ، او بيشكه كور (ژوند) د آخرت همدا اصلي (او حقيقي) ژوند دی ، كاش چې دوی پوهيدلی .

پوهه شئ چې د دُنيا ژوند (خو صرف) لوبې ، تماشې او ښائست دی ، او په خپل مينځ كې په يو بل باندې فخر كول ، او د مالونو او اَولاد ډيروالې دی .

په اُردو كې ترجمه

اور یہ دنیا کی زندگی تو صرف کھیل اور تماشا ہے اور اصل زندگی عالم آخرت کی ہے کاش وہ سمجھتے.

جان لو کہ یہ دنیا کی زندگی محض کھیل اور تماشا اور زیبائش اور ایک دوسرے پر آپس میں فخر کرنا اور ایک دوسرے پر مال اور اولاد میں زیادتی چاہنا ہے .

په فارسي كې ترجمه

و اين زندگى دنيا (چيزى) جز سرگرمى و بازيچه نيست، و بى ترديد اگر مى دانستند سراى آخرت همان زندگى (واقعى) است.

بدانيد كه زندگى دنيا تنها بازيچه و سرگرمى و تجمل، و فخر فروشى در ميان شما و افزون طلبى در اموال و فرزندان است .

په انگريزي كې ترجمه

This worldly life is nothing but an amusement and play, and the Last Abode is the real life indeed. Only if they know!

Know well that the worldly life is but a play and an amusement, and a show of beauty, and exchange of boastful claims between you, and a competition of increase in riches and children.

د قرآن کریم آیت

وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ۖ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٣٢﴾ الانعام آیت ۳۲.

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ بَاقٍ ۖ. النحل آیت ۹۶.

په پښتو کې ترجمه

او نه دی ژوند د دُنیا مګر لوبې او تماشې دي، او البته کور د آخرت ډیر ښه دی د هغه خلقو د پاره چې پرهیزګاره دي، آیا تاسو نه پوهیږئ.

څه چې د تاسو سره دي هغه به فناء کیږي (او ختمیږي)، او څه چې د الله سره دي هغه همیشه باقي پاتې کیدونکي دي.

په اردو کې ترجمه

اور دنیا کی زندگی تو ایک کھیل اور تماشہ ہے اور البتہ آخرت کا گھر ان لوگوں کے لیے بہتر ہے جو پرہیزگار ہوئے، کیا تم نہیں سمجھتے.

جو تمہارے پاس ہے ختم ہو جائے گا اور جو اللہ کے پاس ہے کبھی ختم نہ ہوگا.

په فارسي کې ترجمه

زندگی دنیا چیزی جز بازیچه و سرگرمی نیست، و قطعاً سرای آخرت برای کسانی که پرهیزگارند، بهتر است، آیا نمی اندیشید ؟

آنچه نزد شماست، فنا می شود، و آنچه نزد خداست باقی است،

په انګریزي کې ترجمه

The worldly life is nothing but a game and fun, and the last abode is surely much better for those who fear Allah. Would you still not understand ?

What is with you shall perish and what is with Allah shall last.

د قرآن کریم آیت

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِندَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ القصص آیت ٦٠.

يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ الْخَٰسِرُونَ ﴿٩﴾ المنافقون آیت ۹ .

په پښتو کې ترجمه

او څه شیان چې تاسو ته درکړې شوي دي نو هغه د دُنیا د ژوند سامان او ښائست دی، او څه چې د الله سره دي هغه ډیر ښه او باقي پاتې کیدونکي دي، پس آیا تاسو نه پوهیږئ؟

اې مومنانو ! تاسو لره دې ستاسو مالونه او ستاسو آولاد د الله د ذِکر نه غافله نه کړي، او څوک چې دا کار وکړي نو همدا خلق نقصان موندونکي (تاوانیان) دي.

په اردو کې ترجمه

اور جو چیز تمہیں دی گئی ہے وہ دنیا کی زندگی کا فائدہ اور اس کی زینت ہے اور جو چیز اللہ کے ہاں ہے وہ بہتر اور باقی رہنے والی ہے کیا تم نہیں سمجھتے ؟

اے ایمان والو تمہیں تمہارے مال اور تمہاری اولاد اللہ کے ذکر سے غافل نہ کر دیں اور جو کوئی ایسا کرے گا سو وہی نقصان اٹھانے والے ہیں .

په فارسي کې ترجمه

و آنچه به شما داده شده، متاع زندگی دنیا و زینت آن است، و آنچه نزد اللهاست، بهتر و پایدارتر است، آیا نمی اندیشید؟

ای کسانی که ایمان آورده اید! اموالتان، و فرزنداتتان شما را از یاد الله غافل نکند، و هرکس که چنین کند، پس انان زیانکارانند.

په انګریزي کې ترجمه

Moreover, whatever of anything you are given is (no more than) an enjoyment of the worldly life and its decoration, and that which lies with Allah is much better and far more lasting. So do you not use reason ?

O you who believe, your riches and your children must not divert you from the remembrance of Allah. And those who do that are the losers.

د قرآن كريم آيت

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ
ٱلْغَرُورُ ۝٥ فاطر آيت ٥ . مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ
حَيَوٰةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ . النحل آيت ٩٧ .

په پښتو ژبې ترجمه

اې خلقو ! بيشكه د الله وعده رښتيني (حقه) ده ، پس تاسو دې د دُنيا ژوند په دُهوكه كې وا نه چوي ، او د الله په حقله دې تاسو ته دُهوكه باز (شيطان) دهوكه در نه كړي .
او چا چې نيک عمل وكړو كه سړې وي او كه ښځه خو چې هغه مومِن وي نو مونږ به ده ته خامخا (په دُنيا كې) پاكيزه ژوند وركړو ، او مونږ به دوی ته خامخا (په آخرت كې) د دوی د ښو عملونو اجر وركړو .

په اردو ژبې ترجمه

اے لوگو بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے پھر تمہیں دنیا کی زندگی دھوکے میں نہ ڈالے اور تمہیں اللہ کے بارے میں دھوکہ باز دھوکا نہ دے .
جس نے نیک کام کیا مرد ہو یا عورت اور وہ ایمان بھی رکھتا ہے تو ہم اسے ضرور اچھی زندگی بسر کرائیں گے اور ان کا حق انہیں بدلے میں دیں گے انکے اچھے کاموں کے عوض میں جو کرتے تھے .

په فارسي ژبې ترجمه

ای مردم! يقيناً وعده ی خدا حق است، پس زندگی دنيا شما را نفريبد ، و (شيطان) فريبكار شما را نسبت به خدا نفريبد.
هر كسی كه كار شايسته ای انجام دهد ، (خواه) مرد باشد يا زن ، در حالی كه مؤمن است ، او را به حياتی پاک زنده می داريم ، و مسلماً پاداششان را به (حسب) بهترين اعمالی كه انجام می دادند ؛ به آنها می دهيم .

په انګريزي ژبې ترجمه

O mankind, Allah's promise is definitely true, therefore, the worldly life must not deceive you, nor should you be deceived about Allah by the big deceiver (Satan) .

Whoever, male or female, has acted righteously, while being a believer, We shall certainly make him live a good life, and shall give such people their reward for the best of what thev used to do.

د قرآن کریم آیت

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ
عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝٢ الَّذِينَ يُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝٣ الانفال آیت ۲،۳.

په پښتو کې ترجمه

بيشکه (کامل) مومنان هغه خلق دي چې کله د (هغوی د ورانديې د) الله ذکر وکړې شي (يعنی د هغه نوم واخيستلې شي يا د هغه وعيدونه ذکر کړې شي) نو د دوی زړونه اُويرېږي، او چې کله په دوی باندې د الله آيتونه اُولوستلې شي نو دا د دوی ايمان نور هم زيات (او مضبوط) کړي، او دوی په خپل رب باندې توکّل کوي. دا هغه خلق دي چې مونځ قائموي او مونږ چې ورته څه ورکړي دي د هغې نه (د الله په لاره کې) خرچ کوي.

په اردو کې ترجمه

ایمان والے وہی ہیں جب اللہ کا نام آئے توان کے دل ڈر جائیں اور جب اس کی آیتیں ان پر پڑھی جائیں توان کا ایمان زیادہ ہو جاتا ہے اور اور وہ اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں۔ وہ جو نماز قائم کرتے ہیں اور جو ہم نے انہیں رزق دیا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

په فارسي کې ترجمه

مؤمنان تنها کسانی هستند که چون نام خدا برده شود، دلهایشان ترسان گردد، وچون آيات او بر آنها خوانده شود، ایمانشان افزون گردد، و بر پروردگارشان توکل می کنند. کسانی که نماز را بر پا می دارند، واز آنچه به آنان روزی داده ایم، انفاق می کنند.

په انګريزي کې ترجمه

Certainly, the believers are those whose hearts are filled with awe when (the name of) Allah is mentioned; and when His verses are recited to them, it makes them more developed in faith; and in their Lord they place their trust. (They are) those who establish Salah, and give away from what We have given to them.

د قرآن کريم آيت

أُولَٰٓئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَّهُمْ دَرَجَٰتٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾ الانفال آيت ۴ .

يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّٰدِقِينَ ﴿١١٩﴾ التوبة ١١٩

په پښتو کې ترجمه

همدا خلق ريښتيني مومنان دي ، د دوی د پاره د خپل رب سره اُوچتې درجې دي ، او (همدارنګې د دوی د پاره) بخښه او د عزت روزي ده .

اې مومنانو ! تاسو د الله نه اُوويرېږئ ، او د ريښتيني خلقو سره ملګري شئ .

په اردو کې ترجمه

یہی سچے ایمان والے ہیں ان کے رب کے ہاں ان کے لیے درجے ہیں اور بخشش ہے اور عزت کا رزق ہے ۔

اے ایمان والو! اللہ سے ڈرتے رہو اور سچوں کے ساتھ رہو ۔

په فارسي کې ترجمه

اینان ، مؤمنان حقیقی هستند ، برای آنان درجاتی پیاپی (عالی) نزد پروردگارشان است، و(همچنین) آمرزش، وروزی فراوان ونیکو (در بهشت) است.

ای کسانی که ایمان آورده اید از خدا بترسید، وبا راستگویان باشید .

په انګريزي کې ترجمه

Those are the believers in reality. For them there are high ranks with their Lord, and forgiveness, and dignified provision.

O you who believe, fear Allah, and be in the company of the truthful.

د قرآن کريم آيت

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۖ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ
وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾ آل عمران آيت ١٨٥
كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۚ ﴿٨٨﴾ القصص آيت ٨٨ .

په پښتو کې ترجمه

هر يو نفس څکونکې د مرگ دی ، او بيشکه تاسو ته به ستاسو آجرونه د قيامت په ورځ پوره په پوره درکولې شي ، پس څوک چې د (جهنم د) اُور نه لرې اُوساتلې شي او جنت ته داخل کړې شي نو بيشکه هغه کامياب شو ، او نه دې ژوند د دُنيا مگر (صرف) سامان د دُهوکې دی .
هر شی هلاکيدونکې (او فناء کيدونکې) دی بغير د الله د ذات نه (چې هغه به هميشه قائم و دائم وي) .

په اُردو کې ترجمه

ہر جان موت کا مزہ چکھنے والی ہے اور تمہیں قیامت کے دن پورے پورے بدلے ملیں گے پھر جو کوئی دوزخ سے دور رکھا گیا اور بہشت میں داخل کیا گیا سو وہ پورا کامیاب ہوا اور دنیا کی زندگی سوائے دھوکے کی پونجی کے اور کچھ نہیں .
اس کی ذات کے سوا ہر چیز فنا ہونے والی ہے .

په فارسي کې ترجمه

هر کس چشنده (طعم) مرگ است، و همانا روز قيامت پاداشهايتان را بطور کامل به شما داده می شود، پس هر که از آتش (دوزخ) دور داشته شد، و به بهشت درآورده شد، قطعاً رستگار شده است. و زندگی دنيا چيزی جز مايه فريب نيست.
همه چيز جز روی (ذات) او نابود می شود .

په انگريزي کې ترجمه

Every soul has to taste death. It is on the Day of Judgement that you shall be paid your rewards in full. So, whoever has been kept away from the Fire and admitted to Paradise has really succeeded. The worldly life is nothing but an illusionary enjoyment.

Every thing is going to perish except His Face.

د قرآن کريم آيت

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يُدْرِككُّمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ .النساء ٧٨

لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۚ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ۝ يونس آيت ٤٩.

په پښتو ژبې ترجمه

تاسو چې چيرته هم يئ نو مرګ به تاسو بيامومي (يعنى مرګ به په هر ځاى کې تاسو ته دررسي) اګرچې تاسو په مضبوطو قلاګانو کې يئ.
د هريو اُمت د پاره يو وخت مقرر دى، هر کله چې د دوى نيته راشي نو نه خو بيا دوى يو ساعت روستو کيږي، او نه وړاندې کيږي.

په اردو ژبې ترجمه

تم جہاں کہیں ہو گے موت تمہیں آ ہی پکڑے گی اگرچہ تم مضبوط قلعوں میں ہی ہو.
ہر امت کا ایک وقت مقرر ہے جب وہ وقت آتا ہے تو ایک گھڑی بھی دیر نہیں کر سکتے ہیں اور نہ جلدی کر سکتے ہیں.

په فارسي ژبې ترجمه

هر کجا باشيد، مرگ شما را در مى يابد، هر چند در بر جهاى محكم باشيد.
براى هر امتى سر آمدى است، هنگامى كه سر آمد آنها فرا رسد، پس نه ساعتى تأخير مى كنند، و نه پيشى مى گيرند.

په انګرېزي ژبې ترجمه

Wherever you will be, Death will overtake you, even though you are in fortified castles.

For every people there is an appointed time. When their time comes, they are not able to put it off for a moment, nor are they able to go ahead of it.

د قرآن کريم آيت

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوا اللّٰهَ ذِكْرًا كَثِيْرًا. وَّسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا. الاحزاب ۴۱، ۴۲

فَاذْكُرُوْنِيْٓ اَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوْا لِيْ وَلَا تَكْفُرُوْنِ ﴿۱۵۲﴾ البقرة ۱۵۲ .

اَلَا بِذِكْرِ اللّٰهِ تَطْمَىِٕنُّ الْقُلُوْبُ ﴿۲۸﴾ الرعد آيت ۲۸ .

په پښتو ژبې ترجمه

اې مومنانو ! تاسو الله يادوئ په ډيرو يادولو سره ، او سهر او ماښام دده پاکي بيانوئ .

پس تاسو ما ياد کړئ نو زه به تاسو ياد کړم ، او زما شکريه اداء کوئ ، او زما ناشکري مه کوئ .

خبردار ! د الله په ذکر سره زړونه مطمئن کيږي . (او زړونو ته تسلي حاصليږي)

په اردو ژبې ترجمه

اے ايمان والو اللہ کو بہت ياد کرو . اور اس کی صبح و شام پاکی بيان کرو .

پس مجھے ياد کرو ميں تمہيں ياد کروں گا اور ميرا شکر کرو اور ناشکری نہ کرو .

خبردار ! اللہ کی ياد ہی سے دل تسکين پاتے ہيں .

په فارسي ژبې ترجمه

ای کسانی که ايمان آورده ايد ! خدا را بسيار ياد کنيد . و صبح و شام او را تسبيح گوييد .

پس مرا ياد کنيد تا شما را ياد کنم و سپاس مرا گوييد و ناسپاسی من نکنيد .

آگاه باشيد ! (تنها) با ياد خدا دلها آرام می گيرند .

په انګريزي ژبې ترجمه

O you who believe, remember Allah abundantly . and proclaim His purity at morn and eve.

So Remember Me, and I will remember you, and be thankful to Me, and be not ungrateful to Me.

Listen, the hearts find peace only in the remembrance of Allah.

د قرآن کريم آيت

فَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَّرَهٗ ۝ وَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَّرَهٗ ۝
الزلزلة آيت ۷، ۸ . وَمَا تُقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرًا
وَّاَعْظَمَ اَجْرًا ۭ وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝ المزمل ايت ۲۰ .

په پښتو کې ترجمه

پس څوک چې د يوې ذرې په اندازه نيکي وکړي نو دې به هغه اوګوري (يعنی د هغې ثواب به اوګوري) ، او څوک چې د يوې ذرې برابر بدي وکړي نو دې به هغه (هم) اوګوري (يعنی د هغې سزا به هم اوګوري) .

او تاسو چې د خپلو ځانونو د پاره کومه نيکي وړاندې ليږئ ، نو دا به د الله سره ډيره بهتره او د ډيرلوي اجر واله بيا مومئ ، او د الله نه بخنه غواړئ ، بيشکه الله ډير بخونکې مهربانه دی .

په اردو کې ترجمه

پھر جس نے ذرہ بھر نیکی کی ہے وہ اس کو دیکھ لے گا، اور جس نے ذرہ بھر برائی کی ہے وہ اس کو دیکھ لے گا .

اور جو کچھ نیکی آگے بھیجو گے اپنے واسطے تو اس کو اللہ کے ہاں بہتر اور بڑے اجر کی چیز پاؤ گے اور اللہ سے بخشش مانگو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت رحم والا ہے .

په فارسي کې ترجمه

پس هرکس به اندازهٔ ذره ای کار نيک انجام داده باشد (پاراش) آن را می بيند.
وهرکس به اندازه ذره ای کار بد کرده باشد، (کيفر) آن را می بيند.
و (بدانيد که) آنچه از کارهای خير پيشاپيش برای خودتان می‌فرستيد نزد الله به بهترين وجه و بزرگترين پاداش خواهيد يافت، و از الله آمرزش بخواهيد که همانا الله آمرزندهٔ مهربان است.

په انګريزي کې ترجمه

So, whoever does any good act (even) to the weight of a particle will see it. And whoever does evil (even) to the weight of a particle will see it. And whatever good you will send ahead for your own-selves, you will find it with Allah much better in condition, and much greater in reward. And seek forgiveness from Allah. Indeed Allah is Most-Forgiving, Very-Merciful.

د قرآن کريم آيت

وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ
جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ۝٦٠ مومن (غافر) آیت ٦٠. وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ
دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ۝١٨٦ البقرة ١٨٦.

په پښتو کې ترجمه

ستاسو رب فرمایلي دي چې تاسو د مانه دُعاګانې غواړئ (او زماعبادت کوئ) زه به ستاسو دُعاګانې قبلوم، بیشکه څوک چې زما د عبادت نه تکبر (او سرکشي) کوي نو ډیر زر به په جهنم کې ذلیله داخل شي.

(اې پیغمبره!) او کله چې تا نه زما بندګان زما متعلق سوال وکړي (نو ورته ووایه چې) بیشکه زه (دوی ته) ډیر نزدې یم، د دُعاکوونکي دُعا قبلوم کله چې دې ماته آواز وکړي، نو په کار ده چې دوی زما حکم اُومنئ، او په ما باندې ایمان راوړي، ددې د پاره چې دوی سمه لاره بیامومي.

په اردو کې ترجمه

اور تمہارے رب نے فرمایا ہے مجھے پکارو میں تمہاری دعا قبول کروں گا بیشک جو لوگ میری عبادت سے سرکشی کرتے ہیں عنقریب وہ ذلیل ہو کر دوزخ میں داخل ہوں گے.

اور جب آپ سے میرے بندے میرے متعلق سوال کریں تو میں نزدیک ہوں دعا کرنے والے کی دعا قبول کرتا ہوں جب وہ مجھے پکارتا ہے پھر چاہیئے کہ میرا حکم مانیں اور مجھ پر ایمان لائیں تاکہ وہ ہدایت پائیں.

په فارسي کې ترجمه

و پروردگار شما فرمود: «مرا بخوانید، تا (دعای) شما را اجابت کنم همانا کسانی که از عبادت من سرکشی می کنند، به‌زودی با خواری به جهنم وارد می شوند».

و چون بندگانم، از تو درباره من بپرسند، بگو: به راستی که من نزدیکم، دعای دعا کننده را هنگامی که مرا بخواند؛ اجابت می کنم. پس (آنان) باید دعوت مرا بپذیرند، و به من ایمان بیاورند، باشد که راه یابند.

په انګريزي کې ترجمه

Your Lord has said, :Call Me, I will respond to you. Definitely those who show arrogance against worshipping Me shall enter Jahannam (Hell) with disgrace.

When My servants ask you about Me, then (tell them that) I am near. I respond to the call of one when he prays to Me; so they should respond to Me, and have faith in Me, so that they may be on the right path.

د قرآن کریم آیت

وَقَضٰى رَبُّكَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا ۭ اِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ
اَحَدُهُمَآ اَوْ كِلٰـهُمَا فَلَا تَقُلْ لَّهُمَآ اُفٍّ وَّلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيْمًا ۝
وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا ۝

بني اسرائيل (الاسراء) آیت ۲۳ ، ۲۴ .

په پښتو ژبه ترجمه

او ستا رب دا حکم کړې دی چې تاسو د بل هیچا عبادت مه کوئ مګر صرف د الله عبادت کوئ ، او د مور او پلار سره اِحسان کوئ ، که چیرته په دوی کې یو یا دواړه د تاسره (یعنی ستا په ژوند کې) بوډاوالي ته اُورسیږي نو دوی ته (کلمه د) " اُف " هم مه وایه ، او مه دوی رټه ، او دوی ته بنه (نرمه) خبره کوه . او بنکته کړه د دوی د پاره مټې د عاجزی له مهربانی نه . (یعنی د دوی په وړاندې په مینه محبت او عاجزی سره ټیټ اوسیږه) ، او (د الله ﷻ نه د دوی د پاره دُعا غواړه او داسې) وایه :
اې ربه ! په دې دواړو رحم وکړه لکه څرنګ چې دوی په وړوکوالی زما پالنه کړې ده .

په اردو ژبه ترجمه

اور تیرا رب فیصلہ کر چکا ہے اس کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو اور ماں باپ کے ساتھ نیکی کرو اور اگر تیرے سامنے ان میں سے ایک یا دونوں بڑھاپے کو پہنچ جائیں تو انہیں اف بھی نہ کہو اور نہ انہیں جھڑکو اور ان سے ادب سے بات کرو ۔ اور ان کے سامنے شفقت سے عاجزی کے ساتھ جھکے رہو اور کہو اے میرے رب جس طرح انہوں نے مجھے بچپن سے پالا ہے اسی طرح تو بھی ان پر رحم فرما ۔

په فارسي ژبه ترجمه

و پروردگارت (چنین) مقرر داشته است که : جز او را نپرستید ، و به پدر و مادر نیکی کنید ، هرگاه یکی از آن دو ، یا هر دوی آنها نزد تو به سن پیری رسند ، (حتی) به آنها (کلمه ی) افّ (کمترین کلمه رنج آور) نگو ، و بر(سر) آنها فریاد نزن ، و با نیکی (و بزرگوارانه) با آنها سخن بگو . و از روی مهربانی بال فروتنی (و خاکساری) برای آنها فرود آور ، و بگو : « پروردگارا ! به آنان رحمت آور ، همانگونه که مرا در کودکی پرورش دادند » .

په انګریزي ژبه ترجمه

Your Lord has decreed that you worship none but Him, and do good to parents. If any one of them or both of them reach old age, do not say to them: uff (a word or expression of anger or contempt) and do not scold them, and address them with respectful words .

and submit yourself before them in humility out of compassion, and say, My Lord, be merciful to them as they have brought me up in my childhood.

د قرآن کریم آیت

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي
بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾ حم السجدة (فصلت) ٣٤.
مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ ق ایت ١٨.

په پښتو کې ترجمه

او نيکي او بَدي برابر نه دي، ته (بَدي) په داسې طريقې سره دَفع (لرې) کړه چې هغه ښه وي (يعنی د بَدی جواب په نرمې طريقې سره ورکوه) نو فوراً به هغه کس چې ستا او د هغه په مينځ کې دُشمني وي هغه به داسې (نرم) شي گويا هغه (ستا) گرم (مُخلِصه) دوست دی.
د انسان د خُلې نه چې څه خبره اُووځي نو دده سره يوه ساتونکې (محافِظه) فرښته (ددې د ليکلو د پاره) تياره حاضره موجوده وي (چې هغه ددې انسان هر تلفظ او عمل ليکي).

په اردو کې ترجمه

اور نیکی اور بدی برابر نہیں ہوتی (برائی کا) دفعیہ اس بات سے کیجیئے جو اچھی ہو پھر ناگہاں وہ شخص جو تیرے اور اس کے درمیان دشمنی تھی ایسا ہوگا گویا کہ وہ مخلص دوست ہے.
وہ منہ سے کوئی بات نہیں نکالتا مگر اس کے پاس ایک ہوشیار محافظ ہوتا ہے.

په فارسي کې ترجمه

و (هرگز) نیکی و بدی یکسان نیست، همیشه به نیکوترین شیوه پاسخ ده، پس ناگاه (می بینی) همان کس که میان تو و او دشمنی است، گویی دوست صمیمی است.
هیچ سخنی را بر زبان نمی آورد، مگر اینکه نزدش مراقبی حاضر (وآماده نوشتن) است.

په انګریزي کې ترجمه

Good and evil are not equal. Repel (evil) with what is best, and you will see that the one you had mutual enmity with him will turn as if he were a close friend.

Not a single word is uttered by one but there is a watcher near him, ready (to record) .

د قرآن کریم آیت

وَسَارِعُوْٓا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُۙ
اُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِيْنَ ۝١٣٣ اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ فِي السَّرَّآءِ وَالضَّرَّآءِ وَالْكٰظِمِيْنَ
الْغَيْظَ وَالْعَافِيْنَ عَنِ النَّاسِؕ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ۝١٣٤ آل عمران ۱۳۳ ، ۱۳۴

په پښتو کې ترجمه

او تاسو منډه کړئ (یعنی په تلوار ځئ) د خپل رب د بخښنې طرف ته، او هغې جنت طرف ته چې د هغې پلنوالې د آسمانونو او زمکې برابر دی، (دا جنت) د هغې پرهیزګارانو د پاره تیار کړې شوې دی کوم چې په خوشحالۍ او تنګۍ کې (یعنی په هر حالت کې خپل مالونه) خرچ کوي، او غصه ژغمي (یعنی غصه کنټرول کوي) او خلق معاف کوي، او الله نیکان خلق خوښوي (او محبت ورسره کوي).

په اردو کې ترجمه

اور اپنے رب کی بخشش کی طرف دوڑو اور بہشت کی طرف جس کا عرض آسمان اور زمین ہے جو پرہیزگاروں کے لیے تیار کی گئی ہے۔

جو خوشی اور تکلیف میں خرچ کرتے ہیں اور غصہ ضبط کرنے والے ہیں اور لوگوں کو معاف کرنے والے ہیں اور اللہ نیکی کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔

په فارسي کې ترجمه

و به سوی آمرزش پروردگارتان، و بهشتی که پهنای آن (به قدر) آسمانها و زمین است، (و) برای پرهیزگاران آماده شده است، بشتابید.

آن کسانی که در توانگری و تنگدستی انفاق می کنند، و خشم خود را فرو می برند، و از مردم در می گذرند، و خداوند نیکوکاران را دوست می دارد.

په انګریزي کې ترجمه

Race with one another towards Forgiveness from your Lord and towards a paradise the width of which spans the heavens and the earth. It has been prepared for the God-fearing. the ones who spend (for Allah's sake) in prosperity and adversity, and those who control anger and forgive people. And Allah loves those who are good in their deeds.

د قرآن کريم آيت

وَلْتَكُنْ مِّنْكُمْ أُمَّةٌ يَّدْعُوْنَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٠٤﴾ آل عمران ١٠٤.
كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُوْنَ
بِاللّٰهِ ... ﴿١١٠﴾ آل عمران ١١٠.

په پښتو ژبې ترجمه

• او په کار ده چې د تاسو نه داسې يوه ډله (ضرور) موجود وي چې هغوی خلق نيکۍ ته رابلي، او د ښو کارونو حکم کوي، او د بدو کارونو نه (خلق) منع کوي، او همدا خلق کامياب دي.
تاسو بهترين اُمت يئ، چې د خلقو (د هدايت) د پاره راويستل شوي يئ، تاسو (خلقو ته) د نيکو کارونو حکم کوئ، او د بدو کارونو نه يې منع کوئ، او تاسو په الله باندې ايمان راوړئ (يعنې په دې ايمان باندې هميشه مضبوط اوسيږئ).

په اردو ژبې ترجمه

اور چاہیئے کہ تم میں سے ایک جماعت ایسی ہو جو نیک کام کی طرف بلاتی رہے اور اچھے کاموں کا حکم کرتی رہے اور برے کاموں سے روکتی رہے اور وہی لوگ نجات پانے والے ہیں
تم سب امتوں میں سے بہتر ہو جو لوگوں کے لیے بھیجی گئی ہیں اچھے کاموں کا حکم کرتے رہو اور برے کاموں سے روکتے رہو اور اللہ پر ایمان لاتے ہو .

په فارسي ژبې ترجمه

و باید از میان شما، گروهی باشند که (مردم را) به نیکی دعوت کنند، و به کار شایسته وا دارند و از زشتی باز دارند، و آنانند که رستگارند.
شما بهترین امتی هستید که برای مردم پدیدار شده اید: امر به معروف می کنید و نهی از منکر می نمائید، و به خدا ایمان دارید.

په انګريزي ژبې ترجمه

There has to be a group of people from among you who call towards the good, and bid the Fair and forbid the Unfair. And it is these who are successful.

You are the best _Ummah ever raised for mankind. You bid the Fair and forbid the Unfair, and you believe in Allah.

د قرآن کریم آیت

وَاَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰى ۝ فَاِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَاْوٰى ۝

النازعات آیت ۴۰ ، ۴۱ .

وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ الَّيْلِ ؕ اِنَّ الْحَسَنٰتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّاٰتِ ؕ ذٰلِكَ ذِكْرٰى لِلذّٰكِرِيْنَ ۝ هود آیت ۱۱۴ .

په پښتو کې ترجمه

او څوک چې د خپل رب په مخکې د اُودریدو نه ویریدلې وي ، او خپل نفس یې د خواهشاتو نه منع کړې وي نو بیشکه جنت دده (د پاره) ځای د اَستوګنې دی .

او ته قائم کړه مونځ د ورځې په دواړو طرفونو کې ، او د شپې په څه برخه کې ، بیشکه نیکیانې بَدیانې لرې کوي (او ختموي یې) ، دا نصیحت دی د نصیحت قبلوونکو د پاره .

په اردو کې ترجمه

اور جو اپنے رب کے سامنے کھڑا ہونے سے ڈرتا رہا اور اس نے اپنے نفس کو بری خواہش سے روکا. سو بیشک اس کا ٹھکانا بہشت ہی ہے

اور دن کے دونوں طرف اور کچھ حصہ رات کا نماز قائم کر بیشک نیکیاں برائیوں کو دور کرتی ہیں یہ نصیحت حاصل کرنے والوں کے لیے نصیحت ہے .

په فارسي کې ترجمه

و اما کسی که از ایستادن در حضور پروردگارش بیمناک بوده، ونفس را از هوی (وهوس) باز داشته باش. پس قطعاً بهشت جایگاه اوست.

و(ای پیامبر!) در دو طرف روز، و ساعاتی از شب ، نماز را بر پادار، بی شک نیکیها بدیها را از بین می برند ، این پندی برای پند پذیران است .

په انګریزي کې ترجمه

whereas for the one who feared to stand before his Lord, and restrained his self from the (evil) desire، the Paradise will be the abode.

Establish Salah at both ends of the day, and in the early hours of the night. Surely, good deeds erase bad deeds. That is a reminder for the mindful.

د قرآن کریم آیت

قُلۡ هَلۡ يَسۡتَوِي ٱلَّذِينَ يَعۡلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٩ الزمر آيت ٩ إِنَّمَا يَخۡشَى ٱللَّهَ مِنۡ عِبَادِهِ
ٱلۡعُلَمَٰٓؤُاْ. فاطر ٢٨. وَقُل رَّبِّ زِدۡنِي عِلۡمٗا. طه ١١۴.

په پښتو کې ترجمه

ته ووايه: آيا هغه خلق چې پوهيږي او هغه خلق چې نه پوهيږي دا دواړه برابر دي؟ (يعنى د علم واله او بې عِلمه برابر نه دي)، بيشکه (صرف) خاوندان د عقل نصيحت قبلوي.
بيشکه د الله په بندګانو کې د الله نه (صرف) هاغه خلق ويريږي چې هغه علماء (او پوهه) دي.
او ووايه: اې زما ربه! زما علم زيات کړه.

په اردو کې ترجمه

کہہ دو کیا علم والے اور بے علم برابر ہو سکتے ہیں سمجھتے وہی ہیں جو عقل والے ہیں۔
بیشک اللہ سے اس کے بندوں میں سے عالم ہی ڈرتے ہیں۔
اور کہہ اے میرے رب مجھے اور زیادہ علم دے۔

په فارسي کې ترجمه

بگو: «آيا کسانى که مى دانند، و کسانى که نمى دانند يکسان هستند؟ تنها خردمندان پند مى پذيرند».
جز اين نيست که از ميان بندگان خدا دانايان از او مى ترسند.
و بگو: «پروردگارا! به علم من بيفزا».

په انګريزي کې ترجمه

Say, :Can those who know and those who do not know become equal? It is only the people of understanding who are receptive of the advice.

Only those of His slaves fear Allah who are knowledgeable.
and say, :My Lord, improve me in knowledge.

د قرآن کریم آیت

قَدۡ اَفۡلَحَ الۡمُؤۡمِنُوۡنَ ۙ﴿۱﴾ الَّذِيۡنَ هُمۡ فِىۡ صَلَاتِهِمۡ خٰشِعُوۡنَ ۙ﴿۲﴾
وَالَّذِيۡنَ هُمۡ عَنِ اللَّغۡوِ مُعۡرِضُوۡنَ ۙ﴿۳﴾ وَالَّذِيۡنَ هُمۡ لِلزَّكٰوةِ
فٰعِلُوۡنَ ۙ﴿۴﴾ المومنون آيت ۱-۴.

په پښتو ژبې ترجمه

بیشکه کامیاب شو مومنان ، (مومنان هغه خلق دي :) کوم چې په خپل مونځ کې عاجزي کوونکي دي ، او کوم چې د فضول خبرو نه مخ اړوونکي دي ، او کوم چې زکوة ورکوونکي دي.

په اردو ژبې ترجمه

بے شک ایمان والے کامیاب ہو گئے . جو اپنی نماز میں عاجزی کرنے والے ہیں . اور جو بے ہودہ باتوں سے منہ موڑنے والے ہیں . اور جو زکوۃ دینے والے ہیں .

په فارسي ژبې ترجمه

به راستی مؤمنان رستگار شدند. همان کسانی که در نمازشان خاشع (و فروتن) هستند. و کسانی که از لغو (و کارهای بیهوده) روی گردانند. و کسانی که زکات را انجام می دهند.

په انګلیسي ژبې ترجمه

Success is really attained by the believers. who concentrate their attention in humbleness when offering Salah (prayers) . and who keep themselves away from vain things . and who are performers of Zakah .

د قرآن کريم آيت

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِفُرُوْجِهِمْ حٰفِظُوْنَ ۞ اِلَّا عَلٰٓى اَزْوَاجِهِمْ اَوْ مَا مَلَكَتْ
اَيْمَانُهُمْ فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ ۞ فَمَنِ ابْتَغٰى وَرَآءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ
الْعٰدُوْنَ ۞ المومنون آيت ۵-۷.

په پښتو ژبې ترجمه

او (مومنان) هغه خلق (دي) چې دوی د خپلو شرمگاهو حفاظت کوونکي دي ، مگر د خپلو بيبيانو او هغه وينځو متعلق چې د دوی خې لاسونو نه د هغې مالکان دي (نو که د دوی متعلق دا احتياط او نه کړې شي نو خير دی څکه) بيشکه دوی په دې کې ملامته نه دي .
پس څوک چې د دې (خپلو ښځو او خپلو وينځو) نه علاوه طلب کوي (يعني زِنا ، لواطت وغيره کوي) پس همدا خلق د حَد نه تيريدونکي دي .

په اردو ژبې ترجمه

اور جو اپنی شرم گاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں . مگر اپنی بیویوں یا لونڈیوں پر اس لیے کہ ان میں کوئی الزام نہیں . پس جو شخص اس کے علاوہ طلب گار ہو تو وہی حد سے نکلنے والے ہیں .

په فارسي ژبې ترجمه

و آنها که شرمگاهشان را حفظ می کنند. جز بر همسران شان یا (بر) کنیزان شان، پس بی گمان اینان (در بهره گیری از آنان) ملامت نمی شوند. پس کسی که فراتر از این بخواهد، آنانند که تجاوز گرند.

په انګريزي ژبې ترجمه

and who guard their private parts . except from their wives or from those (bondwomen who are) owned by their hands, as they are not to be blamed. However, those who seek (sexual pleasure) beyond that are the transgressors

د قرآن کريم آيات

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُوْنَ ۝ وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى صَلَوٰتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ۝ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْوٰرِثُوْنَ ۝ الَّذِيْنَ يَرِثُوْنَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝ المومنون آيت ٨-١١ .

په پښتو ژبې ترجمه

او (مومنان) هغه خلق (دي) چې دوی د خپلو امانتونو او خپلو وعدو لحاظ کوونکي دي ، او هغه خلق (دي) چې دوی د خپلو مونځونو حفاظت کوي ، هم دا خلق (حقيقي) وارثان دي ، کوم چې به د (جنتِ فردوس وارِثان وي ، دوی به په دې (جنةُ الفردوسِ) کې هميشه وي .

په اردو ژبې ترجمه

اور جو اپنی امانتوں اور اپنے وعدہ کا لحاظ رکھنے والے ہیں . اور جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرتے ہیں . وہی وارث ہیں . جو جنت الفردوس کے وارث ہوں گے وہ اس میں ہمیشہ رہنے والے ہوں گے .

په فارسي ژبې ترجمه

و کسانی که امانتهای شان و عهد خود را رعایت می کنند. و کسانی که برنمازهای شان مواظبت می نمایند . (آری) اینانند که وارثند. کسانی که (بهشت) فردوس را ارث می برند، و جاودانه در آن خواهند ماند.

په انګريزي ژبې ترجمه

and (success is attained) by those who honestly look after their trusts and covenant، and who consistently observe their prayers. Those are the inheritors . who will inherit Firdaus (the Paradise). They will be there forever.

د قرآن كريم آيت

وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۙ وَلَا يَزِيْدُ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا خَسَارًا ۝۸۲ الاسراء آيت ۸۲ . يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ۝۱۸۳ البقرة آيت ۱۸۳ .

په پښتو ژبه كې ترجمه

او مونږ په قرآن كريم كې هغه آيتونه نازلوو چې په هغې كې د مومنانو د پاره شِفاء او رحمت دى ، او د ظالمانو په حق كې صرف نقصان زياتوي .
اې مومنانو ! په تاسو باندې روژې فرض كړې شوې دي لكه څرنګې چې د تاسو نه په وړاندې خلقو باندې فرض كړې شوې وى ، ددې د پاره چې تاسو پرهيزګار جوړ شئ (او د ګناهونو نه بچ شئ) .

په اردو ژبه كې ترجمه

اور ہم قرآن میں ایسی چیزیں نازل کرتے ہیں کہ وہ ایمانداروں کے حق میں شفا اور رحمت ہیں اور ظالموں کو اس سے اور زیادہ نقصان پہنچتا ہے ۔
اے ایمان والو تم پر روزے فرض کیے گئے ہیں جو تم سے پہلے تھے تاکہ تم پرہیزگار ہو جاؤ ۔

په فارسي ژبه كې ترجمه

و از قرآن آنچه را كه شفا و رحمت براى مؤمنان است؛ نازل مى كنيم، و ستمكاران را جز زيان نمى افزايد.
اى كسانى كه ايمان آورده ايد ! روزه بر شما فرض شده است همان گونه كه بر كسى كه پيش از شما بودند ؛ فرض شده بود ، تا پرهيزگار شويد.

په انګريزي ژبه كې ترجمه

We reveal the Qur'an, which is cure and mercy for the believers; and it adds nothing to the unjust but loss.

O you who believe, the fasts have been enjoined upon you as they were enjoined upon those before you, so that you may be God-fearing.

د قرآن كريم آيت

وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٩٧﴾ آل عمران ۹۷ . اَلْحَجُّ اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ ۚ فَمَنْ فَرَضَ فِيْهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوْقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۗ . البقرة آيت ۱۹۷ .

په پښتو كې ترجمه

او د الله د پاره په (حغه) خلقو باندې د بيت الله حج فرض دی چې څوک دې ته د لارې د تللو توفيق لري .

د حج يو څو معلومې مياشتې دي، پس چا چې په دې مياشتو كې په ځان باندې حج لازم كړو (يعنى إحرام يې اُوتړل او د حج إراده يې وكړه) ، نو د حج په دې ورځوكې ده ته د خپلې ښځې سره كوروالي جائز نه دي، همدارنګې ده ته ګناه، او جګړې كول هم جائز نه دي .

په اردو كې ترجمه

اور لوگوں پر اس گھر کا حج کرنا اللہ کا حق ہے جو شخص اس تک پہنچنے کی طاقت رکھتا ہو اور جو انکار کرے تو پھر اللہ جہان والوں سے بے پرواہ ہے ۔

حج کے چند مہینے معلوم ہیں سو جو کوئی ان میں حج کا قصد کرے تو مباشرت جائز نہیں اور نہ گناہ کرنا اور نہ حج میں لڑائی جھگڑا کرنا ۔

په فارسي كې ترجمه

و براى خدا، حج خانه (كعبه) بر مردم واجب است، (البته) كسانى كه توانايى رفتن به سوى آن دارند، و هر كس كفر ورزد، بى شک خداوند از جهانيان بى نياز است.

حج در ماههاى معلوم و معينى است، پس كسى كه در اين ماهها حج را (بر خود) فرض گرداند. (بايد بداند كه) در حج آميزش جنسى و گناه و جدال (روا) نيست .

په انګريزي كې ترجمه

As a right of Allah, it is obligatory on the people to perform Hajj of the House – on everyone who has the ability to manage (his) way to it. If one disbelieves, then Allah is indepeudant of all the worlds.

The Hajj is (to be performed in) the months that are well-known. So whoever undertakes Hajj in them, there should be no obscenity, no sin, no quarrel in the Hajj.

د قرآن کریم آیت

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ ۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَىْءٌ عَظِيمٌ ① يَوْمَ تَرَوْنَهَا
تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّآ أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى
ٱلنَّاسَ سُكَٰرَىٰ وَمَا هُم بِسُكَٰرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٌ ② الحج آیت ۱، ۲

په پښتو کې ترجمه

اې خلقو ! تاسو د خپل رب نه اُوویرېږئ، بیشکه د قیامت (د ورځې) زلزله ډیر لوی شئ دی. په دغه ورځ چې تاسو دا زلزله اوګورئ نو (دا داسې سخته زلزله ده چې) دا به د هرې پئ (تِي) ورکوونکې زَنانه نه هغه ماشوم هیر کړي کومې ته چې دې پئ ورکړي، او (د ډیر هیبت د وجې نه به) هره حامِله (بارداره) ښځه خپل حمل اُوغورځوي، او ته به ګورې چې (په ظاهره) دا ټول به نَشه وي (یعنی داسې به معلومیږي لکه د شرابو یا د پوډرو نَشه یې چې کړې وي) حالانکه دوی به (د شرابو وغیره د وجې) نَشه نه وي بلکه د الله عذاب به ډیر سخت وي.

په اردو کې ترجمه

اے لوگو اپنے رب سے ڈرو بیشک قیامت کا زلزلہ ایک بڑی چیز ہے ۔ جس دن اسے دیکھو گے ہر دودھ پلانے والی اپنے دودھ پیتے کو بھول جائے گی اور ہر حمل والی اپنا حمل ڈال دے گی اور تجھے لوگ مدہوش نظر آئیں گے اور وہ مدہوش نہ ہوں گے لیکن اللہ کا عذاب سخت ہوگا ۔

په فارسي کې ترجمه

ای مردم ! از پروردگارتان بترسید، بدون شک زلزلهٔ قیامت حادثهٔ عظیمی است . روزی که آن را می بینید، هر مادر شیر دهی، (کودک) شیر خوارش از یاد خود می برد، و هر (زن) بارداری، بار خود را بر زمین می گذارد، و مردم را مست می بینی، در حالی که مست نیستند، و لیکن عذاب خدا شدید است .

په انګریزي کې ترجمه

O mankind, fear your Lord. Indeed the quake of the (destined) Hour is something terrible. The day you will see it, every suckling female will forget that which she suckles, and every female having pregnancy shall abort her fetus, and you will see people as if they are drunk, while they are not drunk ‹but Allah's torment is (so) severe.

د قرآن کریم آیت

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ادْخُلُوْا فِي السِّلْمِ كَاۗفَّةً ۠ وَلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ
الشَّيْطٰنِ ۭ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿۲۰۸﴾ البقرة آیت ۲۰۸ . اِنَّ الشَّيْطٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ
فَاتَّخِذُوْهُ عَدُوًّا ۭ اِنَّمَا يَدْعُوْا حِزْبَهٗ لِيَكُوْنُوْا مِنْ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ﴿۶﴾ . فاطر ٦ .

په پښتو ژبې ترجمه

اې ایمان والو ! تاسو ټول په اسلام کې پوره پوره داخل شئ ، او د شیطان د قدمونو پیروي (تابعداري) مه کوئ ، بیشکه هغه ستاسو د پاره ښکاره دُښمن دی .

بیشکه شیطان ستاسو د پاره دُښمن دی پس تاسو دې (همیشه) دُښمن اُوګڼئ (او په دُښمنی یې اُونیسئ) ، بیشکه دې خپل ټولې ددې د پاره رابلي چې دوی (هم) خاوندان د دوزخ (یعنی جهنمیان) شي .

په اردو ژبې ترجمه

اے ایمان والو اسلام میں سارے کے سارے داخل ہو جاؤ اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو کیونکہ وہ تمہارا صریح دشمن ہے .

بے شک شیطان تو تمہارا دشمن ہے سو تم بھی اسے دشمن سمجھو وہ تو اپنی جماعت کو بلاتا ہے تاکہ وہ دوزخیوں میں سے ہو جائیں.

په فارسي ژبې ترجمه

ای کسانی که ایمان آورده اید ! همگی به اسلام (و اطاعت خدا) در آیید و گامهای شیطان را پیروی نکنید ، بدرستی که او برای شما دشمن آشکار است .

مسلماً شیطان دشمن شماست ، پس او را دشمن گیرید ، او فقط پیروانش دعوت می کند تا (همه) از اهل آتش سوزان (جهنم) باشند .

په انګریزي ژبې ترجمه

O you who believe, enter Islam completely, and do not follow the footsteps of Satan. Surely, he is an open enemy for you.

Surely ShaiTan (Satan) is an enemy for you. So, take him as an enemy. He only invites his group (to falsehood) so that they become inmates of the blazing fire.

د قرآن کریم آیت

يَآيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلٰلًا طَيِّبًا ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوٓءِ وَالْفَحْشَآءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾ . البقرة آیت ١٦٨، ١٦٩ .

په پښتو کې ترجمه

اې خلقو تاسو هغه شیان خورئ کوم چې په زمکه کې حلال پاکیزه دي ، او د شیطان د قدمونو پیروي مه کوئ ، بیشکه هغه ستاسو د پاره ښکاره دښمن دی ، بیشکه هغه تاسو ته د بدکارۍ او بې حیایۍ حکم کوي ، او ددې (حکم هم درته کوي) چې تاسو په الله باندې (د ځان نه په دروغه) داسې خبرې ووایئ چې تاسو پرې (په خپله هم) نه پوهیږئ .

په اردو کې ترجمه

اے لوگو ان چیزوں میں سے کھاؤ جو زمین میں حلال پاکیزہ ہیں اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو بیشک وہ تمہارا صریح دشمن ہے ۔ وہ تو تمہیں برائی اور بے حیائی ہی کا حکم دے گا اور یہ کہ اللہ کے ذمے تم وہ باتیں لگاؤ جنہیں تم نہیں جانتے ۔

په فارسي کې ترجمه

ای مردم از آنچه در زمین است؛ حلال و پاکیزه را بخورید، و از گامهای شیطان پیروی نکنید ، چرا که او دشمن آشکار شماست.
(او) شما را فقط به بدی و زشتی فرمان می دهد و اینکه به خداوند نسبت دهید آنچه را که نمی دانید.

په انګریزي کې ترجمه

O people, eat permissible good things out of what lies in the earth, and do not follow the footsteps of ShaiTan (Satan); indeed, he is an open enemy for you. He orders you only to (do) evil and immodest acts, and that you ascribe to Allah what you do not know.

د قرآن كريم آيت

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ
وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُونَ ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ
مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾ التحريم آيت ٦.

په پښتو ژبې ترجمه

اې مومنانو ! تاسو بچ اوساتئ خپل ځانونه او خپل كورواله د هغه اور نه چې د هغې خشاک خلق او كاڼي دي ، په دې اور باندې داسې سخت خویه ، زورآورې (مضبوطې) فرښتې مقرر دي چې (په هیڅ كار كې) د الله نافرماني نه كوي ، او دوی هم هغه كار كوي د كوم چې دوی ته حكم وكړې شي.

په اردو ژبې ترجمه

اے ایمان والو اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو دوزخ سے بچاؤ جس کا ایندھن آدمی اور پتھر ہیں اس پر فرشتے سخت دل قوی ہیکل مقرر ہیں وہ اللہ کی نافرمانی نہیں کرتے جو وہ انہیں حکم دے اور وہی کرتے ہیں جو انہیں حکم دیا جاتا ہے .

په فارسي ژبې ترجمه

ای کسانی که ایمان آورده اید ! خودتان و خانوادهتان را از آتشی که هیمهٔ آن مردم و سنگهاست نگه دارید (آتشی که) برآن فرشتگان خشن و سختگیر (گمارده شده) که هرگز الله را در آنچه به آنان فرمان داده نافرمانی نمی کنند ، و هرچه فرمان می یابند انجام میدهند.

په انګریزي ژبې ترجمه

O you who believe, save yourselves and your families from a fire, the fuel of which is human beings and stones, appointed on which are angels, stern and severe, who do not disobey Allah in what He orders them, and do whatever they are ordered to do.

د قرآن کریم آیت

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝١ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝٢ مٰلِكِ
يَوْمِ الدِّيْنِ ۝٣ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ۝٤

په پښتو کې ترجمه

ټول تعریفونه الله لره دي (کوم چې) پالونکې د (ټولو) مخلوقاتو (دی) ، ډیر مهربانه زیات رحم کوونکې (دی) ، مالِک د ورځې د قیامت (دی) . (اې الله !) مونږ خاص ستا عبادت کوو ، او هم تا نه مدد غواړو .

په اردو کې ترجمه

سب تعریفیں اللہ کے لیے ہیں جو سب جہانوں کا پالنے والا ہے ، بڑا مہربان نہایت رحم والا ، جزا کے دن کا مالک ، ہم تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور تجھ ہی سے مدد مانگتے ہیں .

په فارسي کې ترجمه

ستایش مخصوص خداوندی است که پروردگار جهانیان است . بخشنده ی مهربان است . مالک روز جزاء است . تنها تو را می پرستیم ، و تنها از تو یاری می جوییم .

په انګرېزي کې ترجمه

Praise belongs to Allah, the Lord of all the worlds . the All-Merciful, the Very Merciful . the Master of the Day of Requital . You alone do we worship , and from You alone do we seek help .

د قرآن کریم آيات

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۝٥ صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ
عَلَيْهِمْ ۙ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّيْنَ ۝٧

په پښتو کې ترجمه

اُوښايه مونږ ته نېغه لاره . لار د هغه خلقو چې تا انعام کړې
په هغوی باندې ، نه (لار د هغه خلقو) چې غضب کړې شوې
دی په هغوی باندې ، او نه (لار د) ګمراهانو .

په اردو کې ترجمه

ہمیں سیدھا راستہ دکھا.
ان لوگوں کا راستہ جن پر تو نے انعام کیا نہ جن پر تیرا غضب نازل ہوا
اور نہ وہ گمراہ ہوئے .

په فارسي کې ترجمه

ما را به راه راست هدايت کن.
راه کسانی که بر آنان نعمت دادی ، نه خشم گرفتگان بر
آنها، و نه گمراهان.

په انګلیسي کې ترجمه

Take us on the straight path . the path of those on whom You have bestowed Your Grace , not of those who have incurred Your wrath , nor of those who have gone astray .

د قرآن کریم آیت

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ﴿۱﴾ اَللّٰهُ الصَّمَدُ ﴿۲﴾ لَمْ یَلِدْ وَلَمْ
یُوْلَدْ ﴿۳﴾ وَلَمْ یَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ﴿۴﴾

په پښتو ژبه کې ترجمه

(اې پیغمبره!) ته ورته ووایه: هغه الله اِیک یَو دی . الله بې نیازه دی (چاته هیڅ ضرورت نه لري)، نه الله اولاد زیږولې دی، او نه دې زیږولې شوې دی (یعنی نه د الله نه څوک پیدا دي، او نه دې د چا نه پیدا دی)، او نشته دده سره برابر هیڅوک.

په اردو ژبه کې ترجمه

کہہ دو وہ اللہ ایک ہے ، اللہ بے نیاز ہے ، نہ اس کی کوئی اولاد ہے اور نہ وہ کسی کی اولاد ہے ، اور اس کے برابر کا کوئی نہیں ہے .

په فارسي ژبه کې ترجمه

(ای پیامبر) بگو: « او خدای یکتا ویگانه است . خدا بی نیاز است (وهمه نیاز مند اوهستند) . نه (فرزندی) زاده و نه زاده شده است. وهیچ کس همانند وهمتای او نبوده ونیست».

په انګریزي ژبه کې ترجمه

Say, :The truth is that Allah is One. Allah is Besought of all, needing none . He neither begot anyone, nor was he begotten . And equal to Him has never been any one.

د قرآن کريم آيات

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ
اِذَا وَقَبَ ③ وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ فِي الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا
حَسَدَ ⑤

په پښتو ژبه ژباړه

ته ووايه : زه پناه غواړم په رب د صَبا سره . د شر د هغه څه نه چې ده پيدا کړي دي (يعنې د شر د مخلوقاتو نه) . او د شر د تيارې د شپې نه کله چې دا راخوره شي . او د شر د پُوک وهونکو ښځو نه (کومې چې پُوکې وهي او چُف اَچوي) په غوټو (د سِحر) کې . او د شر د حسد کوونکو نه کله چې هغه حسَد کوي.

په اردو ژبه ژباړه

کہہ دو صبح کے پیدا کرنے والے کی پناہ مانگتا ہوں، اس کی مخلوقات کے شر سے، اور اندھیری رات کے شر سے جب وہ چھا جائے، اور گرہوں میں پھونکنے والیوں کے شر سے، اور حسد کرنے والے کے شر سے جب وہ حسد کرے .

په فارسي ژبه ژباړه

(ای پیامبر) بگو: « به پروردگار سپیده دم پناه می برم ، از شر تمام آنچه آفریده است ، واز شر تاریکی شب ، آنگاه که همه جا را فراگیرد . واز شر (زنان جادوگر) که با افسون در گره ها می دمند. واز شر حسود آنگاه که حسد ورزد ».

په انګرېزي ژبه ژباړه

Say, :I seek refuge with the Lord of the daybreak . from the evil of everything He has created ، and from the evil of the dark night when it penetrates ، and from the evil of the women who blow on the knots ، and from the evil of an envier when he envies.

د قرآن کریم آیت

قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ① مَلِكِ ٱلنَّاسِ ② إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ③ مِن
شَرِّ ٱلۡوَسۡوَاسِ ٱلۡخَنَّاسِ ④ ٱلَّذِي يُوَسۡوِسُ فِي صُدُورِ ٱلنَّاسِ ⑤
مِنَ ٱلۡجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ⑥

په پښتو کې ترجمه

(اې پیغمبره!) تهووایه: زه پناه غواړم په رب د خلقو سره. په بادشاه د خلقو سره. په معبود د خلقو سره. د شر د وَسوسه اچوونکي (شیطان) نه (یعنی کله چې انسان غافله وي نو شیطان وسوسه وراچوي). هغه شیطان چې هغه روستو کیدونکې دی (کله چې انسان د الله ذکر کوي). که دا (وسوسه اچوونکې) د جِنّاتو نه وي او که د انسانانو نه.

په اردو کې ترجمه

کہہ دو میں لوگوں کے رب کی پناہ میں آیا، لوگوں کے بادشاہ کی، لوگوں کے معبود کی، اس شیطان کے شر سے جو وسوسہ ڈال کر چھپ جاتا ہے، جو لوگوں کے سینوں میں وسوسہ ڈالتا ہے، جنوں اور انسانوں میں سے۔

په فارسي کې ترجمه

(ای پیامبر) بگو: «به پروردگار مردم پناه می برم، فرمانروای مردم. (إله و) معبود مردم، از شر (شیطان) وسوسه گر باز پس رونده (به هنگام ذکر خدا). همو که در دلهای مردم وسوسه می کند. از جنیان (باشد) و (یا از) آدمیان».

په انګرېزي کې ترجمه

Say, : I seek refuge with the Lord of mankind , the King of mankind , the God of mankind , from the evil of the whisperer who withdraws (when Allah's name is pronounced), the one who whispers in the hearts of people ، whether from among the Jinn or Mankind.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلْخُطَبُ الْعَرَبِيَّةُ

نوټ: د عربي خطبې مې د مختلفو بُنيادي غټو کتابونو نه رانقل کړي خو سره د اضافې او تغير نه.

ابوالشمس عفي عنه

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

مَقَامُ الْعُلَمَاءِ وَاَهَمِيَّةُ الْعِلْمِ

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُبِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى الَّذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ وَالَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴾. (۱)

وقالَ عليْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ وَإِنَّ فَضْلَ العَالِمِ عَلَى الْعَابِدِ كَفَضْلِ الْقَمَرِ عَلٰى سَائِرِ الْكَوَاكِبِ .....

إِخْوَةَ الإِيمانِ ! إِنَّ اللهَ تَبارَكَ وتَعالى مَدَحَ العُلَماءَ فِي كِتابِهِ العَزِيزِ فَقالَ :

﴿ يَرْفَعِ اللهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِيْنَ أُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ واللهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴾. (۲)

وقال تعالى : ﴿شَهِدَ اللهُ أَنَّهُ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴾. (۳)

فَانْظُرْ أَخِي الْمُؤْمِنَ كَيْفَ جاءَ فِي الآيَةِ ذِكْرُ اللهِ ثُمَّ المَلائِكَةِ ثُمَّ أَهْلِ العِلْمِ وناهِيكَ بِهٰذا شَرَفًا وفَضْلاً وجَلاءً ونُبْلاً.

---

(۱) سورة الزمر آية ۹ .

(۲) سورة المجادلة آية ۱۱ .

(۳) سورة ءال عمران آية ۱۸ .

ولَمْ يَجْعَلِ اللهُ عَزَّ وجَلَّ العُلَماءَ كَغَيْرِهِمْ فَأَخْبَرَ أَنَّهُمْ لا يَسْتَوُونَ فَقالَ عَزَّ مِنْ قائِلٍ في سُورَةِ الزُّمَرِ:

﴿ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ وَالَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴾. (١)

لاَ وَاللهِ لا يَسْتَوُونَ .. كَيْفَ يَسْتَوِي العالِمُ والجاهِلُ والعُلَماءُ العامِلُونَ هُمْ أَخْشَى للهِ مِنْ غَيْرِهِمْ وما الكَرامَةُ عِنْدَ اللهِ إلاّ بِالتَّقْوى كَما أَخْبَرَ رَبُّنا تَبارَكَ وتَعالى في القُرْآنِ الكَرِيمِ فَقالَ

﴿ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ﴾. (٢)

ولا يَكُونُ الْمَرْءُ مِنَ الْمُتَّقِينَ إلاّ بِعِلْمِ ما أَوْجَبَ اللهُ عَلَيْهِ فَيُؤَدِّيهِ ، وعِلْمِ ما حَرَّمَ اللهُ فَيَجْتَنِبَهُ. كَيْفَ يَسْتَوِي العالِمُ والجاهِلُ ورَسُولُ اللهِ صَلّى اللهُ عليه وسلَّمَ يَقُولُ:

اَلْعُلَمَاءُ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ ...

وأَيُّ شَيْءٍ وَرِثَ العُلَماءُ مِنَ الأَنْبِياءِ إِنَّما وَرِثُوا العِلْمَ كَما قالَ عَلَيْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ:

وَإِنَّ الْأَنْبِيَاءَ لَمْ يُوَرِّثُوا دِيْنَارًا وَلَا دِرْهَمًا إِنَّمَا وَرَّثُوا الْعِلْمَ فَمَنْ أَخَذَ بِهِ أَخَذَ بِحَظٍّ وَافِرٍ.

إِنَّ لِلْعالِمِ إِخْوَةَ الإِيمانِ فَضْلاً ومَزِيَّةً فَإِنَّ العالِمَ يَسْتَغْفِرُ لَهُ مَنْ في السَّماواتِ والأَرْضِ حَتَّى الحِيتانَ في البَحْرِ.

ولِزِيادَةِ بَيانِ فَضْلِ العالِمِ العامِلِ عَلى العابِدِ الَّذِي حَصَّلَ ما يَكْفِي مِنْ عِلْمِ الدِّينِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَصِلَ في ذَلِكَ إلى دَرَجَةِ العالِمِ قالَ رَسُولُ اللهِ صَلّى اللهُ عليه وسلَّمَ:

فَضْلُ الْعَالِمِ عَلَى الْعَابِدِ كَفَضْلِي عَلَى أَدْنَاكُمْ.

---

(١) سورة الزمر آية ٩.

(٢) سورة الزمر آية ١٣.

وقالَ عليْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ :

وَإِنَّ فَضْلَ الْعَالِمِ عَلَى الْعَابِدِ كَفَضْلِ الْقَمَرِ عَلَى سَائِرِ الْكَوَاكِبِ ..

وما ذاكَ إلاّ لِعُمُومِ نَفْعِ العالِمِ بِخِلافِ العابِدِ فَإِنَّ نَفْعَهُ مَقْصُورٌ عَلَيْه.

إنَّ لِلْعِلْمِ مَنْزِلَةً رَفِيعَةً إخْوَةَ الإِيمانِ ! ويَكْفِي عَلى ذَلِكَ دَلِيلاً أَنَّ مَنْ لا يُحْسِنُهُ يَدَّعِيهِ ويَفْرَحُ بِهِ إذا نُسِبَ إِلَيْه. ويَكْفِي دَلِيلاً عَلى ذَمِّ الجَهْلِ أَنَّهُ يَتَبَرَّأُ مِنْهُ مَنْ هُوَ فِيه. وقَدْ جاءَ عَنْ نَبِيِّنا الأَكْرَمِ صَلَواتُ اللهِ وسلامُهُ عليْهِ الحَثُّ البَلِيغُ عَلى طَلَبِ عِلْمِ الدِّينِ فَقالَ لِأَبِي ذَرٍّ فِيما رَواهُ ابْنُ ماجه :

يَا أَبَا ذَرٍّ لَأَنْ تَغْدُوَ فَتَتَعَلَّمَ بَابًا مِنَ الْعِلْمِ خَيْرٌ لَكَ مِنْ أَنْ تُصَلِّيَ أَلْفَ رَكْعَةٍ ...

أَيْ مِنَ النَّوافِلِ. ووَرَدَ عَنْهُ عليْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ فِيما رَواهُ البَيْهَقِيُّ في شُعَبِ الإِيمانِ :

مَا عُبِدَ اللهُ بِشَيْءٍ أَفْضَلَ مِنْ فِقْهٍ فِي الدِّيْنِ ...

وقالَ عليْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ :

مَنْ يُرِدِ اللهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّيْنِ .(١)

اللهَ اللهَ إخْوَةَ الإِيمان. أَخْبَرَنا رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عليه وسلَّمَ أَنَّ عَلامَةَ فَلاحِ المَرْءِ وإرادَةِ اللهِ الخَيْرَ لِعَبْدِهِ أَنْ يُفَقِّهَهُ في الدِّينِ فَهَلْ مِنْ مُشَمِّرٍ لِلْخَيْرِ. فَهِمَ هَذا عُلَماءُ الأُمَّةِ فَشَمَّرُوا وطَلَبُوا العِلْمَ حَتّى بَلَغُوا ما بَلَغُوا ولِذَلِكَ قالَ الإمامُ الشافِعِيُّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ :

إنَّ الإِشْتِغالَ بِطَلَبِ العِلْمِ أَفْضَلُ ما تُنْفَقُ فِيهِ نَفائِسُ الأَوْقاتِ .

وذَلِكَ لِأَنَّ في طَلَبِ العِلْمِ حِفْظَ النَّفْسِ وحِفْظَ الغَيْرِ.

الإِشْتِغالُ بِطَلَبِ العِلْمِ إخْوَةَ الإِيمانِ أَفْضَلُ ما تُنْفَقُ فِيهِ الأَوْقاتُ .. أَفْضَلُ مِنْ نَوافِلِ العِباداتِ البَدَنِيَّةِ لِأَنَّ نَفْعَ العِلْمِ يَعُمُّ صاحِبَهُ والنّاسَ . وأَمّا النَّوافِلُ البَدَنِيَّةُ فَمَقْصُورَةٌ عَلى

---

(١) رواه البخاري .

صاحِبِها. ولِأَنَّ الْعِلْمَ مُصَحِّحٌ لِغَيْرِهِ مِنَ الْعِباداتِ فَهِيَ تَفْتَقِرُ إِلَيْهِ وتَتَوَقَّفُ عَلَيْهِ ولا يَتَوَقَّفُ الْعِلْمُ عَلَيْها فَإِنَّ العابِدَ الجاهِلَ قَدْ يَقُومُ بِعِبادَةٍ فاسِدَةٍ تَكُونُ وَبالاً عَلَيْهِ. ولِأَنَّ الْعُلَماءَ وَرَثَةُ الأَنْبِياءِ عَلَيْهِمُ الصَّلاةُ وأَتَمُّ التَّسْلِيمِ ولَيْسَ ذٰلِكَ لِلْمُتَعَبِّدِينَ غَيْرِ الْعُلَماءِ. ولِأَنَّ الْعِلْمَ يَبْقَى أَثَرُهُ بَعْدَ مَوْتِ صاحِبِه، ولِأَنَّ في بَقاءِ الْعِلْمِ إِحْياءً لِلشَّرِيعَةِ وحِفْظًا لِمَعالِمِ الْمِلَّةِ فَعِلْمُ الدِّينِ حَياةُ الإِسْلامِ ولِذا جاءَ في الْحَدِيثِ:

وَلَفَقِيهٌ وَاحِدٌ أَشَدُّ عَلَى الشَّيْطَانِ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ. (١)

فَإِنَّ الشَّيْطانَ قادِرٌ عَلَى أَنْ يُزَيِّنَ لِلعابِدِ الجاهِلِ عَمَلاً باطِلاً فَيُوقِعَهُ فِيهِ ويُضِلَّهُ وغَيْرَهُ بِهِ وأَمّا العالِمُ الَّذِي هُوَ حَقُّ العالِمِ فَيَغْلِبُ الشَّيْطانَ بِعِلْمِهِ فَيَحْفَظُ إِسْلامَهُ وإِسْلامَ غَيْرِهِ مِنَ النّاس.

إِخْوَةَ الإِيمانِ. عِلْمُ الدِّينِ حَياةُ الإِسْلامِ لِذٰلِكَ أَمَرَ اللهُ رَسُولَهُ بِطَلَبِ الازْدِيادِ مِنَ الْعِلْمِ ولَمْ يَأْمُرْ نَبِيَّهُ فِي الْقُرْآنِ بِطَلَبِ الازْدِيادِ مِنْ شَيْءٍ إِلاَّ مِنَ الْعِلْمِ فَقالَ عَزَّ مِنْ قائِلٍ:

﴿وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا﴾.

فَاقْتَدُوا بِنَبِيِّكُمْ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ واطْلُبُوا عِلْمَ الدِّينِ وشُدُّوا الْهِمَّةَ لِتَحْصِيلِهِ والتَّقَوِّي فِيهِ فَفِي ذٰلِكَ الْفَضْلُ والدَّرَجَةُ الرَّفِيعَةُ فِي الآخِرَةِ وحِفْظُ أَنْفُسِكُمْ ،أَهْلِيكُمْ وبِلادِكُمْ وإِسْلامِكُمْ.

واخيرا نسأل الله ان يرزقنا علما نافعا ينتفع به، ويلحقنا بالعلماء الربانين. آمين

أَقُولُ قَوْلِي هٰذا وأَسْتَغْفِرُ اللهَ.

وَصَلَّى اللهُ تَعالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَّآلِهِ وَأَصْحابِهِ أَجْمَعِينَ

(١) رواه البيهقي في شعب الإيمان.

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

مَقَامُ أَهْلِ الْعِلْمِ فِي النَّاسِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِيْنُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنُؤْمِنُ بِهٖ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْهِ، وَنَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنْ شُرُوْرِ اَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ اَعْمَالِنَا مَنْ يَّهْدِهِ اللّٰهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يُّضْلِلْهُ فَلَا هَادِيَ لَه، وَنَشْهَدُ اَنْ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ وَنَشْهَدُ اَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُوْلُه.

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ:

﴿ يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَالَّذِيْنَ أُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴾. (١)

أيها المستمعون الكرام ! اتقوا الله تعالى واعلموا أن من أكبر نعمة عليكم أن حفظ عليكم هذا الدين برجاله المخلصين ، وهم العلماء العاملون ، الذين كانوا أعلاما يهتدى بهم ، وأئمة يقتدى بهم ، وأقطابا تدور عليهم معارف الأمة ، وأنوارا تتجلى بهم غياهب الظلمة ، فإن في وجود أمثال هؤلاء في الأمة حفظا لدينها ، وصونا لعزتها وكرامتها ، فإنهم السياج المتين ، يحول بين الدين وأعدائه والنور المبين تستنير به الأمة عند اشتباه الحق وخفائه وهم ورثة الأنبياء في أممهم وأمناؤهم على دينهم فإن الأنبياء لم يورثوا درهما ولا دينارا، وإنما ورثوا العلم، فمن أخذه أخذ بحظ وافر وهم ، شهداء الله في الأرض الذين شهدوا بالحق وأعلنوها على الملأ بأنه لا إله إلا الله وأنه سبحانه هو القائم بالقسط ، وأن كل حكم يخالف حكمه فهو ظلم وجور، قال الله تعالى:

---

(١) سورة المجادلة آية ١١ .

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ . (١)

وهم شهداء الله في أرضه يشهدون أن رسله صادقون مصدقون ، وأنهم بلغوا الرسالة وأدوا الأمانة ونصحوا الأمة ، وجاهدوا في الله حق جهاده ، وهم شهداء الله في أرضه يشهدون بأحكامه على خلقه يقرؤون كتاب الله وسنة رسوله ، ويفهمونهما فيشهدون على الخلق بما فيهما من أحكام عادلة وأخبار صادقة ، فليس في الأمة كمثلهم ناصحا مخلصا يعلمون أحكام الله ويعظون عباد الله ويقودون الأمة لما فيه الخير والصلاح ، فهم القادة حقا وهم الزعماء المصلحون وهم أهل الخشية لله {إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ} .(٢)

ولهذا تكاثرت النصوص في فضل العلم وأهله فقال النبي صلى الله عليه وسلم:

« من يرد الله به خيرا يفقهه في الدين »

وقال: « من سلك طريقا يلتمس فيه علما سهل الله له به طريقا إلى الجنة »

وقال « إن الملائكة لتضع أجنحتها لطالب العلم رضا بما يصنع وإن العالم ليستغفر له من في السماوات ومن في الأرض حتى الحيتان في الماء » .

أيها الناس: "إن مثل العلماء في الأرض كمثل النجوم يهتدي بها في ظلمات البر والبحر فإذا انطمست النجوم أوشك أن تضل الهداة ".

" وإن فقيها واحدا أشد على الشيطان من ألف عابد "

(١) آل عمران .

(٢) فاطر .

وذلك لأن العابد منفعته قاصرة على نفسه أما الفقيه فقد حفظ دين الله ونفع عباد الله فهو يقود الأمة إلى الخير ، ويهديهم إلى صراط العزيز الحميد ، والشيطان يقودهم إلى الشر { إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ } . (١)

فدعوة الفقيه ودعوة الشيطان ضدان والشيطان والداعي إلى الخير متعاديان فلذلك كان الشيطان يفرح بموت العلماء لأنهم أعداؤه يحولون بينه وبين ما يريد.

أيها الناس إذا كان هذا فضل العلم وحال العالم أفلا يليق بنا أن نبذل الجهد لتحصيل العلم النافع بالسؤال والقراءة والبحث والتحقيق لنفوز بإرث الأنبياء الكرام وبصحبتهم في دار السلام فنعم الموروث الأنبياء ونعم الرفيق.

نسأل الله أن يرزقنا وإياكم العلم النافع والعمل الصالح وأن ييسر لهذه الأمة ما يحفظ به عليها دينها وينصر به أهل طاعته ويذل به أهل معصيته إنه جواد كريم رؤوف رحيم.

اللهم اجعلنا من العلماء العاملين المخلصين . آمين

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَّآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْنَ

(١) فاطر.

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَهَمِيَّةُ الصَّلٰوةِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۔ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الْأَنْبِيَآءِ وَأَشْرَفِ الْمُرْسَلِيْنَ ۔ وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ ۔

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَّحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوٰى ﴾ (١)

وقَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ والسَّلَامُ : أَقْرَبُ مَا يَكُوْنُ الْعَبْدُ مِنْ رَبِّهٖ وَهُوَ سَاجِدٌ

إِخْوَةَ الإِيمانِ! سَنَتَنَاوَلُ فِي خُطْبَتِنَا الْيَوْمَ الْحَدِيثَ عَنِ الصَّلَاةِ الَّتِي جَعَلَهَا اللهُ عَزَّ وَجَلَّ أَحَدَ أَعْظَمِ أُمُورِ الإِسْلَامِ الْخَمْسَةِ حَيْثُ قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

بُنِيَ الإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ....

وَعَدَّ مِنْهَا شَهَادَةَ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللهِ ثُمَّ إِقَامِ الصَّلَاةِ . فَجَاءَتِ الصَّلَاةُ فِي الْمَرْتَبَةِ الثَّانِيَةِ بَعْدَ الشَّهَادَتَيْنِ.

وقَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيْضًا:

رَأْسُ الْأَمْرِ الإِسْلَامُ وَعَمُودُهُ الصَّلَاةُ ...

(١) . طه آيت 132 .

فَهِيَ مِنْ أَظْهَرِ مَعالِمِهِ ، وأَعْظَمِ شَعائِرِهِ ، وأَنْفَعِ ذَخائِرِهِ ، وهِيَ بَعْدَ الشَّهادَتَيْنِ ءاكَدُ مَفْرُوضٍ ، وأَعْظَمُ مَعْرُوضٍ ، وأَجَلُّ طاعَةٍ وأَرْجَى بِضاعَةٍ . خُضُوعٌ وخُشُوعٌ. وافْتِقارٌ واضْطِرارٌ. ودُعاءٌ وثَناءٌ. وتَحْمِيدٌ وتَمْجِيدٌ. وتَذَلُّلٌ للهِ العَلِيِّ المَجِيدِ.

ولِهَذا عُنِيَ الإِسْلامُ عِنايَةً بالِغَةً بِالصَّلاةِ فَجاءَ في كِتابِ اللهِ تَعالى الأَمْرُ بِإِقامَتِها والمُحافَظَةِ عَلَيْها حَيْثُ قالَ تَعالى

﴿حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ والصَّلاةِ الْوُسْطَى وقُومُوا لِلهِ قَانِتِينَ﴾.

فَمَنْ حَفِظَها وحافَظَ عَلَيْها بِتَعَلُّمِ أَحْكامِها وأَدّاها عَلى ما يُوافِقُ شَرْعَ اللهِ فَقَدْ فازَ ونَجا . ومَنْ ضَيَّعَها فَقَدْ خابَ وخَسِرَ وكانَ لِما سِواها أَضْيَعَ .

فَعَلَيْنا إِخْوَةَ الإِيمانِ أَنْ نُحافِظَ عَلَيْها في حالِ الصِّحَّةِ والمَرَضِ والضِّيقِ والسَّعَةِ وحالِ الأَمْنِ والخَوْفِ.

فَالصَّلاةُ سِرُّ النَّجاحِ وأَصْلُ الفَلاحِ وأَوَّلُ ما يُحاسَبُ عَلَيْهِ العَبْدُ يَوْمَ القِيامَةِ مِنْ عَمَلِهِ فَإِنْ صَلَحَتْ فَقَدْ أَفْلَحَ وأَنْجَحَ وإِنْ فَسَدَتْ فَقَدْ خابَ وخَسِرَ. والمُحافَظَةُ عَلَيْها عُنْوانُ الصِّدْقِ والإِيمانِ. والتَّهاوُنُ بِها عَلامَةُ الخِزْيِ والخُسْرانِ.

خَمْسُ صَلَواتٍ مَنْ حافَظَ عَلَيْهِنَّ فَأَحْسَنَ وُضُوءَهُنَّ وصَلاَّهُنَّ لِوَقْتِهِنَّ فَأَتَمَّ رُكُوعَهُنَّ وسُجُودَهُنَّ وخُشُوعَهُنَّ كانَ لَهُ عِنْدَ اللهِ عَهْدٌ أَنْ يَغْفِرَ لَهُ وكانَتْ لَهُ نُوراً وبُرْهاناً ونَجاةً يَوْمَ القِيامَةِ . ومَنْ لَمْ يُحافِظْ عَلَيْهِنَّ لَمْ يَكُنْ لَهُ عِنْدَ اللهِ عَهْدٌ أَنْ يُدْخِلَهُ الجَنَّةَ. ولَمْ يَكُنْ لَهُ يَوْمَ القِيامَةِ نُورٌ ولا بُرْهانٌ ، وحَشَرَهُ اللهُ مَعَ أَهْلِ الخَيْبَةِ والخُسْرانِ.

عِبادَ اللهِ ! إِنَّ فَرِيضَةَ الصَّلاةِ مِنْ أَهَمِّ فَرائِضِ الدِّينِ الَّتِي أَكَّدَ اللهُ أَمْرَها في جَمِيعِ الشَّرائِعِ وإِنَّ مِنْ أَبْرَزِ أَسْرارِ هَذِهِ العِبادَةِ الجَلِيلَةِ ومَعانِيها السامِيَةِ أَنَّها بِأَفْعالِها وقِراءَتِها ودُعائِها خُشُوعٌ وخُضُوعٌ لِلهِ رَبِّ العالَمِينَ وتَحْقِيقٌ لِقُرْبِ العَبْدِ مِنْ رَبِّهِ القُرْبَ المَعْنَوِيَّ قالَ اللهُ سُبْحانَهُ وتَعالى في سُورَةِ العَلَقِ مُخاطِبًا رَسُولَهُ عَلَيْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ ﴿وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ﴾

وقَالَ عَلَيْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ:

أَقْرَبُ مَا يَكُوْنُ الْعَبْدُ مِنْ رَبِّهِ وَهُوَ سَاجِدٌ.

وهِيَ إِيقاظٌ مُتَكَرِّرٌ لِلإِنْسانِ مِنْ غَفْلَتِهِ عَنْ طاعَةِ الله، وتَحْرِيضٌ لَهُ عَلى كَثْرَةِ الأَوْبَةِ والإِنابَةِ إِلى اللهِ سُبْحانَه. وهِيَ في الوَقْتِ نَفْسِهِ تَطْهِيرٌ لِلقَلْبِ وتَزْكِيَةٌ لِلنَّفْسِ وتَنْقِيَةٌ لِلرُّوحِ وتَنْظِيفٌ لِلجَوارِحِ مِنْ لَوْثاتِ الشُّرُورِ والآثام.

وحَسْبُنا دَلِيلاً عَلى ذَلِكَ قَوْلُهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ:

أَرَأَيْتُمْ لَوْ أَنَّ نَهَرًا بِبَابِ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ هَلْ يَبْقَى مِنْ دَرَنِهِ شَيْءٌ؟ قَالُوْا لَا يَبْقَى مِنْ دَرَنِهِ شَيْءٌ قَالَ فَذَلِكَ مَثَلُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ يَمْحُو اللهُ بِهِنَّ الْخَطَايَا. (۱) (أَيِ الذُّنُوبَ الصَّغِيرَةَ)

ونَظَرًا لِأَهَمِّيَّةِ الصَّلاةِ وأَثَرِها البالِغِ في عاجِلِ أَمْرِ المُؤْمِنِ وآجِلِهِ تَوَعَّدَ اللهُ جاحِدَها بِالعَذابِ الأَلِيمِ حَيْثُ قالَ تَعالى حِكايَةً عَنْ جَوابِ الكُفّارِ حِينَ يُسْأَلُونَ:

﴿ مَا سَلَكَكُمْ فِيْ سَقَرَ قَالُوْا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ﴾

وتَوَعَّدَ مَنْ يُؤَخِّرُها عَنْ وَقْتِها لِغَيْرِ عُذْرٍ فَقالَ عَزَّ مِنْ قائِلٍ:

﴿ فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّيْنَ الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُوْنَ ﴾.

فَالإِعْراضُ عَنِ الصَّلاةِ وإِهْمالُها إِعْراضٌ عَنْ طاعَةِ اللهِ ولا يَخْسَرُ الإِنْسانُ ويَشْقَى في دُنْياهُ ويَخِيبُ ويَهْلِكُ في أُخْراهُ إِلاَّ بِالإِعْراضِ عَنْ طاعَةِ مَوْلاهُ سُبْحانَهُ فَإِنَّ تَرْكَ أَداءِ الصَّلَواتِ الواجِبَةِ كَسَلاً ذَنْبٌ كَبِيرٌ يَسْتَحِقُّ مُقْتَرِفُهُ العِقابَ الشَّدِيدَ عَلَيْهِ وقَدْ يُوصِلُهُ إِلى الكُفْرِ لأَنَّ تَرْكَها يُؤَثِّرُ في القَلْبِ فَيَضْعُفُ أَمامَ الشَّياطِينِ والمُيُولِ الخَبِيثَةِ ومَنْ ضَعُفَ قَدْ يَصِلُ بِهِ ضَعْفُهُ

---

(۱) مُتَّفَقٌ عَلَيْه.

إلى الكُفرِ والعِياذُ بِاللهِ .وأمّا مَن ثابَرَ عَلَيها وأدّاها كما يَنبَغِي فَيُؤَثِّرُ فِيهِ ذٰلِكَ تَحَسُّناً في حالِهِ وبُعْداً عَنِ المَساوِي فَقَدْ قالَ اللهُ تَبارَكَ وتَعالى

﴿وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ﴾.

وحافِظُوا إِخوَةَ الإِيمانِ عَلى أداءِ المَكتُوباتِ جَماعَةً فَإِنَّ في أدائِها جَماعَةً سِرًّا وثَواباً أكبَرَ فَقَدْ قالَ عَلَيهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ فِيما رَواهُ البُخارِيُّ ومُسلِمٌ :

صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ أَفْضَلُ مِنْ صَلَاةِ الْفَذِّ بِسَبْعٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً .

وصَلاةُ المَرءِ العِشاءَ والصُّبحَ في جَماعَةٍ أكبَرُ ثَواباً لِما ثَبَتَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيهِ وسَلَّمَ في صَحِيحِ مُسلِمٍ :

مَنْ صَلَّى الْعِشَاءَ فِي جَمَاعَةٍ فَكَأَنَّمَا قَامَ نِصْفَ اللَّيْلِ وَمَنْ صَلَّى الصُّبْحَ فِي جَمَاعَةٍ فَكَأَنَّمَا صَلَّى اللَّيْلَ كُلَّهُ .

فَبادِرُوا عِبادَ اللهِ إلى أدائِها في أوقاتِها جَماعَةً مُخلِصِينَ للهِ تَعالى وحَقِّقُوا كامِلَ خُشُوعِها.

اللّٰهُمَّ اجْعَلنا مِنَ المُصَلِّينَ وثَبِّتْنا عَلى هَديِ خَيرِ المُرسَلِينَ والحَمدُ للهِ رَبِّ العالَمِينَ.

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حُكْمُ الْمُحَافَظَةِ عَلَى الصَّلٰوةِ وَعُقُوْبَةُ مَنْ أَضَاعَهَا

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَحْدَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى مَنْ لَّا نَبِيَّ بَعْدَهُ، وَلَا رَسُوْلَ بَعْدَهُ وَهُوَ خَاتَمُ النَّبِيِّيْنَ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ أَجْمَعِيْنَ، وَعَلٰى مَنْ تَبِعَهُ وَتَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ.

أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ:

﴿ حَافِظُوْا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطٰى وَقُوْمُوْا لِلّٰهِ قَانِتِيْنَ ﴾ (١)

وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «أول ما يحاسب به العبد يوم القيامة من عمله صلاته، فإن صلحت فقد أفلح، وأنجح، وإن فسدت، فقد خاب، وخسر»

أيها الإخوة الحاضرون! اتقوا الله تعالى، وأقيموا الصلاة إن الصلاة كانت على المؤمنين كتابا موقوتا. عظموها فقد عظمها الله إذ فرضها على نبيه صلى الله عليه وسلم من غير واسطة من فوق سبع سموات، هي عمود الدين، وآخر ما تفقدون من دينكم.

فهل يستقيم الدين بلا عماد؟ وهل يبقى في الدين شيء إذا ذهب آخره؟

ألم تعلموا أن الصلوات الخمس مكفرات لما بينهن من صغائر الذنوب؟

ألم تعلموا أن النبي صلى الله عليه وسلم شبهها بنهر يغتسل منه الإنسان كل يوم خمس مرات فهل يبقى بعد ذلك في جسده شيء من الأوساخ والعيوب؟

(١) البقرة. آيت 238

ألم تعلموا أن من حافظ عليهن كانت له نورا في قلبه وقبره، ويوم القيامة، وكانت له حجة، وبرهانا، ونجاة من العذاب.

لقد امتدح الله أباكم اسماعيل بأنه كان يأمر أهله بالصلاة والزكاة.

وقال النبي صلى الله عليه وسلم: « من حافظ على الصلوات الخمس ركوعهن وسجودهن ومواقيتهن، وعلم أنهن حق من عند الله دخل الجنة. أو قال: وجبت له الجنة » .

عباد الله ! إن لكم الخير الكثير في المحافظة على الصلوات وإقامتهن فهن عون لكم على أمور دينكم ودنياكم: { وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ } . (١)

وقال تعالى: { حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ } . (٢)

أيها المسلمون ! لقد حذركم الله من إضاعة الصلاة، والاستخفاف بها، فقال تعالى:

{ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا إِلَّا مَنْ تَابَ } . (٣)

وقال النبي صلى الله عليه وسلم:

« بين الرجل وبين الكفر ترك الصلاة » .

وقال: « من حافظ عليها يعني الصلوات كانت له نورا، وبرهانا، ونجاة يوم القيامة، ومن لم يحافظ عيها لم يكن له نور، ولا برهان، ولا نجاة، وكان يوم القيامة مع قارون وفرعون وهامان وأبي بن خلف » .

---

(١) البقرة.

(٢) البقرة.

(٣) مريم: ٥٩ - ٦٠.

وقال: «أول ما يحاسب به العبد يوم القيامة من عمله صلاته، فإن صلحت فقد أفلح، وأنجح، وإن فسدت، فقد خاب، وخسر»

ألا وإن من أعظم صلاحها أن يخشع فيها قلبك، وتخشع فيها جوارحك. فأما خشوع القلب، فحضوره، واستحضاره بأن يحرص المصلي غاية ما يقدر عليه على إحضار قلبه، واستحضاره لمعاني ما يقول، ويفعل فإن الخشوع روح الصلاة ولبها ومعناها، وإن صلاة بلا خشوع كجسد بلا روح، وكلام بلا معنى،

وأما خشوع الجوارح فمعناه أن يحرص غاية الحرص على إتباع هدي النبي صلى الله عليه وسلم في حركاته وسكناته في ركوعه وفي سجوده في قيامه وفي قعوده، وأن يحرص على أن لا يتحرك إلا لحاجة،

ألا وأن من صلاح الصلاة أن تطمئن في القيام والقعود والركوع والسجود .

ألا وإن من صلاح الصلاة أن يؤديها جماعة في المساجد، فإن ذلك من واجبات الصلاة التي دل على مشروعيتها الكتاب والسنة.

لقد خاب قوم تهاونوا بصلاتهم حتى ثقلت عليهم فأشبهوا بذلك المنافقين تجد أحدهم تحبسه الحاجة الدنيوية ساعة أو ساعتين أو أكثر من ذلك، ولو كانت قليلة وزهيدة، ولا يستطيع أن يصبر عشر هذا الزمن للصلاة المكتوبة. الصلاة عنده أثقل من الجبال ، وتنعيم بدنه، واتباع لذاته عنده هو رأس المال، فما أعظم خسارته، وما أطول ندمه عند أخذ الكتب باليمين وبالشمال.

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا مِنَ الْمُصَلِّيْنَ .آمين

وَصَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلٰى خَيْرِ خَلْقِهٖ مُحَمَّدٍ وَّآلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ أَجْمَعِيْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلْحَثُّ عَلَى الصَّلٰوةِ وَأَدَائُهَا جَمَاعَةً

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

{وَأَقِيْمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوْا مَعَ الرَّا كِعِيْنَ} (١)

أيها الأحبة في الله ! اتقوا الله تعالى ، وحافظوا على الصلوات والصلاة الوسطى وقوموا لله قانتين.

عباد الله ! الصلاة عمود دينكم وقوامه، فلا دين لمن لا صلاة له، لا حظ في الإسلام لمن ترك الصلاة، إقامة الصلاة إيمان، وإضاعها كفر. من حافظ عليها كانت له نورا في قلبه ووجهه وقبره وحشره، وكانت له نجاة يوم القيامة، وحشر مع الذين أنعم الله عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين، ومن لم يحافظ عليها لم يكن له نور، ولا نجاة يوم القيامة، وحشر مع فرعون وهامان وقارون وأبي بن خلف.

أيها الإخوة ! كيف تضيعون الصلاة، وهي الصلة بينكم وبين ربكم إذا لم يكن بينكم وبين ربكم صلة. فأين العبودية ؟ وأين المحبة لله والخضوع له ؟

لقد خاب، وخسر قوم إذا سمعوا داعي الدنيا وزهرتها لبوا سراعا، وإذا سمعوا منادي الله يدعو: حي على الصلاة، حي على الفلاح تغافلوا عنه، وولوا دبارا.

(١) البقرة: ٤٣ .

أيها المسلمون! ألم تعلموا أن أول ما يحاسب عليه العبد يوم القيامة الصلاة، فإن صلحت صلح سائر عمله، وإن فسدت فسد سائر عمله.

يا أمة محمد ! من منكم عنده أمان من الموت حتى يتوب، ويصلي.

أليس كل منكم يخشى الموت ولا يدري أيصبحه أم يمسيه ؟

ألم يكن الموت يأخذ الناس بغتة وهم لا يشعرون ؟

أما هجم على أناس وهم في دنياهم غافلون ؟

أما بغت أناسا خرجوا من بيوتهم، ولم يرجعوا ؟

فمن منكم أعطى أمانا ألا يكون حاله كهؤلاء ؟

أيها المسلمون ! وماذا بعد هذا الموت الذي لا تدرون متى يفجؤكم؟

لا شيء بعده سوى الجزاء على ما قدمتم إما خير، فتسرون به، وإما شر فتساؤن به، وتندمون، فإن الإنسان إذا مات انقطع عمله، ولم يبق إلا الجزاء.

أيها المستمعون الكرام ! إذا كنتم تعترفون بذلك، ولا تنكروه، أفليس من الجدير بكم أن تبادروا التوبة إلى ربكم والرجوع إليه، والقيام بطاعته واجتناب معصيته.

أيها المسلمون! أيها المؤمنون بمحمد صلى الله عليه وسلم، وما أنزل إليه من ربه إن مما هو واجب عليكم في صلاتكم أن تؤدوها في المساجد جماعة مع المسلمين، فإن ذلك من واجباتها، ومن إقامتها، ومن حفظها المصلي مع الجماعة قائم بما فرض الله عليه والمتخلف عن الجماعة بلا عذر عاص لربه مخاطر بصلاته، فإن بعض علماء المسلمين يقول:

من ترك الصلاة مع الجماعة بدون عذر، فصلاته باطلة لا تبرأ بها ذمته.

المصلي في الجماعة هو الكيس الحازم الحائز للغنيمة، فإن الصلاة مع الجماعة أفضل من صلاة الفذ بسبع وعشرين درجة، والمتخلف عن الجماعة كسول مهمل محروم، وما أشبه حاله بحال المنافقين الذين قال الله فيهم:

{وَإِذَا قَامُوٓا۟ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ قَامُوا۟ كُسَالَىٰ} . (١)

وقال فيهم نبيه صلى الله عليه وسلم:

«أثقل الصلاة على المنافقين صلاة العشاء وصلاة الفجر، ولو يعلمون ما فيهما لأتوهما ولو حبوا ...»،

صلاة الجماعة تجلب المودة والألفة والاتفاق، وتنير المساجد بذكر الله، وتظهر فيها شعائر الإسلام ، في صلاة الجماعة تعليم الجاهل ، وتذكير الغافل ، وعدد من المصالح الدينية والدنيوية.

نسأل الله ان يعيننا و اياكم على ذكره وشكره وحسن عبادته ، و يرزقنا القيام بطاعته على الوجه الذي يرضيه عنا .

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَّآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْنَ

---

(١) النساء: ١٤٢

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حُقُوْقُ الْوَالِدَيْنِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَحْدَهٗ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى مَنْ لَّا نَبِيَّ بَعْدَهٗ ، وَلَارَسُوْلَ بَعْدَهٗ ، وَهُوَ خَاتَمُ النَّبِيِّيْنَ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ اَجْمَعِيْنَ ، وَعَلٰى مَنْ تَبِعَهٗ وَتَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ .

اَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُبِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ وَقَضٰى رَبُّكَ اَلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا اِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا ﴾ (١)

أيها الأعزة ! لقدْ جاءَ الأنبياءُ بالهدَى والبَيِّناتِ ، ودَعوا إلى المكارِمِ والمعالي وأعمالِ الخيرِ. فمِنَ المكارمِ والمعالي التي جاءَ بها أنبياءُ اللهِ عزَّ وجلَّ برُّ الوالدينِ. يقولُ اللهُ تعالى:

﴿وَقَضٰى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوْا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَّهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيْمًا وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِيْ صَغِيْرًا ﴾ (٢)

أمَرَ اللهُ عبادَهُ أمْرًا مَقْطوعًا بِهٖ بأنْ لا يَعْبُدوا إلا إيّاهُ، وأمَرَ بالإحسانِ للوالدينِ، والإحسانُ هوَ البِرُّ والإكرامُ.

---

(١) الاسراء.

(٢) الاسراء.

وقدْ نهَى اللهُ تعالى في هذِهِ الآيةِ عنْ قولِ ﴿أُفٍّ﴾ للوالِدَيْنِ ، وهوَ صوتٌ يدُلُّ على التَّضَجُّرِ، فالعبْدُ مأمورٌ بأنْ يستعمِلَ معهُمَا لِينَ الخُلقِ حتَّى لا يقولَ لهما إذا أضجرَهُ شيءٌ منهُمَا كلمةَ «أُفٍّ».

﴿وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا﴾ أيْ ولا تنهاهُمَا عنْ شيءٍ أحبَّاهُ لا معصيَةَ للهِ فيهِ، وقلْ لهُمَا قولا لينًا لطيفًا أحسنَ ما تجِدُ كما يَقْتَضيهِ حُسْنُ الأدَبِ.

واسمَعوا جيِّدًا قولَ اللهِ تعالى:

﴿وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ﴾ أيْ أَلِنْ لهمَا جانِبَكَ مُتَذَلِّلاً لهُما مِنْ فَرْطِ رحمَتِكَ إيَّاهُما وعطْفِكَ عليهِمَا. كُنْ لَيِّنَ الجانِبِ مُتذلِّلاً لوالدَيْكَ، وتذكَّرْ أنَّكَ بالأمسِ في صِغَرِكَ كنتَ أفقرَ خلْقِ اللهِ إليْهِمَا. مَنِ الذي أزالَ عنكَ النَّجاسَةَ في صِغَرِكَ؟ منِ الذي سَهِرَ اللَّيالي لأجْلِ صِحَّتِكَ؟

وإن بِرَّ الأمَّهاتِ أعظمُ ثوابًا مِنْ بِرِّ الآباءِ لِعَظيمِ فَضْلِ الأُمِّ وما تَحَمَّلَتْهُ وقَدَّمَتْهُ لولدِهَا في سبيلِ تَرْبِيَتِهِ. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وسلم لَمَّا سألَهُ بعضُ الصحابةِ:

«مَنْ أَحَقُّ النَّاسِ بِحُسْنِ صَحَابَتِي؟ قَالَ: أُمُّكَ. قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: أُمُّكَ. قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: أُمُّكَ. قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: أَبُوكَ.»

حثَّ الإسلامُ الولَدَ على طاعةِ والديهِ فيمَا لا معصيةَ فيهِ، وجعلَ اللهُ تعالى للمسلمِ الذي يُطيعُ والدَيْهِ فيما لا معصيةَ فيهِ أجْرًا عظيمًا في الآخرةِ.

نسأل الله ان يوفقنا للبرّ بالوالدين والإجتناب من عقوقهما ، فانه ولي التوفيق .

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الحَمْدُ للهِ رَبِّ العَالَمِينَ

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

آفَاتُ اللِّسَانِ

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ. وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ. وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ.

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ:

﴿ وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَّحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوٰى ﴾ (١)

إِخْوَةَ الإِيمَانِ! إِنَّ نِعَمَ اللّٰهِ تَعَالٰى عَلَيْنَا كَثِيْرَةٌ لَا نُحْصِيْهَا. وَهُوَ تَعَالٰى مَالِكُنَا وَمَالِكُ مَا أَنْعَمَ بِهٖ عَلَيْنَا. وَقَدْ أَوْجَبَ اللّٰهُ عَلَيْنَا شُكْرَ هٰذِهِ النِّعَمِ.

وَذٰلِكَ بِأَنْ لَا نَسْتَعْمِلَهَا فِي مَا لَمْ يَأْذَنِ اللّٰهُ بِهٖ.. أَيْ أَنْ لَا نَسْتَعْمِلَهَا فِي مَا حَرَّمَهُ عَلَيْنَا:

فَمَالُكَ أَخِي الْمُسْلِمَ نِعْمَةٌ مِنَ اللّٰهِ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فَلَا تُنْفِقْهُ فِي غَيْرِ مَا أَذِنَ اللّٰهُ فِيْهِ.

وَبَدَنُكَ نِعْمَةٌ فَلَا تَسْتَعْمِلْهُ فِي مَعْصِيَةِ اللّٰهِ.

وَيَدُكَ نِعْمَةٌ فَلَا تَسْتَعْمِلْهَا فِي مَا لَا يُرْضِي اللّٰهَ.

وَرِجْلُكَ نِعْمَةٌ فَلَا تَمْشِ بِهَا إِلٰى مَا يُسْخِطُ اللّٰهَ عَلَيْكَ.

وَعَيْنُكَ نِعْمَةٌ فَلَا تَنْظُرْ بِهَا إِلٰى مَا نَهَى اللّٰهُ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهِ.

وَأُذُنُكَ نِعْمَةٌ فَلَا تَسْتَمِعْ إِلٰى مَا حَرَّمَ اللّٰهُ الْإِسْتِمَاعَ إِلَيْهِ.

وَلِسَانُكَ نِعْمَةٌ فَلَا تَسْتَعْمِلْهُ فِي مَا حَرَّمَ اللّٰهُ النُّطْقَ بِهٖ.

---

(١) طه آيت ١٣٢.

فاتقِ الله أخي المسلم ، ولا تعصِ الله بما أنعم به عليك ، وملّكك إياه . فإنك إن عصيته فقد عصيت من تجب عليك طاعته وظلمت نفسك ، والله لا يحب الظالمين الذين ظلموا أنفسهم بمعصيتهم ربهم .

إنّ اللسان إخوة الإيمان نعمة عظيمة شرّف الله بها الإنسان وامتنّ بها عليه في القرآن الكريم معدِّدًا نعمته عليه فقال عزّ من قائل :

﴿أَلَمْ نَجْعَل لَّهُ عَيْنَيْنِ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ﴾ (١)

إلاّ أنّ خطره عظيم فإنّ جِرمه صغير وجُرمه كبير أي حجمه صغير وما يحصل به من الذنب كبير . وقد حذّر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم من خطر اللسان كثيرًا فمن ذلك ما صحّ في سنن الترمذي أنّ معاذ بن جبل رضي الله عنه سأل رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال قلت :

يا نبيّ الله و إنا لمؤاخذون بما نتكلّم به فقال ثكلتك أمّك يا معاذ وهل يكبّ الناس في النار على وجوههم أو على مناخرهم إلّا حصائد ألسنتهم .

ومن حصائد الألسنة التي تكبّ الناس على وجوههم في النار الغيبة والنميمة وهما من أسباب عذاب القبر .

فإن ذكرت أخاك المسلم بما فيه بما يكرهه في خلقه فقد اغتبته وعصيت ربّك ، كأن تقول فيه فلان سيّء الخلق أو ضعيف الفهم أو بخيل أو بيته وسخ ونحو ذلك وقد شبّه الله تبارك وتعالى الغيبة بأكل لحم أخيك ميتًا فقال :

﴿وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ﴾ (٢)

(١) سورة البلد ٨-٩

(٢) سورة الحجرات ١٢

أَتُحِبُّ أَنْ يَأْكُلَ أَحَدٌ لَحْمَكَ مَيِّتًا أَوْ أَنْ تَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيكَ الْمُسْلِمِ مَيِّتًا؟

قَطْعًا إِنَّكَ لا تُحِبُّ فَاجْتَنِبِ الغِيبَةَ.

أَمَّا النَّمِيمَةُ: فَهِيَ أَنْ تَنْقُلَ كَلامَ شَخْصٍ إِلى آخَرَ لِتُفْسِدَ بَيْنَهُما. وَهَذا مِنَ الكَبائِرِ فَقَدْ قالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

«لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَتَّاتٌ». (۱)

أَيْ لا يَدْخُلُها مَعَ الأَوَّلِينَ لِاسْتِحْقاقِهِ العَذابَ في النارِ، والقَتَّاتُ النَّمّامُ.

وَمِنْ حَصائِدِ الأَلْسِنَةِ الكَذِبُ وَهُوَ الإِخْبارُ بِخِلافِ الواقِعِ عَمْدًا مَعَ العِلْمِ بِأَنَّهُ بِخِلافِ الواقِعِ فَإِيَّاكَ والكَذِبَ جادًّا كُنْتَ أَمْ مازِحًا فَكُلُّ ذَلِكَ حَرامٌ.

وَمِنْها الحَلِفُ بِاللهِ كاذِبًا وَهُوَ مِنَ الكَبائِرِ لِما فِيهِ مِنَ التَّهاوُنِ في تَعْظِيمِ اللهِ تَعالى فَإِنْ كانَ فِيهِ اقْتِطاعُ حَقِّ مُسْلِمٍ بِهَذِهِ اليَمِينِ الكاذِبَةِ فَقَدْ أَوْجَبَ اللهُ لِفاعِلِ ذَلِكَ النارَ كَما أَخْبَرَ رَسُولُ اللهِ صلى الله عليه وسلَّمَ فِيما رَواهُ مُسْلِمٌ عَنْهُ في صَحِيحِه.

وَإِيَّاكَ أَخِي المُسْلِمَ مِنْ قَذْفِ المُسْلِمِ فَإِنَّ ذَلِكَ مِنَ المُهْلِكاتِ وَذَلِكَ بِأَنْ تَنْسُبَ إِلَيْهِ الزِّنَى وَنَحْوَهُ وَقَدْ تَساهَلَ كَثِيرٌ مِنَ النّاسِ في زَمانِنا بِقَذْفِ المُسْلِمِينَ والمُسْلِماتِ بِقَوْلِهِمْ فُلانَةُ الزّانِيَةُ أَوْ يا ابْنَ الزّانِيَةِ أَوْ يا أَخا الزّانِيَةِ حَتّى لا تَكادُ تَمُرُّ في طَرِيقٍ إِلّا وَيَطْرُقُ سَمْعَكَ مِثْلُ هَذا الكَلامِ البَشِعِ القَبِيحِ وَقَدْ قالَ عَلَيْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ:

«اِجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُوبِقَاتِ». (۲)

وَذَكَرَ مِنْها قَذْفَ المُحْصَناتِ الغافِلاتِ المُؤْمِناتِ.

---

(۱) رواه البخاري.

(۲) رواه مسلم

ومِنْ هَذِهِ الذُّنُوبِ الَّتِي هِيَ مِنْ جُرْمِ اللِّسانِ شَتْمُ الْمُسْلِمِ بِغَيْرِ حَقٍّ وهُوَ مِنَ الكَبائِرِ فَقَدْ قالَ عَلَيْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ :

«سِبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ» . (١)

وهَذا مِمَّا تَسَاهَلَ فِيهِ كَثِيرٌ مِنَ النّاسِ فَإِيّاكَ أَخِي الْمُسْلِمَ مِنْ سَبِّ مُسْلِمٍ بِغَيْرِ حَقٍّ وَاحْفَظْ لِسانَكَ فَقَدْ قالَ عَلَيْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ :

«اَلْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُوْنَ مِنْ لِسَانِهِ ويَدِهِ». (٢)

مَعْناهُ الْمُسْلِمُ الكامِلُ هُوَ الَّذِي سَلِمَ النّاسُ مِن لِسانِهِ ويَدِهِ وأَمّا مَنْ لَمْ يَكُنْ كَذَلِكَ فَلا يَكُونُ مُسْلِمًا كامِلاً. فَإِنْ كانَ شَتْمُهُ بِلَعْنٍ كَأَنْ يَدْعُوَ عَلَيْهِ بِاللَّعْنِ كَقَوْلِ بَعْضِهِمْ "لَعَنَ اللهُ فُلانًا" أَيْ أَبْعَدَهُ مِنَ الخَيْرِ فَهُوَ أَشَدُّ وقَدْ قالَ عَلَيْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ فِيما أَخْرَجَهُ البَيْهَقِيُّ فِي سُنَنِهِ «لَعْنُ الْمُسْلِمِ كَقَتْلِهِ».

وهَذا البَيانُ عِظَمِ ذَنْبِه.

ومِنْ آفاتِ اللِّسانِ الاِسْتِهْزاءُ بِالْمُسْلِمِ بِكَلامٍ يَدُلُّ عَلى تَحْقِيرِهِ فَهُوَ داخِلٌ فِي إِيذاءِ الْمُسْلِمِ بِغَيْرِ حَقٍّ وهَذا مِمّا يَفْعَلُهُ كَثِيرٌ مِنَ النّاسِ هَذِهِ الأَيّام.

ومِنْ أَخْطَرِ ما يَصْدُرُ مِنَ اللِّسانِ الكَلامُ الَّذِي هُوَ كُفْرٌ والعِياذُ بِاللهِ تَعالى. ومن الكفر أن يقول الشخص: أنا لست مسلما ولو مازحا . أو أن يسب الله . أو الأنبياء أو الملائكة . أو دين الإسلام . أو أن يستهزأ بذلك أو أن يقول عن شرب الخمر حلال ولا يعذر بالمزح أو الغضب.

قال الله تعالى: ﴿وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ﴾. (٣)

(١) رواه البخاري .

(٢) رواه البخاري .

(٣) التوبة آية ٧٤ .

وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

«إنّ العبد ليتكلّم بالكلمة لا يرى بها بأساً يهوي بها في النار سبعين خريفاً» (۱)

أخي المسلم ما تقدّم يدلّك بوضوح على خطر اللسان فاعمل حماني الله وإيّاك بما قاله رسول الله صلى الله عليه وسلم: من صمت نجا.

واعمل بما قاله سيّدنا عبد الله بن مسعود حيث أمسك لسانه وخاطبه قائلاً:

يا لسان قل خيراً تغنم واسكت عن شرّ تسلم من قبل أن تندم إنّي سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول:

«أكثر خطايا ابن آدم من لسانه» (۲)

فإيّاك أخي المسلم والاستهزاء بأخيك المسلم بكلام تجده سهلاً على لسانك يكون سبباً في عذاب النار يوم القيامة.

وإيّاك وسبّ مسلم أو لعنه بغير حقّ فإنّك تجد وباله يوم لا تجزي نفس عن نفس شيئاً. وإيّاك أن تغتاب مسلماً فيكون سبب عذابك في قبرك. وإيّاك أن ترمي مسلماً أو مسلمة بالزنى فتهلك في الآخرة.

فالعاقل من عقل لسانه ووزن قوله قبل أن ينطق به فكلّ ما تتلفظ به يكتبه الملكان الموكّلان بذلك فقد قال الله تبارك وتعالى:

﴿إذ يتلقّى المتلقّيان عن اليمين وعن الشمال قعيد . ما يلفظ من قول إلّا لديه رقيب عتيد . وجاءت سكرة الموت بالحقّ ذلك ما كنت منه تحيد . ونفخ في

(۱) رواه الترمذي.

(۲) رواه الطبراني وغيره .

الصُّورِ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ، وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ، لَّقَدْ كُنتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴾ (١)

واخيرا نسأل الله تعالى أن يطهر ألسنتنا من آفاتها ، ويجنبنا الفتن ما ظهر منها وما بطن ،

انه سميع الدعاء .

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَّآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْن

(١) سورة ق آية ١٧ ـ ٢٢ .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

أَهَمِّيَّةُ الصِّدْقِ وَتَحْرِيْمُ الْكَذِبِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ الْأَنْبِيَآءِ وَأَشْرَفِ الْمُرْسَلِيْنَ ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّيْنِ .

أَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُبِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَكُوْنُوْا مَعَ الصَّادِقِيْنَ ﴾ (١)

أيها الحاضرون الكرام ! إنَّ الله سبحانه وتعالى قد أمرنا بفعل الخير ونهانا عنِ الشرِّ. وكذا رسوله الكريمُ فقد أَرسَلَهُ ربنا مُعلِّمًا النَّاسَ الخيرَ داعيًا لهم إلى مَكَارِمِ الأخلاقِ ومحاسِنِها كما قالَ عليه الصلاةُ والسَّلام : «إِنَّما بُعِثْتُ لأُتَمِّمَ مَكارِمَ الأَخلاقِ» . (٢)

وإنَّه مِنْ عَظيمِ الصِّفاتِ التي أمرَ اللهُ تعالى بها وحثَّ عليها رسولُ الله صلى الله عليه وسلم الصِّدقُ، ومِن أَخبَثِ الصِّفاتِ التي نَهَى عَنْهَا الكَذِبُ.

فقد روى الإمامُ مسلمٌ في صَحيحِهِ عَنْ عبدِ اللهِ بنِ مَسعودٍ رضي الله عنه أنه قال ، قال رسولُ الله صلى الله عليه وسلم :

«عليكم بالصِّدقِ فإنَّ الصِّدقَ يَهدِي إلى البِرِّ وإنَّ البِرَّ يَهدِي إلى الجنة. وما يَزَالُ الرجل يَصْدُقُ ويَتَحَرَّى الصِدْقَ حتى يُكتَبَ عِندَ اللهِ صِدِّيقا. وإيَّاكُمْ والكَذِبَ فإنَّ الكَذِبَ يَهدِي إلى الفجورِ (أي هو وسيلة إلى ذلك. أي طريقٌ يوُصل إلى

(١) سورة التوبة آية ١١٩.

(٢) السنن الكبرى للبيهقي

ذلك) وإنَّ الفجورَ يهدِي إلى النَّارِ وما يزالُ الرجل يَكْذِبُ وَيَتَحَرَّى الكَذِبَ حتى يُكْتَبَ عِنْدَ اللهِ كَذَّابًا ».

و قوله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

«إِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ، وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ، وإِنَّ الْكَذِبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُورِ وَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى النَّارِ».

قال العلماء: معناه: إنّ الصدق يهدي إلى العمل الصالح الخالص من كل مذموم، والبر اسم جامع للخير كله. وأما الكذب فيوصل إلى الفجور، وهو الميل عن الاستقامة. وقيل: الانبعاث في المعاصي.

وفي رواية: «عَلَيْكُمْ بِالصِّدْقِ، فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ، وَإِيَّاكُمْ وَالْكَذِبَ».

والكذب إخوة الإيمان وهو ما نريد بسط الكلام فيه، هو الكلام على خلاف الواقع إذا كان يعلم أنه بخلاف الواقع، فقد نهى النبي صلى الله عليه وسلم ورهّب من الكذب لأنه يوصل إلى الفجور وهو الميل إلى الفساد والشرور. وإذا تكرر الكذب أصبح عادة وطبيعة يصعب الخلاص منها وعندها يُكتب الإنسان كذابا، نسأل الله تعالى أن يجعلنا مع الصادقين.

والكذِبُ إخوةَ الإيمان منه ما هو منَ الكبائرِ ومنه ما يكونُ منَ الصغائرِ ومنه ما يكونُ كفرًا والعياذُ باللهِ تعالى.

فإنْ كانَ الكذِبُ لا ضررَ فيه لمسلمٍ فهو مِنَ الصغائر، والصغيرةُ لا يُتَهَاونُ بها، لأنّ الجبالَ مِنَ الحصىَ. فقد رَوَى أَحْمَدُ وَالطَبَرَانِيّ أَنَّهُ صلى الله عليه وسلم قال:

«إِيَّاكُمْ وَمَحَقِّرَاتِ الذُّنوبِ فَإِنَّمَا مَثَلُ مُحَقِّرَاتِ الذُّنُوبِ كَمَثَلِ قَوْمٍ نَزَلُوا بَطْنَ وَادٍ فَجَاءَ ذَا بِعُودٍ وَجَاءَ ذَا بِعُودٍ حَتَّى حَمَلُوا مَا أَنْضَجُوا بِهِ خُبْزَهُم وَإِنَّ مُحَقِّرَاتِ الذُّنُوبِ مَتَى يُؤْخَذْ بِهَا صَاحِبُهَا تُهْلِكْهُ»

والمراد بالْمُحَقَّرَاتِ الصَّغَائِرُ. ودلّ الحديث الشريف على أنّ الصَّغَائِرَ أَسْبَابٌ تُؤَدِي إلى ارْتِكَابِ الكَبَائِرِ. فَكَمْ مِنْ صَغِيرَةٍ يَحْقِرُهَا فَاعِلُهَا فَيَفْعَلُهَا فَتَسُوقُهُ إلى كَبِيرَةٍ. وقد تسوقه إلى الكفر. عافانا اللهُ تعالى من كل الشّر.

وإما إنْ كانَ الكذبُ فيهِ ضررٌ يَلحَقُ مسلمًا فهو مِنْ كبائرِ الذُّنوبِ والعياذُ باللهِ تعالى.

وَمِنَ الكَذِبِ القَبيحِ الكَذِبُ على رسولِ الله صلى الله عليه وسلم. فإنه فاحشة عظيمة وموبقة كبيرة. ولا فرق في تحريم الكذب عليه صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّم بين ما كان في الأحكام. وما لا حكم فيه كالتَّرغيب والتَّرهيب والمواعظ وغير ذلك. فكلُّه حرام من أكبر الكبائر وأقبح القبائح. بإجماع المسلمين. وقد قالَ عليه الصلاةُ والسّلام:

إِنّ كَذِبًا عَلَيَّ لَيسَ كَكَذِبٍ عَلَى أَحَدٍ. فَمَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَبَوَّأْ مقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ (١)

وإذا كانَ في هذا الكَذِبِ تحليلُ مُحرَّمٍ بالإجماعِ مَعْلُومٍ مِنَ الدِّينِ بالضَّرُورَةِ مما لا يَخْفَى عليه كالزِّنَى واللواطِ وَالقَتْلِ وَالسَّرِقَةِ والغَصْبِ أو تحريمُ حَلالٍ ظَاهِرٍ كذلك كالبيعِ والنِّكاحِ فهو كفرٌ والعياذُ باللهِ تعالى. كما يَفْتَرِي بَعْضُهُم لِيُضْحِكَ النّاسَ.

واعلَمُوا إخوةَ الإيمانِ أنّ الكذِبَ سواءٌ قاله مازِحًا أو جادًا حرامٌ. إن أرادَ أن يُضحِكَ القوم أم لا. فهذا حرام. قال عليه الصلاة والسلام عن الكَذِبِ:

«لا يَصْلُحُ الكَذِبُ في جِدٍّ ولا هَزْلٍ». (٢)

وقال عليه الصلاة والسلام:

«وَيْلٌ لِلَّذِي يُحَدِّثُ القَوْمَ ثم يَكْذِبُ لِيُضْحِكَهُم وَيْلٌ لَهُ وَوَيْلٌ لهُ» (٣)

---

(١) رواه الشيخان.

(٢) رواه ابن أبي شيبة في مصنفه.

(٣) رواه أحمد في مسنده.

فالكَذِبُ أيها الأحبة لا يَصْلُحُ في جِدٍّ ولا في هَزْلٍ أي مَزْحٍ ولو كان المقصَدُ إضحاكَ الحاضرين ولو لم يَكُنْ فيهِ إيذاءٌ للنَّاسِ فهو حرام ولقد قال رَسولُ اللهِ صلّى الله عليه وسلم «إِنِّي لأَمْزَحُ وَلا أَقُولُ إلا حَقًّا» (١)

فَأَخبَرَ رسولُ اللهِ صلى الله عليه وسلم في حَدِيثِهِ هذا أَنَّهُ يمزَحُ ولكِنْ لا يَقُولُ إلا حَقًّا أي أنَّ الرَّسولَ صلى الله عليه وسلم لا يَكْذِبُ.

فَاحذَرُوا مِنَ الكَذِبِ إخوةَ الإيمان وحَذِّرُوا مِنْه فإنَّهُ عادَةٌ خبيثةٌ إنْ دَلَّتْ على شيءٍ فإنها تَدُلُّ على خُبْثِ طَبْعِ صاحِبِها فاتَّقُوا اللهَ وَكُونوا مَعَ الصَّادِقِين.

اَللّهمَّ احْفَظْنَا مِنَ الكذِبِ والحرَامِ يا أَرْحَمَ الرَّاحِمِين والحمد لله رب العالمين
وَصَلَّى اللهُ تَعَالى عَلى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْن

(١) رواه الطبراني في المعجم الكبير .

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

أَسْبَابُ الْمَغْفِرَةِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَكَفٰى . وَسَلَامٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿إِنَّ اللهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُّشْرَكَ بِهٖ وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَآءُ ﴾ (١)

أيها الأحبة في الله ! قَلِيلٌ مِنّا مَنْ يَسْلَمُ مِنَ الْمَعْصِيَةِ لَكِنَّ العاقِلَ مَنْ يُسْرِعُ لِلتَّوْبَةِ مِنْ مَعاصِيهِ ويُبادِرُ إلى نَيْلِ مَغْفِرَةِ خالِقِهِ ورَبُّنا عَفُوٌّ كَرِيمٌ غَفُورٌ رَحِيم .

وقَدْ وَرَدَ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ في ما رَواهُ التِّرمِذِيُّ وحَسَّنَهُ أَنَّ اللهَ تَعالى يَقُولُ في الحَدِيثِ القُدْسِيِّ :

«يَا ابْنَ آدَمَ إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِيْ وَرَجَوْتَنِيْ غَفَرْتُ لَكَ عَلَى مَا كَانَ مِنْكَ وَلَا أُبَالِيْ. يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُكَ عَنَانَ السَّمَآءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ وَلَا أُبَالِيْ. يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ أَتَيْتَنِيْ بِقُرَابِ الْأَرْضِ خَطَايَا ثُمَّ لَقِيْتَنِيْ لَا تُشْرِكُ بِيْ شَيْئًا لَأَتَيْتُكَ بِقُرابِهَا مَغْفِرَةً . »

وانْتَبِهُوا جَيِّدًا يا إِخْوَةَ الإيمانِ لِما جاءَ في هَذا الحَدِيثِ القُدْسِيِّ عَنِ اللهِ تَبارَكَ وتَعالى

« يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ أَتَيْتَنِيْ بِقُرَابِ الْأَرْضِ خَطَايَا ثُمَّ لَقِيْتَنِيْ لَا تُشْرِكُ بِيْ شَيْئًا لَأَتَيْتُكَ بِقُرَابِهَا مَغْفِرَةً».

(١) سورة النساء آية ٤٨

فَأَعْظَمُ حُقُوقِ اللهِ تَعالى عَلَى عِبادِهِ هُوَ تَوْحِيدُهُ تَعالى وأَنْ لا يُشْرَكَ بِهِ شَيْءٌ لأَنَّ الإِشْراكَ بِاللهِ هُوَ أَكْبَرُ ذَنْبٍ يَقْتَرِفُهُ العَبْدُ وهُوَ الذَّنْبُ الَّذِي لا يَغْفِرُهُ اللهُ ويَغْفِرُ ما دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشاء. قالَ اللهُ تَبارَكَ وتَعالى:

﴿إِنَّ اللهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ﴾ (١)

ويَقُولُ تَعالى فِي القُرْآنِ العَظِيمِ ﴿إِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيْلِ اللهِ ثُمَّ مَاتُوْا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللهُ لَهُمْ﴾ (٢)

فَالكُفْرُ بِجَمِيعِ أَنْواعِهِ هُوَ الذَّنْبُ الَّذِي لا يَغْفِرُهُ اللهُ أَيْ لِمَنِ اسْتَمَرَّ عَلَيْهِ إِلى المَوْتِ أَوْ إِلى حالَةِ اليَأْسِ مِنَ الحَياةِ بِرُؤْيَةِ مَلَكِ المَوْتِ ومَلائِكَةِ العَذابِ أَوْ إِدْراكِ الغَرَقِ بِحَيْثُ أَيْقَنَ بِالهَلاك.

فَاحْمَدِ اللهَ أَخِي المُؤْمِنَ عَلَى أَعْظَمِ وأَفْضَلِ النِّعَمِ نِعْمَةِ الإِيمانِ واثْبُتْ عَلى هَذا الدِّينِ العَظِيمِ دِينِ الإِسْلامِ الَّذِي جاءَ بِهِ كُلُّ الأَنْبِياءِ ورَضِيَهُ اللهُ تَعالى لِعِبادِهِ، وبادِرْ إِلى اغْتِنامِ الفَضائِلِ وخُذْ بِأَسْبابِ المَغْفِرَةِ وسارِعْ إِلى التَّوْبَةِ مِنْ غَيْرِ تَسْوِيفٍ ولا إِصْرارٍ. يَقُولُ رَبُّنا الكَرِيمُ:

﴿وَالَّذِيْنَ إِذَا فَعَلُوْا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوْا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللهَ فَاسْتَغْفَرُوْا لِذُنُوْبِهِمْ وَمَنْ يَّغْفِرُ الذُّنُوْبَ إِلَّا اللهُ وَلَمْ يُصِرُّوْا عَلَى مَا فَعَلُوْا وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ﴾ (٣)

فَأَبْوابُ المَغْفِرَةِ إِخْوَةَ الإِيمانِ كَثِيرَةٌ وسُبُلُ الخَيْرِ كَثِيرَةٌ فَقَدْ قالَ رَسُولُ اللهِ صَلَواتُ رَبِّي وسَلامُهُ عَلَيْهِ:

---

(١) سورة النساء آية ٤٨

(٢) سورة محمد آية ٣٤.

(٣) سورة آل عمران ١٣٥

مَا مِنِ امْرِئٍ مُسْلِمٍ تَحْضُرُهُ صَلَاةٌ مَكْتُوبَةٌ فَيُحْسِنُ وُضُوءَهَا وَخُشُوعَهَا وَرُكُوعَهَا إِلَّا كَانَتْ كَفَّارَةً لِمَا قَبْلَهَا مِنَ الذُّنُوبِ مَا لَمْ تُؤْتَ كَبِيرَةٌ وَذَلِكَ الدَّهْرَ كُلَّهُ.

وقَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ والسَّلَامُ أَيْضًا:

أَرَأَيْتُمْ لَوْ أَنَّ نَهْرًا بِبَابِ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ هَلْ يَبْقَى مِنْ دَرَنِهِ شَيْءٌ؟ قَالُوا: لَا يَبْقَى مِنْ دَرَنِهِ شَيْءٌ. قَالَ فَذَلِكَ مَثَلُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ يَمْحُو اللهُ بِهِنَّ الْخَطَايَا. أَيِ الصَّغَائِرِ.

إِخْوَةَ الإِيمانِ، قَدْ يَتَساءَلُ شَخْصٌ فَيَقُولُ قَدْ مَضَى بِيَ العُمُرُ وأَنْفاسُ الإِنْسانِ خُطاهُ إِلى أَجَلِهِ وقَدْ أَسْرَفْتُ عَلى نَفْسِي فَكَيْفَ أَتَدارَكُ أَمْرِي؟

فَالجَوابُ أَنَّ اللهَ تَعالى قالَ: ﴿إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ﴾. (١)

أَيْ أَنَّ اللهَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَعْمَلُ الذَّنْبَ ثُمَّ يَتُوبُ مِنْهُ قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ. فَسارِعُوا إِلى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَالتائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لا ذَنْبَ لَه.

أَيُّها الأَحِبَّةُ! لا طَرِيقَ لِلْخَيْرِ والنَّجاةِ إِلاَّ بِمُتابَعَةِ المُصْطَفَى عَلَيْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ. ولا يَسْتَطِيعُ الشَّخْصُ مُتابَعَةَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عليه وسلَّمَ إِلاَّ إِذا عَلِمَ طَرِيقَهُ. ولا سَبِيلَ لِمَعْرِفَةِ طَرِيقِهِ المُنْجِي إِلاَّ بِتَعَلُّمِ عِلْمِ الدِّينِ لِذَلِكَ.

فَعَلَيْكُمْ بِعِلْمِ الدِّينِ لِتَعْلَمُوا الحَلالَ مِنَ الحَرامِ، ولِتَعْلَمُوا ما هِيَ المَعاصِي لِتَتَجَنَّبُوها ولِيَتُوبَ مِنْها مَنْ كانَ واقِعًا فِيها قَبْلَ أَنْ يُفاجِئَهُ مَلَكُ المَوْتِ عَزْرائِيلُ عَلَيْهِ السَّلامُ.

(١) سورة النساء آية ١٧

واَعْلَمُوا أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عليه وسَلَّمَ قالَ : مَنْ قالَ حِينَ يُصْبِحُ " رَضِيتُ بِاللهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِيْنًا وبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا " فَأَنا الزَّعِيمُ (أَيْ أَنا ضامِنٌ وكافِلٌ لَهُ) قالَ فَأَنا الزَّعِيمُ لَآخُذَنَّ بِيَدِهِ حَتَّى أُدْخِلَهُ الجَنَّةَ . (١)

فَمَنْ قالَ هَذِهِ الجُمْلَةَ كُلَّ صَباحٍ ولَوْ مَرَّةً يَنالُ هَذا الثَّوابَ العَظِيمَ بِهَذِهِ الكَلِمَةِ الخَفِيفَةِ عَلَى اللِّسانِ بِلا تَعَب. فَهَلُمُّوا أَحبابَنا الكِرامَ إِلى وُلُوجِ أَبْوابِ الخَيْرِ وطَلَبِ المَغْفِرَةِ مِنَ اللهِ العَظِيمِ الغَفّار. رَبَّنا اغْفِرْ لَنا ذُنُوبَنا وَارْحَمْنا يا واسِعَ المَغْفِرَةِ يا رَبَّ العالَمِينَ يا أَللّه.

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَّآلِهِ وَاَصْحَابِهِ اَجْمَعِيْن

(١) رَواهُ الطَّبَرانِيُّ .

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلْأَعْمَالُ الصَّالِحَةُ

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستهديه، ونؤمنُ به ونتوكَّل عليه، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مُضِلَّ له، ومن يُضلِل فلا هادي له، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن نبينا وسيدنا محمدًا عبده ورسوله، اللهم صلِّ وسلِّم وبارِك على عبدك ورسولك محمد وعلى آله وصحبه ومن اتبع هداه.

أما بعد:

فاتقوا الله عباد الله تقوى تُرضِي ربكم، وتُزكِّي أعمالكم، وتُصلح قلوبكم، وتعمُر آخرتكم، فقد قال تعالى: وَمَنْ يَّتَّقِ اللهَ يَجْعَلْ لَّهٗ مَخْرَجًا ، وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ .(١)

وَمَنْ يَّتَّقِ اللهَ يَجْعَلْ لَهٗ مِنْ أَمْرِهٖ يُسْرًا .(٢)

وَمَنْ يَّتَّقِ اللهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهٖ وَيُعْظِمْ لَهٗ أَجْرًا .(٣)

أيها الحفل الكريم ، والإخوة المكرمون ! جِماعُ الخير كله الأعمال الصالحات، وجِماعُ الشر كله الأعمال السيئات، وهل شقِيَ بطاعة الله أحد؟ وهل سعِدَ بمعصية الله أحد؟ وقد جعل الله الجنةَ ثوابًا لفعل الخيرات وترك المنكرات، وجعل النار عقابًا لفعل المنكرات وترك الخيرات، كما قال عز وجل :

---

(١) الطلاق: ٢، ٣ .

(٢) الطلاق: ٤ .

(٣) الطلاق: ٥

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى . وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى . فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى . وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى . وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى . فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى . (١)

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (٢)

وقال تعالى: فَأَمَّا مَنْ طَغَى . وَآثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا . فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى . (٣)

وقد جعل الله الأعمال الصالحات أسبابًا لكل خير في الدنيا والآخرة. فلا تزهَد أيها المسلم في أي عملٍ صالح، واحرِص على فعل الخير في أي وقتٍ تيسَّر لك. فإنك لا تدري أيَّ عمل خير يرجَحُ به ميزانُ حسناتك:

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ . فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ . (٤)

والإكثارُ من قليل الأعمال الصالحة يكون كثيرًا مباركًا، كما قال تعالى:

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا . (٥)

فكيف بالأعمال المباركة العظيمة ؟ فطوبَى لمن جمعَ بين أجناس الأعمال الصالحة أعلاها وأدناها. فذلك الذي سبقَت له من الله السوابِق.

والمسلمُ إذا أدّى الفرائض، واكتسبَ ما تيسَّر من أعمال البِرّ فهو على سبيل نجاة. قد وفّقه الله للطريق الفائزين، وسلكَ به طريقَ المُفلِحين، وحفِظَ الله له ما ينفعه في الدنيا والآخرة.

---

(١) الليل: ٥ - ١٠

(٢) الزخرف: ٧٢ .

(٣) النازعات: ٣٧ – ٣٩ .

(٤) القارعة: ٦، ٧

(٥) النساء: ٤٠

وطرق الخير كثيرة، وأبوابُ البرِّ مُشرَعةٌ مُفتَّحة، والأعمالُ الصالحةُ واسعةُ الميادين، وقد قال تعالى:

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ . (١)

وقال تعالى: سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللهِ وَرُسُلِهِ ذَلِكَ فَضْلُ اللهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ . (٢)

وقال عز وجل : فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ . (٣)

وكما على المسلم أن يحرِص على الأعمال الصالحة ولو كانت قليلة، فعليه أن يحذر المعاصي ولو كانت حقيرة ؛ فقد قال صلى الله عليه وسلم :

« إيّاكم ومُحقّرات الذنوب؛ فإنهن يجتمعن على الرجل حتى يُهلِكنَه ».

والأعمال الفاضلة ترجعُ إلى ثلاثة أنواع:

النوع الأول:

الأعمال الفاضلة التي يعود نفعُها إلى المُكلَّف نفسه ولا تتعدّى لغيره إلا تبَعًا؛ كالصلاة، والذكر، والصيام، ونحو ذلك، وقد جاء في هذا النوع ترغيبٌ كثير؛ فعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سُئِل رسول الله صلى الله عليه وسلم :

أيُّ الصلاة أفضل بعد المكتوبة ؟ قال: « الصلاةُ في جوف الليل ».

(١) آل عمران: ١٣٣

(٢) الحديد: ٢١ .

(٣) المائدة: ٤٨

قال: فأيُّ الصيام أفضل بعد رمضان؟ قال: « شهر الله المُحرَّم». (١)

وعن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

« من صلَّى الفجر في جماعة ثم قعد يذكر الله حتى تطلُع الشمس ثم صلَّى ركعتين؛ كانت له كأجر حجَّة وعمرة تامَّة تامَّة تامَّة ». (٢)

والطبراني بلفظ: « انقلَبَ بأجر حجَّةٍ وعمرة ». (٣)

وعن أبي ذرٍّ رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

« وإنك لن تسجُد لله سجدةً إلا رفعك الله بها درجة، وحطَّ عنك به خطيئة ».

والنوع الثاني من فضائل الأعمال الصالحة:

ما يتعدَّى نفعُه إلى الخلق، وهي إحسانٌ إلى النفس، وإحسانٌ إلى الغير. وفيها تسابقَ المتنافِسون، وفاز أهلُها بخيرَي الدنيا والآخرة. عن جابر رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال:

« كلُّ معروفٍ صدقة، ومن المعروف: أن تلقَ أخاك بوجهٍ طلِق، وأن تُفرِغ من دلوِك في إنائه ». (٤)

وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

« إن امرأةً بغيًّا سقَت كلبًا فغفر الله لها ». (٥)

---

(١) رواه مسلم.

(٢) رواه الترمذي.

(٣) قال المنذري: وإسناده جيد.

(٤) رواه أحمد.

(٥) رواه البخاري ومسلم.

وقال صلى الله عليه وسلم: «في كلّ كبدٍ رطبةٍ أجر» (١)

وفي الحديث: «صيامٌ، وصدقة، وشهود جنازة، وعيادةُ مريض؛ ما اجتمعت لعبدٍ في يوم إلا دخل الجنة».

وجِماعُ العبادة وآكَدُها هو الدعاء، وهو أعظم عبادةٍ يتقرَّبُ بها العبدُ إلى الله تبارك وتعالى. فيسألُ الله عز وجل، ويرفع إلى ربه حوائِجَه في الدنيا والآخرة، ويسألُ العبدُ من خيرَي الدنيا والآخرة، فإنه جِماعُ الخير كلِّه.

وإن الدعاء شأنه عظيم، وأمره كبير، ولا سيما في أوقات النوازل وأوقات الحوادث والمضائق والكُرُبات.

فالمسلمُ يدعو لنفسه، ويدعو للمسلمين، ويدعو أن ينصر الله الإسلام والمسلمين، وأن يرفع البأس، وأن يرفع الاختلاف عن المسلمين؛ فإنه تبارك وتعالى جوادٌ كريم. والله تبارك وتعالى يقول:

وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِيٓ أَسْتَجِبْ لَكُمْ. (٢)

وفي الحديث: «اَلدُّعَاءُ مُخُّ الْعِبَادَةِ».

وفي الحديث الآخر: «اَلدُّعَاءُ هُوَ الْعِبَادَةُ».

فادعُ الله أيها المسلم لإخوانك المسلمين، ادعُ الله لهم بأن يُصلح الله أحوالهم، وأن يُيسِّر أمورهم، وأن يرفع عنهم الشدائد والكُربات التي نزلت بهم، وأن يتولَّى أمورَهم؛ فإنه تبارك وتعالى جوادٌ كريم.

(١) رواه البخاري ومسلم.

(٢) غافر: ٦٠

والنوع الثالث من أبواب الخير العظيمة:

كفُّ الشر والأذى والضرر عن الناس. فيحفَظ المسلمُ لسانَه ويدَه وجوارِحَه. فيحفَظ المسلم بهذا حسناته ويُريح الناسَ من شره؛ فعن أبي ذرٍ رضي الله عنه قال: قلتُ: يا رسول الله! أيّ العمل أفضل ؟ قال:

« الإيمانُ بالله، والجهادُ في سبيل الله »، قلتُ: أرأيتَ إن ضعُفتُ عن بعض العمل ؟ قال: « تكُفُّ شرَّك عن الناس، فإنّها صدقةٌ منك على نفسك ». (١)

قال الله تعالى:

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ (٢)

وقال عز وجل: فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ، وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ. (٣)

وقال تبارك وتعالى:

إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا. (٤)

واستكثِروا عباد الله من الأعمال الصالحات؛ فقد قال ربكم جل وعلا:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (٥)

---

(١) رواه البخاري ومسلم.

(٢) الجاثية: ١٥

(٣) الزلزلة: ٧، ٨

(٤) النساء: ٣١

(٥) الحج: ٧٧

وحاسِبوا أنفسَكم قبل الموت؛ فإن من حاسبَ نفسَه هوَّن الله عليه الحساب، وليُحدِث كلُّ امرئٍ توبةً بعد السيئة؛ فعن معاذ رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

« اِتَّقِ الله حيثُما كنت، وأَتبِع السيئةَ الحسنةَ تمحُها، وخالِقِ النّاسَ بخُلُقٍ حسنٍ ».

وأصلِحوا القلوبَ بالإخلاص والتوحيد تصلح الأعمال، وفي الحديث:

« إن الله لا ينظر إلى صوركم وأعمالكم، ولكن ينظر إلى قلوبكم ».

بارك الله لي ولكم في القرآن العظيم، ونفعني وإياكم بما فيه من الآيات والذكر الحكيم، ونفعنا بهدي سيد المرسلين وبقوله القويم، أقول قولي هذا وأستغفر الله العظيم الجليل لي ولكم ولسائر المسلمين من كل ذنب، فاستغفروه، إنه هو الغفور الرحيم.

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْن

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حُقُوْقُ الْمُسْلِمِ

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُبِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ:

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَقُوْلُوْا قَوْلًا سَدِيْدًا يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيْمًا ﴾ (۱)

أيها المؤمنون ! اتقوا الله تعالى، وأدوا ما أوجب الله عليكم من حقوقه وحقوق إخوانكم المؤمنين، وتخلقوا بآداب الإسلام والدين، فإن التخلق بها سبب للخيرات والبركات، والإعراض عنها سبب للشرور والهلكات، واعلموا: أن للمسلم على المسلم حقوقاً كثيرة.

فمن حقوق المسلم أن تسلم عليه إذا لقيته، فتقول: السلام عليكم.

وإن كان بعيداً أو لا يسمع فاجمع بين السلام والإشارة ليعرف أنك تسلم عليه.

والسنة أن يسلم الصغير على الكبير، والقليل على الكثير، والراكب على الماشي، والماشي على الواقف.

وخير الرجلين من يبدأ صاحبه بالسلام، وإذا لم يسلم من يطلب منه ابتداء السلام؛ فليسلم الآخر، ولا يتركوا السنة.

---

(۱) الأحزاب: ۷۰ - ۷۱

كيف يليق بالمؤمن أن يقابل أخاه، فيعرض عنه، ولا يسلم عليه، وهو يعلم ما في ذلك من الفضل والاحسان، فإن السلام يزيل العداوة والبغضاء، يجلب الحب والمودة والإخاء،

وليرد أحدكم السلام بقوله: وعليكم السلام.

وإن زاد: ورحمة الله وبركاته أهلا وسهلا كان أحسن،

ولا يقتصر أحدكم في رد السلام على قوله: أهلا وسهلا.

ومن حقوق المسلم على المسلم أن تنصحه إذا استنصحك، فتشير عليه بما تحبه لنفسك، فإن من غش فليس منا،

فإذا شاورك في معاملة شخص أو في تزويجه أو غيره، فإن كنت تعلم منه خيرا فأرشده إليه، وإن كنت تعلم منه شرا، فحذره، وإن كنت لا تدري عنه، فقل له: لا أدري عنه،

وإن طلب أن تبين له شيئا من الأمور التي تقتضي البعد عنه، فبينه له « فإن النبي صلى الله عليه وسلم جاءته فاطمة بنت قيس تستشيره في نكاح رجلين خطباها من المسلمين، فقال لها: أما فلان فصعلوك لا مال له، وأما فلان فلا يضع العصا عن عاتقه» .

وفي رواية: « إنه كان ضرابا للنساء، ولكن انكحي أسامة بن زيد»

فبين النبي صلى الله عليه وسلم للمرأة ما في الرجلين من العيوب؛ لأن هذا من باب النصيحة.

ومن حقوق المسلم على المسلم أن تقول له إذا عطس فحمد الله : يرحمك الله، فيرد: يهديكم ويصلح بالكم .

فأما إذا عطس، فلم يحمد الله، فلا تقل له: يرحمك الله.

ومن حقوق المسلم على المسلم أن يعوده إذا مرض، فمن عاد أخاه المسلم لم يزل يجني ثمار الجنة حتى يرجع. وينبغي لمن عاد المريض أن يوسع له في أجله ويدخل السرور عليه مثل أن يقول:

أنت اليوم في خير، والشدة لا تدوم، والعافية قريبة إن شاء الله تعالى

وينبغي أن يذكره بفرصة الوقت يقول له: قد أعطاك الله فراغا تستطيع أن تعمره بالتسبيح والتهليل والتحميد والتكبير والقراءة ونحو ذلك.

وأن يذكره الوصية بما عليه من حقوق الله ومن حقوق الناس. فإن الوصية بما على الإنسان مطلوبة في حق الصحيح، فكيف في حق المريض.

وينبغي لمن جلس عند المريض أن لا يطيل الجلوس عنده إلا أن يراه منبسطا به ومنشرحا. فيتبع المصلحة.

وإذا رأيت المريض يحب أن تقرأ عليه، فبادره بالقراءة عليه قبل أن يسألها.

واعلموا أن البشاشة وطلاقة الوجه لإخوانكم من الأمور التي تثابون عليها. فمن كان متصفا بها فليحمد الله، وليسأله المزيد من ذلك، ومن لم يكن متصفا بها. فليمرن نفسه عليها. فإن الإنسان لا يزال يمرن نفسه على الأخلاق الفاضلة حتى تكون من سجاياه وطبائعه.

فاتقوا الله ، رحكم الله و قوموا بحقوق المسلمين ، وأدوا ما أوجب الله عليكم من حقوق إخوانكم المؤمنين .

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

وَصَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلٰى خَيْرِ خَلْقِهٖ مُحَمَّدٍ وَّآلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ أَجْمَعِيْنَ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلتَّحْذِيْرُ مِنْ حَلْقِ اللِّحَى

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ. وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الْأَنْبِيَآءِ وَأَشْرَفِ الْمُرْسَلِيْنَ. وَعَلٰى آلِهٖ وأَصْحَابِهٖ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ.

أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ:

﴿فَلْيَحْذَرِ الَّذِيْنَ يُخَالِفُوْنَ عَنْ أَمْرِهٖ أَنْ تُصِيْبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيْبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ﴾. (١)

وَقَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: خَالِفُوا الْمُشْرِكِيْنَ: وَفِّرُوا اللِّحٰى وَأَحْفُوا الشَّوَارِبَ. (٢)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ.

أيها المستمعون الكرام ! اتقوا الله تعالى وتمسكوا بهدي نبيكم المصطفى وامتثلوا أوامره واجتنبوا ما عنه زجر ونهى، فقد أمركم بحف الشوارب وإعفاء اللحى، وأخبركم أن حلق اللحى وقصها من هدي الكفار والمشركين، ومن تشبه بقوم فهو منهم فأحذروا مشابهة الظالمين،

يا عجبا لمن يؤمن بالله واليوم الآخر، كيف يزهد في هدي نبيه وأصحابه والتابعين لهم بإحسان ؟ ويختار هدي كل كافر وفاسق فأين الأيمان ؟

لقد أكرم الله الرجال باللحى وجعلها لهم جمالا ووقارا، فيا ويح من حلقها وأهانها وعصى نبيه جهارا، أيظن هؤلاء أن حلقها يكسب صاحبها بهاء وجمالا ؟ كلا والله إنه ليشين الوجه، ويذهب نوره، ويزداد به إثما ووبالا،

(١) النور آيت ٦٣.

(٢) بخاري كتاب اللباس باب تقليم الأظفار حديث ٥٨٩٢. مشكوة ج٢ ص ٣٨٠ باب الترجل.

ولكنه الاقتداء الضار يحسن كل قبيح، ويوقع صاحبه في الشر الصريح.

أما قال أهل العلم: من جنى على لحية غيره فأزالها أو أزال جمالها على وجه لا يعود فعليه الدية كاملة ؟

ثم هو مع ذلك يجني على نفسه ويجحد نعمة الله الشاملة.

أما ترون وجوه الحالقين لها كيف يذهب بهاؤها وخصوصا عند المشيب، وتكون وجوههم كوجوه العجائز قد ذهبت محاسنها، وهذا من الشيء العجيب.

فالله الله عباد الله في لزوم دينكم، ولا تختاروا عليه سواه، فإن فيه الخير والسعادة وكل جمال قد حواه.

فوالله ما في الاقتداء بأهل الشر إلا الخزي والندامة، ولا في الاقتداء بنبيكم صلى الله عليه وسلم إلا الصلاح والفلاح والكرامة.

وإياكم أن تصبغوها بالسواد، فقد نهى عن ذلك خير العباد، فتوبوا إلى الله واستغفروه، وتمسكوا بالخير ولازموه، قبل أن تقول نفس يا حسرتي على ما فرطت في جنب الله، يا ليتني حذرت من أهل الشر واقتديت برسول الله، يا ليتني أعود إلى الدنيا لأعمل صالحا وأتوب، فالآن فات كل مطلوب، وحصل كل مرهوب، وأحاطت بأهل المعاصي الخطايا والذنوب.

{وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا} (١) نسأل الله ان يوفقنا جميعا للتمسك بسنة نبينا عليه الصلاة والسلام، وان يوفقنا لما يحبّ ويرضى. وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَّآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْنَ

(١) الفرقان: ٢٧ - ٢٩

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

مقتضى الإخوة الإسلامية

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَكَفٰى ، وَسَلَامٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى .

أما بعد: أيها الناس ! اتقوا الله تعالى، وحققوا إيمانكم بتحقيق ما جاء به نبيكم صلى الله عليه وسلم؛ طلبا، وخبرا، فإن السعادة لا تحصل إلا بامتثال أمر الله ورسوله، والسير على نهجه وطريقه،

أيها الإخوة ! قال النبي صلى الله عليه وسلم:

« المسلم أخو المسلم لا يظلمه، ولا يسلمه، ومن كان في حاجة أخيه كان الله في حاجته، ومن فرج عن مسلم كربة فرج الله عنه كربة من كربات يوم القيامة، ومن ستر مسلما ستره الله يوم القيامة »

هكذا أخبر النبي صلى الله عليه وسلم بأن المسلم أخو المسلم وأمر بذلك في قوله:

«كونوا عباد الله إخوانا »

فهذه الإخوة التي أمرنا بها ليست أخوة في اللسان فحسب، ولكنها أخوة عميقة كامنة في النفوس والقلوب غراسها إخلاص الود وثمراتها المعاملة الحسنة لأخيك، والذب عنه أخوة تقتضي أن تحب لأخيك ما تحب لنفسك تحب أن يكون صالحا، أن يكون عزيزا، أن يكون قويا، أن يكون غنيا، أن يكون متخلقا بالأخلاق الفاضلة كما تحب لنفسك أن تكون كذلك تسعى في نصحه وإرشاده وتقويمه سالكا بذلك أحسن السبل لحصول المقصود كما تحب أن يسعى لك في هذا،

تكره لأخيك ما تكره لنفسك، فتكره أن يكون فاسدا، أن يكون ذليلا، أن يكون ضعيفا، أن يكون متخلقا بالأخلاق السافلة تكره ذلك كله لأخيك كما تكرهه لنفسك لا يكفيك إذا كان أخوك، ورأيته على حال لا تحبها لنفسك أن تدعو الله له بإصلاح حاله بل ادع الله له.

واستعن بالله على فعل الأسباب التي تنقذه مما تكره.

من واجبات هذه الإخوة أن لا تظلمه. لا تظلمه في دمه، ولا تظلمه في ماله، ولا تظلمه في عرضه كما أنك تكره أن تظلم في هذه الأمور.

هل من الإخوة أن تأكل مال أخيك بغير حق ؟

هل من الإخوة أن تعتدي على حقوقه ؟

هل من الإخوة أن تقطع رزقه فتبيع على بيعه، وأن تؤجر على إجارته، وأن تفالح على مفالحته، وأن تخطب على خطبته هل ذلك من الإخوة ؟

هل من الإخوة أن تخدعه ؟

أن تغدر به إذا عاهدته أن تغشه إذا عاملته؟

هل من الإخوة أن تتبع عوراته؟

فتعلنها، وتنظر إلى حسناته بعين الأعشى، فتسترها هل من الإخوة أن تعتدي على عرضه تغتابه فتأكل لحمه ميتا في كل مجلس؟

لقد شاعت هذه المعصية في الناس، وتهاونوا بها، واحتقروها مع أنها من كبائر الذنوب، «سئل النبي صلى الله عليه وسلم عن الغيبة، فقال:

" هي ذكرك أخاك بما يكره فقيل: يا رسول الله أرأيت إن كان في أخي ما أقول؟

قال: إن كانت فيه ما تقول فقد اغتبته، وإن لم يكن فيه ما تقول، فقد بهته».

ولقد صارت الغيبة في مجتمعنا عند بعض الناس من فواكه المجالس حتى لا تعمر مجالسهم إلا بها نسأل الله لنا ولهم الهداية.

نعود إلى الحديث فإذا رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول:

«ومن كان في حاجة أخيه كان الله في حاجته»

ما أعظم هذا من ثواب نقد عاجل يكون لأخيك الحاجة، فتقوم بها، وتعينه عليها، فيقوم الله بحاجتك، ويعينك عليها.

فحقيق بمن آمن بهذا وكلنا نؤمن به إن شاء الله حقيق أن يكون في حاجات إخوانه دائماً يغيث الملهوف، وينصر المظلوم، ويعين العاجز، ويصلح بين المتخاصمين، ويؤلف بين المتعاديين، ويقضي حاجة من لا يستطيع قضاءها.

فيطعم الجائع، ويكسو العاري، ويسقي الظمآن، ويدل الأعمى على الطريق، ومن كان في حاجة أخيه قليلة كانت أو كثيرة كان الله في حاجته، والجزاء من جنس العمل، ومن كان الله في حاجته، فلا بد أن تقضي حاجته، وتيسر أموره. يقول النبي صلى الله عليه وسلم:

«المسلم أخو المسلم لا يظلمه، ولا يسلمه، ومن كان في حاجة أخيه كان الله في حاجته، ومن فرج عن مسلم كربة من كرب الدنيا فرج الله عنه كربة من كربات يوم القيامة، ومن ستر مسلما ستره الله يوم القيامة»

نسأل الله ان يجعلنا من المتحابين فيه، و يرزقنا محبة الله و رسوله وعباده المومنين، والقيام بحقوقهم. آمين يارب العالمين.

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

وَصَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلٰى خَيْرِ خَلْقِهٖ مُحَمَّدٍ وَّآلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ اَجْمَعِيْنَ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ إِخْوَةٌ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَحْدَهُ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى مَنْ لَا نَبِيَّ بَعْدَهُ ، وَلَارَسُوْلَ بَعْدَهُ ، وَهُوَ خَاتَمُ النَّبِيِّيْنَ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ أَجْمَعِيْنَ ، وَعَلٰى مَنْ تَبِعَهُ وَتَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ .

أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوْا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ . يٰأَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰى أَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءٍ عَسٰى أَنْ يَّكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوْا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوْا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْإِيْمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَأُولٰئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ . يٰأَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوا اجْتَنِبُوْا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَّلَا تَجَسَّسُوْا وَلَا يَغْتَبْ بَّعْضُكُمْ بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَّأْكُلَ لَحْمَ أَخِيْهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ وَاتَّقُوا اللهَ إِنَّ اللهَ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ ﴾ .[1]

((وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتّٰى يُحِبَّ لِأَخِيْهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهٖ)).[2]

إِخْوَةُ الْإِيْمَانِ ! لَقَدْ سَمَّى اللهُ الْمُؤْمِنِيْنَ إِخْوَةً لِمَا بَيْنَهُمْ مِنْ رَابِطَةِ الدِّيْنِ وَالْعَقِيْدَةِ .

وَرَابِطَةُ الْعَقِيْدَةِ أَقْوٰى رَابِطٍ ، وَبَيَّنَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الطَّرِيْقَ إِلٰى مُقَوِّمَاتِ الْأُخُوَّةِ فَقَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ :

(۱) سورة الحجرات ۱۰-۱۱-۱۲

(۲) رواه البخاري

«إِيَّاكُمْ وَالظَّنَّ فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ وَلَا تَحَسَّسُوْا وَلَا تَجَسَّسُوْا وَلَا تَنَاجَشُوْا وَلَا تَحَاسَدُوْا وَلَا تَبَاغَضُوْا وَلَا تَدَابَرُوْا وَكُوْنُوْا عِبَادَ اللهِ إِخْوَانًا».(1)

فَقَوْلُهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِيَّاكُمْ وَالظَّنَّ أَرَادَ بِهِ النَّهْيَ عَنْ تَحْقِيقِ ظَنِّ السُّوْءِ وَتَصْدِيقِهِ مِنْ غَيْرِ قَرِينَةٍ مُعْتَبَرَةٍ شَرْعًا وَلَمْ يُرِدْ مَا يَهْجِسُ بِالْقَلْبِ مِنْ خَوَاطِرِ الظُّنُوْنِ فَإِنَّهَا لَا تُمْلَكُ. وَرُوِيَ عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ:

«لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ يَسْمَعُ مِنْ أَخِيهِ كَلِمَةً أَنْ يَظُنَّ بِهَا سُوْءًا وَهُوَ يَجِدُ لَهَا فِيْ شَيْءٍ مِنَ الْخَيْرِ مَصْدَرًا».(2) أَيْ مَحْمَلاً.

وَقَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ:

« مَنْ عَلِمَ مِنْ أَخِيْهِ مُرُوْءَةً جَمِيْلَةً فَلَا يَسْمَعَنَّ فِيْهِ مَقَالَاتِ الرِّجَالِ، وَمَنْ حَسُنَتْ عَلَانِيَتُهُ فَنَحْنُ لِسَرِيْرَتِهِ أَرْجَى ».

فَالْمُرَادُ بِالظَّنِّ هُنَا التُّهْمَةُ الَّتِي لَا سَبَبَ لَهَا كَمَنْ يَتَّهِمُ رَجُلاً بِالْفَاحِشَةِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَظْهَرَ عَلَيْهِ مَا يَقْتَضِيهَا وَلِذَلِكَ عَطَفَ عَلَى الظَّنِّ قَوْلَهُ وَلَا تَحَسَّسُوا وَذَلِكَ أَنَّ الشَّخْصَ يَقَعُ لَهُ خَاطِرُ التُّهْمَةِ فَيُرِيدُ أَنْ يَتَحَقَّقَ فَيَتَحَسَّسُ وَيَبْحَثُ وَيَتَسَمَّعُ فَنُهِيَ عَنْ ذَلِكَ.

فَالتَّحَسُّسُ إِخْوَةَ الإِيمَانِ هُوَ الْبَحْثُ عَنْ عَوْرَاتِ النَّاسِ بِالْعَيْنِ أَوِ الأُذُنِ.

وَأَمَّا التَّجَسُّسُ: فَهُوَ الْبَحْثُ عَنْ مَا خَفِيَ مِنَ الأُمُوْرِ وَأَكْثَرُ مَا يُقَالُ ذَلِكَ فِي الشَّرِّ.

وَأَمَّا التَّنَاجُشُ: الَّذِي نَهَى عَنْهُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ فَهُوَ مِنَ النَّجْشِ وَهُوَ أَنْ يَزِيدَ الشَّخْصُ فِي ثَمَنِ السِّلْعَةِ وَهُوَ لَا يُرِيدُ شِرَاءَهَا بَلْ لِيَغُرَّ غَيْرَهُ فَيَشْتَرِيَهَا كَأَنْ يَقُولَ هَذِهِ أَدْفَعُ

---

(۱) رواه البخاري

(۲) شرح البخاري لابن بطال

فِيهَا كَذَا وَكَذَا وَيَذْكُرُ ثَمَنًا عَالِياً لِيَخْدَعَ الْمُشْتَرِيَ فَيَظُنَّ أَنَّهُ إِنِ اشْتَرَاهَا بِالسِّعْرِ الْمَعْرُوضِ يَكُونُ رَابِحاً. وَهَذَا النَّجْشُ حَرَامٌ فَإِنَّهُ لا يَنْبَغِي لِلْمُسْلِمِ أَنْ يَخْدَعَ أَخَاهُ.

وَأَمَّا الْحَسَدُ : فَهُوَ تَمَنِّي زَوَالِ النِّعْمَةِ عَنِ الْمُسْلِمِ مَعَ الْعَمَلِ بِمَا هُوَ فِي قَلْبِهِ مِنْ إِرَادَةِ إِزَالَةِ تِلْكَ النِّعْمَةِ عَنْ ذَلِكَ الْمُسْلِمِ وَهُوَ حَرَامٌ.

وَأَمَّا قَوْلُهُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَلَا تَبَاغَضُوا فَمَعْنَاهُ لَا تَتَعَاطَوْا أَسْبَابَ الْبُغْضِ، وَالْمُرَادُ بِهِ النَّهْيُ عَنِ الصِّفَاتِ الْمَذْمُومَةِ الْبَاعِثَةِ لِلتَّبَاغُضِ.

وَأَمَّا التَّدَابُرُ : فَهُوَ الْمُعَادَاةُ ، وَقِيلَ الْمُقَاطَعَةُ وَسُمِّيَ ذَلِكَ تَدَابُراً لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنَ الْمُتَعَادِيَيْنِ يُوَلِّي صَاحِبَهُ دُبُرَهُ.

وَإِنَّمَا بَدَأَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ بِالنَّهْيِ عَنْ سُوءِ الظَّنِّ بِالْمُسْلِمِ وَعَطَفَ عَلَيْهِ التَّبَاغُضَ وَالتَّحَاسُدَ لِأَنَّ أَصْلَهُمَا سُوءُ الظَّنِّ وَذَلِكَ أَنَّ الْمُبَاغِضَ وَالْمُحَاسِدَ يَحْمِلُ أَفْعَالَ مَنْ يُبْغِضُهُ وَيَحْسُدُهُ عَلَى أَسْوإِ مَحْمَلٍ.

وَأَمَّا قَوْلُهُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَكُونُوا عِبَادَ اللهِ إِخْوَانًا يَعْنِي يَا عِبَادَ اللهِ كُونُوا إِخْوَاناً يَعْنِي اكْتَسِبُوا مَا تَصِيرُونَ بِهِ إِخْوَاناً كَإِخْوَانِ النَّسَبِ فِي الْمُعَامَلَةِ فَلْيُعَامِلْ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِالشَّفَقَةِ وَالرَّحْمَةِ وَالْمَحَبَّةِ وَالْمُوَاسَاةِ وَالْمُعَاوَنَةِ وَالنَّصِيحَةِ وَالتَّعَاوُنِ عَلَى الْخَيْرِ. كُلُّ ذَلِكَ مَعَ صَفَاءِ الْقَلْبِ.

إِخْوَةَ الْإِيمَانِ ! إِنَّ الْعُلَمَاءَ صَنَّفُوا الْمُصَنَّفَاتِ لِبَيَانِ الصِّفَاتِ الْمَذْمُومَةِ وَكَيْفِيَّةِ مُعَالَجَتِهَا فَجَاءَتْ أَجْزَاءً وَكُلٌّ مُسْتَقٍ مِنْ عَذْبٍ مَعِينٍ مُعَلِّمِ النَّاسِ الْخَيْرَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدِ اخْتَصَرَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ كُلَّ ذَلِكَ وَجَمَعَهُ بِقَوْلِهِ :

«لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ» (١)

---

(١) رواه البخاري

أَيْ لَا يَكُونُ كَامِلَ الْإِيمَانِ حَتَّى يَتَحَقَّقَ ذَلِكَ فِي قَلْبِهِ. وَبِقَوْلِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ «مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُزَحْزَحَ عَنِ النَّارِ وَيُدْخَلَ الْجَنَّةَ فَلْتَأْتِهِ مَنِيَّتُهُ وَهُوَ يُؤْمِنُ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَأْتِ إِلَى النَّاسِ الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يُؤْتَى إِلَيْهِ» (١)

وَهَذَا مِنْ جَوَامِعِ كَلِمِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَدِيعِ حِكَمِهِ وَفِي هَذَا الْحَدِيثِ وَعْدٌ مِنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ مَنْ فَعَلَ ذَلِكَ لَا يُعَذَّبُ بِالنَّارِ.

أَلَا يُحِبُّ أَحَدُنَا أَنْ يُزَحْزَحَ عَنِ النَّارِ وَيُدْخَلَ الْجَنَّةَ؟

بَلَى فَهَلُمَّ إِخْوَةَ الْإِيمَانِ إِلَى الْفَلَاحِ وَالنَّجَاةِ مِنَ النَّارِ وَلْيَنْظُرِ الْوَاحِدُ مِنَّا مَاذَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ مِنَ الْخَيْرِ وَكَيْفَ يُحِبُّ أَنْ يُعَامِلَهُ النَّاسُ.

أَخِي الْمُسْلِمَ أَلَسْتَ تُحِبُّ أَنْ يُعَامِلَكَ النَّاسُ بِالصِّدْقِ وَالْأَمَانَةِ وَحُسْنِ النِّيَّةِ؟ فَعَامِلْهُمْ أَنْتَ بِمَا تُحِبُّ أَنْ يُعَامِلُوكَ بِهِ.

أَلَسْتَ تُحِبُّ أَنْ يُحَسِّنَ النَّاسُ الظَّنَّ بِكَ وَيَتَأَوَّلُوا لَكَ أَفْعَالَكَ عَلَى خَيْرِ مَحْمَلٍ مَا وَجَدُوا لِذَلِكَ مَحْمَلاً؟ فَعَامِلْهُمْ أَنْتَ بِحُسْنِ الظَّنِّ.

أَلَا تُحِبُّ أَنْ تَرْبَحَ فِي تِجَارَتِكَ وَأَنْ يُوَسَّعَ عَلَيْكَ فِي الرِّزْقِ؟ فَلَا تَحْسُدْ أَخَاكَ عَلَى مَا أَنْعَمَ اللهُ بِهِ عَلَيْهِ مِنْ سَعَةِ الرِّزْقِ.

أَلَا تُحِبُّ أَنْ تُقَالَ عَثْرَتُكَ؟ فَأَقِلْ عَثَرَاتِ إِخْوَانِكَ.

أَلَا تُحِبُّ أَنْ يُسَامِحَكَ النَّاسُ إِنْ أَسَأْتَ إِلَيْهِمْ وَأَنْ لَا يَحْمِلُوا حِقْداً فِي قُلُوبِهِمْ عَلَيْكَ؟ فَاعْفُ عَمَّنْ ظَلَمَكَ.

أَلَا تُحِبُّ أَنْ يَنْصَحَكَ النَّاسُ بِالرِّفْقِ إِنْ رَأَوْكَ تَكَادُ تُهْلِكُ نَفْسَكَ؟ فَابْذُلِ النَّصِيحَةَ بِالْحِكْمَةِ وَاللِّينِ.

أَلَا تُحِبُّ أَنْ يَصْبِرَ النَّاسُ عَلَيْكَ؟ فَاصْبِرْ عَلَى أَذَى النَّاسِ وَتَلَطَّفْ بِهِمْ.

(١) رواه مسلم

أَلاَ تُحِبُّ أَنْ يُعَامِلَكَ النَّاسُ بِالْحُسْنَى وَبِمَا أَنْتَ أَهْلُهُ ؟ فَلاَ تَحْقِرَنَّ مُسْلِماً وَلاَ تَتَكَبَّرْ وَعَامِلْهُمْ بِالَّذِي تُحِبُّ أَنْ يُعَامِلُوكَ بِهِ.

إِنَّا إِنْ فَعَلْنَا ذَلِكَ زَادَتِ الْمَوَدَّةُ بَيْنَنَا وَتَعَاضَدْنَا حَتَّى نَصِيرَ كَالْجَسَدِ الوَاحِدِ إِذَا اشْتَكَى مِنْهُ عُضْوٌ تَدَاعَتْ لَهُ بَاقِي الأَعْضَاءِ بِالْحُمَّى وَالسَّهَرِ وَصِرْنَا حَقَّ الإِخْوَةِ.

وَفَّقَنِي اللهُ وَإِيَّاكُمْ لِمَا يُحِبُّ وَيَرْضَى وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ لِي وَلَكُمْ.

أَقُولُ قَوْلِي هَذا وأَسْتَغْفِرُ الله.

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْن

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

أَسْبَابُ التَّوْفِيْقِ لِحُسْنِ الْخَاتِمَةِ وَأَسْبَابُ سُوْءِ الْخَاتِمَةِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِيْنُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنُؤْمِنُ بِهٖ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْه. وَنَعُوْذُ بِاللهِ مِنْ شُرُوْرِ اَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ اَعْمَالِنَا مَنْ يَّهْدِهِ اللهُ فَلَامُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يُّضْلِلْهُ فَلَاهَادِيَ لَه. وَنَشْهَدُ اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَاشَرِيْکَ لَهُ وَنَشْهَدُ اَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدًا عَبْدُهٗ وَرَسُوْلُه.

اَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللهُ تَبَارَکَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ:

يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللهَ حَقَّ تُقَاتِهٖ وَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَأَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ. (١)

ايها الإخوة المستمعون الكرام! إن ربكم غنيٌّ عنكم. لا تضره معصيةُ من عصاه، ولا تنفعه طاعةُ من أطاعه. كما قال الله تعالى في الحديث القدسي:

«يا عبادي! إنكم لن تبلغوا ضَرِّي فتضرُّوني، ولن تبلغوا نفعي فتنفعوني» (٢)

وكما قال تعالى:

وَلَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ يُسَارِعُوْنَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ يَّضُرُّوا اللهَ شَيْئًا (٣)

فالأعمال الصالحات سببُ كل خيرٍ في الدنيا والآخرة.

---

(١) آل عمران: ١٠٢

(٢) رواه مسلم من حديث أبي ذر - رضي الله عنه.-

(٣) آل عمران: ١٧٦

والأعمال السيئة الشريرة سبب لكل شرٍ في الدنيا والآخرة، كما قال تعالى:

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ . (١)

وقال تعالى: ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ . (٢)

والعبدُ مأمورٌ بالطاعات، ومنهيٌّ عن المحرمات في جميع الأوقات، ولكنه يتأكَّد الأمر بالعمل الصالح في آخر العمر وفي آخر ساعةٍ من الأجل.

ويتأكَّد النهيُ عن الذنوب في كل وقتٍ من الأوقات، ولكنه يتأكَّد أكثر في آخر العمر وفي آخر ساعةٍ من الأجل، قول النبي صلى الله عليه وسلم:

« إنّما الأعمال بالخواتيم ». (٣)

فمن وفَّقه الله للعمل الصالح في آخر عمره وفي آخر ساعةٍ من الأجل فقد كتب الله له حُسن الخاتمة، ومن خذلَه الله فختَمَ ساعة أجله بعمل شرٍّ، وذنب يُغضِبُ الرب، فقد خُتِمَ له بخاتمة سوءٍ والعياذ بالله.

وقد حثَّنا الله تعالى وأمرنا بالحرص على نيل الخاتمة الحسنة، فقال تعالى:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ . (٤)

والسعيُ لحسن الخاتمة غايةُ الصالحين، وهمةُ العباد المتقين، ورجاء الأبرار الخائفين، قال الله تعالى:

---

(١) الشورى: ٣٠

(٢) الروم: ٤١]

(٣) رواه البخاري من حديث سهل بن سعد – رضي الله عنه.-

(٤) آل عمران: ١٠٢

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ. (١)

وقال تعالى في وصف أولي الألباب:

رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ. (٢)

وقال تعالى عن التائبين: رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ. (٣)

وعن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول:

«إن قلوب بني آدم كلها بين أصبعين من أصابع الرحمن عز وجل كقلبٍ واحد يُصرِّفه حيث يشاء».

ثم قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

« اللهم مُصرِّف القلوب صرِّف قلوبنا على طاعتك ». (٤)

فمن وفَّقه الله لحُسن الخاتمة فقد سعِدَ سعادةً لا يشقى بعدها أبدًا. ولا كربَ عليه بعد ذلك التوفيق. ومن خُتِمَ له بسوء الخاتمة فقد خسِر في دنياه وأُخراه.

ومن صدقَ اللهَ في نيته وعمِل بسنة رسول الله صلى الله عليه وسلم واتبع هديَ أصحابه؛ فقد جرَت سنةُ الله تعالى أن يختِمَ له بخيرٍ وأن يجعل عواقِبَ أموره إلى خير. قال الله تعالى:

إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا. (٥)

---

(١) البقرة: ١٣٢

(٢) آل عمران: ١٩٣

(٣) الأعراف: ١٢٦

(٤) رواه مسلم.

(٥) الكهف: ٣٠

وقال تعالى: ﴿وَمَن يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا﴾. (۱)

وقال تعالى: ﴿وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ﴾. (۲)

أسباب التوفيق لحسن الخاتمة:

وأسبابُ التوفيق إلى حُسن الخاتمة : النيةُ الصالحة والإخلاص لله والمتابعة لسنة رسول الله صلى الله عليه وسلم ،لأن النية والإخلاص شرط الأعمال المقبولة.

ومن أسباب الخاتمة الحسنة: المحافظةُ على الصلوات جماعةً؛ ففي الحديث:

« مَنْ صَلَّى البردَيْن دَخل الجنة». (۳)

والبَرْدان: الفجرُ والعصرُ، وصلاته لغيرهما من باب أَوْلى.

ومن أسباب التوفيق لحُسن الخاتمة: الإيمان والإصلاح، قال الله تعالى:

﴿فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾. (۴)

ومن أسباب توفيق الله لحُسن الخاتمة: تقوى الله في السرِّ والعلَن، بامتثال أمره واجتناب نهيه والدوام على ذلك، قال الله تعالى:

﴿تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ﴾. (۵)

ومن أسباب التوفيق لحُسن الخاتمة: اجتنابُ الكبائر وعظائم الذنوب، قال الله تعالى:

---

(۱) طه: ۱۱۲

(۲) البقرة: ۱۴۳

(۳) رواه البخاري ومسلم من حديث أبي موسى.

(۴) الأنعام: ۴۸

(۵) القصص: ۸۳

إِنْ تَجْتَنِبُوْا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيْمًا. (١)

ومن أسباب التوفيق لحسن الخاتمة: لزوم هدي النبي صلى الله عليه وسلم واتباع طريق المهاجرين والأنصار والتابعين رضي الله عنهم. قال الله تعالى:

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْ رَسُوْلِ اللهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُو اللهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللهَ كَثِيْرًا. (٢)

وقال تعالى: وَالسَّابِقُوْنَ الْأَوَّلُوْنَ مِنَ الْمُهَاجِرِيْنَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِيْ تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ. (٣)

ومن أسباب التوفيق لحسن الخاتمة: البُعد عن ظلم الناس، وعدمُ البغي والعُدوان عليهم في نفسٍ أو مالٍ أو عِرض. قال صلى الله عليه وسلم:

اَلمسلم من سلِمَ المسلمون من لسانه ويده، والمُهاجِرُ من هجَرَ ما حرَّم الله

وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

«واتقِ دعوةَ المظلوم، فإنه ليس بينها وبين الله حجابٌ». (٤)

وفي الحديث: «ما من ذنبٍ أسرع من أن يُعجِّل الله عقوبته من البغي وقطيعة الرحم.»

ومن أسباب التوفيق لحسن الخاتمة: الإحسانُ إلى الخلق. قال الله تعالى:

---

(١) النساء: ٣١

(٢) الأحزاب: ٢١

(٣) التوبة: ١٠٠

(٤) رواه البخاري.

اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ. (١)

وصفةُ السخاء وسماحةُ النفس مع الإسلام سببٌ للتوفيق لحُسن الخاتمة. قال صلى الله عليه وسلم: «صنائعُ المعروف تقِي مصارِعَ السوء.»

ومن أسباب حُسن الخاتمة: العافيةُ من البدع؛ فإن ضررَها كبير، وفسادَها خطير. والبدعُ هي التي تُفسِدُ القلوب، وتهدِمُ الدين، وتنقُض الإسلام عروةً عُروة. قال الله تعالى:

وَمَنْ يُّطِعِ اللهَ وَالرَّسُوْلَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِيْنَ أَنْعَمَ اللهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيِّيْنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصَّالِحِيْنَ وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيْقًا (٢)

وهؤلاء المُنعَمُ عليهم مُبرَّأون من البدع كلها.

ومن أسباب حُسن الخاتمة: الدعاء بذلك للنفس، قال الله تعالى:

وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُوْنِيْ أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِيْ سَيَدْخُلُوْنَ جَهَنَّمَ دَاخِرِيْنَ. (٣)

وفي الحديث: « لا يُنجِي حذَرٌ من قدَر، والدعاءُ ينفعُ مما نزل ومما لم ينزل».

ودعاءُ المسلم لأخيه المسلم بحُسن الخاتمة مُستجاب.

وفي الحديث: « ما من مُسلمٍ يدعو لأخيه بالغيب إلا قال الملَك: آمين، ولك بمثلِه ».

---

(١) البقرة: ٢٧٤

(٢) النساء: ٦٩

(٣) غافر: ٦٠

فاسعَوا رحمكم الله إلى تحصيل أسباب حُسن الخاتمة؛ ليُوفِّقكم الله إلى ذلك. واحذروا أسباب سوء الخاتمة؛ فإن الخاتمة السيئة هي المُصيبة العُظمى، والداهيةُ الكبرى، والكسرُ الذي لا ينجبِر، والخُسران المُبين والعياذ بالله . فقد كان السلف الصالح يخافون من سوء الخاتمة أشد الخوف.

قال البخاري في "صحيحه": "قال ابن أبي مُلَيْكة: أدركتُ ثلاثين من الصحابة كلهم يخافُ النفاقَ على نفسه."

وقال ابن رجب: "وكان سفيان الثوري يشتدُّ قلقه من السوابق والخواتم. فكان يبكي ويقول: أخافُ أن أكون في أمِّ الكتاب شقيًا. ويبكي ويقول: أخافُ أن أُسلَبَ الإيمان عند الموت."

وقال بعض السلف: "ما أبكى العيون ما أبكاها الكتابُ السابق."

وقد قيل: "إن قلوب الأبرار مُعلَّقةٌ بالخواتيم يقولون: ماذا يُختَم لنا؟ وقلوب المُقرَّبين مُعلَّقةٌ بالسوابق يقولون: ماذا سبق لنا ؟"

وكلام السلف في الخوف من سوء الخاتمة كثير.

ومن وقف على أخبار المُحتضَرين عند الموت، وشاهَدَ بعضًا منهم اشتدَّت رغبةُ المسلم في تحصيل أسباب حُسن الخاتمة، ليكون مع هؤلاء المُوفَّقين لحُسن الخاتمة؛ فقد شُوهِد بعضهم وهو يقول: مرحبًا بهذه الوجوه التي ليست بوجوه إنسٍ ولا جان.

وشُوهِد من المُحتضَرين من يلهَجُ بـ"لا إله إلا الله". «ومن كان آخر كلامه من الدنيا: لا إله إلا الله دخل الجنة ».

وشُوهِد بعضهم يتلو القرآن، وشُوهِد بعضهم يُقسِّم مسائل الفرائض ويتكلَّم في مسائل العلم.

وقال بعضهم: لا تخافوا عليَّ. فقد بُشِّرتُ بالجنة الساعة.

فكونوا عباد الله مع المُوفَّقين؛ فمن سلك سبيلَهم حُشِر معهم. والمرءُ مع من أحبَّ. ولا تسلُكوا سُبُل الهالكين المخذولين الذين خُتِم لهم بخاتمة سوءٍ والعياذ بالله . فاتبعوا أهواءهم.

قال عبد العزيز بن روَّاد: "حضرتُ رجلاً عند الموت يُلقَّنُ: لا إله إلا الله. فقال في آخر ما قال: هو كافرٌ بها. ومات على ذلك والعياذ بالله". قال: "فسألتُ عنه. فإذا هو مُدمنُ خمر."

وقيل لآخر عند الموت: قل: لا إله إلا الله. فقال: عشرة بأحد عشر. وكان مُرابيًا.

وقيل لآخر: اذكر الله. فقال: رضا الغلام فلان أحبُّ إليه من رضا الله. وكان يميلُ إلى الفاحشة اللوطية.

وقيل لآخر: قل: لا إله إلا الله. فقال:يا رُبَّ قائلةٍ يومًا وقد تعِبَت: أين الطريقُ إلى حمام مِنجابِ ؟ وكان خدَعَ جارية تريد حمام مِنجاب. فأدخلها دارَه؛ لأنها تُشبِه ذلك الحمام يريد بها الفاحشة . فهامَ بها. فغلبَت على عقله.

أسبابُ سوءِ الخاتمة

وأسبابُ سوء الخاتمة كثيرة. منها: ترك الفرائض. وارتكاب المُحرَّمات. وترك الجُمَع والجماعات؛ فإن الذنوب ربما غلبَت على الإنسان واستولَت على قلبه بحبِّها. فيأتي الموتُ وهو مُصِرٌّ على المعصية. فيستولي عليه الشيطان عند الموت. وهو في حالة ضعفٍ ودهشةٍ وحيرة. فينطِقُ بما ألِفَه وغلَبَ على حاله. فيُختَم له بسوء الخاتمة.

ومن أسباب سوء الخاتمة: البدع التي لم يشرَعها الرسول صلى الله عليه وسلم ؛ فالبدعة شُؤمٌ وشرٌّ على صاحبها. وهي أعظم من الكبائر. وفي الحديث: عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال:

« يَرِدُ عليَّ أناسٌ من أمتي الحوض، أعرفهم فتطردهم الملائكة وتقول: إنك لا تدري ما أحدَثوا بعدك، فأقول: سُحقًا سُحقًا لمن غيَّر بعدي ».

ومن أسباب سوء الخاتمة: ظلم الناس، والعدوان عليهم في الدم أو المال أو العِرض أو الأرض، وظل النفس بنوعٍ من أنواع الشرك بالله تبارك وتعالى، قال الله عز وجل:

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُوْنَ . (١)

ومن أسباب سوء الخاتمة: الزهد في بذل المعروف، وعدم نفع المسلمين، والزهد في الدعاء، فلم يطلب الخير، قال الله تعالى:

اَلْمُنَافِقُوْنَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُوْنَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوْفِ وَيَقْبِضُوْنَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللهَ فَنَسِيَهُمْ . (٢)

ومن أسباب سوء الخاتمة: الرُّكون إلى الدنيا وشهواتها وزُخرفها، وعدم المُبالاة بالآخرة، وتقديمُ محبة الدنيا على محبة الآخرة، قال الله تعالى:

إِنَّ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَاءَنَا وَرَضُوْا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوْا بِهَا وَالَّذِيْنَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُوْنَ ، أُولَئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ . (٣)

ومن أسباب سوء الخاتمة: أمراض القلوب؛ من الكبر، والحسد، والحِقد، والغِلّ، والعُجب، واحتقار الناس، والغدر، والخيانة، والمكر، والخِداع، والغِش، وبُغض ما يُحبُّ اللهُ، وحبِّ ما يُبغِضُ اللهُ، قال الله تعالى:

وَلَا تُخْزِنِيْ يَوْمَ يُبْعَثُوْنَ ، يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُوْنَ ، إِلَّا مَنْ أَتَى اللهَ بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ . (٤)

---

(١) الأنعام: ٢١

(٢) التوبة: ٦٧

(٣) يونس: ٧، ٨

(٤) الشعراء: ٨٧ - ٨٩

ومن أسباب سوء الخاتمة: عُقوق الوالدَين وقطيعة الأرحام. قال الله تعالى:

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ . أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَى أَبْصَارَهُمْ. (١)

فاتقوا الله تعالى بلزوم طاعاته، ومُجانبة مُحرَّماته؛ تنجو من عذابه، وتفوزوا بجنَّاته.

قال الله تعالى: يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللهِ الْغَرُورُ. (٢)

وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

« والذي نفسي بيده، إن أحدكم ليعمل بعمل أهل الجنة حتى ما يكون بينه وبينها إلا ذراع، فيسبق عليه الكتاب، فيعمل بعمل أهل النار فيدخلها، وإن أحدكم ليعمل بعمل أهل النار حتى ما يكون بينه وبينها إلا ذراع، فيسبق عليه الكتاب، فيعمل بعمل أهل الجنة فيدخلها » (٣)

فاطلبوا حُسن الخاتمة بالمُداومة على طاعة ربكم والبُعد عن معصيته، فما أعظمها من غاية، وما أجلَّ حُسن الخاتمة من مطلب.

فالاستقامة على الدين ضامنةٌ لحُسن الخِتام، قال الله تعالى:

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ. (٤)

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ.

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

---

(١) محمد: ٢٢، ٢٣

(٢) لقمان: ٣٣

(٣) رواه البخاري ومسلم.

(٤) الأحقاف: ١٣

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بَعْضُ خَصَائِصِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا إِذَا نُوْدِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَّوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴾ (١)

وقال صلى الله عليه وسلم : « من ترك ثلاث جمع تهاونا طبع الله على قلبه » .

أيها الإخوة الحاضرون ، والمستمعون الكرام ! اتقوا الله تعالى واشكروه أن جعلكم من هذه الأمة ، وخصكم بهذه الملة فأصبحتم بذلك خير الأمم وأكرمها على الله عز وجل ، وإن مما ادخره الله لكم من الفضائل هذا اليوم المبارك يوم الجمعة ، فقد أضل الله عنه اليهود والنصارى وهدا كم له ، قال النبي صلى الله عليه وسلم :

«ما طلعت الشمس ولا غربت على يوم خير من يوم الجمعة هدانا الله له وضل الناس عنه فالناس لنا فيه تبع هو لنا ولليهود يوم السبت وللنصارى يوم الأحد»

فاعرفوا أيها المسلمون حق هذا اليوم المبارك وما اختص به من الفضائل لعلكم تقومون بتعظيمه وتعرفون أهميته ،

(١) الجمعة: ٩

ففيه تمام خلق السماوات والأرض فقد خلقهما الله في ستة أيام أولها يوم الأحد وآخرها يوم الجمعة ، وفيه خلق أبوكم آدم ، وفيه أدخل الجنة ، وفيه أخرج منها ، وفيه تقوم الساعة. ففي هذا اليوم ابتداء الدنيا وانتهاؤها .

في هذا اليوم ساعة لا يوافقها عبد مسلم وهو قائم يصلي يسأل الله شيئا إلا أعطاه إياه ما لم يسأل إثما . وأرجى الساعات للإجابة ساعتكم هذه وما بعد العصر فساعتكم هذه فيها صلاة الجمعة وانتظارها وساعة بعد العصر فيها صلاة تحية المسجد وانتظار صلاة المغرب ومن كان في المسجد ينتظر الصلاة فهو في صلاة. فتحروا أيها المسلمون ساعة الإجابة في هذا اليوم لعلكم تدركونها فتفوزون بما تسألون.

ومن خصائص هذا اليوم تأكد الاغتسال فيه لصلاة الجمعة .قال النبي صلى الله عليه وسلم

«غسل الجمعة واجب على كل محتلم»

أي على كل بالغ فلا ينبغي للمسلم أن يترك الاغتسال ليوم الجمعة لأنه أمر مؤكد جدا.

وينبغي أن يتطيب ويلبس أحسن ثيابه ويبكر إلى المسجد فيشتغل بالصلاة والقراءة والذكر حتى يأتي الإمام.

وينبغي أن يتقدم في المكان كما تقدم في الزمان فيدنو من الإمام ولا يتأخر. ولقد رأيت بعض المحسنين المحبين للخير يأتون مبكرين للمسجد لكنهم يصلون في مؤخرة المسجد وهذا خلاف السنة بل السنة أن يتقدموا ويكملوا الصف الأول فالأول قال النبي صلى الله عليه وسلم:

« تقدموا وائتموا بي وليأتم بكم من وراءكم لا يزال قوم يتأخرون حتى يؤخرهم الله » (١)

---

(١) رواه مسلم

ومن خصائص هذا اليوم صلاة الجمعة وخطبتها التي أمر الله بالسعي إليها في كتابه فقال تعالى:

{ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ } (١)

وأجمع المسلمون على فرضيتها وحذر النبي صلى الله عليه وسلم من التهاون بها فقال صلى الله عليه وسلم:

« من ترك ثلاث جمع تهاونا طبع الله على قلبه ».

وقال صلى الله عليه وسلم: « لينتهين أقوام عن تركهم الجمعات أو ليختمن الله على قلوبهم فليكونن من الغافلين »

فما أعظم حرمان هؤلاء الذين اتخذوا يوم الجمعة يوما للنزهة في البر يخرجون فيدعون صلاة الجمعة أما يخشى هؤلاء أن يشملهم هذا الحديث ؟

أما يخشون أن يطبع الله على قلوبهم فيكونوا من الغافلين عن ذكره المعرضين عن أمره ؟

أما يخافون أن يبدلهم الله بهذا الأمن والرخاء خوفا وشدة ؟

لقد حرموا أنفسهم الاجتماع بالمسلمين في هذا اليوم العظيم ، وحرموا أنفسهم هذه الصلاة التي تكفر ما قبلها من صغائر الذنوب ، وحرموا أنفسهم ذكر الله ودعاءه في الصلاة وفي الخطبة ، والله لقد حرموا أنفسهم خيرا كثيرا ، وعرضوها إثما كبيرا

ففي الأيام غير يوم الجمعة متسع لنزهاتهم ، وشغل لفراغهم الفكري والنفسي ، وحل لمللهم الحاصل بالعمل فإن عندهم نصف النهار الأخير ، واسع صالح للنزهة ولكن إذا كانوا يخرجون يوم الجمعة ويؤدون صلاة الجمعة في المساجد مع المسلمين فلا حرج عليهم.

---

(١) الجمعة: ٩

ومن خصائص هذا اليوم أنه لا يجوز لمن تلزمه الجمعة أن يسافر بعد الأذان لها حتى يصلي إلا أن يؤديها في بلد في طريقه أو يخاف فوت سفره مثل أن يريد السفر في الطائرة ويخشى أن تفوته إن تأخر.

ومن خصائص هذا اليوم استحباب كثرة الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم فيه.

ومن خصائصه أن الله تعالى يتجلى فيه لأوليائه المؤمنين في الجنة ويزورونه فيكون أقربهم منه أقربهم إلى الإمام وأسبقهم إلى زيارة الله أسبقهم إلى الجمعة. خرج عبد الله بن مسعود إلى الجمعة فوجد ثلاثة قد سبقوه رابع أربعة وما رابع أربعة ببعيد ثم قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول:

« إن الناس يجلسون يوم القيامة من الله على قدر رواحهم إلى الجمعة ».

أيها المسلمون إن يومكم هذا يوم عظيم فعظموه، وإن خيره جسيم فاغتنموه.

واحرصوا على اداء صلاة الجمعة، والخروج اليها مبكرا.

وفقني الله وإياكم لتعظيم شعائره العظيمة ونيل ذخائره الجسيمة إنه جواد كريم.

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وأَسْتَغْفِرُ الله.

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَّآلِهِ وَاَصْحَابِهِ اَجْمَعِيْن

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلْخَوْفُ وَالرَّجَاءُ

الحمد لله العلي الأعلى، لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ، وَإِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى . وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الأسماء الحسنى، وأشهد أن نبينا وسيدنا محمدًا عبده ورسوله المصطفى، وعلى آله وصحبه البررة الأتقياء.

اَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى . فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ﴾ .(١)

صَاحِبَ السَّعَادَةِ وَالْفَضِيْلَةِ ، رَئِيْسَ الْحَفْلَةِ ، وَإِخْوَانِي الطُّلَّابِ الْأَعِزَّةِ ، وَأَسَاتِذَتِي الْكِرَامِ ، وَضُيُوْفِي الْأَفَاضِل ، وَإِخْوَةَ الإِسْلَامِ !

قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ أُحَيِّيْكُمْ بِتَحِيَّةِ الْإِسْلَامِ الْمُبَارَكَةِ :

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى وَبَرَكَاتُهُ .

إِنَّهُ لَسَعَادَةٌ غَامِرَةٌ ، وَشَرَفٌ كَبِيْرٌ ، وَفُرْصَةٌ سَعِيْدَةٌ ، وَلَحظاتٌ مُبَارَكَةٌ ، وَمِنَّةٌ عَظِيْمَةٌ مَنَّ اللهُ بِهَا عَلَيَّ حَيْثُ قُمْتُ فِيْهَا بَيْنَ أَيْدِي إِخْوَانِي الْمُسْلِمِيْنَ ، وَأَتَشَرَّفُ فِيْهَا بِزِيَارَةِ هٰذِهِ الْوُجُوْهِ النَّيِّرَةِ، وَأَتَشَرَّفُ بِإِلْقَاءِ كَلِمَةٍ إِلَى حَضَرَاتِكُمُ النَّبِيْلَة فِي هٰذِهِ اللِّقَاءِ الْمُبَارَكِ عَلَى مَوْضُوْعِ "الخوف والرَّجَاء".

(١) النازعات: ٤٠، ٤١

أَذْكُرُ بِهَا نَفْسِيْ أَوَّلًا ، ثُمَّ أَذْكُرُ بِهَا إِخْوَانِيْ . لَعَلَّ اللهُ يَنْفَعُنِيْ بِهِ وَ إِيَّاكُمْ .

فَأَقُوْلُ مُسْتَعِيْنًا بِاللهِ عَزَّ وَجَلَّ . طَالِبًا مِنْهُ التَّوْفِيْقَ لِلصَّوَابِ وَالسَّدَادِ .

أَيُّهَا الْإِخْوَةُ الْحَاضِرُوْنَ ! الخوف من الله تعالى سائقٌ للقلب إلى فعل كل خير، وحاجزٌ له عن كل شرٍ، والرجاءُ قائدٌ للعبد إلى مرضاة الله وثوابه، وباعثٌ للهِمَم إلى جليل صالح الأعمال، وصارفٌ له عن قبيح الفِعال.

والخوفُ من الله مانعٌ للنفس عن شهواتها، وزاجرٌ لها عن غيِّها، ودافعٌ لها إلى ما فيه صلاحُها وفلاحُها.

والخوفُ من الله شُعبةٌ من شُعب التوحيد، يجبُ أن يكون لرب العالمين، وصرفُ الخوف لغير الله شُعبةٌ من شُعب الشرك بالله تبارك وتعالى.

وقد أمر الله تعالى بالخوف منه عز وجل، ونهى عن الخوف من غيره، فقال عز وجل:

إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوْهُمْ وَخَافُوْنِ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِيْنَ . (۱)

وقال عز وجل: فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوْا بِآيَاتِيْ ثَمَنًا قَلِيْلًا . (۲)

وقال عز وجل: وَإِيَّايَ فَارْهَبُوْنِ . (۳)

وعن أنس رضي الله عنه قال: خطبَنا رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال:

« لو تعلمون ما أعلم لضحِكتم قليلاً، ولبكيتُم كثيرًا ».

فغطَّى أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم وجوهَهم ولهم خَنين أي: لهم صوتٌ من البكاء. (۴)

---

(۱) آل عمران: ۱۷۵

(۲) المائدة: ۴۴

(۳) البقرة: ۴۰

(۴) رواه البخاري ومسلم.

وفي " الصحيح " أن النبي صلى الله عليه وسلم قال:

« أَمَا إِنِّي أَخشاكم لله وأَتقاكم لله ».

والله تبارك وتعالى أحقُّ أن يُخشى وأحقُّ أن يُهابَ ويُرهَب.

وقد وعد الله من خاف منه، فحجزه خوفُه عن الشهوات، وساقَه إلى الطاعات، وعدَه أفضل أنواع الثواب، فقال تبارك وتعالى:

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّتَانِ .(١)

وقال تعالى: وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى . فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى .(٢)

روى ابن أبي حاتم عن عبد العزيز يعني: ابن أبي رواد قال: بلغني أن رسول الله صلى الله عليه وسلم تلا هذه الآية: يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا قُوْا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيْكُمْ نَارًا وَقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ (٣) وعنده بعض أصحابه، وفيهم شيخٌ، فقال الشيخ: يا رسول الله! حجارةُ جهنَّم كحجارة الدنيا؟ فقال النبي صلى الله عليه وسلم:

« والذي نفسي بيده، لصخرةٌ من جهنم أعظمُ من جبال الدنيا كلها ».

قال: فوقع الشيخُ مغشيًا عليه، ووضع النبي صلى الله عليه وسلم يدَه على فؤاده فإذا هو حيٌّ، فناداه قال: « يا شيخ! قل: لا إله إلا الله »، فقالها، فبشَّره النبي صلى الله عليه وسلم بالجنة، فقال بعض أصحابه: يا رسول الله! أمن بيننا؟ قال: «نعم، يقول الله تعالى: ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ (٤) ».

(١) الرحمن: ٤٦

(٢) النازعات: ٤٠، ٤١

(٣) التحريم: ٦

(٤) إبراهيم: ١٤

ولقد كان السلف يغلبُ عليهم الخوف من الله تبارك وتعالى ، ويُحسِنون العمل، ويرجون رحمةَ الله عز وجل ، ولذلك صلُحت حالُهم ، وطابَ مآلُهم ، وزَكَت أعمالُهم .

قد كان عمر رضي الله عنه يعُسُّ ليلاً فسمع رجلاً يقرأ سورة الطور ، فنزل عن حمارِه واستند إلى حائط ، ومرضَ شهرًا يعودونه لا يدرون ما مرضُه .

ومرض سُفيان الثوري من الخوف .

وقال أبو سليمان: "ما فارقَ الخوفُ قلبًا إلا خرِب."

فالمسلمُ بين مخافتين: أمرٌ مضى لا يدري ما الله صانعٌ فيه، وأمرٌ يأتي لا يدري ما الله قاضٍ فيه.

وأما الرجاء: فهو الطمعُ في ثواب الله تبارك وتعالى على العمل الصالح. فشرطُ الرجاء: تقديم العمل الحسن والكفُّ عن المُحرَّمات أو التوبة منها.

وأما ترك الواجبات، واتباع الشهوات، والتمنّي على الله ورجاؤه فذلك يكون أمنًا من مكر الله لا رجاءً ، وقد قال تعالى:

فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُوْنَ. (١)

والرجاءُ وسيلةُ قُربى إلى الله . فقد جاء في الحديث عن الله تبارك وتعالى :

« أنا عند ظنِّ عبدي بي وأنا معه إذا ذكرني ».

والواجبُ: الجمعُ بين الخوف والرجاء، وأكملُ أحوال العبد محبةُ الله تعالى مع اعتدال الخوف والرجاء ، وهذه حال الأنبياء عليهم الصلاة والسلام والمؤمنين. قال تعالى عنهم:

إِنَّهُمْ كَانُوْا يُسَارِعُوْنَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُوْنَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوْا لَنَا خَاشِعِيْنَ. (٢)

(١) الأعراف: ٩٩

(٢) [الأنبياء: ٩٠

وقال تعالى: تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ.(۱)

وفى الختام أدْعُوا اللهَ سبحانه وتعالى أنْ يوفِّقَنا جميعًا لِمَا يحبّه ويرضاه، و أسألُ الله ربَّ العالمين العفوَ والعافيةَ والمعافاةَ فى الدّنيا والآخرة، وأنْ يَجعلَنا من المؤمنين المتّقين. كما أسألُ الله أنْ يُعِيْنَنَا وإيّاكم على ذكره وشكره وحُسن عبادته.

وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَّآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْن

(۱) السجدة: ۱۶

In the Name of Allah, the Most Merciful, the Most Beneficent.

انگریزی اور اُردو زبان میں تقاریر

نوټ : دا آینده د انگریزی یو څو تقریرونه مې د " دینِ اسلام " کتاب نه رانقل کړي ، د څه تغیر او اِضافې سره .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

The importance of Salah

نماز کی اہمیت

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ط ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ط ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ ط.

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿حَافِظُوْا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطٰى وَقُوْمُوْا لِلّٰهِ قَانِتِيْنَ﴾. (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : عَنِ ابْنِ مَسْعُوْدٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ قَالَ : سَأَلْتُ رَسُوْلَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَيُّ الْأَعْمَالِ أَحَبُّ إِلَى اللّٰهِ تَعَالٰى ؟ قَالَ : اَلصَّلٰوةُ عَلٰى وَقْتِهَا . (۲)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ .

(۱) البقرة آیت ۲۳۸ .

(۲) رواه البخاري في مواقيت الصلوة ۲۲۳ ، ومسلم في الايمان ۳۶ .

Dear Listeners ! Salah is the most important pillar of Islam after Imaan (faith). The importance and virtues of the Salah have been laid down in the Holy Quran and Ahadeeth with greater details. Big promises have been made on offering Salah regularly, while harsh warnings have been given on abandoning it. his important and the fundamental pillar of Islam has excessively been mentioned. In the Holy Qur'an alone, Salah has been mentioned under numerous themes nearly seven hundred times, sometimes clearly and at times with an indication.

Salah is the only great pillar of Islam which was not enjoined on the earth, but on the highest place above the seven heavens during the night of Me'raj (ascension of the Prophet (PBUH) to the heavens).

معزز سامعین ! نماز ایمان کے بعد اسلام کا اہم ترین رُکن ہے۔ قرآن کریم اور احادیث شریفہ میں نماز کی اہمیت وفضیلت کو کثرت سے ذکر کیا گیا ہے جن میں نماز کو قائم کرنے پر بڑے بڑے وعدے اور نماز کو ضائع کرنے پر سخت وعیدیں وارد ہوئی ہیں۔ قرآن وحدیث میں اس اہم اور بنیادی فریضہ کو کثرت سے بیان کیا گیا ہے۔ صرف قرآنِ پاک میں تقریباً سات سو مرتبہ، کہیں اشارۃً اور کہیں صراحۃً مختلف عنوانات سے نماز کا ذکر ملتا ہے۔ صرف نماز ہی دین اسلام کا ایک ایسا عظیم رُکن ہے جسکی فرضیت کا اعلان زمین پر نہیں بلکہ ساتوں آسمانوں کے اوپر بلند واعلیٰ مقام پر معراج کی رات ہوا۔

Moreover, the injunction of Salah was not delivered to the Prophet (PBUH) through the angel Gabriel (AS). Instead, Allah the Almighty Himself bestowed the gift of Salah to His beloved Prophet (PBUH).

Some verses from the Holy Qur'an and Ahadeeth are mentioned below highlighting the significance of this important injunction. May Allah the Almighty enable us all to offer Salah in the best way, Amen!

Verses from the Holy Quran:

"Recite (O Prophet) what is revealed to you of the Book, and establish Salah. Surely Salah restrains one from shameful and evil acts." (Surah al-Ankabut: ٤٥)

نیز اس کا حکم حضرت جبرائیل علیہ السلام کے ذریعہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم تک نہیں پہنچا، بلکہ اللہ تعالیٰ نے فرضیتِ نماز کا تحفہ بذاتِ خود اپنے حبیب کو عطا فرمایا۔

اس اہم حکم کی اہمیت وتاکید کے متعلق بعض آیات واحادیث شریفہ کا ذکر کر رہا ہوں، اللہ تبارک وتعالیٰ تمام مسلمانوں کو اس اہم فریضہ کی صحیح طریقہ سے ادائیگی کرنے والا بنائے۔ آمین۔

آیاتِ قرآنیہ:

جو کتاب آپ پر وحی کی گئی ہے اسے پڑھئے اور نماز قائم کیجئے، یقیناً نماز بے حیائی اور برائی سے روکتی ہے۔ (سورۂ العنکبوت ۴۵)

"O you, who believe, seek help through patience and prayer. Surely, Allah is with those who are patient." (Surah al-Baqarah: v. ۱۵۳).

Even the Prophet (PBUH) used to turn towards Salah in the face of every problem. A Hadeeth says: "Hudhaifah (RA) says that the Prophet (PBUH) used to turn towards Salah whenever he would face any hardships (Abu Dawood & Musnad Ahmad).

"Allah said, "I am surely with you. If you establish Salah, and pay Zakah" (Surah al-Mai'dah: ۱۲.)

پہ انگریزی ژبہ کې

اے ایمان والو! صبر اور نماز کے ذریعہ مدد چاہو، بیشک اللہ تعالیٰ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ (سورۃالبقرۃ ۱۵۳)

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم بھی ہر پریشانی کے وقت نماز کی طرف متوجہ ہوتے تھے جیسا کہ حدیث میں ہے: حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم ا کو جب بھی کوئی اہم معاملہ پیش آتا، آپ فوراً نماز کا اہتمام فرماتے۔ (ابوداود ومسند احمد)

اللہ تعالیٰ نے فرمادیا کہ میں تمہارے ساتھ ہوں اگر تم نماز قائم رکھوگے اور زکاۃ دیتے رہوگے۔ (سورۃ المائدہ ۱۲)

پہ اردو ژبہ کې

"Success is really attained by the believers …….. and who consistently observe their prayers. Those are the inheritors. Who will inherit Firdaus (the Paradise). They will be there forever."

(Surah al-Mu'minun: ۱-۱۱).

These verses explain six qualities of the believers who attain success, the first of all is to offer Salah with utter humility and submissiveness, and the last quality again is to protect Salah completely. Thus, the value of Salah in the eyes of Allah can better be grasped through these verses, as the qualities of the successful believers begin with Salah and also end with the same. After that Allah says that these are the people who will inherit, deserve the Jannatul Firdaus. Jannatul Firdaus is the highest place of the Paradise from where the rivers flow. It is, therefore, hugely needed to pray Salah regularly in order to attain Jannatul Firdaus.

په انګریزی ژبه کې

یقیناً ان ایمان والوں نے فلاح (کامیابی) پائی جو اپنی نماز میں خشوع کرتے ہیں۔۔۔۔اور جو اپنی نماز کی خبر رکھتے ہیں، یہی وہ وارث ہیں جو (جنت) الفردوس کے وارث ہوں گے جہاں وہ ہمیشہ رہیں گے۔ (سورۃ المؤمنون ۱۔۱۱)

(وضاحت) ان آیات میں کامیابی پانے والے مؤمنین کی چھ صفات بیان کی گئی ہیں: پہلی صفت' خشوع وخضوع کے ساتھ نماز ادا کرنا۔۔۔۔۔۔۔۔اور آخری صفت پھر' نماز کی پوری طرح حفاظت کرنا۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ نماز کا اللہ تعالیٰ کے پاس کیا درجہ ہے اور کس قدر مہتم بالشان چیز ہے کہ مؤمنین کی صفات کو نماز سے شروع کرکے نماز ہی پر ختم فرمایا۔ اس کے بعد اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا کہ یہی وہ لوگ ہیں جو جنت کے وارث یعنی حق دار ہوں گے، جنت بھی جنت الفردوس' جو جنت کا اعلیٰ حصہ ہے جہاں سے جنت کی نہریں جاری ہوئی ہیں۔ غرض جنت الفردوس کو حاصل کرنے کے لئے نماز کا اہتمام بے حد ضروری ہے۔

په اردو ژبه کې

A hadeeth of the Prophet (PBUH)

The Messenger of Allah (PBUH) said: "The first thing the people will be held accountable for on the Day of Judgment is Salah. If it is offered properly, he will attain success. But if it is not offered properly, he will suffer loss."

(Tirmidhi, Ibne Majah, Nasai, Abu Dawood & Musnad Ahmad).

The Messenger of Allah (PBUH) said: "The first thing the people will be held accountable for, on the Day of Judgment is Salah. If it is proved well, all the other acts will appear to be well. But if Salah is not proved well, all the other acts too will appear defective." (al-Tabrani).

احادیثِ نبویہ:

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: قیامت کے دن آدمی کے اعمال میں سب سے پہلے فرض نماز کا حساب لیا جائیگا۔ اگر نماز درست ہوئی تو وہ کامیاب وکامران ہوگا، اور اگر نماز درست نہ ہوئی تو وہ ناکام اور خسارہ میں ہوگا۔ ترمذی، ابن ماجہ، نسائی، ابوداود، مسند احمد

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: قیامت کے دن سب سے پہلے نماز کا حساب لیا جائے گا۔ اگر نماز اچھی ہوئی تو باقی اعمال بھی اچھے ہوں گے اور اگر نماز خراب ہوئی تو باقی اعمال بھی خراب ہوں گے۔ طبرانی

Abdullah ibne Masood (RA) narrates that he asked the Prophet (PBUH): "Which of the deeds is loved by Allah the most?" He replied: "Salah at its proper time." Abdullah ibne Masood (RA) says that he asked, "What next? " The Prophet (PBUH) replied, "Kindness to the parents." Abdullah ibne Masood (RA) asked once more, "What next?" Then the Prophet (PBUH) said, "Observing Jihad in the cause of Allah." (Bukhari & Muslim).

The Messenger of Allah (PBUH) is reported to have said: "Salah is a light, and charity is proof (of one's faith) and endurance is brightness and the Glorious Qur'an is a proof on your behalf or against you." (Sahih Muslim).

It means to say that if one recites the Holy Qur'an regularly and acts upon it, it will be a source of one's deliverance, otherwise it will cause punishment for one.

په انگریزي ژبه کې

حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے رسول اللہ ا سے دریافت کیا کہ اللہ کو کونسا عمل زیادہ محبوب ہے؟آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: نماز کو اس کے وقت پر ادا کرنا۔ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں میں نے کہا کہ اس کے بعد کونسا عمل اللہ کو زیادہ پسند ہے؟ تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: والدین کی فرمانبرداری۔

حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں میں نے کہا کہ اس کے بعد کونسا عمل اللہ کو زیادہ محبوب ہے؟ تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ کے راستہ میں جہاد کرنا۔ بخاری، مسلم

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: نماز نور ہے، صدقہ دلیل ہے، صبر کرنا روشنی ہے اور قرآن تمہارے حق میں دلیل ہے یا تمہارے خلاف دلیل ہے ۔ (یعنی اگر اسکی تلاوت کی اور اس پر عمل کیا تو یہ تمہاری نجات کا ذریعہ ہوگا، ورنہ تمہاری پکڑ کا ذریعہ ہوگا)۔ مسلم

په اردو ژبه کې

The Prophet (PBUH) is reported to have said: "Whoever offer Salah five times the way that he takes care of Wudu and timing, does Ruku' and Sujud well, and considers it one of his responsibilities from Allah to offer Salah this way, the Hell Fire will be made Haram on such person." (Musnad Ahmad)

The Messenger of Allah (PBUH) says: "The key to Paradise is Salah and the key to Salah is purity (Wudu)." (Sunan Tirmidhi & Musnad Ahmad).

Anas bin Malik (RA) narrates that the Prophet (PBUH) said: "The coolness of my eyes lies in Salah." (Nasai, Baihaqi & Musnad Ahmad).

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: جو شخص پانچوں نمازوں کی اس طرح پابندی کرے کہ وضو اور اوقات کا اہتمام کرے، رکوع اور سجدہ اچھی طرح کرے اور اس طرح نماز پڑھنے کو اللہ تعالیٰ کی طرف سے اپنے ذمہ ضروری سمجھے تو اس آدمی کو جہنم کی آگ پر حرام کر دیا گیا۔ مسند احمد

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: جنت کی کنجی نماز ہے، اور نماز کی کنجی پاکی (وضو) ہے۔ ترمذی، مسند احمد

حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: میری آنکھوں کی ٹھنڈک نماز میں رکھی گئی ہے۔ نسائی، بیہقی، مسند احمد

په انګرېزي ژبه کې

Umme Salimah (RA) says: "The last advice which the Messenger of Allah (PBUH) delivered was: 'Salah, Salah, Fear Allah concerning your slaves (and your subjects).' It means to say that you should fulfill their due rights. When the Prophet (PBUH) uttered these words, the words were not clearly coming out of his tongue (Musnad Ahmad).

Abdullah ibne Amr ibnul 'Aas (RA) narrates that the Prophet (PBUH) said: "Command your children to pray when they become seven years old, and beat them for it (prayer) when they become ten years old and arrange their beds (to sleep) separately." (Abu Dawood).

Umar (RA) issued a directive to his governors saying that Salah was the most important thing among all of their affairs. Whoever looked after Salah by offering it regularly is as if he protected the entire faith. On the contrary whoever wasted Salah is like he wasted all the other fundamentals of the faith (Mu'atta Imam Malik).

په اردو ژبه کې

حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے آخری وصیت یہ ارشاد فرمائی: نماز، نماز۔ اپنے غلاموں (اور ماتحت لوگوں) کے بارے میں اللہ سے ڈرو، یعنی ان کے حقوق ادا کرو۔ جس وقت آپ انے یہ وصیت فرمائی آپ اکی زبانِ مبارک سے پورے لفظ نہیں نکل رہے تھے۔ مسند احمد

حضرت عمرو اپنے والد اور وہ اپنے دادا (حضرت عبد اللہ بن عمرو بن العاص رضی اللہ عنہ) سے روایت کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: اپنے بچوں کو سات سال کی عمر میں نماز کا حکم کرو۔ دس سال کی عمر میں نماز نہ پڑھنے پر انہیں مارو، اور اس عمر میں علیحدہ علیحدہ بستروں پر سلاؤ۔ ابوداود

حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ نے اپنے گورنروں کو یہ حکم جاری فرمایا کہ میرے نزدیک تمہارے امور میں سب سے زیادہ اہمیت نماز کی ہے۔ جس نے نماز کی پابندی کر کے اسکی حفاظت کی، اس نے پورے دین کی حفاظت کی اور جس نے نماز کو ضائع کیا وہ نماز کے علاوہ دین کے دیگر ارکان کو زیادہ ضائع کرنے والا ہوگا۔ (موطا امام مالک)

Anas bin Malik (RA) narrates that fifty Salahs were made obligatory upon the Messenger of Allah (PBUH) in the night of Me'raj. They were shortened, until there remained only five. At last Allah announced: "O Muhammad, they are five Salahs each day and night, for every prayer there will be a tenfold (reward), and that is fifty prayers." (Tirmidhi).

The Messenger of Allah (PBUH) is reported to have said: "There are seven persons to whom Allah will keep in His Shade on the Day when there will be no shade except His Shade, one among them is a man whose heart is attached to the mosques (i.e. who he offers Salah at its proper time)." (Bukhari & Muslim).

The Messenger of Allah (PBUH) said: "When anyone of you stands for Salah, he supplicates with Allah." (Bukhari).

May Allah enable us all to care for the Salah, Amen!

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

په انګرېزۍ ژبه کې

حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ شبِ معراج میں نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر پچاس نمازیں فرض ہوئیں، پھر کم ہوتے ہوتے پانچ رہ گئیں۔ آخر میں (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) اعلان کیا گیا۔ اے محمد! میرے ہاں بات بدلی نہیں جاتی، لہٰذا پانچ نمازوں کے بدلے پچاس ہی کا ثواب ملے گا۔ (ترمذی)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: سات قسم کے آدمی ہیں جن کو اللہ تعالیٰ اپنی (رحمت کے) سایہ میں ایسے دن جگہ عطا فرمائے گا جس دن اس کے سایہ کے سوا کوئی سایہ نہ ہوگا۔ اُن سات لوگوں میں سے ایک وہ شخص بھی ہے جس کا دل مسجد سے اٹکا ہوا ہو (یعنی وقت پر نماز ادا کرتا ہو)۔ (بخاری، مسلم)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: تم میں سے جب کوئی نماز کے لئے کھڑا ہوتا ہے تو وہ اللہ سے مناجات (سرگوشی) کرتا ہے۔ (بخاری)

اللہ تبارک وتعالیٰ ہم سب کو نماز کا اہتمام کرنے والا بنائے۔ آمین، ثم آمین۔ وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

په اردو ژبه کې

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Importance of Recitation of Darud and Its Virtues

درود شریف کی اہمیت اور اس کے فضائل

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الْأَنْبِيَآءِ وَأَشْرَفِ الْمُرْسَلِيْنَ . وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِى الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿إِنَّ اللّٰهَ وَمَلَآئِكَتَهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا﴾ (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : مَنْ صَلّٰى عَلَيَّ صَلَاةً وَاحِدَةً صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ عَشْرًا . (رواه مسلم وابوداو والنسائي والترمذي وابن حبان في صحيحه) . (۲)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْم .

---

(۱) الأحزاب آيت ٥٦.

(۲) اخرجه ابوداود فى الوتر باب ٦٢ ، والنسائي فى الاذان باب ۳۷ والسهو باب ٥٥ ، ومسلم فى الصلاة ، الترغيب والترهيب ج۲ ص ۳۲۳ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ ط . مكتبة الحرمين الشرفين كوئته .

نوټ : د درود شريف تفصيلي موضوع د عربي احاديثو او حوالو سره د اِصلاحي مُدلل تقريرونه په اول جلد کې ذکر ده . ابوالشمس عفي عنه

Respectable chief, guest and attendants!

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى وَبَرَكَاتُه.

Allah says in the Holy Qur'an: Surely, Allah and His angels send blessings to the Prophet. O you who believe, do pray Allah to bless him, and send your Salam (prayer for his being in peace) to him in abundance (Al-Ahzab: ٥٦)

This verse indicates the position of the prophet (PBUH), which he enjoys among those who are in heavens, i.e. that Allah mentions him in the assembly of Angles and sends His blessings to him, and the angles also supplicate Allah for the high position of the prophet (PBUH). Allah also ordains upon those who are in the earth to send their supplication for the mercy and blessings of Allah on His prophet (PBUH).

پہ انګریزي ژبه کې

جناب صدر اور قابل احترام سامعین! اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى وَبَرَكَاتُه

اللہ تعالیٰ قرآن کریم میں ارشاد فرماتا ہے: إِنَّ اللهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا. (سورہ احزاب۔آیت ۵٦)

اللہ تعالیٰ نبی پر رحمتیں نازل فرماتا ہے۔ اور فرشتے نبی کے لئے دعائے رحمت کرتے ہیں۔ اے ایمان والو! تم بھی نبی پر درود وسلام بھیجا کرو۔

اس آیت میں نبی اکرم ﷺ کے اس مقام کا بیان ہے جو آسمانوں میں آپ ﷺ کو حاصل ہے اور وہ یہ ہے کہ اللہ تبارک وتعالیٰ فرشتوں میں آپ ﷺ کا ذکر فرماتا ہے اور آپ ﷺ پر رحمتیں بھیجتا ہے۔ اور فرشتے بھی آپ ﷺ کی بلندی درجات کے لئے دعائیں کرتے ہیں۔ اس کے ساتھ اللہ تعالیٰ نے زمین والوں کو حکم دیا کہ وہ بھی آپ ﷺ پر درود وسلام بھیجا کریں۔

پہ اردو ژبه کې

په انګریزي ژبه کې

Virtues of reciting Darud:

Allah's Messenger (PBUH) said:"Whoever recites one Darud (Salat) upon me, Allah will send ten Daruds (Salat) upon him. (Muslim)

Allah's Messenger (PBUH) said:"Whoever, from my Ummah, recites, sincerely from his heart, a prayer (Salat) upon me, Allah sends ten blessings upon him, raises his Darajat by ten degrees and records for him ten good deeds and erases off him ten evil deeds". (Nisai)

Allah's Messenger (PBUH) said:"The closest to me from amongst you on the Day of Resurrection will be one who sends more Darud to me". (Tirmizi)

په اردو ژبه کې

درود شریف پڑھنے کے فضائل:

رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: جس نے مجھ پر ایک مرتبہ درود بھیجا، اللہ تعالیٰ اس پر ۱۰ مرتبہ رحمتیں نازل فرمائے گا۔ مسلم

رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: جس نے مجھ پر ایک مرتبہ درود بھیجا، اللہ تعالیٰ اس پر ۱۰ مرتبہ رحمتیں نازل فرمائے گا، اس کے ۱۰ گناہ معاف فرمائے گا اور اس کے ۱۰ درجے بلند فرمائے گا۔ (نسائی)

رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: جو شخص مجھ پر بکثرت درود بھیجتا ہے، قیامت کے روز سب سے زیادہ میرے قریب ہوگا۔ ترمذی

Allah's Messenger (PBUH) said: Sending more Darud to me will cause the forgiveness of small sins. (Tirmizi)

Allah's Messenger (PBUH) said: As long as Darud is not sent to me Duas are stopped from being accepted. (Tabrani)

Allah's Messenger (PBUH) said: May his nose soil with dust in whose presence mention is made of me and he does not supplicate for me. (Tirmizi)

Jibrail (AS) invoked Allah against the one who does not recite Darud upon hearing of the name of Allah's Messenger (PBUH) saying: May that person be destroyed in whose presence you are mentioned and who does not confer blessings upon you. Allah's Messenger (PBUH) said "Amen"

رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: کثرت سے درود بھیجنا (صغائر) گناہوں کی معافی کا سبب بنے گا۔ ترمذی

رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: جب تک مجھ پر درود نہ بھیجا جائے، دعا قبولیت سے روک دی جاتی ہے۔ طبرانی

رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: رسوا ہو وہ شخص جس کے سامنے میرا نام لیا جائے اور وہ درود نہ پڑھے۔ ترمذی

رسول اللہ ﷺ کا اسم مبارک سن کر درود نہ پڑھنے والے کے لئے حضرت جبرئیل علیہ السلام نے بددعا فرمائی۔ ہلاکت ہو اس شخص کے لئے جس کے سامنے آپ ﷺ کا نام لیا جائے اور وہ درود نہ بھیجے۔ رسول اللہ ﷺ نے اس پر آمین کہا۔ حاکم

Allah's Messenger (PBUH) said: The miser is the one in whose presence I am mentioned but he does not supplicate for me. (Tirmizi)

One should recite Darud whenever one hears, reads or writes the name of the prophet (PBUH) as stated in a Hadeeth. One can also say "Sallallahu Alaihe Wasallam" only.

Send more Darud on Friday:

Allah's messenger (PBUH) said: Send Darud to me on Friday as much as possible, as the person who sends Darud to me on Friday is brought before me (Hakim & Baihaqi).

Whenever you find time send Darud.

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: جس کے سامنے میرا نام لیا جائے اور وہ درود نہ پڑھے وہ بخیل ہے۔ ترمذی

نبی اکرم ﷺ کا اسم مبارک سنتے، پڑھتے یا لکھتے وقت درود شریف پڑھنا چاہئے جیسا کہ احادیث میں بیان کیا گیا ہے۔ صرف (صلی اللہ علیہ وسلم) بھی کہا جا سکتا ہے۔

جمعہ کے دن کثرت سے درود شریف پڑھیں: رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: جمعہ کے روز مجھ پر کثرت سے درود بھیجا کرو، جو آدمی جمعہ کے روز مجھ پر درود بھیجتا ہے وہ میرے سامنے پیش کیا جاتا ہے۔ حاکم و بیہقی

جب بھی موقع ملے درود شریف پڑھیں ۔ وَاٰخِرُ دَعْوَانَا اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Every soul has to taste death

ہر متنفس کو موت کا مزہ چکھنا ہے

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَكَفٰى ، وَسَلَامٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُوْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ﴾ (۱)

وقَالَ في موضعٍ آخر : ﴿ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ . لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴾ (۲)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلْكَيِّسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ . (۳)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْم .

---

(۱) آل عمران آیت ۱۸۵.

(۲) القصص آیت ۸۸ .

(۳) ترمذي باب صفة القيامة باب ۱۳٦ ، كذا ذكره الزبيدي في الاتحاف ۹\۱۱۱ .

نوټ : د مرګ متعلق تفصيلي موضوع د عربي احاديثو ، حوالو او علمي تحقيقاتو سره د **اِصلاحي مُدلل تقريرونه** په دويم جلد کې ذکر ده . ابوالشمس عفي عنه .

Dear Listeners ! Creator of the entire universe, Allah the Almighty , has fixed the time and place of every soul's death and death is something everyone living in this world – whether a believer, an infidel, a sinner or an atheist – believes in. And in case, someone doubts the inevitability of death he/she is considered as a fool because incredibly impressive powers and all the kingdoms that exist between the east and the west find themselves incapable and helpless against death. On numerous occasions Allah has mentioned death and its essence in His Holy Book. Out of those, few verses are listed for your attention:

"Every soul has to taste death. It is on the Day of Judgment that you shall be paid your rewards in full. So, whoever has been kept away from the Fire and admitted to the Paradise has really succeeded. The worldly life is nothing but an illusionary enjoyment" (Surah Aal-Imran, verse no. ١٨٥).

محترز سامعین ! خالق کائنات اللہ رب العزت نے ہر جاندار کے لئے موت کا وقت اور جگہ متعین کردی ہے اور موت ایسی شی ہے کہ دنیا کا کوئی بھی شخص خواہ وہ کافر یا فاجر حتی کہ دہریہ ہی کیوں نہ ہو، موت کو یقینی مانتا ہے۔ اور اگر کوئی موت پر شک وشبہ بھی کرے تو اسے بے وقوفوں کی فہرست میں شمار کیا جاتا ہے کیونکہ بڑی بڑی مادی طاقتیں اور مشرق سے مغرب تک قائم ساری حکومتیں موت کے سامنے عاجز و بے بس ہو جاتی ہیں۔

اللہ تبارک وتعالی نے اپنے پاک کلام کی متعدد آیات میں موت اور اس کی حقیقت کو بیان کیا ہے۔ جن میں سے چند آیات پیش خدمت ہیں:

ہر جاندار کو موت کا مزہ چکھنا ہے، اور تم سب کو (تمہارے اعمال کے) پورے پورے بدلے قیامت ہی کے دن ملیں گے۔ پھر جس کو دوزخ سے بچالیا گیا اور جنت میں داخل کر دیا گیا، وہ صحیح معنی میں کامیاب ہو گیا، اور یہ دنیاوی زندگی تو (جنت کے مقابلے میں) دھوکے کے سامان کے سوا کچھ بھی نہیں۔ (سورۂ آل عمران ١٨٥)

"Everyone who is on it (the earth) has to perish. And your Lord's Countenance will remain, full of majesty, full of honour" (Surah Al-Rahmaan, verse nos. ٢٦-٢٧).

"Everything is going to perish except His Face. He alone has the right to judge, and to Him you are to be returned" (Surah Al-Qasas, verse no. ٨٨).

"Wherever you will be, Death will overtake you, even though you are in fortified castles" (Surah Al-Nisaa, verse no. ٧٨).

"Say, Indeed, the death from which you (try to) run away has to visit you" (Surah Al-Jumuah, verse no. ٨).

اس زمین میں جو کوئی ہے، فنا ہونے والا ہے۔ اور (صرف) تمہارے پروردگار کی جلال والی اور فضل و کرم والی ذات باقی رہے گی۔ (سورۂ رحمٰن ۲۶۔۲۷)

ہر چیز فنا ہونے والی ہے، سوائے اللہ کی ذات کے۔ حکومت اسی کی ہے، اور اُسی کی طرف تمہیں لوٹ کر جانا ہے۔ (سورۂ القصص ۸۸)

تم جہاں بھی ہوگے (ایک نہ ایک دن) موت تمہیں جا پکڑے گی۔ چاہے تم مضبوط قلعوں میں ہی کیوں نہ رہ رہے ہو۔ (سورۂ النساء ۷۸)

(اے نبی!) آپ کہہ دیجئے کہ جس موت سے تم بھاگتے ہو، وہ تم سے آملنے والی ہے۔ یعنی وقت آنے پر موت تمہیں ضرور اچک لے گی۔ (سورہ الجمعہ ۸)

"So, when their appointed time will come, they cannot be late for a moment, nor will they get ahead" (Surah Al-Aaraaf, verse no. ٣٤)

"And no one knows in which land he will die" (Surah Luqman, verse no. ٣٤).

The aforementioned verses inform us that death is inevitable with reference to every living being. However, the hour and place of death is only known to Allah and not any of the mortals. Therefore, few respond to the call of death during their childhood, few during the peak of their youth, few during their middle years and the rest during their old age. Few well-built and healthy young fellows embark on a ride but little do they know that they have embarked on their last journey.

چنانچہ جب اُن کی مقررہ میعاد آجاتی ہے تو وہ گھڑی بھر بھی اُس سے آگے پیچھے نہیں ہو سکتے۔
(سورۃ الاعراف ۳۴)

اور نہ کسی متنفس کو یہ پتہ ہے کہ زمین کے کس حصہ میں اُسے موت آئے گی۔ (سورہ لقمان ۳۴)

ان مذکورہ آیات سے معلوم ہوا کہ ہر شخص کا مرنا یقینی ہے لیکن موت کا وقت اور جگہ سوائے اللہ کی ذات کے کسی بشر کو معلوم نہیں۔ چنانچہ بعض بچپن میں، تو بعض عنفوان شباب میں اور بعض ادھیڑ عمر میں، جبکہ باقی بڑھاپے میں داعی اجل کو لبیک کہہ جاتے ہیں۔ بعض صحت مند تندرست نوجوان سواری پر سوار ہوتے ہیں لیکن انہیں نہیں معلوم کہ وہ موت کی سواری پر سوار ہو چکے ہیں۔

Prophet Muhammad (PBUH) said, "Remember death frequently, the one that marks an end to all kinds of pleasures" (Tirmidhi).

May Allah the Almighty grant us wisdom to prepare for death before its arrival and may He grant us success and prosperity in both the worlds. Amen!.

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

په انګرېزي ژبه کې

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: لذتوں کو ختم کرنے والی موت کو کثرت سے یاد کیا کرو۔ (ترمذی)

اللہ تبارک وتعالی ہم سب کو مرنے سے قبل مرنے کی تیاری کرنے کی توفیق عطا فرمائے، اور ہمیں دونوں جہاں کی کامیابی وکامرانی سے نوازے، آمین۔

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

په اردو ژبه کې

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Obedience of Parents

والدین کی فرمانبرداری

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِيْنُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنُؤْمِنُ بِهٖ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْه. وَنَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنْ شُرُوْرِ اَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ اَعْمَالِنَا مَنْ يَّهْدِهِ اللّٰهُ فَلَا مُضِلَّ لَهٗ وَمَنْ يُّضْلِلْهُ فَلَا هَادِيَ لَه. وَنَشْهَدُ اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهٗ لَا شَرِيْكَ لَهٗ وَنَشْهَدُ اَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدًا عَبْدُهٗ وَرَسُوْلُه.

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ:

﴿وَقَضٰى رَبُّكَ اَلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا اِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا. اِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ اَحَدُهُمَا اَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَّهُمَآ اُفٍّ وَّلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيْمًا﴾. (۱)

عَنْ عَبْدِاللّٰهِ بْنِ مَسْعُوْدٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُوْلَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اَيُّ الْاَعْمَالِ اَحَبُّ اِلَى اللّٰهِ؟ قَالَ: " اَلصَّلَاةُ عَلٰى وَقْتِهَا ". قُلْتُ: ثُمَّ اَيٌّ؟ قَالَ: " بِرُّ الْوَالِدَيْنِ " قُلْتُ: ثُمَّ اَيٌّ؟ قَالَ: " اَلْجِهَادُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ". (۲)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْم.

---

(۱) الإسراء آيت ۲۳.

(۲) رواه البخاري، مواقيت الصلاة ۲۲۳، ومسلم الايمان ۱۳۹.

نوټ: د والدينو د حقوقو متعلق تفصيلي موضوع د عربي احاديثو، حوالو، او تحقيقاتو سره د **اِصلاحي مُدلل تقريرونه** په دويم جلد کې ذکر ده. ابو الشمس عفي عنه.

Mr. President , Honourable scholars and my dear fellows !

Honouring and well-behaving with parents has been especially emphasized in the holy Quran and Sunnah. Allah the Exalted at many occasions and places, along with ordering His worship and Oneness has commanded us to behave the parents well. Therefore, it clearly denotes the importance of respect, obedience and service towards parents. Specific importance and emphasize on parents' obedience and its merits are also mentioned in Ahadeeth.

په انګرېزي ژبه کښې

جناب صدرِ مجلس، معزز علماء کرام، اور عزیز طلباء ساتھیوں !

قرآن وحدیث میں والدین کے ساتھ حسن سلوک کرنے کی خصوصی تاکید کی گئی ہے۔ اللہ تعالیٰ نے متعدد مقامات پر اپنی توحید وعبادت کا حکم دینے کے ساتھ والدین کے ساتھ اچھا برتاؤ کرنے کا حکم دیا ہے، جس سے والدین کی اطاعت ان کی خدمت اور ان کے ادب واحترام کی اہمیت واضح ہوجاتی ہے۔

احادیث میں بھی والدین کی فرمانبرداری کی خاص اہمیت وتاکید اور اسکی فضیلت بیان کی گئی ہے۔

په اردو ژبه کښې

The Qur'anic Verses:

And your Lord has decreed that you not worship except Him, and to parents, good treatment. Whether one or both of them reach old age (while) with you, say not to them (so much as), "uff," and do not repel them but speak to them a noble word. And lower to them the wing of humility out of mercy and say, "My Lord, have mercy upon them as they brought me up (when I was) small." (Bani Israil ٢٣, ٢٤).

Worship Allah and associate nothing with Him, and to parents do good. (Surah Al-Nisaa ٣٦).

And We have enjoined upon man goodness to parents. (Surah al-Ankabut ٨)

آیات قرآنیہ:

اور تیرا پروردگار صاف صاف حکم دے چکا ہے کہ تم اس کے سوا کسی اور کی عبادت نہ کرنا۔ اور ماں باپ کے ساتھ احسان کرنا۔ اگر تیری موجودگی میں ان میں سے ایک یا دونوں بڑھاپے کو پہنچ جائیں تو ان کے آگے اف تک نہ کہنا، نہ انہیں ڈانٹ ڈپٹ کرنا بلکہ ان کے ساتھ ادب واحترام سے بات چیت کرنا۔ اور عاجزی ومحبت کے ساتھ ان کے سامنے تواضع کا بازو پست رکھنا۔ اور دعا کرتے رہنا کہ اے میرے پرودگار! ان پر ویسا ہی رحم کر جیسا کہ انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی ہے۔۔۔ (سورہ بنی اسرائیل ۲۳، ۲۴)

اور تم سب اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو اور اس کے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ کرو اور ماں باپ کے ساتھ نیک برتاؤ کرو۔ سورہ النساء ۳۶

ہم نے ہر انسان کو اپنے ماں باپ کے ساتھ اچھا سلوک کرنے کی نصیحت کی ہے۔ سورہ العنکبوت

Holy Ahadeeth:

په انګرېزي ژبه کې

Abdullah Ibne Mas'ud (RA) reported: I asked the Messenger of Allah (PBUH): "Which action is dearest to Allah?" He (PBUH) replied, "Performing Salat (the prayer) at its earliest fixed time." I asked, "What is next (in goodness)?" He (PBUH) said, "Kindness towards parents." I asked, "What is next (in goodness)?" He (PBUH) said, "To participate in Jihad in the cause of Allah." (Bukhari and Muslim)

The messenger of Allah (PBUH) said that "The pleasure of the Lord lies in the pleasure of the father. The anger of the Lord lies in the anger of the father." (Tirmidhi)

احادیث شریفہ:

په اردو ژبه کې

حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے دریافت کیا کہ اللہ کو کونسا عمل زیادہ محبوب ہے؟ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: نماز کو اس کے وقت پر ادا کرنا۔ حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں میں نے کہا کہ اس کے بعد کونسا عمل اللہ کو زیادہ پسند ہے؟ تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: والدین کی فرمانبرداری۔ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں میں نے کہا کہ اس کے بعد کونسا عمل اللہ کو زیادہ محبوب ہے؟ تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ کے راستہ میں جہاد کرنا۔ بخاری، مسلم

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ تعالیٰ کی رضامندی والد کی رضامندی میں ہے اور اللہ تعالیٰ کی ناراضگی والد کی ناراضگی میں ہے۔ ترمذی

Abdullah bin 'Amr bin Al-'as (RA) reported: A man came to the Prophet (PBUH) of Allah and said, "I swear allegiance to you for emigration and Jihad, seeking reward from Allah." He (PBUH) said, "Is any of your parents alive?" He said, "Yes, both of them are alive." He (PBUH) then asked, "Do you want to seek reward from Allah?" He replied in the affirmative. Thereupon, the messenger of Allah (PBUH) said, "Go back to your parents and keep good company with them". (Muslim)

Allah's apostle said: '(Honouring) one's father may lead one to enter through the best of the gates of the Paradise, so take care of your parents, (it is so, whether you take care of them) or not. "The father is the best of the gates of Jannah, so if you wish, keep to the gate, or lose it." (Tirmidhi)

حضرت عبداللہ بن عمرو رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور کہنے لگا کہ میں اللہ تعالیٰ سے اجر کی امید کے ساتھ آپ کے ہاتھ پر ہجرت اور جہاد کرنے کے لئے بیعت کرنا چاہتا ہوں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کیا تمہارے ماں باپ میں سے کوئی زندہ ہے؟ اس شخص نے کہا: (الحمد للہ) دونوں حیات ہیں۔ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس شخص سے پوچھا: کیا تو واقعی اللہ تعالیٰ سے اجر عظیم کا طالب ہے؟ اس نے کہا ہاں۔ تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: اپنے والدین کے پاس جا اور ان کی خدمت کر۔ مسلم

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: باپ جنت کے دروازوں میں سے بہترین دروازہ ہے۔ چنانچہ تمہیں اختیار ہے خواہ (اس کی نافرمانی کر کے اور دل دکھا کے) اس دروازہ کو ضائع کر دو یا (اس کی فرمانبرداری اور اس کو راضی رکھ کر) اس دروازہ کی حفاظت کرو۔ ترمذی

A person came to Allah's Messenger (PBUH) and said: Who among the people is most deserving of a fine treatment from my hand? He said: Your mother. He again said: Then who (is the next one)? He said: Again it is your mother (who deserves the best treatment from you). He said: Then who (is the next one)? He (the Holy Prophet) said: Again, it is your mother. He (again) said: Then who? Thereupon he said: Then it is your father. (Bukhari)

The holy Prophet (OBUH) said: Whoever desires that his age is to be prolonged and his livelihood to be increased, then he has to behave his parents well and do good to your Kinship (to be helpful and good to your kin, visit them and meet their needs, whether they are good to you or not). (Musnad Ahmad).

ایک شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہو کر دریافت کیا: میرے حسن سلوک کا سب سے زیادہ مستحق کون ہے؟ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: تمہاری ماں۔ اس شخص نے پوچھا پھر کون؟ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: تمہاری ماں۔ اس نے پوچھا پھر کون؟ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: تمہاری ماں۔ اس نے پوچھا پھر کون؟ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: تمہارا باپ۔ بخاری

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس شخص کو یہ پسند ہو کہ اس کی عمر دراز کی جائے اور اس کے رزق کو بڑھادیا جائے اس کو چاہئے کہ اپنے والدین کے ساتھ اچھا سلوک کرے، اور رشتہ داروں کے ساتھ صلہ رحمی کرے۔ مسند احمد

The messenger of Allah (PBUH) said: Whoever treated and behaved his parents well, then, there is good news for him that Allah, the Exalted, will prolong his age. (Mustadrak Hakim).

Allah's Apostle (PBUH) said: Let him be humiliated into dust, let him be humiliated into dust. It was said: Allah's Messenger, who is he? He said: He who sees either of his parents during their old age or he sees both of them, but he does not enter the Paradise. (Muslim)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے اپنے والدین کے ساتھ اچھا سلوک کیا اس کے لئے خوشخبری ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کی عمر میں اضافہ فرمائیں گے۔ مستدرک حاکم

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: وہ شخص ذلیل وخوار ہو، ذلیل وخوار ہو، ذلیل وخوار ہو۔ عرض کیا گیا: یارسول اللہ! کون ذلیل وخوار ہو؟ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: وہ شخص جو اپنے ماں باپ میں سے کسی ایک یا دونوں کو بڑھاپے کی حالت میں پائے پھر (ان کی خدمت کے ذریعہ) جنت میں داخل نہ ہو۔ مسلم

In the light of the holy Qur'an and Sunnah, the whole Ummah is agreed upon the fact that disobedience of parents is a great sin. Displeasure of the parents causes the displeasure and resentment of Allah. So we should not be disobedient or negligent towards our parents. Particularly, when one of the parents or both of them, reaches the old age, we should not repel/rebuke them, we won't say them (as much as) the word 'Uff'. We should serve and nurse them respectfully and with love and sincerity. Owing to their old age, you may dislike their some talks or actions, we have to keep our patience and bear them. Allah, the Almighty, will verily grant us the great reward for our patience, Insha Allah. May Allah, the Exalted, make us the most obedient to our parents . Aameen . وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

قرآن وحدیث کی روشنی میں امت مسلمہ کا اتفاق ہے کہ والدین کی نافرمانی بہت بڑا گناہ ہے۔ والدین کی ناراضگی اللہ تعالیٰ کی ناراضگی کا سبب بنتی ہے۔ لہٰذا ہمیں والدین کی اطاعت اور فرمانبرداری میں کوئی کوتاہی نہیں کرنی چاہیے۔ خاص کر جب والدین یا دونوں میں سے کوئی بڑھاپے کو پہنچ جائے تو انہیں ڈانٹ ڈپٹ کرنا حتی کہ ان کو اُف تک نہیں کہنا چاہیے۔ ادب واحترام اور محبت وخلوص کے ساتھ ان کی خدمت کرنی چاہیے۔ ممکن ہے کہ بڑھاپے کی وجہ سے ان کی کچھ باتیں یا اعمال آپ کو پسند نہ آئیں، آپ اس پر صبر کریں، اللہ تعالیٰ اس صبر کرنے پر بھی اجر عظیم عطا فرمائے گا، ان شاء اللہ۔ اللہ تعالیٰ ہمیں اپنے والدین کی فرمانبرداری کرنے والا بنائے ۔ آمین

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Forbiddance of Interest

سود کی حرمت

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَحْدَهٗ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى مَنْ لَّا نَبِيَّ بَعْدَهٗ ، وَلَا رَسُوْلَ بَعْدَهٗ ، وَهُوَ خَاتَمُ النَّبِيِّيْنَ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ اَجْمَعِيْنَ ، وَعَلٰى مَنْ تَبِعَهٗ وَتَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ اَلَّذِيْنَ يَأْكُلُوْنَ الرِّبٰوا لَا يَقُوْمُوْنَ اِلَّا كَمَا يَقُوْمُ الَّذِيْ يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطٰنُ مِنَ الْمَسِّ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْۤا اِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبٰواۘ وَاَحَلَّ اللّٰهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبٰواؕ فَمَنْ جَآءَهٗ مَوْعِظَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ فَانْتَهٰى فَلَهٗ مَا سَلَفَؕ وَاَمْرُهٗۤ اِلَى اللّٰهِؕ وَمَنْ عَادَ فَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴾ . (۱)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ .

(۱) البقرة آية ۲۷۵ .

Dear Listeners ! Interest is clearly forbidden in the light of the Holy Qur'an and sayings of Prophet Muhammad (PBUH). Allah has mentioned in the Holy Qur'an,

"While Allah has permitted sale, and prohibited riba" (Surah Al-Baqarah, verse No. ٢٧٥).

Similarly Allah has said, "Allah destroys riba and nourishes charities" (Surah Al-Baqarah, verse No. ٢٧٦).

When the commandment in relation to forbiddance of interest was revealed, people were forbidden to even claim whatever amount of interest others owed to them: "and give up what still remains of riba, if you are believers" (Surah Al-Baqarah, verse no. ٢٧٨).

معزز سامعین ! سود کی حرمت قرآن وحدیث سے واضح طور پر ثابت ہے، اللہ تبارک وتعالیٰ نے ارشاد فرمایا:

اللہ تعالیٰ نے خرید وفروخت کو حلال اور سود کو حرام قرار دیا ہے۔ (سورۃالبقرہ،۲۷۵)

اسی طرح اللہ تعالیٰ کا فرمان ہے: اللہ تعالیٰ سود کو مٹاتا ہے اور صدقات کو بڑھاتا ہے۔ (سورۃالبقرہ،۲۷۶)

جب سود کی حرمت کا حکم نازل ہوا تو لوگوں کا دوسروں پر جو کچھ بھی سود کا بقایا تھا، اس کو بھی لینے سے منع فرمادیا گیا:

سود کا بقایا بھی چھوڑ دو اگر تم ایمان والے ہو۔ (سورۃالبقرہ،۲۷۸)

Similarly, Allah commands in the Holy Qur'an,

"O you who believe, do not eat up the amounts acquired through Riba (interest), doubled and multiplied" (Surah Aale Imran, verse No. ۱۳۰).

Declaration of war against those who give and Take interest :

Interest has been highlighted as such a severe sin in the Holy Qur'an that even for major sins such as drinking of alcohol, eating of pork and adultery we don't find the kind of severe expression Allah has used in relation to interest. Thus, Allah mentions in the Holy Qur'an,

"O you who believe, fear Allah and give up what still remains of riba, if you are believers. But if you do not (give it up), then listen to the declaration of war from Allah and His Messenger" (Surah Al-Baqarah, verse Nos. ۲۷۸-۲۷۹).

اسی طرح اللہ تعالیٰ کا فرمان ہے: اے ایمان والو! کئی گنا بڑھا چڑھا کر سود مت کھاؤ۔ (سورۂ آل عمران ۱۳۰)

سود لینے اور دینے والوں کے لئے اللہ اور اسکے رسول کا اعلان جنگ:

سود کو قرآن کریم میں اتنا بڑا گناہ قرار دیا ہے کہ شراب نوشی، خنزیر کھانے اور زناکاری کے لئے قرآن کریم میں وہ لفظ استعمال نہیں کئے گئے جو سود کے لئے اللہ تبارک وتعالیٰ نے استعمال کئے ہیں چنانچہ اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے:

اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور جو سود باقی رہ گیا ہے وہ چھوڑ دو، اگر تم سچ مچ ایمان والے ہو۔ اور اگر ایسا نہیں کرتے تو تم اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول سے لڑنے کے لئے تیار ہو جاؤ۔ (سورۂ البقرہ ۲۷۸۔۲۷۹)

For those who consume interest, Allah and His Apostle (PBUH) have declared a war against them and such a severe warning has not been used in relation to any other major sin such as adultery or drinking of alcohol.

Humiliation and disgrace on the Day of Judgment for those who give and take interest:

With reference to those who are associated with giving and taking of interest, the humiliation and disgrace they will face on the Day of Judgment is described in the Holy Qur'an in the following manner,

"Those who take riba (usury or interest) will not stand but as stands the one whom the demon has driven crazy by his touch" (Surah Al-Baqarah, verse No. ۲۷۵).

سود کھانے والوں کے لئے اللہ اور اسکے رسول کی طرف سے اعلان جنگ ہے اور یہ ایسی سخت وعید ہے جو کسی اور بڑے گناہ مثلاً زنا کرنے، شراب پینے کے ارتکاب پر نہیں دی گئی۔

سود کھانے والوں کے لئے قیامت کے دن کی رسوائی وذلت:

اللہ تبارک وتعالیٰ نے سود کھانے والوں کے لئے کل قیامت کے دن جو رسوائی وذلت رکھی ہے اس کو اللہ تعالیٰ نے اپنے پاک کلام میں کچھ اس طرح فرمایا:

جو لوگ سود کھاتے ہیں وہ (قیامت میں) اٹھیں گے تو اس شخص کی طرح اٹھیں گے جسے شیطان نے چھو کر پاگل بنادیا ہو۔ (سورۃ البقرہ،۲۷۵)

In relation to those who make room for several forms of interest, Allah says in the Holy Qur'an

"That is because they have said: 'Sale is but like riba', while Allah has permitted sale, and prohibited riba" (Surah Al-Baqarah, verse no. ٢٧٥).

Those who give and take interest but do not repent will go to the Hell:

"So, whoever receives an advice from his Lord and desists (from indulging in riba), then what has passed is allowed for him, and his matter is up to Allah. As for the ones who revert back, those are the people of Fire. There they will remain forever" (Surah Al-Baqarah, verse No. ٢٧٥).

په انگریزی ژبه کې

سود کی بعض شکلوں کو جائز قرار دینے والوں کے لئے فرمان الٰہی ہے:

یہ ذلت آمیز عذاب اس لئے ہوگا کہ انہوں نے کہا تھا کہ بیع بھی تو سود کی طرح ہوتی ہے حالانکہ اللہ تعالیٰ نے بیع یعنی خرید وفروخت کو حلال کیا ہے اور سود کو حرام قرار دیا ہے۔(سورۃ البقرہ،٢٧٥)

سود کھانے سے توبہ نہ کرنے والے لوگ جہنم میں جائیں گے:

لہٰذا جس شخص کے پاس اس کے پروردگار کی طرف سے نصیحت آگئی اور وہ (سودی معاملات سے) باز آگیا تو ماضی میں جو کچھ ہوا وہ اسی کا ہے اور اس کی (باطنی کیفیت) کا معاملہ اللہ تعالیٰ کے حوالہ ہے۔اور جس شخص نے لوٹ کر پھر وہی کام کیا تو ایسے لوگ دوزخی ہیں، وہ ہمیشہ اس میں رہیں گے۔ (سورۃ البقرہ،٢٧٥)

په اردو ژبه کې

Sayings of Prophet Muhammad (PBUH) in relation to interest:

Abdullah bin Mas'ud (RA) says, "Prophet Muhammad (PBUH) has cursed the person who consumes interest and the one who makes others consume it" (Muslim, Tirmidhi, Abu Daud, Nasai).

The wordings of another report say that Prophet Muhammad (PBUH) has cursed the persons who take and give interest, those who maintain a record of interest based dealings, and those who bear witness to any interest based transaction.

Prophet Muhammad (PBUH) said, "There are more than seventy divisions of interest and the lowest one is similar to committing adultery with one's own mother." (Haakim, Al-Baihaqi, Tabraani, Maalik).

سود کے متعلق نبی اکرم صلی اللہ علیہ والہ وسلم کے ارشادات:

حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں: حضور اکرم صلی اللہ علیہ والہ وسلم نے سود کھانے اور سود کھلانے والے پر لعنت فرمائی ہے۔ (مسلم، ترمذی، ابوداود، نسائی)

دوسری روایت کے الفاظ ہیں کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ والہ وسلم نے سود لینے اور دینے والے، سودی حساب لکھنے والے اور سودی شہادت دینے والے سب پر لعنت فرمائی ہے۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ والہ وسلم نے ارشاد فرمایا: سود کے ۷۰ سے زیادہ درجے ہیں اور ادنی درجہ ایسا ہے جیسے اپنی ماں سے زنا کرے۔ رواہ حاکم، البیہقی، طبرانی، مالک

Abu Hurairah (RA) narrates that Prophet Muhammad (PBUH) said, "There are four kinds of people in relation to whom Allah has made it obligatory upon Himself that He will not let them enter the paradise nor will He let them even taste the bounties of paradise;

١) The one who is alcoholic, ٢) the one who consumes interest, ٣) the one who gobbles up an orphan's wealth, ٤) the one who disobeys his/her parents.

Prophet Muhammad (PBUH) said, "To consume a dinar of interest is worse than committing adultery ٣٦ times" (Ahmad and Tabraani fil Kabeer).

May Allah protect us from all the possible forms of interest and from its harmful consequences. Amen !

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ والہ وسلم نے ارشاد فرمایا:

چار شخص ایسے ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے اپنے لئے لازم کرلیا ہے کہ ان کو جنت میں داخل نہیں کریں گے اور نہ ان کو جنت کی نعمتوں کا ذائقہ چکھائیں گے۔ پہلا شراب کا عادی، دوسرا سود کھانے والا، تیسرا ناحق یتیم کا مال اڑانے والا، چوتھا ماں باپ کی نافرمانی کرنے والا۔۔۔ کتاب الکبائر للذہبی

رسول اللہ صلی اللہ علیہ والہ وسلم نے ارشاد فرمایا: ایک درہم سود کا کھانا چھتیس مرتبہ زنا کرنے سے زیادہ ہے۔ رواہ احمد والطبرانی فی الکبیر

اللہ تعالیٰ ہمیں سود کی تمام شکلوں سے محفوظ فرمائے، اور اس کے انجام بد سے ہماری حفاظت فرمائے۔

آمین۔ وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

په پښتو ژبه کې تقريرونه

تاليف

اَبُوالشَّمس مولانا نُورُالهُدیٰ عُفِيَ عَنهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فيضُ القُرآن اکاخيل کالونی، مردان

نوټ : په پښتو ژبه کې د تقريرونو په باره کې زما بل کتاب " اِصلَاحِي مُدَلَّلْ تَقرِيرُوْنه " په څلور جلده کې موجود دی (اودا سلسله به انشاء الله همداسې جاري وي) په هغې کې هره موضوع تفصيلي طريقې سره ذکر شوی. دلته مې د اختصار په خاطر د هر جلد نه صرف يوه يوه موضوع ډيره مختصره رانقل کړې. مقررين حضرات د پښتو تقريرونو د پاره هغې ته مراجعه کولې شي. ابوالشمس

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿فَلْيَحْذَرِ الَّذِيْنَ يُخَالِفُوْنَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيْبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيْبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ﴾

النور آیت ٦٣.

ګیره خریل، یا د قبضې نه کمول حرام دي

تَالِیف :

اَبُوالشَّمس مولانا نُوْرُالْهُدٰی عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فیض القُرآن اکاخیل کالونی مردان

ګيره خريل يا د قبضې نه کمول حرام دي

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الْأَنْبِيَآءِ وَأَشْرَفِ الْمُرْسَلِيْنَ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ .

اَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُبِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ فَلْيَحْذَرِ الَّذِيْنَ يُخَالِفُوْنَ عَنْ أَمْرِهٖ أَنْ تُصِيْبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيْبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ ﴾ . (۱)

وَقَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : خَالِفُوا الْمُشْرِكِيْنَ : وَفِّرُوا اللُّحٰى وَأَحْفُوا الشَّوَارِبَ . (۲)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ .

ډير د قدر وړ عزت مندو خوږو آوريدونکو !

د ټول اُمت فُقهاء په دې مُتّفق دي چې د قرآن کريم د آيتونو ، او د احاديثو په رڼا کې د ګيرې پريخودل واجب دي ، او دا د اِسلام په شعائرو کې داخله ده . او ګيره خريل يا د موټې نه کول حرام او ګناهِ کبيره ده چې په احاديثو کې ددې د پاره سخت وعيدونه او سختې سزاګانې ذکر شوي .

خو زه به درته صرف يو څو مشهورې سزاګانې او نقصانات ذکر کړم :

ګيره خريل د رسول ﷺ دحکم نافرماني ده

په هر مسلمان باندې د الله ﷻ او دهغه د رسول ﷺ حکم منل لازم دي ، الله تعالى فرمايي : ﴿ يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا أَطِيْعُوا اللّٰهَ وَأَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ ﴾ . (۳)

(۱) النور آيت ۶۳ .

(۲) بخاري کتاب اللباس باب تقليم الأظفار حديث ۵۸۹۲ . مشکوة ج۲ ص ۳۸۰ باب الترجل .

(۳) النساء آيت ۵۹ .

نوټ : د ګيرې پريخودو اَهميت او د خريلو يا د قبضې نه د کمولو سزاګانې دا موضوع د اِصلاحي مدلل تقريرونه کتاب په څلورم جلد کې په تفصيل سره ذکر ده ، دلته مې صرف يو څو مضامين مختصرًا رانقل کړي . ابوالشمس

ترجمه : اې د ایمان خاوندانو ! تاسو حکم اومنئ د الله ، او حکم اومنئ (د هغه) د رسول.

لهذا اوس چې څوک گیره خرَايي ، یا يې د قَبضې نه کموي نو دا سړې په حقیقت کې د رسولُ الله صلی الله علیه وسلم مُخالفت او نافرماني کوي ، او د دوی مخالفت کول گناه او حرام دي ، او د انسان د جهنم د تللو سبب گرځي . ربِّ کریم فرمایي :

﴿ وَمَنْ يَّعْصِ اللهَ وَرَسُوْلَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِيْنَ فِيْهَا أَبَدًا ﴾ . (۱)

ترجمه : او څوک چې د الله او د هغه د رسول نافرماني وکړي نو بیشکه د ده د پاره د جهنم اُور دی ، دوی به په هغې کې تَل تَر تله همیشه وي .

گیره خریل یا د قبضې نه کمول د مُشرکینو او مجوسو طریقه ده

گیره خریل او بریتونه غټ پریخودل چونکه د مشرکینو او مجوسه طریقه ده ، نو ځکه نبي کریم صلی الله علیه وسلم خپل اُمت د دوی د مُشابهت نه مَنع کړو ، او ورته وې وفرمایل :

خَالِفُوا الْمُشْرِكِيْنَ : وَفِّرُوا اللُّحٰى وَأَحْفُوا الشَّوَارِبَ . (۲)

تاسو د مشرکینو مخالفت وکړئ : گیرې اُوږدې کړئ ، او بریتونه کټ کړئ .

په یوه بله موقع يې وفرمایل :

جَزُّوا الشَّوَارِبَ وَأَرْخُوا اللُّحٰى . خَالِفُوا الْمَجُوْسَ . (۳)

تاسو بریتونه کټ کړئ ، او گیرې غټې کړئ ، د مجوسو مخالفت وکړئ .

دا احادیث صراحتًا په دې دلالت کوي چې گیره خریل او بریتونه غټ پریخودل د مُشرکینو او مجوسو طریقه ده ، پیغمبر علیه السلام خپل اُمت ته حکم وکړو چې تاسو د دوی مخالفت وکړئ : گیرې پریږدئ ، او بریتونه کټ کړئ . ددې د پاره چې د دوی مخالفت راشي ، او د انبیاء کرامو سره مو مُشابهت پیدا شي .

(۱) الجن آیت ۲۳ .

(۲) بخاري کتاب اللباس باب تقلیم الأظفار حدیث ۵۸۹۲ .

(۳) مسلم باب خصال الفطرة حدیث ۵۵ (۲۶۰) .

ګيره د يو موټې نه کمول د مغربي خلقو او مُخَنّثو طريقه ده

لکه څرنګې چې ګيره خرېل حرام دي نو همدغه شان د قبضې نه کمول يې هم حرام دي ، فقهاء کِرامو ليکلي چې ګيره د يو موټي نه کمول د مغربي خلقو (يعنی د اِسلام دُشمنانو آنګريزانو) ، او مُخَنّثو (يعنی ځان په زوره هِيجړا جوړوونکو خلقو) کار دی.

په " فتحُ القدير " او " درمختار " کې ذکر دي :

وَأَمَّا الْأَخْذُ مِنْهَا وَهِيَ دُوْنَ ذٰلِکَ كَمَا يَفْعَلُهُ بَعْضُ الْمَغَارِبَةِ وَ مُخَنَّثَةُ الرِّجَالِ فَلَمْ يُبِحْهُ أَحَدٌ. وَأَخْذُ كُلِّهَا فِعْلُ يَهُوْدِ الْهِنْدِ وَمَجُوْسِ الْأَعَاجِمِ.(۱)

ګيره د يو موټي نه کمول ددې جواز هيچا نه دې ورکړی (يعنی په يو مذهب کې هم ددې جواز نشته) ، او دا کار د مغربي خلقو (آنګريزانو) ، او مُخَنّثو سړو (يعنی هِيجړاګانو) دی. او ټوله ګيره خرېل د هندوستان د يهوديانو ، او د عجمو مجوسيانو کار دی.

ګيره خرېل د ښځو سره مُشابهت کول دي

الله تعالی نارينه او زَنانه دواړه په جدا جدا آنداز ، او جدا جدا شکل پيدا کړي ، په دواړو کې يې په مختلفو طريقو سره اِمتياز پيدا کړی ، د دواړو په آوازونو کې يې فرق پيدا کړی ، سړي يې قوي او ذِمه دار جوړ کړی ، او ښځه يې ضعيفه او نازکه ګرځولی ، او د ټولو نه غټ فرق يې دا مقرر کړی چې د سړي د پاره يې ګيره زِينَت او د نارينه کيدو نخه ګرځولی ، او د ښځو د پاره يې د سَر ويښتان ښائست ګرځولي.

اوس چې څوک ګيره خرَی يا يې د قبضې نه کموي نو په حقيقت کې دې د ښځو سره مُشابهت کوي ، حالانکه د ښځو سره په مُشابهت کوونکي باندې په احاديثو کې لعنت راغلې دی ، د بخاري شريف حديث دی ، حضرت عبدالله بن عباس رضي الله عنهما فرمايي:

(۱) فتح القدير ج۲ ص ۷۷ کتاب الصوم باب ما يوجب القضاء والكفارة طبع مصر ، شامي طبع جديد ج۲ ص ۴۱۸ ، اختلاف امت اور صراط مستقيم ص ۲۳۸ ، ۲۶۵ ، بحرالرائق ج۲ ص ۳۰۲ .

لَعَنَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اَلْمُتَشَبِّهِيْنَ مِنَ الرِّجَالِ بِالنِّسَاءِ ، وَالْمُتَشَبِّهَاتِ مِنَ النِّسَاءِ بِالرِّجَالِ. (۱)

رسول الله صلى الله عليه وسلم لعنت لیږلي دی په هغه سړو باندې چې د ښځو سره ځان مُشابِه کوي، او په هغه ښځو باندې چې د سړو سره ځان مُشابِه کوي.

په مذکوره حديث کې په هغه خلقو د نبي کريم صلى الله عليه وسلم لعنت ذکر شوی کوم چې د ښځو سره ځان مُشابه کوي.

او په يو روايت کې په داسې خلقو باندې د الله لعنت هم راغلې دی.

لَعَنَ اللهُ الْمُتَشَبِّهِيْنَ مِنَ الرِّجَالِ بِالنِّسَاءِ ، وَلَعَنَ الْمُتَشَبِّهَاتِ مِنَ النِّسَاءِ بِالرِّجَالِ. (۲)

الله ﷻ لعنت لیږلي دی (يا دا مطلب چې: د الله ﷻ لعنت دې وي) په هغه سړو باندې چې د ښځو سره ځان مُشابِه کوي، او الله لعنت لیږلي په هغه ښځو باندې چې د سړو سره ځان مُشابِه کوي.

علامه ذهبي رحمه الله په خپل کتاب الکبائر کې "د سړو مشابهت د ښځو سره يا د ښځو مشابهت د سړو سره" په گناهِ کبیره کې شمار کړی. (۳)

عبرت: که چیرته د يو مسلمان په زړه کې څه نا څه اِيمان او غيرت موجود وي، او هغه د نبي اکرم صلى الله عليه وسلم په دې حديث باندې سوچ وکړي په کوم کې چې هیجړاگانو او ښځو سره ځان مُشابِه کوونکو خلقو باندې لعنت راغلی نو هغه به هيڅ کله د ګېرې خريلو دا عظيمه ګناه او نه کړي، په کومې سره چې انسان په دُنيا او آخرت دواړو کې د الله او د رسول د لعنت مُستحِق ګرځي.

(۱) بخاري بَابُ اَلْمُتَشَبِّهِيْنَ بِالنِّسَاءِ ، وَالْمُتَشَبِّهَاتِ بِالرِّجَالِ. حديث ٥٨٨٥ .

(۲) المعجم الكبير للطبراني حديث ١١٦٤٧ .

(۳) كتاب الكبائر للذهبي كبيره نمبر ٣٣ ص ١٣٩ .

ګيره خريونکې هر وخت او په هر ځای کې مسلسل ګناهګار وي

عام ګناهونه (لکه زِنا ، لِواطت ، شراب ځکل ، سود خُوري وغيره) داسې دي چې تر څو پورې انسان په دې ګناهونو کې اَخته وي نو دې ګناهګار وي ، او دايمان نُور دده نه جدا وي، خو چې د ګناه نه فارغ شي نو بيا د اِيمان نور ورته واپس راشي ، او د ګناه کولو سزا ورپسې نور ليکل بند شي .

خو ګيره خريل داسې بَدترينه ګناه ده چې تر څو پورې ده ورنه توبه نه وي ويستي هر وخت دې ګناهګار وي ، او ګناه ورپسې مسلسل ليکلې شي : که انسان روان وي نو هم ګناهګار دی ، که ناست وي نو هم ګناهګار دی ، که مونځ کوي نو هم ګناهګار دی ، که روژه يې نيولې وي نو هم ګناهګار دی ، که د بيتُ الله طواف کوي نو هم ګناهګار دی ، که حجرِ اَسود ځکلوي نو هم ګناهګار دی ، که د نبي عليه السلام د رَوضې مبارکې مخامخ درود و سلام وايي نو هم ګناهګار دی ، حتّی چې د هر عبادت کولو په وخت دې ګناهګار دی .

ځکه د ګيرې خريلو دا ګناه دائمي ده ، څليريشت (۲۴) کِنتې دده په مَخ باندې د ګناه اَثر وي ، او دا مَسخ شوې صورت يې هر وخت د نبي عليه السلام د طريقې خلاف ښکاري .

ګويا هر وخت دا انسان دا ګناه نوې نوې کوي ، نو دګيرې خريلو دا ګناه مسلسل دده پسې ليکلې شي .

او ددې سره دا خبره لازمي ده چې دده اِيمان به کامِل نه وي ، او د اِيمان نُور به دده نه هميشه لرې وي ، چې په نتيجه کې به يې اِيمان ناقِص او کمزورې وي .

علماؤ ليکلي دي : دا حو ښکاره خبره ده چې څوک عينِ د عبادت کولو په وخت کې د الله تعالی نافرماني کوي نو دده عبادت به څه قبول شي ؟ او ګيره خريل يا د موتيې نه کمول خو داسې ګناه ده چې هر وخت د انسان سره يو ځای وي . (۱)

لهذا انسان دې د ځان سره سوچ وکړي او د خپل عقل نه دې پوښتنه وکړي چې کله د يو کس په مَخ باندې د عبادت په دَوران کې هم د الله ﷻ د نافرمانۍ نخه (ګيره خريل يا د

(۱) آپ کے مسائل اور ان کا حل ج۸ ص ۳۱۵ تخريج شده ايډيشن .

موتي نه کمول) موجوده وي ، او دا کس په دې باندې پښیمانه او ملامته هم نه وي ، او دد
.ګناه نه توبه هم نه اُوباسي ، نو آیا دغه عبادت به قبول شي او که نه ؟ (۱)

خلاصه دا چې دا نور ګناهونه یو محدود وخت لري ، په هماغه وخت کې د انسان پسې
ددې ګناه لیکلې شي ، خو دګیرې خریلو ګناه دائمي ده ، هر وخت انسان په ګناه کې اَخته
وي ، او تر څو پورې یې چې ورنه توبه نه وي ویستی هر وخت دده پسې دا ګناه مسلسل نوې
نوې لیکلې شي .

بل دا چې د انسان په وجود کې مُشرَف آندام مخ دی . اوس چې د انسان دغه مُشرَف او
مبارک مخ هم لائق د لعنت وي ، او د رسولُ الله ﷺ د طریقې خلاف وي نو دا خو د انسان د
پاره غټه بَدبختي ده .

ګیره خریل ښکاره ګناه ، او ښکاره بغاوت دی

محترمو ! ګناهونه په دوه (۲) قِسَمه دي : یو قِسم هغه ګناهونه دي چې انسان یې په پټه
باندې کوي ، او دویم قِسم هغه ګناهونه دي چې انسان یې بَر سَرِ عام ښکاره کوي .

پس کومه ګناه چې انسان په پټه باندې کوي نو اُمید شته چې ده ته معافي وکړې شي ،
لیکن کومه ګناه چې انسان ښکاره کوي ، نه د الله ﷻ نه شَرمیږي ، او نه د انسانانو نه
شرمیږي نو دداسې کس د پاره دمعافۍ دروازه هم بنده وي .

د بخاري شریف حدیث دی ، رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمایي :

كُلُّ أُمَّتِيْ مُعَافًى إِلَّا الْمُجَاهِرِيْنَ ... (۲)

زما هر یو اُمتي قابل د معافۍ او بخنې دی (چې الله ﷻ یې په خپل فضل او رحم سره
ټول ګناهونه معاف کړي) مګر څوک چې ښکاره ګناهونه کوونکې وي هغوی ته الله ﷻ
معافي نه کوي (تر څو پورې یې چې ددې ښکاره ګناه نه توبه نه وي ویستي ، او ددینه منع
شوې نه وي) .

(۱) آپ کے مسائل اور ان کا حل ج۸ ص ۳۲۰ تخریج شده ایڈیشن .

(۲) بخاري باب ستر المومن على نفسه حديث ۶۰۶۹ ، مسلم الزهد والرقائق باب النهي عن هتک الانسان ستر نفسه حديث ۲۹۹۰ .

مُجاهرين هغه چاته وايي چې بَر سَرِ عام ښکاره ګناه کوي ، نه د الله ﷻ نه شرمېږي او نه د بندګانو نه .

اوس ګيره خريل يا د موتي نه کمول هم ښکاره ګناه ده ، چې په هر ځای کې يې خلق ښکاره کوي ، د هيچا نه نه شرمېږي ، بيا دګيرې خريلو نه روستو دا ګير خريلي ددې مَسخ شوي صورت سره په ښکاره باندې په معاشره کې ګرځي راګرځي ، حالانکه دده په مخ باندې د ګناه آثر ښکاره موجود وي .

ګويا دا ګير خريلي بَزَبانِ حَال خلقو ته دا واضحه کول غواړي چې اوګورئ ما څنګه په ښکاره طريقې سره د الله او د رسول حکم مات کړو ، د نبي کريم صلی الله عليه وسلم ښائسته سُنّت او واجب عمل مې د خپو لاندې کړو ، اود رسولُ الله ﷺ د شکل و صورت بَرخلاف د مشرکينو او مجوسيانو شکل مې جوړ کړو .

نو ځکه ګيره خريل غټه ګناه ده .

بلکه که مونږ د دُنيا قانون ته اوګورو نو کوم مُجرم چې په پټه باندې جُرم کوي نو حکومتِ وقت د هغه سره د نرمۍ معامله کوي ، او اُميد شته چې هغه معاف کړي .

ليکن کوم مُجرم چې ښکاره مقابلې ته راشي ، او د بَغاوت جَنډه اُوچته کړي نو د دُنيا په هيڅ قانون کې هم دا مُجرم د معافۍ حَقدار نه دی ، بلکه د اکثرو په نزد د سزاے موت حقدار دی . نو چې کله د دُنيا د يو وړوکي قانون ښکاره باغي ته دومره سخته سزا ده ، نو اوس چې کوم کس ښکاره ګيره خرَی ، او په ښکاره طريقې سره د الله او د رسول نافرماني کوي نو آيا ددې کس د پاره به څومره سخته سزا د الله ﷻ په نزد مقرر وي ؟

او همدغه مطلب د رسول الله صلی الله عليه وسلم ددې حديث مبارک دی چې :

كُلُّ أُمَّتِيْ مُعَافًى إِلَّا الْمُجَاهِرِيْنَ .

ګيره خرېل د حضرت لوط عليه السلام د قوم عمَل دی

علامه جلال الدين سيوطي رحمه الله په خپل تفسير " اَلدُّرُّالْمَنْثُوْر فِي التَّفْسِيْرِ بِالْمَأْثُوْر " کې ليکلي دي چې : الله ﷻ د کومو ګناهونو په وجه د حضرت لوط عليه السلام قوم تباه کړې وُ ، په هغې کې د يوې ګناه ذکر خو قرآن کريم کړی : چې په دوی کې د لِواطت بيماري

و، يعني د هلکانو سره به يې بَدفعلي کوله ، او د نورو گناهونو ذکر رسولُ الله صلى الله عليه وسلم کړی چې : دوی به ګيرې خريلی ، د خپو ګيتې به يې پټې ساتلی ، او په سَندرو (گانو بجَانو) کې به آخته وو . (۱)

او دوی به دا گيرې ځکه خريلی چې دوی کې به کومو کسانو لِواطت کولو نو هغوی به د خلقو ځان طرف ته مائله کولو د پاره ګيرې خريلی ، يا به يې لنډولی ، ددې د پاره چې د بَدکِرداره خلقو ورته ميلان پيدا شي . (۲)

دګيرې په خريلو يا د موټې نه په کمولو سره نبي عليه السلام خفه کيږي

په احاديثو کې ذکر دي چې رسولُ الله صلى الله عليه وسلم ته د اُمت اَعمال پيش کولې شي . اوس چې کله د يو مسلمان دګيرې خريلو عمَل پيغمبر عليه السلام ته پيش شي نو هغوی به پرې څومره خفه شي .

د دُنيا قانون دادی چې هيڅ کله عاشِق خپلې معشوقې او مَحبوبې ته تکليف ورکول نه غواړي ، او هيڅوک خپل مُحسِن خفه کول نه غواړي .

نو رسول الله ﷺ خو دخپل اُمت دپاره ډير تکليفونه برداشت کړي ، هر وخت او په هر ځای کې يې د اُمت د بخښې د پاره الله ﷻ ته ډير سوالونه ، زاری او ژړاګانې کړي .

اوس چې کله د يو اُمتي دګيرې خريلو عمل هغوی ته پيش شي نو په دې سره به د هغوی زړه ته څومره تکليف اُورسي ؟ چې دا خو زما هغه اُمتيان دي چې د دوی د هدايت او بخښې د پاره ما شپه او ورځ الله ﷻ ته سوالونه کول ، ليکن دوی ته زما شکل و صورت جوړول هم خوښ نه دي ، بلکه دوی زما د شکل سره داسې نَفرت لري چې زما د شکل جوړولو په ځای دوی د اسلام د دُښمنانو يعنی مشرکينو او مجوسو شکل جوړ کړې دی .

الله ﷻ دې په هر مسلمان کې دا اِحساس پيدا کړي چې داسې عمل او نه کړي په کوم چې عظيم مُحسِن ، سردارِ دوجهان محمّدٌ رّسولُ الله صلى الله عليه وسلم خفه کيږي .

---

(۱) تفسير درمنثور .

(۲) از اِفادات مفتي رشيد احمد صاحب .

په کوم زړه کې چې د نبي ﷺ د شکل مبارک سره نفرت وي په هغې کې ايمان باقې نه پاتې کيږي

کله چې د يو مسلمان په زړه کې د رسول الله صلى الله عليه وسلم د شکل و صورت سره نَفرت وي ، او دا ورته ښه نه ښکاري ، بلکه د مشرکينو او مجوسو دشکل سره يې محبت وي، او د دوی په شان خپل شکل جوړوي نو په داسې زړه کې اِيمان هيڅ کله باقي نه پاتې کيږي .

ځکه چې د چا په زړه کې يقيني د پيغمبر عليه الصلوة والسلام سره محبت وي نو هغه خامخا د دوی شکل هم جوړوي .

دا خو عجيبه خبره ده چې يو طرف ته په خُله باندې د رسول الله ﷺ دمحبت دعوىٰ کوي ، او بل طرف ته د هغوی د شکل سره دومره نَفرت لري چې ګيره نه پريږدي ، بلکه د يهودو ، مجوسيانو ، عيسيَانو او مشرکينو په شان يې ګيره خريلې وي ، نو داسې کس خو په خپله دعوىٰ کې خالصه دروغجن دی .

آخِر داسې څه مجبوريت دی چې مسلمان د خپل خوږ پيغمبر محمّدٌ رّسولُ الله ﷺ شکل پريږدي ، او د غير مُسلمو په شان يې خپل صورت جوړ کړو ؟

الله جَلّ جَلالُه دې په هر مسلمان کې دا فکر او اِحساس پيدا کړي چې په هر کار کې د نبي عليه السلام اِتباع وکړي .

ګيرې خريلو ته ګناه نه ويل ډير خطرناک دي

ډيرو خلقو ته دګيرې خريل د سره ګناه نه معلوميږي ، بلکه دا يوه عامه خبره ګڼي ، حالانکه د ټولو نه غټه ګمراهي داده چې يو انسان په ګناه کې آخته وي ، او دده سره دا اِحساس هم نه وي چې ګڼي زه ګناه کوم ، بلکه اُلټه ددې د جواز د پاره دلائل ذکر کوي ، نو دا بيا ډيره خطرناکه خبره ده ، ځکه په داسې کس باندې د الله جَلّ جَلالُه قهر او غضب نازليږي ، او داسې کس ته الله رب العزت د توبې توفيق هم نه ورکوي .

البته که يو کس ګناه کوي خو دده سره دا اِحساس هم وي چې زه د الله ﷻ نافرماني کوم، په خپل زړه کې وړياندې پښيمانه وي نو اميد شته چې داسې کس ته الله ﷻ د توبې توفيق ورکړي.

دُعا

الله جل جلاله دې مونږ ته دا توفيق راکړي چې د خپل خوږ پيغمبر ، سردارِ دوجهان محمّدٌ رّسولُ الله صلى الله عليه وسلم په نقشِ قدم باندې روان شو ، د هغوی په شان خپل شکل و صورت او لباس جوړ کړو ، او دهغوی په شان اَخلاق په ځان کې پيدا کړو.

آمِيْن يَارَبَّ الْعَالَمِيْن.

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ إِنَّ الْمُصَّدِّقِيْنَ وَالْمُصَّدِّقٰتِ وَأَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴾
الحديد آيت ۱۸ .

د صدقې ورکولو فضيلت

تاليف :

ابو الشمس مولانا نور الهدٰى عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُ العلوم فيض القرآن اکاخيل کالونی مردان

د صدقې ورکولو فضيلت

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ إِنَّ الْمُصَّدِّقِيْنَ وَالْمُصَّدِّقٰتِ وَأَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴾.(۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : مَا مِنْ يَوْمٍ تُصْبِحُ الْعِبَادُ فِيْهِ إِلَّا وَمَلَكَانِ يَنْزِلَانِ فَيَقُوْلُ أَحَدُهُمَا : اَللّٰهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلَفًا ، وَيَقُوْلُ الْآخَرُ : اَللّٰهُمَّ أَعْطِ مُمْسِكًا تَلَفًا .(۲)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ .

محترمو حاضرینو ! په قرآن کريم او احاديثو کې د صدقې ورکولو ډېر فضيلت بيان شوی ، او رسول الله صلی الله عليه وسلم هم خپل امت ته د صدقې ورکولو ډېر ترغيب ورکړی.

د صدقې ترغيب او برکات

۱. الله تعالی فرمايي :

﴿إِنَّ الْمُصَّدِّقِيْنَ وَالْمُصَّدِّقٰتِ وَأَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴾(۳)

---

(۱) الحديد آيت ۱۸ .

(۲) رواه البخاري في الزكاة ۱۴۳۱ ، (۲ / ۱۴۲) ، ومسلم في الزكاة ۵۷ .

(۳) الحديد آيت ۱۸ .

نوټ : " د صدقې ورکولو فضيلت " دا موضوع د <u>**اِصلاحي مدلل تقريرونه**</u> کتاب په دريم جلد کې په تفصيل سره ذکر ده، دلته مې صرف يو څو عنوانات مختصرًا رانقل کړي . ابو الشمس

ترجمه : بېشکه صدقه ورکوونکي سړي او صدقه ورکوونکې ښځې ، او څوک چې الله ﷻ ته په ښه شان سره قرض ورکوي (يعنې د الله ﷻ د رضا دپاره په اِخلاص سره صدقه ورکوي) نو دوی ته به ددې صدقې ثواب دوچند کولې شي ، او د دوی د پاره اَجر د عزت (يعنې جنت) دی .

۲ . بل ځای الله رب العزت فرمايي :

﴿مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيْمٌ﴾ . (۱)

ترجمه : څوک دی چې الله ﷻ ته په ښه شان قرضه ورکړي (يعنې په اخلاص سره داسې صدقه ورکړي چې بې اِحسانه او بې رِيا وي) نو الله تعالی به دا دده د پاره څو څو چنده زيات کړي ، او دده د پاره لوي اَجر دی .

فايده : الله ﷻ خو صَمد او بې نيازه ذات دی د چا د قرضې محتاج نه دی ، خو دلته مطلب دادی چې څوک دَ الله ﷻ د رضا د پاره يو فقير ، مسکين او ضرورتمند ته صدقه ورکړي نو دا ګويا ددې انسان د الله ﷻ سره اَمانت شو ، ددې اَجر به ورکوي ، لکه څرنګه چې سړې چا ته قرض ورکړي او هغه يې ده ته بيا واپس کوي

۳ . رسول الله ﷺ فرمايي : قَالَ اللهُ تَعَالٰى : أَنْفِقْ يَا ابْنَ اٰدَمَ أُنْفِقْ عَلَيْكَ . (۲)

حديث قدسي دی الله تعالی فرمايي : اې د آدم ځويه ! ته (زما په ضرورتمندو بندګانو باندې) خرچ کوه زه به په تا باندې خرچ کوم (يعنې د خپلو خزانو نه به تا ته درکوم) .

د صدقې ورکولو فوايد

زمونږ په شريعت کې د صدقې ورکولو دومره فضايل او فوايد بيان شوي دي چې د هغې ټولو بيانول ډير ګران دي ، خو زه به درته صرف يو څو غټ فوايد بيان کړم :

---

(۱) الحديد آيت ۱۱ .

(۲) هذا الحديث اخرجه البخاري في صحيحه في كتاب التفسير ، تفسير سورة هود باب " وكان عرشه على الماء" رقم (۴۶۸۴) ومسلم باب الحث على النفقة وتبشير المنفق بالخلف ۲۲۸۳ / ۳۶ (۹۹۳) ، والترمذي في جامعه في كتاب تفسير القرآن رقم (۳۰۴۵) ، وابن ماجه في سننه في المقدمة رقم (۱۹۷) ، واحمد في مسنده (۲ : ۲۴۳ ، ۳۱۳) .

د صدقې په وجه په مال کې برکت او پاکوالې راځي

د صدقې اوله فايده داده چې ددې په وجه د انسان په مال کې برکت پيدا کيږي او مال ورسره صفا کيږي.

۱. الله رب العزت فرمايي:

﴿وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ﴾.(۱)

ترجمه: او څه چې تاسو (د الله ﷻ په لاره کې) خرچ کوی نو هغه به ددې بدله درکوي، او هغه ډير ښه رزق ورکوونکې دی.

۲. بل ځای الله ﷻ فرمايي:

﴿وَمَا تُنفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ﴾.(۲)

ترجمه: او تاسو چې کوم مال خرچ کوی هغه به درته (په دُنيا او آخرت کې) پوره پوره واپس درکړې شي، او په تاسو به ظلم نشي کولی.

۳. د بخاري او مسلم شريف حديث دی، رسول الله ﷺ فرمايي:

مَا مِنْ يَوْمٍ تُصْبِحُ الْعِبَادُ فِيهِ إِلَّا وَمَلَكَانِ يَنْزِلَانِ فَيَقُوْلُ أَحَدُهُمَا: اَللّٰهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلَفًا. وَيَقُوْلُ الْآخَرُ: اَللّٰهُمَّ أَعْطِ مُمْسِكًا تَلَفًا.(۳)

په هره ورځ د سهر په وخت کې دوه (۲) فرښتې راکوزيږي، او په هغې کې يوه فرښته (د سخي د پاره) دا دُعا کوي: يا الله! څوک چې (د خير په کارونو کې) خرچ کوي هغه ته ددې بَدله ورکړه (يعنی په دُنيا کې يې مال زيات کړه، او آخرت کې ورته ددې ثواب ورکړه)

(۱) سورة سبا آيت ۳۹.

(۲) البقرة آيت ۲۷۲.

(۳) رواه البخاري في الزكاة ۲۳۱، (۲/ ۴۲)، ومسلم في الزكاة ۵۷

د صدقې ورکولو په وجه مال نه کميږي

بعضې خلق دا ګمان کوي چې که چيرته مونږ صدقه يا خيرات ورکړو نو ګنې په دې سره به زمونږ مال کم شي ، حالانکه داسې نه ده ، رسول الله ﷺ خپل امت ته دا خبره واضحه کړې چې د صدقې په وجه مال نه کميږي ، بلکه نور هم په کې برکت پيدا کيږي .

۱ . د مسلم شريف حديث دی ، نبي عليه الصلوة والسلام فرمايي :

مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ . (۱)

صدقې په مال کې کمې نه دې راوستی ، (يعنی صدقې سره مال نه کميږي) .

۲ . په يو بل حديث کې رسول الله صلی الله عليه وسلم قسَم کوي :

ثَلَاثٌ أُقْسِمُ عَلَيْهِنَّ _ وَأُحَدِّثُكُمْ حَدِيْثًا فَاحْفَظُوْهُ _ مَا نَقَصَ مَالُ عَبْدٍ مِنَ الصَّدَقَةِ . وَلَا ظُلِمَ عَبْدٌ مَظْلَمَةً صَبَرَ عَلَيْهَا إِلَّا زَادَهُ اللهُ عِزًّا . وَلَا فَتَحَ عَبْدٌ بَابَ مَسْئَلَةٍ إِلَّا فَتَحَ اللهُ عَلَيْهِ بَابَ فَقْرٍ . (۲)

درې (۳) خبرې داسې دي چې زه د هغې په صداقت قسَم کوم ، او تاسو ته يوه خبره کوم هغه ياده کړئ ، د بنده مال په صدقې ورکولو سره نه کميږي ، او په کوم بنده چې ظلم اوشي او هغه پرې صبر وکړي نو الله تعالی به يې نور هم عزت زيات کړي ، او کوم بنده چې (په خپل ځان باندې) د سوال دروازه پرانيزي نو الله تعالی به په ده باندې د فقيرۍ دروازه پرانيزي .

۳ . امير شريعت سيد عطاء الله شاه بخاري رحمه الله به فرمايل : چې ما ټول عُمر د دوه (۲) کسانو تلاش وکړو خو هغه ما اونه موندل :

يو هغه کس چې هغه صدقه ورکړي وي او هغه غريب شوې وي (يعنی په صدقې ورکولو سره هيڅوک نه غريب کيږي ، بلکه الله ﷻ يې په مال کې نور هم برکت اچوي) .

(۱) رواه مسلم فی البرّ والصلة ۶۹ ، واحمد ۵ / ۲۳۵ ، ۳۶۸ ، والبيهقي ۱۰ / ۲۳۵ ، ۴ /۱۸۷ ، مشکوة باب فضل الصدقة الفصل الاول حديث ۲.

(۲) رواه احمد ۴ / ۲۳۱ ، والتبريزي فی المشکاة ۵۲۸۷ ، والسيوطي فی الدرّ ۴ / ۲۳۱ ، المتجر الرابح في ثواب العمل الصالح ص ۱۳۱ ، رياض الصالحين ج۱ باب الکرم والجود والانفاق في وجوه الخير .

او دويم هغه کس چې هغه ظلم کړې وي او هغه د الله ﷻ د سزا نه محفوظ شوې وي (بلکه الله ﷻ ظالم ته خامخا سزا ورکړي).

په پټه صدقې ورکولو سره د الله ﷻ د غضب نه محخوظ کيدل

کله چې انسان په پټه صدقه ورکړي چې د رِيا او سُمعت نه پاکه وي نو په دې سره دا انسان د الله ﷻ د غضب او قهر نه محفوظ کيږي.

۱. رسول الله صلى الله عليه وسلم فرمايي:

صَدَقَةُ السِّرِّ تُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ، وَصِلَةُ الرَّحِمِ تَزِيْدُ فِي الْعُمُرِ. (۱)

په پټه صدقه ورکول د الله ﷻ غضب يَخوي (يعنى د الله ﷻ غضب دفع کوي)، او صله رحمي کول په عُمر کې زيادت (او برکت) راولي.

۲. په يو بل حديث کې ورسره نوره اضافه هم شته، نبي عليه السلام فرمايي:

إِنَّ الصَّدَقَةَ لَتُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ وَتَدْفَعُ مِيْتَةَ السُّوْءِ. (۲)

بيشکه صدقه ورکول د الله ﷻ غضب (غصه) يَخوي (يعنى ختموي يې)، او د خراب مرګ نه حفاظت کوي.

په پټه سره د صدقې ورکولو فضيلت

۱. د ترمذي شريف حديث دى، رسول الله ﷺ فرمايي:

لَمَّا خَلَقَ اللهُ الْأَرْضَ جَعَلَتْ تَمِيْدُ فَخَلَقَ الْجِبَالَ فَقَالَ بِهَا عَلَيْهَا. (۳) فَاسْتَقَرَّتْ فَعَجِبَتِ

---

(۱) قال في مجمع الزوائد (۳/۱۱۵) رواه الطبراني في الكبير (۲/۹۶) واسناده حسن، الترغيب والترهيب ج۱ (۴/۶۱۷)، المتجر الرابح في ثواب العمل الصالح ص ۱۳۸ ثواب صدقة السرّ، نزهة الناظرين ص ۱۹۹ كتاب الصدقة.

(۲) رواه الترمذي الحديث ۶۶۴، وابن حبان في صحيحه والسيوطي في الجوامع ۵۶۶۱، والهندي في الكنز ۱۵۹۳۵، ۱۶۱۱۴، والزبيدي في الاتحاف ۴/۱۱۴، ۱۶۷، المتجر الرابح ۱۳۶ ثواب الصدقة وفضلها، وقال الترمذي حديث حسن غريب. الترغيب والترهيب (۴/۶۱۷).

(۳) وَفِي رِوَايَةٍ: لَمَّا خَلَقَ اللهُ الْأَرْضَ جَعَلَتْ تَمِيْدُ وَتَكَفَّأُ فَأَرْسَاهَا بِالْجِبَالِ..... رواه الترمذي الحديث ۳۳۶۹، واحمد ۳ ۱۲۴، والتبريزي في المشكوة ۱۹۲۳، والمنذري في الترغيب ۲/۳۰. المتجر الرابح ص ۱۳۹.

الْمَلَائِكَةُ مِنْ شِدَّةِ الْجِبَالِ فَقَالُوْا : يَارَبِّ ! هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الْجِبَالِ ؟ قَالَ : نَعَمْ اَلْحَدِيْدُ . فَقَالُوْا : يَارَبِّ هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الْحَدِيْدِ ؟ قَالَ : نَعَمْ اَلنَّارُ . فَقَالُوْا : يَارَبِّ هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ النَّارِ ؟ قَالَ : نَعَمْ اَلْمَاءُ . فَقَالُوْا : يَارَبِّ هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الْمَاءِ ؟ قَالَ : نَعَمْ اَلرِّيْحُ . فَقَالُوْا : يَارَبِّ هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الرِّيْحِ ؟ قَالَ : نَعَمْ اِبْنُ آدَمَ تَصَدَّقَ صَدَقَةً بِيَمِيْنِهِ يُخْفِيْهَا مِنْ شِمَالِهِ . (۱)

کله چې الله تعالی زمکه پیدا کړه نو هغه په خوزیدو شوه ، بیا الله تعالی غرونه پیدا کړه او دایې په زمکه اُودرول ، نو زمکه په قلاره شوه . فرښتو ته د غرونو په سختئ ډیر تعجب اوشو ، الله تعالی ته یې وویل :

اې الله ! ستا په مخلوقاتو کې د غرونو نه هم سخت شی شته ؟ الله تعالی ورته وفرمایل : هو . اُوسپنه ده (چې دا کاڼي هم ماتوي) .

فرښتو بیا عرض وکړو : اې زمونږه ربه ! آیا ستا په مخلوقاتو کې د اُوسپنې نه هم زیات سخت څه شی شته ؟ الله رب العزت ورته وفرمایل : آو ، هغه اُور دی (چې دا اُوسپنه هم ویلې کوي) .

فرښتو بیا پوښتنه وکړه : اې زمونږه ربه ! آیا ستا په مخلوقاتو کې د اُور نه هم زیات سخت شی شته ؟ الله تعالی وفرمایل : آو ، اُوبه دي (چې اُوبه اُور هم مړ کوي) .

فرښتو بیا عرض وکړو : اې زمونږه ربه ! آیا ستا په مخلوقاتو د اُوبو نه هم زیات قوي څه شی شته ؟ الله تعالی وفرمایل : آو ، هوا ده (چې دا اُوبه هم اُوچوي) .

فرښتو بیا وویل : اې زمونږه ربه ! آیا ستا په مخلوقاتو کې د هوا نه هم زیات مضبوط څه شی شته ؟ الله رب العزت ورته وفرمایل :

نَعَمْ اِبْنُ آدَمَ تَصَدَّقَ صَدَقَةً بِيَمِيْنِهِ يُخْفِيْهَا مِنْ شِمَالِهِ .

آو ، هغه د بني آدم هغه صدقه ده چې په خپل ښي لاس باندې داسې صدقه ورکړي چې د خپل ګس (ګس) لاس نه یې هم پټوي .

(۱) رواه الترمذي ، مشکوة باب فضل الصدقة الفصل الثاني حديث ۳۵ .

(یعنی داسې په پټې طریقې سره په خي لاس صدقه ورکړي چې چَپ لاس هم ددینه خبر نه شي).

نوټ: په پټه صدقې ورکولو ته د ټولو نه زیات سخت شی ځکه وویلې شو چې په دې سره د الله ﷻ رضا حاصلیږي، او د الله تعالی غضب پرې دفع کیږي، د نفسِ آمّاره مخالفت راځي، ځکه هر سړې فطرتًا دا غواړي چې زه صدقه ورکړم نو ما دې خلق اوګوري، زما تعریف دې وکړي، او زه دې مشهور شم. اوس چې سړې دا په پټه ورکړي نو په دې سره د نفسِ امّاره او شیطان مخالفت راغی، او د رِیا او ځان خودَنې نه هم بچ شو. (۱)

د صدقې په وجه مصیبتونه او مرضونه دفع کیږي

۱. رسول الله ﷺ فرمایي:

اَلصَّدَقَةُ تَسُدُّ سَبْعِيْنَ بَابًا مِنَ السُّوْءِ. (۲)

صدقه (په انسان باندې) د بدی او تکلیفونو اویا (۷۰) دروازې بندوي.

۳. رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمایي:

دَاوُوْا مَرْضَاكُمْ بِالصَّدَقَةِ. (۳)

تاسو دخپلو بیماریانو علاج په صدقې ورکولو سره کوئ.

(یعنی که صدقه ورکوئ نو الله رب العزت به درته د بیماریانو نه شفاء درکوي).

۴. رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمایي: حَصِّنُوْا أَمْوَالَكُمْ بِالزَّكٰوةِ. وَدَاوُوْا مَرْضَاكُمْ بِالصَّدَقَةِ. وَاسْتَقْبِلُوْا أَنْوَاعَ الْبَلَايَا بِالدُّعَاءِ. (۴)

(۱) مظاهر حق ج۳ باب فضل الصدقة.

(۲) رواه الطبراني في المعجم ۴/۳۲۷، والمنذري في الترغيب ۲/۱۹، والهيثمي في المجمع ۳/۱۰۹. المتجر الرابح ص ۱۳۴ ثواب الصدقة وفضلها.

(۳) اخرجه البيهقي في السنن ۳/۳۸۲.

(۴) اخرجه البيهقي في السنن ۳/۳۸۲، تنبيه الغافلين (۴۳۲).

تاسو د خپلو مالونو حفاظت په زکوة ورکولو سره وکړئ ، او د خپلو مرضونو علاج په صدقې ورکولو سره وکړئ ، او په دُعاګانو قِسما قسم بَلاګانې د ځان نه دفع کړئ .

د صدقې په وجه ګناهونه معاف کیږي

۱ . الله تعالی فرمايي :

﴿ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا ﴾ . (۱)

ترجمه : ای پیغمبره ! ته د دوی د مالونو نه صدقه (او زکوة) واخله چې ته د دې صدقې په ذریعه دوی (د ګناهونونه) پاک او صفا کړې .

۲ . په یو بل حدیث کې دي ، رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمایي :

اَلصَّدَقَةُ تُطْفِئُ الْخَطِيْئَةَ كَمَا يَذْهَبُ الْجَلِيْدُ عَلَى الصَّفَا . (۲)

صدقه ګناهونه داسې ختموي لکه باران چې د صفا او ښویَه کاڼي نه ګرد ختموي .

واقعه :

علماؤ یوه واقعه رانقل کړې چې منصور بن عمار رحمه الله یوه ورځ خلقو ته وعظ کولو نو د مجلس د خلقو نه یو کس راپاڅیده او څلور دراهم یې اوغوښته ، منصور بن عمار رحمه الله وویل :

مَنْ أَعْطَاهُ أَرْبَعَةَ دَرَاهِمَ دَعَوْتُ لَهُ أَرْبَعَ دَعَوَاتٍ .

څوک چې ده ته څلور (۴) درهمه ورکړي نو زه به هغه ته څلور دُعاګانې وکړم .

په دې مجلس کې د یهودي یو غلام ناست وُ هغه راپاڅید او ده ته یې څلور درهمه ورکړه ، او بیا یې منصور رحمه الله ته وویل : ماته او س څلور دُعاګانې وکړه :

۱ . زه غلام یې یم ، ماته دُعا وکړه چې الله ﷻ ما آزاد کړي .

۲ . زه فقیر یم ، ماته دُعا وکړه چې الله ﷻ ما مالداره کړي .

---

(۱) التوبة آیت ۱۰۳ .

(۲) رواه ابن حبان ، ورواه الدارمي ۲ / ۳۱۸ ، واحمد ۳ / ۳۹۹ ، والحاکم ۴ / ۴۲۲ ، المتجر الرابح ص ۱۳۵ حدیث ۵۶۴ ثواب الصدقة وفضلها ، مکاشفة القلوب فضیلة الصدقة .

۳. زما مالِک او سردار یهودي دی هغه ته د اِسلام راوړلو دُعا وکړه.

۴. زه ګناهګار یم، ماته دُعا وکړه چې الله ﷻ زما ګناهونه معاف کړي. (دغه شان زما د مالک د ګناهونو معاف کولو د پاره هم دُعا وکړه).

منصور بن عمار دده د پاره څلور واړه دُعاګانې وکړې.

کله چې دا غلام خپل ځای ته واپس لاړ، نو خپل مالِک ورنه پوښتنه وکړه چې څنګه ناوخته راغلی؟ ده ورته غونډه قصه بیان کړه چې دغه شان د منصور بن عمار رحمه الله په مجلس کې د وعظ اوریدو د پاره ناست ووم، بیا یو فقیر څلور درهمه اوغوښت، منصور وویل چې چا دده ته څلور درهمه ورکړه زه به هغه ته څلور دُعاګانې وکړم، نو ما هغه فقیر ته څلور درهمه ورکړه، د هغې په عوض کې منصور رحمه الله ماته څلور دُعاګانې وکړې:

۱. یوه دُعا زما د آزادیدو وه. خپل مالِک ورته وویل: أَنْتَ حُرٌّ لِوَجْهِ اللهِ. ته د الله ﷻ د رضا د پاره آزاد یې.

۲. دویمه دُعا زما د مالداری وه. نو خپل مالک ورته څلور زره (۴۰۰۰) درهمه ورکړه

۳. دریمه دُعا ستا د اِسلام راوړلو د پاره وه. نو مالک یې فوراً کلمه شهادت: أَشْهَدُ أَنْ لَّآ إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَّسُوْلُ اللهِ. وویله، او په اسلام باندې مشرّف شو.

۴. څلورمه دُعا زما او ستا د مغفرت او بخښې د پاره وه. خپل مالک ورته وویل: دا کار خو زما په قدرت کې نشته.

کله چې دا مالک یې د شپې اُوده شو نو په خوب کې ورته یو ویوونکې وایي:

أَنْتَ فَعَلْتَ مَا فِيْ قُدْرَتِکَ وَأَنَا أَفْعَلُ مَا فِيْ قُدْرَتِيْ . قَدْ غَفَرْتُ لَکَ وَلِلْعَبْدِ وَلِلْوَاعِظِ وَلِلْحَاضِرِيْنَ أَجْمَعِيْنَ.(۱)

څه چې ستا په قدرت کې وو هغه تا وکړه، او څه چې زما په قدرت کې دي هغه به زه وکړم، نو ما تا ته، ستا غلام ته، وعظ کوونکي او ناستو ټولو حاضرینو ته بخښنه وکړه.

(۱) نزهة المجالس ج۲ ص ۵ باب في فضل الصدقة وفعل المعروف.

د صدقې په وجه د جهنم د اُور او د قيامت د ورځې د سختۍ نه بچ کېدل

۱ . په يو روايت کې دا سې الفاظ دي نبي عليه السلام فرمايي :

مَنِ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَتِرَ مِنَ النَّارِ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ فَلْيَفْعَلْ . (۱)

په تاسو کې چې څوک د دې طاقت لري چې د جهنم د اُور نه ځان اوساتي اگر که دا د يوې مجورې په څه حصه صدقه کولو سره وي ، خو خپل ځان دې د اُور نه محفوظ کړي (او د مجورې دا څه حصه دې صدقه کړي چې د دې په برکت د جهنم د اُور نه محفوظ شي) .

۲ . رسول الله صلى الله عليه وسلم فرمايي :

لِيَتَّقِ أَحَدُكُمْ وَجْهَهُ النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ . (۲)

په کار ده چې په تاسو کې (هر) يو کس خپل مخ د اُور نه اُوساتي اگر چې هغه د قجورې په يوه تکړه (صدقه کولو) سره وي .

۳ . په يو حديث کې ذکر دي ، سردارِ دوجهان محمد رسول الله ﷺ فرمايي :

تَصَدَّقُوا فَإِنَّ الصَّدَقَةَ فِكَاكُكُمْ مِنَ النَّارِ . (۳)

صدقه کوئ ځکه صدقه تاسو د جهنم د اُور نه آزادوي .

انسان به د قيامت په ورځ د صدقې د سُورې لاندې وي

۱ . رسول الله صلى الله عليه وسلم فرمايي :

ظِلُّ الْمُؤْمِنِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ صَدَقَتُهُ . (۴)

د قيامت په ورځ به د مومِن سورې د هغه صدقه وي .

يعنې صدقه به د قيامت په ورځ د انسان د سَر د پاسه د تمبو په شان اُودرَولې شي چې د هغې ورځې د سختې گرمۍ نه به يې محفوظ کوي .

---

(۱) رواه البخاري ۹/ ۱۶۲ ، ۱۸۱ ، واحمد ۴/ ۲۵۶ ، المتجر الرابح في ثواب العمل الصالح ص ۱۳۴ .

(۲) رواه احمد ۱ / ۳۸۸ ، والهيثمي في المجمع ۳ / ۱۰۵ . المتجر الرابح في ثواب العمل الصالح ص ۱۳۴

(۳) رواه البيهقي ۴ / ۱۸۹ ، المتجر الرابح ص ۱۳۵ .

(۴) رواه احمد ۵ / ۴۱۱ ، والهيثمي في المجمع ۳ / ۱۱۰ ، والمنذري ۳ / ۱۶ ، وابن خزيمة في الصحيح ۲۴۳۲ ، المتجر الرابح ص ۱۳۲ ثواب الصدقة وفضلها.

۲. رسول الله صلی الله عليه وسلم فرمايي :

إِنَّ الصَّدَقَةَ لَتُطْفِئُ عَنْ أَهْلِهَا حَرَّ الْقُبُورِ ، وَ إِنَّمَا يَسْتَظِلُّ الْمُؤْمِنُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيْ ظِلِّ صَدَقَتِهِ . (۱)

بيشکه صدقه د صدقه ورکوونکي نه د قبر گرمائش ختموي ، او مومن به د قيامت په ورځ د صدقې د سُوري لاندې وي .

دُعا : الله تبارک وتعالی دې مونږ ته هم د صدقې ورکولو توفيق راکړي چې د فقيرانو ، مسکينانو ، کنډو ، يتيمانو او عاجزو سره مدد وکړو ، د هغوی ضرورتونه پوره کړو . او الله ﷻ دې مونږ ټولو ته د نبي کريم ﷺ او صحابه کرامو په نقشِ قدم باندې د تللو توفيق رانصيبه کړي .

آمِيْن يَارَبَّ الْعَالَمِيْن .

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

---

(۱) رواه الطبراني في الكبير ، المتجر الرابح في ثواب العمل الصالح ص ۱۳۲ حديث ۵۳۵ .

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ﴾. آل عمران آیت ۱۸۵.

د مرګ راتلل یقیني دي

تاليف :

آبُوالشَّمْس مولانا نُوْرُالْهُدٰی عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فیضُ القُرآن اکاخیل کالونی ، مردان

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

د مرګ راتلل یقیني دي

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَكَفٰى ، وَسَلَامٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُوْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ﴾ (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلْكَيِّسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ . (۲)

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيْمُ .

زما خوږو قدرمنو او عزت مندو حاضرینو ! په مخ د زمکه چې څومره انسانان دي هغه ټول په دې متفق دي چې مرګ داسې یو حقیقت دی چې هیڅوک هم ددینه نشي خلاصیدی ، بلکه هر ذي روح به خامخا یو ورځ د مرګ دا پیالی څکي .

د مرګ نه هیڅوک هم اِنکار نه کوي

محترمو ! تاسو ته به په مخلوقاتو کې ډیر داسې خلق په نظر راشي کوم چې د قرآن کریم نه اِنکار کوي ، د پیغمبر ﷺ نه انکار کوي ، د قیامت نه اِنکار کوي ، د جنت او جهنم نه اِنکار کوي، تر دې چې د الله ﷻ د ذات نه هم اِنکار کوونکي شته . خو تر ننَه پورې هیڅوک داسې پیدا نه شو چې د مرګ نه یې اِنکار کړې وي ، یا یې په مرګ کې اختلاف کړې وي ،

(۱) آل عمران آیت ۱۸۵.

(۲) ترمذي باب صفة القيامة باب ۱۳٦ ، كذا ذكره الزبيدي في الاتحاف ۹ \ ۱۱ .

نوټ : د مرګ متعلق تفصیلي موضوع د اِصلاحي مدلل تقریرونه کتاب په دویم جلد کې په تفصیل سره ذکر ده . ابو الشمس

بلکه هر کس دا مني چې څوک هم دې دُنيا ته راغلې خامخا به يو ورځ ددې نه ځي ، د مرګ خُولې ته به ورځي . او ددې مشاهَده هر انسان روزانه په خپلو سترګو باندې هم کوي .

هيڅوک هم د مرګ نه نشي خلاصيدی

الله رب العزت فرمايي : ﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ﴾ . (۱)

ترجمه : هر يو نفس څکونکې د مرګ دی .(که هغه انسانان وي ، پيريان وي ، او که فرشتې وي ټول به وفات کيږي).

بل ځای الله ﷻ فرمايي : ﴿كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ﴾ (۲)

ترجمه : هر شی هلاکيدونکې (او فناء کيدونکې) دی مګر ذات د الله ﷻ به باقي وي.
په سورة رحمن کې الله رب العزت فرمايي :

﴿ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ، وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴾ . (۳)

ترجمه : هر څوک چې په دې زمکه (آباد) دي هغه ټول فناء کيدونکي دي او صرف ستا د رب ذات به باقي پاتې وي کوم چې د لوي شان او عظمت خاوند دی .

نيته چې کله او چيرته پوره وي په هماغه وخت او هماغه ځای کې وفات کيدل

قدرمنو ! د انسان نيته چې کله هم پوره شي ، په کوم ځای کې هم پوره شي ، او د څه شی نه هم پوره شي تيک په هماغه وخت ، په هماغه ځای او د هماغه شی نه به ورته مرګ راځي.

الله ﷻ فرمايي :

﴿ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴾ . (۴)

ترجمه : او د هرې ډلې (او قوم) د پاره يو وخت مقرر دی ، پس کله چې د دوی نيته راشي نو نه يو ساعت روستو کيږي او نه رامخکې کيږي .

(۱) آل عمران آيت ۱۸۵ .

(۲) القصص آيت ۸۸ .

(۳) الرحمن آيت ۲۶، ۲۷ .

(۴) الاعراف آيت ۳۴ .

په سورة منافقون کې الله ﷻ فرمايي :

﴿وَلَن يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ﴾ . (۱)

ترجمه : او الله تعالى هيڅ يو نفس ته هرگز مهلت نه ورکوي کله چې نيته يې راشي ، او الله تعالى خبردار دی د هغه څه نه چې تاسو يې کوی .

بل ځای الله ﷻ فرمايي: ﴿أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِككُّمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ﴾ (۲)

ترجمه : کوم ځای چې يئ تاسو مرگ به تاسو بيا مومي اگر چې تاسو په مضبوطو قلاگانو کې يئ.

نبي عليه السلام فرمايي : '' إِذَا قَضَى اللهُ لِعَبْدٍ أَنْ يَمُوتَ بِأَرْضٍ جَعَلَ لَهُ إِلَيْهَا حَاجَةً ''

أَوْ قَالَ '' بِهَا حَاجَةً '' . (۳)

کله چې الله ﷻ د يو بنده په باره کې دا فيصله وکړي چې دا دې په فلاني زمکه کې وفات شي نو ددې کس په هغه ځای کې ضرورت پيدا کړي (دې هلته لاړ شي او هملته وفات شي) .

حضرت سليمان عليه السلام سره ناست کس ته د ملک الموت په حيرانتيا سره کتل

ابن ابي شيبه په روايت د خيثمه سره يوه واقعه رانقل کړی ، دا واقعه تفسير مدارک واله د آيت : ﴿ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ﴾ لاندې هم ذکر کړی ، همدارنگې ابن جوزي رحمه الله هم په خپل کتاب '' بُستان الواعظين '' کې رانقل کړی چې :

ملک الموت به د حضرت سليمان عليه السلام مجلس ته راتلو ، يوه ورځ چې دې راغې نو د حضرت سليمان عليه السلام سره يو کس (په شام کې) ناست وُ ، خبرې يې ورسره کولې ، ملک

(۱) المنافقون آيت ۱۱ .

(۲) النساء آيت ۷۸ .

(۳) اخرجه الترمذي ۲۱۳۶ ، واحمد ۲۲۷ .

الموت دغه کس ته په ډیر نا آشنا او حیرانتیا انداز کې کتل ، کله چې ملک الموت لاړ ، دې سړي د حضرت سلیمان عليه السلام نه پوښتنه وکړه :

یَا نَبِيَّ اللهِ ! مَنْ هٰذَا الدَّاخِلُ عَلَیْکَ آنِفًا ؟

اې د الله رسوله ! دا اوس چې تاته کوم کس راغلې ؤ دا څوک ؤ ؟ حضرت سلیمان عليه السلام ورته ووېل : دا خو ملک الموت ؤ ، دې سړي ووېل : ده خو ماته په ډیر نا آشنا انداز کې راکته ، ما سره دا یَره ده چې هسې نه زما روح واخلي ، نو ته دا خدمت وکړه : هوا ته حکم وکړه چې ما اوس فی الحال د هِند آخِري آطرافو ته اورسوي ، حضرت سلیمان عليه السلام هوا ته حکم وکړو ، هوا دې هماغه ځای ته اورسول .

یو څو ورځې روستو ملک المو ت بیا د حضرت سلیمان عليه السلام مجلس ته حاضر شو ، ده ورنه پوښتنه وکړه :

وَجَدْتَ عِنْدِيْ مُذْ اَیَّامٍ رَجُلًا فَنَظَرْتَ اِلَیْهِ نَظَرًا مُنْکَرًا ؟

یو څو ورځې مخکې چې د ماسره یو کس ناست ؤ تا هغه ته په ډیر نا آشنا انداز کته ، دا ولې ؟ ملک الموت ورته ووېل :

کُنْتُ أَعْجَبُ مِنْهُ . أُمِرْتُ بِقَبْضِ رُوْحِهٖ فِيْ ذٰلِکَ الْیَوْمِ بِجَزَائِرِ الْهِنْدِ وَهُوَ عِنْدَکَ بِالشَّامِ .

ما تعجب کولو چې ما ته خو ددې کس د روح قبض کولو باره کې دا حکم شوی چې دده روح د هِند په جزائرو کې واخله حالانکه دې دلته د تاسره په شام کې ناست ؤ (نو ځکه مې ورته په ډیر تعجب سره کتل) .

خو چې کله زه هماغه ځای ته ورسیدم کوم ځای چې دده نیته پوره وه نو ما دې هلته اوموندہ ، هوا هلته رسولې ؤ ، نو په هماغه ځای کې مې ورنه روح واخیست . (۱)

(۱) ابن ابي شيبه ، تفسير مدارک سورة لقمان آيت ۳۴ ، بستان الواعظين لابن جوزي رحمه الله ص ۱۲۳ ، نزهة الناظرين فی الاخبار والآثار المروية عن الانبياء والصالحين ص ۶۲۲ .شرح الصدور ص ٦٦ ط مکتبه فاروقيه .

د مرګ نه تیخته نشته :

الله تعالی فرمایي :

﴿ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾ . (۱)

ترجمه : اې پیغمبره ته دوی ته ووایه چې بیشکه تاسو د کوم مرګ نه تختئ هغه ضرور تاسو سره ملاقي کیدونکې دی (تاسو رانیسي) ، بیا به تاسو هغه ذات طرفته واپس کیږئ (او هغه ته به وړاندې کیږئ) کوم چې ستاسو په پټ او ښکاره عملونو باندې پوهه دی ، نو دغه الله ﷻ به تاسو ته د هغه عملونو په باره کې خبر درکړي کوم چې تاسو (په دُنیا) کې کول .

یو شاعر وایي : إِذَا مَا حِمَامُ الْمَرْءِ كَانَ بِبَلْدَةٍ • دَعَتْهُ إِلَيْهَا حَاجَةٌ فَيَطِيرُ

کله چې د انسان د مرګ نیته په یو ښار کې پوره شي ، نو هلته یې څه حاجت پیداشي او ورشي ، (بیا په هماغه ځای کې وفات شي) .

الله ﷻ فرمایي : ﴿ قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ ﴾ . (۲)

ترجمه : اې پیغمبره ته دوی ته ووایه که چیرته تاسو د مرګ یا قتل نه تختئ نو دا تیخته به تاسو ته هیڅ فایده درنه کړي .

د مرګ وخت هیچا ته معلوم نه دی

قدرمنو ! په دې خبره د ټولو انسانانو اتفاق دی چې هیچا ته دا پته نشته چې زه به کله وفات کیږم ؟ صبا به وفات کیږم ؟ یا میاشت پس ؟ یا کال پس ؟

سائنس اګر چې ډیره ترقي کړې خو تر اوسه یې دا معلومه نه کړه : چې انسان به کله وفات کیږي ؟ الله تعالی فرمایي :

﴿ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴾ . (۳)

---

(۱) الجمعة آیت ۸ .

(۲) الاحزاب آیت ۱۶ .

(۳) سورة لقمان آیت ۳۴ .

ترجمه : او نه پوهيږي هيڅ کس چې په کومه زمکه به مړ کيږي ، بيشکه الله ﷻ پوهه او خبر دار دى .(يعنى هيچا ته دا معلومه نه ده چې زه به په کوم ځاى کې مړ کيږم ، البته الله ﷻ ته هر څه معلوم دي او په هر څه خبردار دى).

د مرګ د پَنجې نه هيڅوک نه شي خلاصيدى

معززو سامعينو ! د مرګ د پَنجې نه نه عالِم خلاص دى نه جاهِل ، نه مالدار او نه غريب ، نه مسلمان او نه کافر ، نه د فرعون غوندې متکبِر او نه د حضرت موسى عليه السلام غوندې کليمُ الله ، نه د نمرود غوندې سرکشه او نه د حضرت ابراهيم عليه السلام غوندې خليل الله ، نه د افلاطون او ارسطو غوندې حکيمان او نه د ابوجهل او ابولهب غوندې بې عقله، او نه د حضرت عمر او حضرت ابوبکر صديق رضى الله عنهما غوندې جليلُ القدر صحابه ، تر دې چې د دوارو جهانو سردار محمد رّسول الله ﷺ غوندې عظيم پيغمبر هم د مرګ نه خلاص نه شو . يو شاعر وايي :

لَوْ كَانَتِ الدُّنْيَا تَدُوْمُ لِوَاحِدٍ * لَكَانَ رَسُوْلُ اللهِ فِيْهَا مُخَلَّدًا

که چيرته په دُنيا کې يو کس هميشه پاتې کيدې شوى نو رسول الله صلى الله عليه وسلم به په کې هميشه پاتې و .

پته ولږيده چې د مرګ نه هيڅوک هم په هيڅ حيله نشي خلاصيدې ، تر دې چې که چيرته د حِکمت په وجه انسان د مرګ نه خلاصيدې شوې نو لقمان حکيم به د مرګ نه خلاص شوې وُ ، که چيرته د مال ودولت په وجه څوک د مرګ نه خلاصيدې شوې نو قارون به د مرګ نه بچ شوې وُ ، که چيرته د حکومت او دَبدبې په وجه څوک د مرګ نه بچ کيدې شوې نو فرعون به د مرګ نه بچ شوې وُ ، که چيرته د حُسن وجمال په وجه څوک د مرګ نه بچ کيدې شوې نو حضرت يوسف عليه السلام به د مرګ نه بچ شوې وُ ، که چيرته په بزرګى څوک د مرګ نه بچ کيدې شوې نو د جنيد بغدادي غوندې بزرګان به د مرګ نه بچ شوي وو ، حتّى چې که د پيغمبرى په وجه څوک د مرګ نه بچ کيدې شوې نو سردارِ دوجهان محمّد رّسولُ الله صلى الله عليه وسلم به د مرګ نه بچ شوې وُ .

معلومه شوه چې په هيڅ صورت انسان د مرګ نه نشي بچ کيدې . يو شاعر وايي :

اَلْمَوْتُ قَدْحٌ كُلُّ النَّاسِ شَارِبُوْهَا • وَالْقَبْرُ بَابٌ كُلُّ النَّاسِ دَاخِلُوْهَا

مرګ داسې پياله ده چې هر کس به يې څکي ، او قبر داسې دروازه ده چې هر کس به پرې داخليږي .

د مرګ علاج د هيچا سره نشته

يورپي ډاکټرانو د صحت د حفاظت د پاره بې شماره طريقې او وسائل راويستلي او ډير طبي تحقيقات يې کړي ، خو ددې ټولو خبرو باوجود تر اوسه داسې ډاکټر او سائنس دان پيدا نه شو چې دا ووايي : ما د مرګ علاج راويستلې .

بلکه ډير کرته داسې اوشي چې کوم ډاکټر او حکيم په کوم مرض کې مهارت حاصل کړې وي اکثر دغه ډاکټر او حکيم د همدغه مرض نه مر شي .

ارسطاليس د '' سِل '' په بيمارۍ کې ډير مهارت لرل ، افلاطون په '' فالج '' کې ، لقمان په '' سرسام '' ، او جالينوس د معدې په بيمارۍ کې پوره مهارت لرل . خو دوی ټول د همدغه بيمارۍ د وجې وفات شوي په کومه کې چې يې مهارت لرل . د عربۍ يو شعر دی :

بِسِلٍّ مَاتَ اَرَسْطَالِيْس وَاَفْلَاطُوْن بافليج • وَلُقْمَان بسرسامٍ وجالينوس مبطونا

په ټوله دُنيا کې په يوه ګهنټه کې اَتلس زره کسان وفات کيږي

محترمو ! په ټوله دُنيا کې په يوه ګهنټه کې تقريبا شپږ ويشت زره (٢٦٠٠٠) کسان پيدا کيږي ، او اتلس زره (١٨٠٠٠) کسان وفات کيږي ، ګويا په شوا روز کې په ټوله دُنيا کې تقريبًا څلور نيم لکه (۴۵٠٠٠٠) کسان وفات کيږي .

اوس هيڅ پته نه لږي چې ددې آينده څليريشت (٢۴) ګهنټو دپاره د مړو کوم فهرست تيارولې شي آيا په دې کې خو دده نوم نشته ؟

هيڅ پته نه لږي چې دده د کفن دپاره کومه کپړه استعماليږي آيا هغه خو بازار ته نه ده راغلې ؟

هيڅ پته نه لږي چې دده د مرګ اَسباب دده کورته رارسيدلي وي خو دې بيا هم د غفلت په خُوب اُوده دی ، د مرګ او آخرت نه غافله دی .

انسان د خاورې نه پیدا دی

الله رب العزت فرمايي : ﴿ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴾ . (۱)

ترجمه : مونږ تاسو ددې زمکې نه پيدا کړي يئ ، او ديته به مونږ تاسو (د مرګ نه پس) دوباره راولو ، او د همدې زمکې نه به مو يو ځل بيا (د قيامت په ورځ) را اوباسو .

زمکې ته واپس راتلل :

حديث کې راځي : لَمَّا خَلَقَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ اِشْتَكَتِ الْأَرْضُ إِلَى رَبِّهَا لِمَا أُخِذَ مِنْهَا فَوَعَدَهَا أَنْ يردَّ إِلَيْهَا مَا أُخِذَ فَمَا مِنْ أَحَدٍ إِلَّا يُدْفَنُ فِي التُّرْبَةِ الَّتِي خُلِقَ مِنْهَا . (۲)

کله چې الله ﷻ حضرت آدم عليه السلام د زمکې نه پيدا کړو نو زمکې خپل رب ته شکايت وکړو ، نو الله ﷻ ورسره وعده وکړه چې څه ددينه اخيستل شوي هغه به ورته واپس کوي . نو اوس چې هر انسان وفات کيږي نو په هماغه خاوره (ځای) کې به دفن کيږي د کوم ځای نه چې پيدا شوی .

حضرت ابوهريرة رضي الله عنه فرمايي : يوه ورځ رسول الله صلی الله عليه وسلم د مدينې منورې په اطرافو کې ګرځيده نو وې ليده چې خلقو يو قبر کنيستو ، پوښتنه يې وکړه : دا قبر د چا دی ؟ خلقو ورته ووېل : داد حَبَشو يو کس دی د هغه د پاره قبر کنيستې شي . نبي عليه السلام اوفرمايل :

لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ سِيْقَ مِنْ أَرْضِهِ وَسَمَائِهِ حَتَّى دُفِنَ فِي الْأَرْضِ الَّتِي خُلِقَ مِنْهَا . (۳)

---

(۱) سوره طه آيت ۵۵.

(۲) تفسير مظهري ج۲ ص ۱۸۹ ، نزهة الناظرين ... کتاب ذکر الموت وما يتعلق به ص ۶۱۷ .

(۳) عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ : خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَطُوْفُ بِبَعْضِ نَوَاحِي الْمَدِيْنَةِ وَإِذَا بِقَبْرٍ يُحْفَرُ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ فَقَالَ : لِمَنْ هٰذَا ؟ فَقِيْلَ لِرَجُلٍ مِنَ الْحَبَشَةِ فَقَالَ : لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ سِيْقَ مِنْ أَرْضِهِ وَسَمَائِهِ حَتَّى دُفِنَ فِي الْأَرْضِ الَّتِي خُلِقَ مِنْهَا . روى الترمذي الحكيم في نوادر الاصول ، نزهة الناظرين..... ص ۶۱۷ .

نشته دی لایق د عبادت مګر یو الله ﷻ دی ، دا کس د خپل ځای نه راوستې شو او په هغه ځای کې دفن کړې شو د کوم ځای نه چې پیدا شوې وُ .

د مرګ نه مخکې تیارې

قدرمنو ! که مونږ اوګورو په دُنیا کې چې څوک د دوه یا درې ورځو د پاره معمولي سفر کوي نو هم د مخکې نه پوره تیارې نیسي او د سفر د پاره توښه برابروي .

اُوس چې یو انسان د آخرت په دې دومره اوږد سفر ځي چې د هغې د پاره د سره څه اِنتهاء نشته نو ددې د پاره خو په طریقِ اولی تیارې په کار دی .

او دا دُنیا خو د همدې د پاره ده چې په دې کې انسان د آخرت د پاره څه د نیکو اعمالو توښه تیاره کړي .

اَلدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الْآخِرَةِ . (۱) دُنیا د آخرت د پاره د کروَندې ځای دی .

نعمت الدُّنْيَا مَطِيَّةُ الْآخِرَةِ . ښه ده دا دُنیا چې دا توښه ده دآخرت د پاره .

د پُښتو متَل دی : ښه ده ، ښه ده دا دُنیا ، چې توښه ده د عُقبی .

دآخرت د پاره تیاري کوونکې کس عقل مند دی

کوم کس چې په دُنیا کې د آخرت د پاره تَیارې کوي داسې کس ته رسول الله ﷺ عقل مند ویلې : حدیث کې راځي :

اَلْكَيِّسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ . (۲)

هوښیار کس هغه دی چې خپل نفس قابو کړي او د خواهشاتو نه یې اوساتي ، او د مرګ نه پس ژوند د پاره تیارې وکړي .

د مرګ نه مخکې د ځان سره حساب کول

محترمو ! کله چې د مرګ نه اِنکار نه شي کیدی ، نو بیا خو په کار ده چې انسان د هغې د پاره تیارې وکړي او د خپل ځان سره حساب وکړي ، رسول الله ﷺ فرمایي :

---

(۱) مفیدالطالبین .

(۲) ترمذي باب صفة القیامة ص ۱۳۶ .

مُوْتُوْا قَبْلَ أَنْ تَمُوْتُوْا وَحَاسِبُوْا قَبْلَ أَنْ تُحَاسَبُوْا .(۱)

د حديث لفظي ترجمه داده چې تاسو د مرګ نه مخکې مړه شئ ، او دقيامت په ورځ چې کله د تاسو سره حساب کولې شي د هغې نه مخکې د خپل ځان سره حساب وکړئ.

علماؤ د مرګ نه مخکې د مړه کيدو دوه مطلبه بيان کړي :

۱ . ستاسو په زړونو کې چې کوم ناجائز نفساني خواهشات دي ، يا د ګناه کولو چې کوم غلط خيالات دي دا مړه او ختم کړئ.

۲ . کله کله د ځان سره دا سوچ کوئ چې يوه ورځ به زه هم ددې دُنيا نه خالي لاسونه ځم، نه به راسره دا مال و دولت وي ، نه به دا کورونه او بنګلې وي او نه به دا دوستان وي ، بلکه يواځې به ځم . نو په دې سوچ کولو سره به انسان د ډيرو ظلمونو او ګناهونه بچ شي .

خو افسوس دا چې نن مونږ د خپل يو ورور مسلمان جنازه په خپلو اُوږو باندې ويسو ، په قبر کې يې کيدو ، خاورې ورباندې راواړوو خو بيا هم د دُنيا په محبت او د ځوانئ په نَشه کې دومره مست يو چې هيڅ سوچ مو ديته نه ځي چې زه به هم يوه ورځ خالي لاسونه ددې دُنيا نه روان يم.

خُلاصه :

د غونډ تقرير خلاصه دا ده چې انسان ته په کار دي چې د دُنيا دا عارضي ژوند غنيمت وګڼري ، په دې کې د آخرت د پاره د نيکو اعمالو ذخيره تياره کړي ، مرګ او د مرګ نه روستو ژوند ځانته رامخې ته کړي او هغه اعمال وکړي په کوم چې الله ﷻ راضي کيږي او د انسان د آخرې خاتمې ښه کيدو سبب ګرځي .

او د هغه اعمالو نه ځان اوساتي په کومو سره چې دانسان آخره خاتمه خرابيږي . او هميشه د ځان د پاره د آخِرې خاتمې ښه کيدو دُعا په کار ده . الله تبارک و تعالى دې مونږ ټولو ته په دې خبرو دعمل کولو توفيق رانصيبه کړي .

آمِيْن يَا رَبَّ الْعَالَمِيْن .

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

---

(۱) کشف الخفاء ۲:۲:۳ .

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

﴿ إِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰٓئِكَتَهٗ يُصَلُّوۡنَ عَلَى النَّبِيِّ يٰٓأَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا صَلُّوۡا عَلَيۡهِ وَسَلِّمُوۡا تَسۡلِيۡمًا ﴾. الأحزاب آيت ٥٦.

د درودِ شریف فضیلت

تَالِیف :

اَبُوالشَّمۡس مولانا نُوۡرُالۡهُدٰی عُفِیَ عَنۡهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فیضُ القُرآن اکاخیل کالونی مردان

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

د درودِ شریف فضیلت

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَحْدَهُ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰی مَنْ لَّا نَبِيَّ بَعْدَهُ ، وَلَا رَسُوْلَ بَعْدَهُ ، وَهُوَ خَاتَمُ النَّبِيِّيْنَ ، وَعَلٰی آلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ اَجْمَعِيْنَ ، وَعَلٰی مَنْ تَبِعَهُ وَتَبِعَهُمْ بِاِحْسَانٍ اِلٰی يَوْمِ الدِّيْنِ .

اَمَّا بَعْدُ فَاَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰی فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿إِنَّ اللّٰهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا﴾ (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : مَنْ صَلّٰى عَلَيَّ صَلَاةً وَاحِدَةً صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ عَشْرًا . (رواه مسلم وابوداو والنسائي والترمذي وابن حبان في صحيحه) . (۲)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ .

د درود شریف اهمیت

زما خوږو قدرمنو او عزت حاضرینو ! کوم آیتِ مبارکه چې ما تلاوت کړو په دې کې الله تعالی مسلمانانو ته دا حکم کړی چې تاسو په نبي کریم صلی الله علیه وسلم باندې درود و سلام لیږئ ، خو ددې نه یې تعبیر په داسې انداز سره وکړو چې اول الله تعالی خپل او د فرښتو " صلاة " د نبي علیه السلام دپاره بیان کړو او بیا یې عامو مؤمنانو ته دا حکم وکړو چې تاسو هم په نبي علیه السلام باندې درود لیږئ .

(۱) الأحزاب آيت ٥٦.

(۲) اخرجه ابوداود في الوتر باب ٦٢ ، والنسائي في الاذان باب ٣٧ والسهو باب ٥٥ ، ومسلم في الصلاة ، الترغيب والترهيب ج۲ ص ٣٢٣ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ ط . مكتبة الحرمين الشرفين كوئته .

نوټ : " د درورد شریف متعلق تفصیلي موضوع د اصلاحي مدلل تقریرونه کتاب په اول جلد کې په تفصیل سره ذکر ده . ابوالشمس

نو کوم کار (په نبي ﷺ باندې درود) چې الله ﷻ او د هغه فرښتې کوي نو په کار داده چې عام مؤمنان خو يې په طريقِ اولی سره وکړي، ځکه په دوی باندې خو د نبي کريم صلی الله عليه وسلم بې شميره احسانات دي.

بل دا چې په دې آيت کې د عامو مسلمانانو هم ډير لوي فضيلت او غوره والې ثابت شو، ځکه چې الله تعالی دوی د ځان سره په هغه کار کې شريک کړل کوم چې دې پخپله او د هغه فرښتې کوي (چې هغه په نبي ﷺ باندې درود ليږل دي).(۱)

قدرمنو! په قرآن مجيد کې الله تعالی ډير احکامات ذکر کړي لکه: لمونځ، روژه، زکوة، حج، جهاد وغيره. او د ډيرو پيغمبرانو تعريفونه يې هم بيان کړي، خو ليکن په هيڅ يو حکم او اعزاز کې يې دا ندي فرمايلي چې ګني دا کار زه هم کوم نو تاسو يې هم کوئ.

بلکه دا اعزاز صرف او صرف د سيّد الکونين، فخرِ دوجهان مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ الله صلی الله عليه وسلم د پاره ثابت دی چې الله تعالی اول د صلاة نسبت خپل ځان طرفته وکړو، بيا يې ملائکو طرفته وکړو او ددې نه روستو يې بيا عامو مؤمنانو ته دا حکم وکړو چې: اې مؤمنانو تاسو هم په نبي عليه السلام باندې درود وسلام وايئ.(۲)

د علامه اسماعيل حقي رحمه الله تحقيق:

صاحب د روح البيان (علامه اسماعيل حقي رحمه الله) دلته ليکلي دي چې دغه شرافت او اعزاز کوم چې الله تعالی زمونږ پيغمبر عليه السلام ته ورکړې، دا د هغه شرافت او اعزاز نه زيات دی کوم چې الله ﷻ حضرت آدم ﷺ ته ورکړې وُ "چې فرښتو ته يې حکم کړې وُ چې تاسو حضرت آدم ﷺ ته سجده د تعظيم وکړئ".

ځکه په هغه سجده کولو کې الله تعالی په خپله شريک نه وُ، او په نبي عليه السلام باندې "صلاة" ليږلو کې الله تعالی او د هغه فرښتې هم شريکې دي.

(۱) معارف القرآن سورة احزاب آيت ۵۶.

(۲) قَالَ سَهْلُ بْنُ عَبدِالله التستري قدس سرّه: اَلصَّلاةُ على محمدٍ اَفضَلُ الْعِبَادَاتِ. لِاَنَّ الله تعالى تولاها هو وملائِكتَه ثُمَّ اَمَرَ بِهَا المؤمنينَ. وسائرُ العِبادَاتِ ليس كذالك. يعنى ان الله تعالى اَمَرَ بسائرِ الْعِبَادَاتِ ولم يَفْعَلْهُ بِنَفْسِه. (روح البيان ج۵ ص ۲۶۶ الاحزاب اية ۵۶).

لهذا دا شرافت او عزت زيات شو . (۱)

د درود شریف فضائل

محترمو ! لکه څرنګ چې د قرآن کريم تلاوت کول عبادت دی او انسان ته پرې د دواړو جهانو سعادت حاصليږي ، نو دغه شان په نبي کريم صلى الله عليه وسلم باندې درود شريف ويل هم عظيم عبادت دی ، په دې سره هم انسان ته د دواړو جهانونو سعادت او نيک بَختيا حاصليږي دغه وجه ده چې په احاديثو مبارکه ؤ کې د درود شريف ډير زيات فضايل ، فوائد ، خصوصيات او برکات ذکر شوي دي ، او علماء کرامو په دې باندې مستقل کتابونه هم ليکلي دي ، خو زه به درته صرف يو څو عمده فضايل بيان کړم .

۱ . د الله ﷻ د رحمت ذريعه ده :

د درود شريف يو فضيلت دا دې چې په يو ځل درود ويلو سره الله ﷻ په انسان باندې لس (۱۰) رحمتونه راوَروي .

۱ . نبي کريم صلى الله عليه وسلم فرمايي :

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً وَاحِدَةً صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ عَشْرًا . (رواه مسلم وابوداود والنسائي والترمذي وابن حبان في صحيحه) . (۲)

څوک چې په ما باندې يو ځل درود ووايي نو الله تعالى په هغه باندې لس (۱۰) رحمتونه نازلوي .

ځکه الله تعالى فرمايي : ﴿ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ﴾ . (۳)

---

(۱) وَهذا التَّشْرِيفُ الَّذِيْ شَرَّفَ اللهُ به نَبِيَّنَا عليه السلام أَتَمُّ مِن تَشْرِيْفِ آدمَ عليه السلام بِأَمرِ الملائكةِ بِالسُّجُوْدِ له. لِأَنَّهُ لَايَجُوْزُ أَنْ يَكونَ اللهُ تعالى مع الملائكةِ في هذا التَّشْرِيفِ ، وقَدْ أَخْبَرَ تعالى عن نَفْسِهِ بِالصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ ثُمَّ عَنِ الملائكةِ . (تفسير روح البيان ج٥ ص ٢٦٥ الاحزاب آيت ٥٦).

(۲) اخرجه ابوداود في الوتر باب ٦٢ ، والنسائي في الاذان باب ٣٧ والسهو باب ٥٥ ، ومسلم في الصلاة ، الترغيب والترهيب ج٢ ص ٣٢٣ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ ط . مكتبة الحرمين الشريفين كوئته .

(۳) الأنعام آيت ١٦٠ .

څوک چې (د الله ﷻ دربار ته) يوه نيکي راوړي نو د هغه د پاره لس چنده بدله ده .
نو کوم کس چې په نبي کريم صلى الله عليه وسلم باندې يوه پيره درود ووايي نو الله تعالى ددې په عوض کې په ده باندې لس رحمتونه راوروي . (١)

٢ . په يو بل حديث کې په يو ځل درود ويونکي باندې د اويا (٧٠) رحمتونو ذکر شوي ، حضرت عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما فرمايي :

مَنْ صَلَّى عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاحِدَةً صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَمَلٰئِكَتُهُ سَبْعِيْنَ صَلَاةً . (٢)

کوم کس په نبي کريم ﷺ باندې يو ځل درود ووايي نو الله تعالى او د هغه فرښتې په هغه باندې اويا (٧٠) ځله درود (رحمت او دعا) ليږي .

٢ . د نبي عليه السلام د شفاعت ذريعه ده :

د درود شريف دويم فضيلت دادې چې درود ويونکي ته به د قيامت په ورځ د نبي کريم صلى الله عليه وسلم شفاعت نصيب کيږي .
رسول الله صلى الله عليه وسلم فرمايي :

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ حِيْنَ يُصْبِحُ عَشْرًا وَ حِيْنَ يُمْسِيْ عَشْرًا أَدْرَكَتْهُ شَفَاعَتِيْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ . (٣)

څوک چې په ما باندې صبا او بيګاه لس (١٠) ، لس (١٠) کرته درود شريف لولي ، نو هغه ته به د قيامت په ورځ زما شفاعت نصيبه کيږي .

٣ . د نيکيو د زياتوالي ، د ګناهونو د مغفرت او د مرتبې د اوچتوالي ذريعه ده :

د درود شريف دريم فضيلت دادې چې ددی په وجه د انسان په عَملنامه کې نيکی ليکلې کيږي ، ګناهونه يې ختميږي او مرتبې يې اوچتيږي . نبي کريم صلى الله عليه وسلم فرمايي :

---

(١) مظاهر حق شرح مشكوة باب فضل الصلاة على النبي ﷺ وفضلها .
(٢) رواه احمد باسناد حسن ، المسند ٣ / ١٠٨ ، ورواه الهيثمي في المجمع ١٠ / ١٦٠ ، مشكوة ص ٧٨ ، الترغيب والترهيب ج٣ ص ٣٢٥ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ القول البديع ص ١٠٣ .
(٣) رواه الطبراني ، الجامع الصغير رقم الحديث ٦٢٣٣ ، القول البديع .

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ مَرَّةً وَاحِدَةً كَتَبَ اللهُ لَهُ عَشْرَ حَسَنَاتٍ. (١)

څوک چې په ما باندې يو ځل درود ووايي نو الله تعالى به د دې په عوض كې دده په عملنامه كې لس (١٠) نيكۍ وليكي.

همدارنګې نبي عليه السلام فرمايي:

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ عَشْرَ صَلَوَاتٍ، وَيَحُطُّ عَنْهُ بِهَا عَشْرَ سَيِّآتٍ، وَرَفَعَهُ بِهَا عَشْرَ دَرَجَاتٍ. (٢)

څوک چې په ما باندې يو ځل درود ووايي نو الله تعالى به ددې په عوض كې په ده باندې لس (١٠) رحمتونه نازل كړي، د ده لس (١٠) ګناهونه به معاف كړي، او لس (١٠) درجې به يې اوچتې كړي.

۴. د نبي كريم ﷺ سره د نزديكت ذريعه ده

د درود شريف څلورم فضيلت دا دې چې درود ويونكې به د قيامت په ورځ د نبي كريم صلى الله عليه وسلم سره نزدې وي.

١. نبي عليه السلام فرمايي:

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صَلَاةً. (٣)

بيشكه دقيامت په ورځ به ماته په ټولو خلكو كې هغه كسان ډير نزدې وي چاچې په ما باندې ډير درود ويلې وي.

٢. إِنَّ أَقْرَبَكُمْ مِنِّيْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيْ كُلِّ مَوْطِنٍ أَكْثَرُكُمْ عَلَيَّ صَلَاةً فِي الدُّنْيَا. (۴)

(١) رواه الإمام الأحمد في المسند ج٢ ص٥١٥ رقم: ٧٥٠٨، والبيهقي في مجمع الزوائد ج١٠ ص١٦٠، وكنزالعمال ج١ ص ٢۴٩، القول البديع ص ١١٨.

(٢) اخرجه النسائي في الاذان باب ٧٣ والسهو باب ٥٥، واحمد في المسند ٢ / ١٦٨، ٣٧٢، ٣٧٥، ۴٨٥، الترغيب والترهيب ج۴ ص ٣٢٣.

(٣) رواه الترمذي وابن حبان في صحيحه كلاهما من رواية موسى بن يعقوب، كذا في الترغيب ج٢ ص٧٣٢، وبسط السخاوي في القول البديع الكلام على تخريجه.

۴) كنزالعمال ج١ ص٢٥٥، سعادة الدارين ص ٦٠.

بيشکه دقيامت په ورځ به په هرمقام اوهرځاې کې په تاسو ټولو کې ماته هغه څوک ډير زيات نږدې وي چاچې په دُنياکې په ماباندې ډير درودشريف ويلې وي.

۵ . د مصيبتونو او غمونو د اِزالې ذريعه ده

د درود شريف پنځم فضيلت او فائده داده چې ددې په وجه الله جل جلاله انسان ته د مصيبتونو نه نجات ورکوي او ګناهونه يې معاف کوي.

حضرت ابي بن کعب رضي الله عنه فرمايې: چې زه يوه ورځ دربارِ نبوت ته حاضر شوم او عرض مې وکړ: يَارَسُوْلَ اللهِ ! إِنِّي أُكْثِرُ الصَّلَاةَ عَلَيْكَ فَكَمْ أَجْعَلُ لَكَ مِنْ صَلَاتِيْ ؟ (۱) فَقَالَ: مَاشِئْتَ. قُلْتُ اَلرُّبُعُ. قَالَ مَاشِئْتَ. فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ. قُلْتُ: فَالنِّصْفُ. قَالَ: مَاشِئْتَ فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ. قُلْتُ: فَالثُّلُثَيْنِ. قَالَ: مَاشِئْتَ فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ. قُلْتُ: اَجْعَلُ صَلَاتِيْ كُلَّهَا. قَالَ: إِذًا يُكْفٰى هَمُّكَ، وَيُغْفَرُلَكَ ذَنْبُكَ .رواه احمد والترمذي في القيامة باب ۳۲ والحاكم وصححه . قال الترمذي حديث حسن صحيح . (۲)

اې دالله رسوله ! زه غواړم چې په تاسو باندې زيات درود ووايم، نوآيا څومره يې ووايم ؟ نبي کريم صلى الله عليه وسلم عرض وکړ: څومره چې ستا خوښه وي (همغومره مقدار کې وايه) . مابيا عرض وکړو چې څلورمه حصه ولولم ؟ نونبي کريم صلى الله عليه وسلم وفرمايل : څومره چې ته غواړې. که چيرې ددې نه يې هم زيات کړې نو دا ستا دپاره ډيره بهتره ده . مابيا عرض وکړو چې اې زما آقا زه به (د نفلي اذکارو او د خپلې دُعا په وخت کې) نيم وخت درودشريف وايم ؟ نبي کريم صلى الله عليه وسلم وفرمايل: چې ستا خوښه ده ، که ددينه يې هم زيات کړې نوستادپاره ډيره غوره ده . ماعرض وکړو چې په دريځحصو کې دوه حصې وخت کې به درودشريف وايم؟ نبي کريم صلى الله عليه وسلم وفرمايل: چې ستامرضی ده، که ددينه يې هم زيات کړې نو داستادپاره ډيره غوره ده .

(۱) قوله '' أُكْثِرُالصَّلَاةَ عَلَيْكَ فَكَمْ أَجْعَلُ لَكَ مِنْ صَلَاتِيْ ؟ '' معناه: أكثر الدعاء فكم أجعل لك من دُعائي صلاةً عليك .
الترغيب والترهيب ج۲ ص ۳۲۷ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي صلى الله عليه وسلم .

(۲) رواه الترمذي، مشكوة شريف ۸۶، الزواهر ص۱۱۷ وبسط السخاوي في تخريجه .

ما عرض وکړ چې اې زما آقا زه به (د نفلي اذکاروا و دُعاؤ) په ټول وخت کې درود شريف وايم، نو رسول الله ﷺ اوفرمايل:

چې که چيرته ته داسې وکړې نو دا به ستا دپاره د ټولو غمونو د پاره کافي وي او ستا ټول ګناهونه به تاته اُوبخلې شي.

فايده: ددې نه معلومه شوه چې د درود شريف دا برکت او فضيلت دی چې کوم سړې دا وايي او د خپل ژوند يو ضروري جزء يې اوګرځوي، نو دده د دُنيا او آخرت ټول مقاصد پرې پوره کيږي ځکه مَنْ كَانَ لِلّٰهِ كَانَ اللّٰهُ لَهٗ. څوک چې د الله شو، نو الله د هغه شو. (۱)

۶. د دُعا قبليدو ذريعه ده:

د درود شريف شپږم فضيلت دادې چې ددې په وجه سره د انسان دُعا قبليږي، يعنی د کومې دُعا نه مخکې چې درود شريف وويل شي نو الله تعالی دا دُعا قبلوي.

۱. حضرت فضالة بن عبيد ﷺ وايي: چې يوه ورځ رسول الله ﷺ تشريف فرما وُ، يو سړې راغې اولمونځ يې وکړو، کله چې دلمانځه نه فارغ شونو دُعايې شروع کړه چې:

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ وَارْحَمْنِيْ. ياالله! ما اوبخې، اوپه مارحم وکړې.

نبي کريم صلی الله عليه وسلم ورته اوفرمايل: عَجِلْتَ اَيُّهَا الْمُصَلِّيْ. إِذَا صَلَّيْتَ فَقَعَدْتَ فَاحْمِدِ اللّٰهَ بِمَا هُوَ أَهْلُهٗ. وَصَلِّ عَلَيَّ. ثُمَّ ادْعُهُ.

اې لمونځ ګزاره! تا ډيره جلدبازي وکړه، کله چې ته لمونځ وکړې نوکينه، اودالله تعالی حمد وثنا بيان کړه، بيا په ما باندې درود ووايه، بيا دُعا وغواړه.

راوي وايي چې بيا يو بل کس راغې، لمونځ يې وکړو، اود الله تعالی حمدو ثنا يې بيان کړه، بيا يې په نبي کريم ﷺ درود ولوستو، نونبي عليه السلام ورته اوفرمايل:

أَيُّهَا الْمُصَلِّيْ! أُدْعُ تُجَبْ. (۲)

اې لمونځ ګزاره! ته دعاکوه، ستا دعا به قبليږي.

(۱) مشکوة باب فضل الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وفضلها.

(۲) رواه الترمذي وابوداود ونسائي، مشكوة شريف ص۸۴.

۲. حضرت عبدالله بن مسعود ﷺ فرمايي چي (يوه ورځ) ما لمونځ کولو، نبي کريم صلى الله عليه وسلم هم تشريف فرما ؤ، حضرت ابوبکر صديق ﷺ او حضرت عمر ﷺ هم ورسره وو. د لمانځه نه پس چي زه کيناستم نو د الله ﷻ ثناء مي شروع کړه او بيا مي په نبي عليه السلام درود وويل، د هغي نه پس مي خپل (ديني او دُنيوي مقاصدو دپاره) خپل ځان له دُعا اوغوښته (دي ليدلو سره) رسول الله ﷺ راته اوفرمايل:

سَلْ تُعْطَهْ، سَلْ تُعْطَهْ. (١)

سوال کوه، تاته به درکولي شي، سوال کوه، تاته به درکولي شي (يعنى دُعا غواړه ضرور به قبلولي شي).

اهمه نُکته: په حصن حصين کي د شيخ ابوسليمان داراني رحمه الله نه نقل دي چي کله تاسو د الله ﷻ نه دُعا غواړئ نو په اول او آخر کي ورنه درود شريف وايئ، او په مينځ کي خپل حاجت غواړئ. ځکه الله ﷻ خو دواړه درُودونه قبلوي نو د هغه د فضل وکرم او احسان نه دا لرې ده چي هغه مخکي او روستو درود شريف خو قبول کړي، او دا مينځ کي دُعا قبوله نه کړي (بلکه دا دُعا په هم په خپل فضل وکرم سره قبلوي). (۲)

د درود شريف نه بغير دُعا نه قبليږي:

لهذا انسان ته په کار دي چي د دُعا نه مخکي درود شريف اولولي، ځکه چيرته د دُعا نه مخکي درود شريف اونه ويل شي نو دا دُعا نه قبليږي.

حضرت عمر رضى الله عنه فرمايي:

(١) عَنْ عَبْدِاللهِ بْنِ مَسْعُوْدٍ قَالَ كُنْتُ أُصَلِّيْ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَاضِرٌ وَأَبُوْبَكْرٍ وَعُمَرُ مَعَهُ. فَلَمَّا جَلَسْتُ بَدَأْتُ بِالثَّنَاءِ عَلَى اللهِ تَعَالَى ثُمَّ الصَّلَاةَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ دَعَوْتُ لِنَفْسِيْ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: سَلْ تُعْطَهْ. سَلْ تُعْطَهْ. رواه الترمذي، مشکوة شريف ص۸۷ حديث نمبر ۱۳ باب فضل الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وفضلها.

(۲) مظاهر حق شرح مشکوة باب فضل الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وفضلها.

إِنَّ الدُّعَاءَ مَوْقُوْفٌ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا يَصْعَدُ مِنْهُ شَيْءٌ حَتّٰى تُصَلِّيَ عَلٰى نَبِيِّكَ. (۱)

بيشکه دُعا د آسمان او ځمکې په مينځ کې موقوفه (مُعَلّق او بنده) وي او پورته د قبليدو دپاره نه خيجي ترڅو پورې چې تاسو په نبي کريم صلی الله عليه وسلم باندې درود اونه وايئ (۲)

۷. د درود شريف په وجه اعزاز

د درود شريف اووم فضيلت دادی چې ددې په وجه انسان په دُنيا او آخرت دواړو کې د عزت او اِکرام مستحق ګرځي.

نبي کريم ﷺ د درود ويونکې خُله چَپ (ښُکل) کړې

علامه سخاوي رحمه الله په خپل کتاب ''القول البديع في الصّلاة على الحبيب الشّفيع'' کې، علامه ابن حجر رحمه الله او نورو معتمدو علماؤ د محمد بن سعيد بن مطرق رحمه الله يوه واقعه رانقل کړې، کوم چې ډير نيک او بزرګ سړې تير شوې.

محمد بن سعيد بن مطرق وايي: چې ما په خپل ځان باندې د اُوده کيدو په وخت يو مخصوص انداز کې درود ويل لازم کړي وو، چې کله به مې هغه مقدار درود وويل نو بيا به اُوده کيدم. يوه شپه زه په خپله بالا خانه کې ناست وم، درودشريف مې وويل او بيا کيناستم، دې دوران کې زما سترګې ورغلې اُوده شوم، په خُوب کې مې د نبي کريم صلی الله عليه وسلم سره ملاقات اوشو، پيغمبر عليه السلام دبالا خانې په دروازه دننه تشريف راوړو، دنبي کريم ﷺ د نُور مبارک نه ټوله بالا خانه روښانه شوه، بيا رسول کريم ﷺ زماخواته تشريف راوړو او وې فرمايل:

هَاتِ هٰذَا الْفَمَ الَّذِيْ تُكْثِرُ بِهِ الصَّلَاةَ عَلَيَّ أُقَبِّلْهُ.

په کومه خُله باندې چې ته په مابانديې ډير درود وايې هغه راديخوا کړه چې زه يې چَپ (ښُکل) کړم.

---

(۱) رواه الترمذي، مشكوة باب فضل الصلاة على النبي ﷺ وفضلها، رواه الطبراني ج۱ ص ۲۲۰ رقم ۷۲۱، كنزالعمال ۳۹۸۴.

(۱) په يو بل حديث کې داسې الفاظ دي: حضرت علي رضی الله عنه فرمايي: كُلُّ دُعَاءٍ مَحْجُوْبٌ حَتّٰى يُصَلِّيَ عَلٰى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. رواه القاضي عياض في الشفاء ۲ / ۱۵۲، والهيثمي في المجمع ۱۰ / ۱۰

محمد بن سعید بن مطرق وايي چې ماته حیا راغله (چې څنګه نبي علیه السلام زما خُله ښکل کوي ؟ دا خو بې ادبي ده) نو ما خپل مخ دیخوا راواړول ، نو نبي کریم ﷺ زه په رخسار باندې ښکل کړم ، دغه وخت په دې کور کې داسې خوشبوئي خوره شوه چې د هغې په مخکې ددنیا ټولې خوشبویانې هیڅ نه وې ، ددې خوشبوئي په وجه زما بې هم راویښه شوه.

محمد بن سعید بن مطرق وايي چې د راویښیدو نه روستو هم په دې کور کې څو ورځې خوشبويي موجوده وه او زما د رخسارنه اته (۸) ورځې مسلسل خوشبويي تلله . (۱)

د یو درود شریف د ثواب په وجه د غونډې مقبرې واله نه عذاب پورته کیدل :

حسن بصري رحمه الله ته یوه ښځه راغله او ورته وې ویل چې زما لور وفات شوې ده ، او زما دا آرزو ده چې زه هغه په خُوب کې ووینم ، نو حضرت حسن بصري رحمه الله ورته وویل : د ماسخوتن د لمانځه نه پس څلور رکعاته نفل لمونځ وکړه ، او په هر رکعت کې د " اَلْحَمْدُ " نه پس سورة تکاثر ﴿ اَلْهٰكُمُ التَّكَاثُرُ ﴾ ولوله ، او د هغې نه پس اُوده شه ، خو د اُوده کیدو نه پورې په نبي کریم صلی الله علیه وسلم باندې درود وایه .

هغې ښځې دغسې وکړه ، دې هغه خپله لور په خُوب کې ولیده چې په ډیر سخت عذاب کې مبتلاء وه ، د تارکولو لباس وراغوستې شوې وُ ، دواړه لاسونه یې تړلي شوي وو او د اُور په زنځیرونو کې بندي وه .

دا ښځه چې سحر راپاسیده ، نو د حسن بصري رحمه الله په خدمت کې حاضره شوه ، او ټوله واقعه یې ورته بیان کړه.

حسن بصري رحمه الله ورته وویل چې صدقه ورکړه او ثواب یې د هغې پسې اُوبخه ، شاید چې الله تعالی ددې په وجه ستا لور معاف کړي ، هغه ښځه لاړه .

په هم دغه شپه حسن بصري رحمه الله خُوب ولیده چې د جنت یو باغ دی ، په هغې کې یو ډیر اُوچت تخت دی او هغې باندې یوه ډیره خوبصورته حسینه جمیلة جینۍ ناسته ده ، او د هغې په سَر باندې د نُور یو تاج دی . دې جینۍ د حسن بصري رحمه الله نه پوښتنه وکړه :

(۱) القول البدیع ص۱۳۵، سعادة الدارین ص۱۲۳، جذب القلوب ص۲٦۵، فضائل درود وسلام، زاد السعید ص۱۰.

يَا حَسَنُ ! أَتَعْرِفُنِيْ؟ اې حسن بصري ! ته ما پېژنې ؟

ده ورته روېيل چې نه. ته څوک يې ؟ هغې ورته وويل: زه خو د هغې ښځې لور يم کومې ته چې تا د درود شريف ويلو حکم کړې وُ (چې د ماسخوتن نه پس اُوده کيدو پورې درود وايه).

حسن بصري رحمه الله ورته وويل: ستامور خوستا حال ددې برعکس ښودلې وُ (چې په ډير عذاب کې گرفتاره ده). هغې جينۍ ورته وويل : څماحالت هم هغه وُ کوم چې زمامور درته بيان کړې وُ .

نو ده ورنه پوښتنه وکړه چې بيا دا دومره غټه مرتبه درته څنګه حاصله شوه ؟ هغې ورته وويل :

كُنَّا سَبْعِيْنَ أَلْفَ نَفْسٍ فِي الْعُقُوْبَةِ وَالْعَذَابِ كَمَا وَصَفَتْ لَكَ وَالِدَتِيْ . فَعَبَرَ رَجُلٌ مِنَ الصَّالِحِيْنَ عَلَى قُبُوْرِنَا وَصَلَّى عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّةً وَجَعَلَ ثَوَابَهَا لَنَا . فَقَبَّلَهَا اللهُ عَزَّ وَجَلَّ مِنْهُ وَأَعْتَقَنَا كُلَّنَا مِنْ تِلْكَ الْعُقُوْبَةِ .

مونږ اويا زره (۷۰۰۰۰) کسان دې عذاب کې مبتلاء وو کوم چې څما مورتاته بيان کړې وُ، خو دصلحاو او نيکانو نه يو بزرګ څمونږ په مقبره باندې تيرشو ، هغه يو ځل په نبي عليه السلام درودشريف ولوست ، او د هغې ثواب يې مونږ ټولو مقبرې واله ته را اُوبخل ، نو الله تعالى هغه درود داسې قبول کړو چې د هغې په برکت يې مونږ ټول د هغې عذاب نه آزاد کړو .

او ماته د هغې يو درود د ثواب په نتيجه کې دا اعزاز او اکرام راکړې شو . او ټول صرف د يو درود شريف د برکت په وجه وو . (۱)

الله جل جلاله دې مونږ ټولو ته د درود شريف ويلو تَوْفيق رانصيبه کړي .

آمِيْن يَارَبَّ الْعَالَمِيْن .

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

(۱) القول البديع ص۱۳٦ ط دار الكتاب العربي بيروت، سعادة الدارين ص۱۲۸ ، شرح الصدور .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿يَاأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْا إِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا﴾. التحريم آيت ۸ .

د توبې اَرزَښت او ګټې

(په اَدبي پُښتو ژبه کې)

تاليف

آبُوالشَّمْس مولانا نُوْرُالْهُدٰی عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فيضُ القُرآن اکاخيل کالونی، مردان

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

د توبې ویستلو اَرزښت او ګټې

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُبِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللهُ تَبَارَکَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلٰى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَحْمَةِ اللهِ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا إِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴾ (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَاذَنْبَ لَهٗ .(۲)

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيْمُ .

ددې محفل ښاغلي مَشره ، درَنو عالمانو ، پَتمنو او قدرمنو زده کوونکو ورونو !

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى وَبَرَكَاتُهٗ .

خوږو اَوریدونکو ! غواړم چې ستاسو په درَانه حضور کې د یوې ډیرې اَهمې موضوع " د توبې اَرزَښت او ګټو " په اِرتباط د تاسو سره یو څو مختصرې خبرې شریکې کړم .

څښتن تعالی دې اول ماته او بیا تاسو ته پرې د عمل کولو توان را په برخه کړي .

آمین .

---

(۱) الزمر آیت ۵۳ .

(۲) رواه ابن ماجه كتاب الزهد باب ۳۰ والطبراني ورواه ابن ابي الدنيا والبيهقي مرفوعًا ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۴۸ كتاب التوبة والزهد ، مشكوة ج۱ ص۲۲۳ باب الاستغفار والتوبة ، كنزالعمال .

انسان ته د الله تعالی د مهربانۍ څخه مايوسه کيدل نه دي په کار

د قدر وړ ښاغلي عزتمندو ورونو ! که انسان هر څومره د نافرمانيو په سمندر کې ډوب وي، او د خپل پروردګار څخه يې باغيتوب او سرکشي غوره کړې وي خو بيا هم ده ته د الله ﷻ د مهربانۍ څخه نا اُميده کيدل نه دي په کار.

ځکه څښتن رَب پر خپل بنده دومره مهربانه دی چې ده ته يې د داسې يو عمل لارښوونه کړې چې که چيرته دې د سَر څخه تر خپو پورې په ګناهونو کې ډوب وي، او د زمکې او آسمان دا مينځنۍ حصه دده د ګناهونو څخه ډکه وي خو چې دې په اخلاص سره توبه اُوباسي، نو الله تعالی دده ټول ګناهونه وربَخښي، بلکه سَر بېره ورته ګناهونه پر نيکيو هم بدلوي. الله تعالی فرمايي:

﴿ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ (۱)

ژباړه: اې پيغمبره ! زما د لورې دې خلقو ته ووايا ست چې اې زما هغه بندګانو چا چې پر خپلو ځانونو باندې تېرې کړی (يعنی کفر، شرک او لوی ګناهونه يې کړي) تاسو د الله د مهربانۍ څخه مه مايوسه کيږئ، بيشکه الله تعالی ټول ګناهونه بخي، بيشکه هم دې بخونکې او مهربانه دی.

د توبې ګټې

ښاغلي آوريدونکو ! په قرآن او نبوي احاديثو کې د توبې ډيرې ګټې بيان شوي دي خو زه به درته په لنډه توګه يو څو ګټې بيان کړم:

((**نوټ** : د وخت د کوتاه والي په وجه مې په همدې انداز دا تقرير مخ په وړاندې بو نه تلو، دا مې صرف يوه نمونه ذکر کړه، بل دا چې په دې ادبي پښتو باندې اکثر خلق نه پوهيږي. ابو الشمس عفي عنه)) .

---

(۱) الزمر آيت ۵۳ .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

تقارير در زُبانِ فارسي

تاليف

اَبُوالشَّمس مولانا نُوْرُالهُدٰى عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فيضُ القُرآن اكاخيل كالونى، مردان

نوټ: په پُښتو ژبه کې د تقريرونو په باره کې زما بل کتاب:
" اِصْلَاحِيْ مُدَلَّلْ تَقْرِيْرُوْنه " چونکه په فارسی ژبه کې هم چاپ شوی، کوم چې د مکتبه اِعزازيه مالِک **محترم قاري کفايت الله ارماني صاحب** په يو قابل شخصيت " حافظ عبدالباسط فيضاني تخاري صاحب " باندې ترجمه کړی، او بيا آرماني صاحب په ډير بهترين کاغذ کې چاپ کړی هم دی، دلته مې د مُشت نمونه خَروار په طور د هغې نه صرف درې ډير مختصر تقريرونه رانقل کړي. د فارسی ژبې شايقين حضرات د مذکوره مکتبې نه مکمل کتاب په فارسی کې ترلاسه کولې شي.

ابوالشمس عفي عنه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ إِنَّ الْمُصَّدِّقِيْنَ وَالْمُصَّدِّقٰتِ وَأَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴾

الحديد آيت ۱۸ .

فضيلتِ صدقه دادَن

تاليف

آبُو الشَّمْس مولانا نُوْرُالْهُدٰی عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فيضُ القُرآن اکاخيل کالونی، مردان

فضيلتِ صدقه دادن

اَلْحَمْدُ لِحَضْرَةِ الْجَلَالَةِ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الرِّسَالَةِ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْعَدَالَةِ .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ إِنَّ الْمُصَّدِّقِيْنَ وَالْمُصَّدِّقٰتِ وَأَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴾.(۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : مَا مِنْ يَوْمٍ تُصْبِحُ الْعِبَادُ فِيْهِ إِلَّا وَمَلَكَانِ يَنْزِلَانِ فَيَقُوْلُ أَحَدُهُمَا : اَللّٰهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلَفًا ، وَيَقُوْلُ الْآخَرُ : اَللّٰهُمَّ أَعْطِ مُمْسِكًا تَلَفًا . (۲)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ .

سامعينِ محترم ! در قرآن کريم و احاديث بسيار فضيلت صدقه بيان شده است، و نبي کريم صلى الله عليه نيز به اُمتيانِ خود بسيار ترغيب صدقه را داده است .

ترغيب و برکاتِ صدقه

۱ . الله تعالى مى فرمايد :

﴿ إِنَّ الْمُصَّدِّقِيْنَ وَالْمُصَّدِّقٰتِ وَأَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴾ (۳)

ترجمه : بتحقيق مردان صدقه دهنده و زنان صدقه دهنده و آناني که قرض ميدهند خدا را قرض نيک (يعنى بخاطر رضاى الله تعالى صدقه ميدهند) دو چند داده ميشود بايشان، و براى ايشان است ثواب گرامي (يعنى بهشت) .

(۱) الحديد آيت ۱۸ .

(۲) رواه البخاري فى الزكاة ۲۳۱ ، (۲ / ۱۴۲) ، ومسلم فى الزكاة ۵۷ .

(۳) الحديد آيت ۱۸ .

۲. در جای دیگری الله رب العزت می فرماید :

﴿مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴾ . (۱)

ترجمه : کیست که به خداوند قرض نیک بدهد (یعنی با اخلاص چنین صدقه بدهد که خالي از احسان و ريا باشد) پس الله تعالی آن را برای او چند گونه زیاد کند ، و برای او اجر بزرگ است .

فایده : الله جل شانه ذاتِ صمد و بې نیاز است ، محتاج قرض کسي نیست ، اما درینجا مطلب این است که کسی که بخاطر رضای الله تعالی به یک فقیر ، مسکین و نیاز مند صدقه میدهد این گویا برای آن انسان نزد الله تعالی امانت می باشد ، اجر آنرا میدهد چنانکه انسان به کسی قرض بدهد و آنرا برای او دوباره برگردانیده شود .

۳. رسول الله ﷺ می فرماید :

قَالَ اللهُ تَعَالَى : أَنْفِقْ يَا ابْنَ آدَمَ أُنْفِقْ عَلَيْكَ . (۲).

حدیث قدسي است ، الله تعالی می فرماید : ای فرزند آدم ! تو (بر بندگان نیاز مند من) خرچ کن ، من بر تو خرچ می کنم (یعنی از خزانه خود به تو میدهم) .

فوائد صدقه

در شریعت ما رابطه به صدقه آنقدر فضائل و فوائد بیان شده است که بیان نمودن همه آنها درشوار است ، ولی من برای شما چند فوائد آنرا بیان می کنم :

بذریعه صدقه درمال برکت و پاکي مې آید

فائده اول صدقه این است که بسبب آن در مال انسان برکت پیدا می شود ، و مالش پاک می شود .

(۱) الحدید آیت ۱۱ .

(۲) هذا الحدیث اخرجه البخاري في صحیحه في کتاب التفسیر ، تفسیر سورة هود باب '' وکان عرشه علی الماء' رقم (۴۶۸۴) ومسلم باب الحث علی النفقة وتبشیر المنفق بالخلف ۲۲۸۳ / ۳۶ (۹۹۳) ، والترمذي في جامعه في کتاب تفسیر القرآن رقم (۳۰۴۵) ، وابن ماجه في سننه في المقدمة رقم (۱۹۷) ، واحمد في مسنده (۲ : ۲۴۳ ، ۳۱۳).

۱. الله رب العزت می فرماید :

﴿وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِيْنَ﴾.(۱)

ترجمه: و چیزی که شما (در راهِ الله) خرچ می کنید الله تعالی پاداش آنرا میدهد ، و او بهترین روزي دهنده است.

۲. در جای دیگری الله تعالی می فرماید :

﴿وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ﴾.(۲)

ترجمه: و مالی که شما خرچ می کنید آنرا کاملاً (در دُنیا و آخرت) به شما پس داده می شود و بر شما ظلم کرده نمی شود.

۳. حدیث بخاري شریف و مسلم شریف است ، رسول الله ﷺ می فرماید :

مَا مِنْ يَوْمٍ تُصْبِحُ الْعِبَادُ فِيْهِ إِلَّا وَمَلَكَانِ يَنْزِلَانِ فَيَقُوْلُ أَحَدُهُمَا : اَللّٰهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلَفًا ، وَيَقُوْلُ الْآخَرُ : اَللّٰهُمَّ أَعْطِ مُمْسِكًا تَلَفًا .(۳)

هر روز صبح گاه دو (۲) فرشته فرو می آیند و یکی از آنها (برای سخي) دُعا می طلبد: ای الله ! کسی که (در امورِ خیر) خرچ می کند عوض آنرا به او عطا کن (یعنی در دُنیا مالش را زیاد کن ، و در آخرت ثواب آنرا بده).

با پرداختن صدقه مال کم نمی شود

بعض مردم گمان می کند که اگر صدقه یا خیرات بدهیم به آن مالِ ما کم می شود ، در حالی که این چنین نیست ، رسول الله صلی الله علیه وسلم به اُمت خود این سخن را واضح نموده است که مال با صدقه دادن کم نمی شود بلکه در آن دیگر هم برکت پیدا می شود.

۱. حدیث مسلم شریف است ، نبي کریم ﷺ می فرماید :

(۱) سورة سبا آیت ۳۹.

(۲) البقرة آیت ۲۷۲.

(۳) رواه البخاري في الزكاة ۲۳۱ ، (۲/ ۱۴۲) ، ومسلم في الزكاة ۵۷

مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ . (۱)

صدقه در مال کمي نیاورده است (یعنی با صدقه دادن مال کم نمی شود) .

۲. در حدیث دیگری نبي کریم صلی الله علیه وسلم سوگند می خورد :

ثَلَاثٌ أُقْسِمُ عَلَيْهِنَّ _ وَأُحَدِّثُكُمْ حَدِيثًا فَاحْفَظُوهُ _ مَا نَقَصَ مَالُ عَبْدٍ مِنَ الصَّدَقَةِ ، وَلَا ظُلِمَ عَبْدٌ مَظْلَمَةً صَبَرَ عَلَيْهَا إِلَّا زَادَهُ اللهُ عِزًّا ، وَلَا فَتَحَ عَبْدٌ بَابَ مَسْئَلَةٍ إِلَّا فَتَحَ اللهُ عَلَيْهِ بَابَ فَقْرٍ . (۲)

سه (۳) سخن اند که من بر صداقت آنها سوگند می خورم ، و برای شما سخنی می گویم آنرا بیاد داشته باشید : مال بنده باپرداختن صدقه کم نمی شود ، و بر بنده ای که ظلم شود و او برآن صبر کند الله تعالی عزت او را زیاد می کند ، و بنده ای که (بر خود) دروازه سوال را باز می کند الله تعالی بر او دروازهٔ فقر را باز می کند .

۳. امیرِ شریعت سید عطاء الله شاه بخاري رحمه الله می فرمود : که من در تمام عمر دو مردم را تلاش نمودم ولی پیدا نکردم :

یکی کسی که صدقه داده باشد و غریب شده باشد (یعنی با دادن صدقه کسی غریب نمی شود ، بلکه الله جل شانه در مالش دیگر هم برکت می اندازد) .

و دوم کسی که ظلم کرده باشد و از سزاء الله تعالی محفوظ مانده باشد (بلکه الله تعالی ظالم را حتمًا سزا میدهد) .

محفوظ ماندن از غضبِ الله ﷻ با مخفي صدقه دادن

وقتی که انسان مخفي صدقه بدهد از رِیا و سُمعت پاک باشد به آن انسان از قهر و خشم الله تعالی در امن می ماند .

۱. رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید :

---

(۱) رواه مسلم في البرّ والصّلة ۶۹ ، واحمد ۵/ ۲۳۵ ، ۳۶۸ ، والبیهقي ۱۰/ ۲۳۵ ، ۳/ ۱۸۷ ، مشکوة باب فضل الصدقة الفصل الاول حدیث ۲.

(۲) رواه احمد ۴/ ۲۳۱ ، والتبریزي في المشکاة ۵۲۸۷ ، والسیوطي في الدرّ ۴/ ۲۳۱ ، المتجر الرابح في ثواب العمل الصالح ص ۱۳۱ ، ریاض الصالحین ج۱ باب الکرم والجود والانفاق في وجوه الخیر .

صَدَقَةُ السِّرِّ تُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ . وَصِلَةُ الرَّحِمِ تَزِيْدُ فِي الْعُمُرِ . (۱)

مخفي صدقه دادن خشم الله تعالى را سرد مى كند (يعنى غضبِ الله را دفع مى كند)، وصله رحمي نمودن در عمر زيادت (بركت) مى آورد .

۲ . در حديث ديگرى اين نيز اضافه شده است كه نبي كريم صلى الله عليه وسلم مى فرمايد :

إِنَّ الصَّدَقَةَ لَتُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ وَتَدْفَعُ مِيْتَةَ السُّوْءِ . (۲)

هر آئينه صدقه دادن خشمِ الله تعالى را سرد مى كند (يعنى ختم مى كند) و از موت خراب حفاظت ميكند .

فضيلت پنهانى صدقه دادن

۱ . حديث ترمذي شريف است ، رسول الله ﷺ مى فرمايد :

لَمَّا خَلَقَ اللهُ الْأَرْضَ جَعَلَتْ تَمِيْدُ فَخَلَقَ الْجِبَالَ فَقَالَ بِهَا عَلَيْهَا . (۳) فَاسْتَقَرَّتْ فَعَجِبَتِ الْمَلَائِكَةُ مِنْ شِدَّةِ الْجِبَالِ فَقَالُوْا : يَارَبِّ ! هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الْجِبَالِ ؟ قَالَ : نَعَمْ اَلْحَدِيْدُ . فَقَالُوْا : يَارَبِّ هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الْحَدِيْدِ ؟ قَالَ : نَعَمْ اَلنَّارُ . فَقَالُوْا : يَارَبِّ هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ النَّارِ ؟ قَالَ : نَعَمْ اَلْمَاءُ . فَقَالُوْا : يَارَبِّ هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الْمَاءِ ؟ قَالَ : نَعَمْ اَلرِّيْحُ . فَقَالُوْا : يَارَبِّ هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الرِّيْحِ ؟ قَالَ : نَعَمْ اِبْنُ آدَمَ تَصَدَّقَ صَدَقَةً بِيَمِيْنِهِ يُخْفِيْهَا مِنْ شِمَالِهِ . (۴)

---

(۱) قال في مجمع الزوائد (۳/۱۱۵) رواه الطبراني في الكبير (۲/۹۶) واسناده حسن ، الترغيب والترهيب ج۱ (۳/۶۱۷)، المتجر الرابح في ثواب العمل الصالح ص ۱۳۸ ثواب صدقة السر ، نزهة الناظرين ص ۱۹۹ كتاب الصدقة .

(۲) رواه الترمذي الحديث ۶۶۳ ، وابن حبان في صحيحه والسيوطي في الجوامع ۵۶۶۱ ، والهندي في الكنز ۱۵۹۳۵ ، ۱۶۱۱۳ ، والزبيدي في الاتحاف ۴ / ۱۱۳ ، ۱۶۷ ، المتجر الرابح ۱۳۶ ثواب الصدقة وفضلها ، وقال الترمذي حديث حسن غريب . الترغيب والترهيب (۳/۶۱۷) . .

(۳) وَفِيْ رِوَايَةٍ : لَمَّا خَلَقَ اللهُ الْأَرْضَ جَعَلَتْ تَمِيْدُ وَتَكَفَّأُ فَأَرْسَاهَا بِالْجِبَالِ ..... رواه الترمذي الحديث ۳۳۶۹ ، واحمد ۳ / ۱۲۴ ، والتبريزي في المشكوة ۱۹۲۳ ، والمنذري في الترغيب ۲ / ۳۰ . المتجر الرابح ص ۱۳۹ .

(۴) رواه الترمذي ، مشكوة باب فضل الصدقة الفصل الثاني حديث ۳۵ .

چون الله تعالی زمین را آفرید پس به لرزه آمد، سپس کوه ها را آفرید ، و بر زمین نصب نمود پس زمین ایستاد ، فرشتگان بر سختي کوه ها زیاد تعجب کردند ، به الله تعالی گفتند :
خداوند ! درمخلوقات تو سخت تر ازین کوه ها هم چیزی است ؟
الله تعالی فرمود : بلی ، آهن است (که سنگ را میشکند) .
فرشتگان باز عرض نمودند : ای الله ! در مخلوقات تو سخت تر ازآهن هم چیزی است ؟
الله رب العزت فرمود : بلی ، آن آتش است (که آهن را نیز آب میکند) .
فرشتگان باز عرض کردند : ای الله ! آیا در مخلوقات تو سخت تر از آتش هم چیزی است ؟
الله تعالی فرمود : آری ، آب است (که آتش را نیز خاموش میسازد) .
فرشتگان باز عرض کردند : ای پروردگار ! آیا در مخلوق تو قوي تر از آب هم چیزی است؟
الله جل شانه فرمود : آری ، هوا است (که آب را خشک می کند) .
فرشتگان عرض کردند : پروردگار ! آیا در مخلوقات تو چیزی قوي تر از هوا هم است ؟
الله تعالی فرمود :

نَعَمْ اِبْنُ آدَمَ تَصَدَّقَ صَدَقَةً بِيَمِيْنِهٖ يُخْفِيْهَا مِنْ شِمَالِهٖ .

آری ، آن صدقه بني آدم است که با دستِ راست بدهد و دستِ چپش آگاه نشود (یعنی چنان مخفي صدقه بدهد که دستِ چپش هم خبر نشود) .

تنبیه : صدقه مخفي را ازین جهت از همه سخت گفته شده است که با آن رضای الله جل شانه حاصل می شود ، خشم الله جل جلاله دفع می شود ، مخالفت نفس امّاره می آید ، زیرا که هر انسان فطرتًا می خواهد که من صدقه بدهم و مردم مرا ببینند ، ستایش مرا کنند ، ومن مشهور شوم . و چون انسان مخفي صدقه بدهد پس به آن مخالفت نفس امّاره و شیطان می آید ، و از ریا و خودنمائي محفوظ می ماند . (۱)

(۱) مظاهر حق ج۳ باب فضل الصدقة .

مصائب و امراض با پرداختن صدقه دفع می شود

۱. رسول الله ﷺ می فرماید :

اَلصَّدَقَةُ تَسُدُّ سَبْعِيْنَ بَابًا مِنَ السُّوْءِ . (۱)

صدقه (بر انسان) هفتاد (۷۰) دروازه بدي وتكاليف را بند می سازند .

۳. نبي كريم صلى الله عليه وسلم می فرماید :

دَاوُوْا مَرْضَاكُمْ بِالصَّدَقَةِ . (۲)

علاج امراض خود را باصدقه بكنيد (يعنى اگر صدقه بدهيد الله جل جلاله شما را از امراض شفاء ميدهد) .

۴. رسول الله صلى الله عليه وسلم می فرماید :

حَصِّنُوْا أَمْوَالَكُمْ بِالزَّكٰوةِ . وَدَاوُوْا مَرْضَاكُمْ بِالصَّدَقَةِ . وَاسْتَقْبِلُوْا أَنْوَاعَ الْبَلَايَا بِالدُّعَاءِ . (۳)

شما اموال خود را با پرداختن زكات حفاظت كنيد ، و امراض خود را با پرداختن صدقه علاج نمائيد ، و بليات گونان را با دُعاء از خود دفع كنيد .

معاف شدن گناهان باصدقه

۱. الله تعالى می فرماید :

﴿ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيْهِمْ بِهَا ﴾ . (۴)

ترجمه : ای پيغمبر ! تو از مال ايشان صدقه (زكات) بگير كه تو ايشان را بذريعه صدقه ايشان (از گناهان) پاک و صفا نمائی .

۲. در حديث ديگری آمده است ، رسول الله صلى الله عليه وسلم می فرماید :

(۱) رواه الطبراني في المعجم ۳ /۳۲۷، والمنذري في الترغيب ۲ /۱۹ ، والهيثمي في المجمع ۳ /۱۰۹ . المتجر الرابح ص ۱۳۳ ثواب الصدقة وفضلها .

(۲) اخرجه البيهقي في السنن ۳ / ۳۸۲ .

(۳) اخرجه البيهقي في السنن ۳ / ۳۸۲ ، تنبيه الغافلين (۳۳۲) .

(۴) التوبة آيت ۱۰۳ .

اَلصَّدَقَةُ تُطْفِئُ الْخَطِيْئَةَ كَمَا يَذْهَبُ الْجَلِيْدُ عَلَى الصَّفَا . (۱)

صدقه گناهان را چنان ختم می سازد چنانکه باران از سنگ پاک ولشم گرد و غبار را ختم می سازد .

واقعه :

علماء یک واقعه نقل کرده اند که منصور بن عمار رحمه الله روزی برای مردم وعظ می کرد ، پس کسی از اهلِ مجلس برخاست ، و چهار درهم خواست ، منصور بن عمار رحمه الله گفت :

مَنْ أَعْطَاهُ أَرْبَعَةَ دَرَاهِمَ دَعَوْتُ لَهُ أَرْبَعَ دَعَوَاتٍ .

هر کی به او چهار درهم بدهد برای او چهار دُعا میکنم .

درین مجلس غلام یک یهودي نشسته بود ، وی برخاست ، و به او چهار درهم داد ، سپس به منصور گفت : اکنون برایم این چهار دُعا را بخواه :

۱. من غلام هستم ، دُعا کن که الله تعالی مرا آزاد کند .

۲. من فقیر هستم ، دُعا کن که الله تعالی ما را مالدار بگرداند .

۳. آقا و سردار من یهودي است ، دُعا کن که اسلام بیارد .

۴. من گنهگار هستم ، دُعا کن که الله تعالی گناهان مرا عفو نماید (همچنان برای معافي گناهان آقای من نیز دُعا کند) .

منصور بن عمار برای او این چهار دُعا را خواست .

وقتی که غلام بجای خود برگشت ، مالکش پرسید که چرا دیر کردي ؟ او تمام ماجرا را بازگو نمود : که در مجلس منصور بن عمار نشسته بودم ، پس یک فقیر آمده چهار درهم خواست ، منصور گفت : هر کی به او چهار درهم بدهد برایش از الله تعالی چهار دُعا می طلبم . پس من به فقیر چهار درهم دادم ، و در عوض آن منصور رحمه الله برایم چهار دُعا نمود :

(۱) رواه ابن حبان ، ورواه الدارمي ۲ / ۳۱۸ ، واحمد ۳ / ۳۹۹ ، والحاکم ۴ / ۴۲۲ ، المتجر الرابح ص ۱۳۵ حدیث ۵۶۴ ثواب الصدقة وفضلها ، مکاشفة القلوب فضیلة الصدقة .

۱ . يک دُعا براى آزادي من بود . آقايش گفت : أَنْتَ حُرٌّ لِوَجْهِ اللهِ . تو بخاطر رضاى الله ﷻ آزاد هستى .

۲ . دُعاى دوم براى مالدار شدن من بود . آقا به او چهار هزار درهم داد .

۳ . دُعاى سوم بخاطر اسلام آوردن تو بود . پس آقا فورًا كلمه شهادت : أَشْهَدُ أَنْ لَّآ إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَّسُوْلُ اللهِ . خواند و مشرف به اسلام شد .

۴ . دُعاى چهارم بخاطر مغفرت و بخشش من و تو بود . آقا گفت : اين كار در قدرت من نيست .

وقتى كه آقا شب خوابيد ، در خواب گوينده به او گفت :

أَنْتَ فَعَلْتَ مَا فِيْ قُدْرَتِكَ وَأَنَا أَفْعَلُ مَا فِيْ قُدْرَتِيْ ، قَدْ غَفَرْتُ لَكَ وَلِلْعَبْدِ وَلِلْوَاعِظِ وَلِلْحَاضِرِيْنَ أَجْمَعِيْنَ . (۱)

چيزى كه در قدرت تو بود آنرا انجام دادي ، و چيزى كه در قدرت من است آنرا من خواهم انجام داد . پس من تو و غلام را و وعظ كننده و تمام حاضرين را بخشيدم .

محفوظ ماندن از آتشِ دوزخ و از سختي روز قيامت با پرداختن صدقه

۱ . نبي كريم صلى الله عليه وسلم مى فرمايد :

مَنِ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَتِرَ مِنَ النَّارِ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ فَلْيَفْعَلْ . (۲)

كسى در شما طاقت اين را دارد كه از آتش دوزخ خود داري كند اگر چه آن با صدقه نمودن يک قسمت خرما باشد اما خود را از آتش نگهدارد (و يک قسمت خرما را صدقه كند كه بيركت آن از آتش دوزخ محفوظ بماند) .

۲ . رسول الله ﷺ مى فرمايد : لِيَتَّقِ أَحَدُكُمْ وَجْهَهُ النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ . (۳)

بايد كه در شما هر كى روى خود را از آتش دوزخ نگهدارد اگر چه با آن يک قطعه خرما باشد .

(۱) نزهة المجالس ج۲ ص ٥ باب في فضل الصدقة وفعل المعروف .

(۲) رواه البخاري ۹/ ۱۶۲ ، ۱۸۱ ، واحمد ۳/ ۲۵۶ ، المتجر الرابح في ثواب العمل الصالح ص۱۳۳ .

(۳) رواه احمد ۱/ ۳۸۸ ، والهيثمي في المجمع ۳/ ۱۰۵ . المتجر الرابح في ثواب العمل الصالح ص ۱۳۳

۳ . در حدیث دیگری آمده است ، سردارِ دو جهان محمد رسول الله ﷺ می فرماید :

تَصَدَّقُوا فَإِنَّ الصَّدَقَةَ فِكَاكُكُمْ مِنَ النَّارِ . (۱)

صدقه بدهید زیرا که صدقه شما را از آتش دوزخ نگه میدارد .

انسان روزِ قیامت زیر سایه صدقه می باشد

۱ . رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید :

ظِلُّ الْمُؤْمِنِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ صَدَقَتُهُ . (۲)

روز قیامت سایه مومن صدقه او می باشد .

یعنی صدقه روز قیامت بر سر انسان ایستاد کرده می شود که از گرمي سخت ترین آن روز نگه میدارد .

۲ . رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید :

إِنَّ الصَّدَقَةَ لَتُطْفِئُ عَنْ أَهْلِهَا حَرَّ الْقُبُوْرِ ، وَ إِنَّمَا يَسْتَظِلُّ الْمُؤْمِنُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيْ ظِلِّ صَدَقَتِهِ . (۳)

هر آئینه صدقه از صدقه دهنده گرمي قبر را ختم می سازد ، و مومن روز قیامت زیر سایه صدقه میباشد .

دُعا : الله تعالی ما همه را توفیق صدقه دادن نصیب فرماید که با فقراء ، مساکین ، بیوگان ، یتیمان و عاجزان تعاون کنیم ، ضرورت ایشان را بجا آوریم ، والله جل شانه ما همه را توفیق عطاء کند تا بر نقش قدم صحابه کرام رفتار کنیم .

آمِيْن يَارَبَّ الْعَالَمِيْن .

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

(۱) رواه البیهقي ۴ / ۱۸۹ ، المتجر الرابح ص ۱۳۵ .

(۲) رواه احمد ۵ / ۴۱۱ ، والهیثمي في المجمع ۳ / ۱۱۰ ، والمنذري ۳ / ۱۶ ، وابن خزیمة في الصحیح ۲۴۳۲ ، المتجر الرابح ص ۱۳۲ ثواب الصدقة وفضلها.

(۳) رواه الطبراني في الكبیر ، المتجر الرابح في ثواب العمل الصالح ص ۱۳۲ حدیث ۵۴۵ .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ﴾.آل عمران آيت ۱۸۵.

آمدن مرگ يقيني است

تاليف

اَبُوالشَّمْس مولانا نُوْرُ الْهُدٰی عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فيض القرآن اكاخيل كالونی، مردان

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

آمدن مرگ یقیني است

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَكَفٰى ، وَسَلَامٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُوْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ﴾ (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلْكَيِّسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ . (۲)

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيْمُ .

برادران قابلِ قدر و حضار محترم ! چقدر انسان های که در روی زمین اند همه ایشان برین متفق اند که مرگ چنین حقیقتی است که هیچ کس از آن راه نجات ندارد ، بلکه هر ذي روح حتمًا روزی با مرگ مواجه می شود .

از موت هیچ کس اِنکار نمی کند

برادران عزیز ! شما در مخلوقات بسیاری را می بینید که از قرآن کریم اِنکار می کنند ، از پیامبر ﷺ اِنکار می کنند ، از قیامت اِنکار می کنند ، از بهشت و دوزخ اِنکار می کنند ، تا اینکه از ذات الله ﷻ هم انکار می کنند ، ولی تا امروز کسی چنین دیده نشده است که از مرگ انکار کند ، یا در مرگ اختلاف داشته باشد ، بلکه هر کس این را قبول دارد که هر کی به این دُنیا آمده است حتمًا روزی ازینجا کوچ کرده است و شکار مرگ گردیده است ، زیرا که این را انسان هر روز با چشمان خود مشاهده می کند .

(۱) آل عمران آیت ۱۸۵ .

(۲) ترمذي باب صفة القيامة باب ۱۳٦ ، كذا ذكره الزبيدي في الاتحاف ۹ \ ۱۱ .

کسی از مرگ نجات ندارد

الله رب العزت می فرماید : ﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ﴾. (۱)

ترجمه : هر نفس چشنده مرگ است . (خواه انسان باشد ، جن باشد ، یا فرشته باشد همه وفات می شود).

در جای دیگری الله ﷻ می فرماید : ﴿كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ﴾ (۲)

ترجمه : هرچیز هلاک شونده (وفنا شونده) است مگر ذات الله ﷻ باقي مانده است.

در سورة رحمن الله رب العزت می فرماید :

﴿كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ، وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ﴾. (۳)

ترجمه : کسی که در روی زمین (آباد) است همه وفات شونده و صرف ذات پروردگار تو باقي مانده می باشد که صاحب شان وعظمت بزرگ است.

وقتِ مقررۀ انسان که هرگاه ختم شود در هر جای که باشد در همانجا فوت می شود

برادران محترم ! وقت مقرره انسان هر گاه ختم شود در هر جای که باشد و از هر چیزی تکمیل شود درهمانجا و در همان وقت و از همان شئ به او موت میرسد.

الله ﷻ می فرماید :

﴿وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ﴾. (۴)

ترجمه : و برای هر جماعت (و قوم) یک وقت مقرره است ، پس هر گاه وقت ایشان تکمیل شود نه ساعتی پس میماند و نه پیش میرود.

در سوره منافقون الله ﷻ مي فرماید :

---

(۱) آل عمران آیت ۱۸۵.

(۲) القصص آیت ۸۸ .

(۳) الرحمن آیت ۲۶، ۲۷ .

(۴) الاعراف آیت ۳۴ .

﴿وَلَن يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ﴾. (۱)

ترجمه: و الله تعالی مهلت نمی دهد هیچ نفس را هرگز هر گاه که وقت مقرره او تکمیل شود، و الله تعالی خبر دار است از چیزی که شما می کنید.

در جای دیگری می فرماید: ﴿أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِككُّمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ﴾ (۲)

ترجمه: در هر جای که هستید موت به شما میرسد اگرچه در تعمیرات مضبوط باشید.

نبي عليه الصلوة والسلام می فرماید: "إِذَا قَضَى اللهُ لِعَبْدٍ أَنْ يَمُوتَ بِأَرْضٍ جَعَلَ لَهُ إِلَيْهَا حَاجَةً" أَوْ قَالَ "بِهَا حَاجَةً". (۳)

هر گاه الله تعالی در مورد یک بنده فیصله کند که او در فلان زمین وفات می کند پس ضرورت این شخص در همانجا پیش می شود (و او به آنجا میرود و در آنجا فوت میکند).

متحیر شدن ملک الموت با دیدن شخصی که با حضرت سلیمان ﷺ نشسته بود

ابن ابي شيبه با روایت خیثمه یک واقعه نقل کرده است، این واقعه را تفسیرِ مدارک در تحت آیت: ﴿وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ﴾ ذکر کرده است، همچنان ابن جوزي رحمه الله نیز در کتاب خود "بُستان الواعظين" نقل کرده است که:

ملک الموت در مجلس حضرت سلیمان ﷺ حاضر میشد، روزی آمد و با حضرت سلیمان ﷺ کسی را دید که (در شام) نشسته بود، و با او سخن می گفت، ملک الموت آن شخص را با بسیار تعجب نظر کرد، وقتی که ملک الموت رفت آن شخص از حضرت سلیمان ﷺ پرسید:

يَا نَبِيَّ اللهِ! مَنْ هَذَا الدَّاخِلُ عَلَيْكَ آنِفًا؟

ای سول خدا! این شخص که نزد تو آمد کي بود؟

---

(۱) المنافقون آیت ۱۱.

(۲) النساء آیت ۷۸.

(۳) اخرجه الترمذي ۲۱۳۶، واحمد ۲۲۷.

حضرت سليمان عليه السلام گفت : اين ملک الموت بود . آن شخص گفت : او مرا با بسيار تعجب نظر می کرد ، ميترسم که روح مرا قبض کند ، پس برايم اين خدمت را کن :
باد را حکم بده که مرا فی الحال به قسمت آخري هند برساند .
حضرت سليمان عليه السلام باد را حکم داد ، باد او را به آنجا رساند .

چند روز بعد ملک الموت باز در مجلس حضرت سليمان عليه السلام حاضر شد ، سليمان عليه السلام از او پرسيد :

وَجَدْتَ عِنْدِي مُذْ آيَّامٍ رَجُلًا فَنَظَرْتَ إِلَيْهِ نَظَرًا مُنْكَرًا ؟
چند روز پيش کسی با من نشسته بود و تو او را بابسيار تعجب نظر می کردي ، چرا ؟
ملک الموت گفت :

كُنْتُ أَعْجَبُ مِنْهُ . أُمِرْتُ بِقَبْضِ رُوْحِهٖ فِيْ ذٰلِكَ الْيَوْمِ بِجَزَائِرِ الْهِنْدِ وَهُوَ عِنْدَكَ بِالشَّامِ .
من برين تعجب می کردم که برايم رابطه بر قبض نمودن روح او دستور داده شده بود که روح او را در جزائر هند قبض نمايم ، در حالی که او با تو در شام نشسته بود (لهذا او را بانظر تعجب نگاه می کردم) .
اما وقتی که به آنجا رسيدم جائی که وقت مقرره او ختم شده بود او را در همانجا يابيدم که باد به آنجا رسانده بود ، و در آنجا روح او را قبض کردم . (۱)

از موت فرار نيست

الله تعالی می فرمايد :

﴿ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِيْ تَفِرُّوْنَ مِنْهُ فَإِنَّهٗ مُلَاقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ إِلٰى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴾ . (۲)

ترجمه : ای پيامبر ! بگو به ايشان که هر آئينه شما از موتی که فرار می کنيد آن ضرور به شما ميرسد (و شما را می گيرد) سپس شما بسوی آن ذات بر می گرديد (و به او پيش می

(۱) ابن ابي شيبه ، تفسير مدارک سورة لقمان آيت ۳۴ ، بستان الواعظين لابن جوزي رحمه الله ص ۱۲۴ ، نزهة الناظرين فی الاخبار والآثار المروية عن الانبياء والصالحين ص ۶۲۲ . شرح الصدور ص ۶۶ ط مکتبه فاروقيه .
(۲) الجمعة آيت ۸ .

شوید) آنکه بر اعمال پوشیده و آشکار شمامیداند ، پس آن ذات شما را در مورد آن اعمال خبر میدهد که (شما در دُنیا) انجام میدادید .

شاعر می گوید : إِذَا مَا حِمَامُ الْمَرْءِ كَانَ بِبَلْدَةٍ • دَعَتْهُ إِلَيْهَا حَاجَةٌ فَيَطِيْرُ

وقتی که تاریخ موت یک انسان در شهری تکمیل شود پس در آنجاوی حاجت پیدا می کند و میرود (پس در آنجا وفات می کند) .

الله تعالی می فرماید : ﴿ قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ ﴾ . (۱)

ترجمه : ای پیامبر ! به ایشان بگو که اگر شما از مرگ یا قتل فرار می کنید پس این فرار شما را فائده ای نمی دهد .

وقت موت به کسی معلوم نیست

برادران عزیز ! باید انسان این زندگي خود را غنیمت بداند و درین برای آخرت توشه تهیه کند ، زیرا که برین سخن همه اتفاق دارند که به کسی این معلوم نیست که او چه وقت فوت میکند ؟ فردا فوت میکند ، یا یک ماه بعد ، یا یک سال بعد ؟

سائنس اگر چه زیاد ترقي کرده است ولی تا هنوز این را معلوم نه کرد که انسان چه وقت وفات می کند ؟ الله تعالی می فرماید :

﴿ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴾ . (۲)

ترجمه : و نمیداند هیچ کسی که در کدام زمین می میرد ، هر آئینه الله تعالی میداند و خبردار است (یعنی به کسی این معلوم نیست که او در کجا می میرد ، البته به الله ﷻ هر چیز معلوم است ، و بر هر چیز آگاه است) .

هیچ کس از چنگ موت نجات یابیده نمی تواند

سامعین معزز ! از چنگ موت نه عالِم نجات میابد و نه جاهل ، نه مالدار و نه غریب ، نه مسلمان و نه کافر ، نه متکبری مانند فرعون و نه کلیم الله مانند حضرت موسی علیه

(۱) الاحزاب آیت ۱۶ .

(۲) سورة لقمان آیت ۳۴ .

السلام ، نه سرکشي مانند نمرود و نه خليل الله مانند حضرت ابراهيم عليه السلام ، نه پزشکان مانند افلاطون و ارسطو و نه بې خردان مانند ابوجهل و ابولهب ، نه صحابه جليل القدر مانند حضرت عمر و حضرت ابوبکر صديق رضي الله عنهما . تا آنکه ذات مقدّسه ، مطهّره ، منوّره پيغمبر ما ، ساقي کوثر ، شافع محشر ، سرور کائنات ، فخرِ موجودات ، آقاي نامدار ، حضرت مصطفى ، احمد مجتبى ، محمّدٌ رّسولُ الله صلى الله عليه وسلم نيز از موت نجات نه يافت . شاعري ميگويد :

لَوْ كَانَتِ الدُّنْيَا تَدُوْمُ لِوَاحِدٍ • لَكَانَ رَسُوْلُ اللهِ فِيْهَا مُخَلَّدًا

اگر کسى در دُنيا هميشه مانده ميتوانست پس رسول الله ﷺ هميشه ميماند .
معلوم شد که هيچ کسى از مرگ رهائي ندارد ، تا آنکه اگر بسبب حکمت انسان از مرگ نجات ميايبد پس لقمان حکيم از مرگ نجات ميافت ، اگر بسبب مال و ثروت کسى از موت نجات ميابيد پس قارون از مرگ نجات پيدا مى کرد ، اگر بسبب حکومت و دبدبه کسى از موت نجات پيدا ميکرد پس فرعون از مرگ نجات پيدا مى کرد ، اگر بسبب حُسن و جمال کسى از موت نجات پيدا کرده ميتوانست پس حضرت يوسف عليه السلام از موت نجات ميافت ، اگر بسبب بزرگي کسى از موت نجات ميابيد پس جنيد بغدادي از موت نجات ميافت ، حتى اگر بسبب پيغمبري از موت نجات يابيده ميتوانست پس سردار دوجهان محمد رّسولُ الله صلى الله عليه وسلم از موت نجات پيدا ميکرد .
معلوم شد که در هيچ صورت انسان از موت نجات پيدا کرده نمى تواند .
شاعر مى گويد :

اَلْمَوْتُ قَدَحٌ كُلُّ النَّاسِ شَارِبُوْهَا • وَالْقَبْرُ بَابٌ كُلُّ النَّاسِ دَاخِلُوْهَا

موت پياله اى است که هر کس مى چشد و قبر دروازه اى است که هر کس داخل مى شود .

علاج مرگ را کسى ندارد

دکتوران اروپائي براى حفاظت صحت تدابير و وسائل زيادى ايجاد کرده اند و بسيار تحقيقات طبي نموده اند ، اما باوجود اين همه ترقي تا هنوز هيچ داکترى يا سائنسدانى پيدا نشده است که بگويد " من علاج مرگ را دارم " .

بلکه بسا چنین میشود که داکتر یا حکیم درمرضی مهارت حاصل کند پس ایشان خود درهمان مرض وفات میکنند .

ارسطالیس رابطه بر مرض " سِل " زیاد مهارت داشت ، افلاطون در مرض " فالج " لقمان در مرض " سرسام " ، جالینوس در مرض " معده " زیاد مهارت داشتند اما همه ایشان در آن امراض وفات کردند که درآن مهارت داشتند . یک شعر عربي است :

بِسِلٍ مَاتَ اَرَسْطَالِيُس وَاَفْلَاطُوْن بافليج • وَلُقْمَان بسرسام وجالينوس مبطوناً

در تمام دُنیا در یک ساعت هژده هزار مردم وفات می کنند

حاضرین محترم ! در تمام دُنیا در یک ساعت تقریبا بِست و شش هزار (۲۶۰۰۰) تن پیدا می شوند ، و هژده هزار (۱۸۰۰۰) مردم وفات می کنند ، گویا در یک شبانه روز در تمام دُنیا تقریبا چهار و نیم لک (۴۵۰۰۰۰) مردم وفات می کنند .

هیچ معلوم نیست که در بیست و چهار ساعت (۲۴) آینده فهرست چه کسانی است که آیا در آن نام او نیست ؟

هیچ معلوم نیست که برای کفن او کدام لباس استعمال می شود آیا در بازار نیامده است؟ هیچ معلوم نیست که اسباب مرگ در خانه او رسیده باشد ولی او باز هم در خواب غفلت است ، و از مرگ و آخرت غافل است .

انسان از خاک پیدا شده است

الله رب العزت می فرماید :

﴿ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيْهَا نُعِيْدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴾ .(۱)

ترجمه : ما آفریدیم شما را ازین زمین و بر می گردانیم شما را به آن (بعد از موت) ، و از همین زمین یک بار دیگر (روز قیامت) بر می انگیزیم .

(۱) سوره طه آیت ۵۵.

باز گشت به زمين :

در حديث می آيد :

لَمَّا خَلَقَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ اِشْتَكَتِ الْأَرْضُ إِلَى رَبِّهَا لِمَا أُخِذَ مِنْهَا فَوَعَدَهَا أَنْ يردَّ إِلَيْهَا مَا أُخِذَ فَمَا مِنْ أَحَدٍ إِلَّا يُدْفَنُ فِي التُّرْبَةِ الَّتِيْ خُلِقَ مِنْهَا . (۱)

وقتی که الله جل شانه آدم عليه السلام را از زمين آفريد پس زمين به پروردگار خود شکايت نمود ، الله رب العزت با زمين وعده نمود که چيزی که از او گرفته شده است به او برگردانيده شود ، پس چون هر انسانی که وفات می کند در همان خاک (موقع) دفن می گردد که از آنجا پيدا شده است .

حضرت ابوهريرة ﷺ می فرمايد که روزی نبي کريم صلی الله عليه وسلم در اطراف مدينه منوره ميگشت ، ديد که مردم يک قبر حفر می کردند ، پرسيد : اين قبر کيست ؟ مردم گفتند : اين قبر يک فرد حبشه است که برای او حفر کرده می شود . نبي کريم صلی الله عليه وسلم فرمود :

لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ سِيْقَ مِنْ أَرْضِهِ وَسَمَائِهِ حَتَّى دُفِنَ فِي الْأَرْضِ الَّتِيْ خُلِقَ مِنْهَا . (۲)

نيست لائق عبادت مگر يک الله ، اين شخص از جای خود کشيده شد و در همانجا دفن شد که از آنجا پيدا شده بود .

تياري قبل از موت

برادران قابلِ قدر ! شما بينيد که اگر کسی در دُنيا برای يک روز يا دو روز سفر کند پس از قبل آمادگي می گيرد و برای سفر توشه تهيه ميکند . اکنون کسی که برای اينقدر سفر طويل آخرت ميرود که مر آنرا هيچ انتهاء نيست پس برای اين شخص بطريق اولی

---

(۱) تفسير مظهري ج۲ ص ۱۸۹ ، نزهة الناظرين ... کتاب ذکر الموت وما يتعلق به ص ۶۱۷ .

(۲) عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ قَالَ : خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَطُوْفُ بِبَعْضِ نَوَاحِي الْمَدِيْنَةِ وَإِذَا بِقَبْرٍ يُحْفَرُ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ فَقَالَ : لِمَنْ هَذَا ؟ فَقِيْلَ لِرَجُلٍ مِنَ الْحَبَشَةِ فَقَالَ: لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ سِيْقَ مِنْ أَرْضِهِ وَسَمَائِهِ حَتَّى دُفِنَ فِي الْأَرْضِ الَّتِيْ خُلِقَ مِنْهَا . روى الترمذي الحكيم في نوادر الاصول ، نزهة الناظرين..... ص ۶۱۷ .

آمادگي ضروري است ، واین دُنیا بخاطر همین است که درین انسان برای آخرت توشه اعمال نیک آماده بساز .

اَلدُّنْیَا مَزْرَعَةُ الْآخِرَة . (۱) دنیا برای آخرت جای مزرعه است .

نعمت الدُّنْیَا مَطِیَّةُ الْآخِرَةِ . بهتر است این دُنیا که توشه است برای آخرت .

یک متل است که میگوید : خوب است ، خوب است این دُنیا که توشه است برای عقبی

شخص تیاری کننده برای آخرت عقلمند است

کسی که در دُنیا برای آخرت تیاري می کند چنین شخص را رسول الله صلی الله علیه وسلم باهوش گفته است . در حدیث می آید :

اَلْکَیِّسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ . (۲)

هوشیار کسی است که نفس خود را کنترول نماید و از خواهشات نگهدارد ، و برای زندگي بعد از موت آمادگي بگیرد .

حساب و کتاب با خود قبل از موت

برادران محترم ! وقتی که از مرگ انکار کرده نمی شود ، پس باید که انسان برای آن تیاری بگیرد ، و باخود حساب کند ، رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید :

مُوْتُوْا قَبْلَ أَنْ تَمُوْتُوْا وَحَاسِبُوْا قَبْلَ أَنْ تُحَاسَبُوْا . (۳)

ترجمه لفظي حدیث این است که شما قبل از موت بمیرد ، و روز قیامت وقتی که با شما حساب میشود قبل از آن باخود حساب کنید .

علماء مردن قبل از موت را دو مطلب بیان کرده اند :

۱ . کدام خواهشات نامشروع نفساني که در دِل های شما است ، یا کدام خیالات اشتباه که دارید آنرا بکشید و ختم کنید .

---

(۱) مفیدالطالبین .

(۲) ترمذي باب صفة القیامة ص ۱۳٦ .

(۳) کشف الخفاء ۲:۲:۲ .

۲ . گاه گاه با خود فکر نمائید که روزی من ازین دنیا دست خالي میروم ، نه با من مال و دولت میباشد ، نه این خانه و قصر می باشد ، ونه این دوستان می باشد ، بلکه تنها میروم .

پس با این فکر انسان از بسیار گناهان و ستم ها محفوظ میماند .

اما افسوس است که جنازه برادران مسلمانان خود را بر دوش می گیریم ، و در قبر میگذاریم ، و بر او خاک می اندازیم باز هم در محبت و نشه جواني دُنیا آنقدر مست هستیم که هر گز برین فکر نمی کنیم که ما هم روزی دست خالي ازین دُینا رخصت می شویم .

خُلاصه :

خلاصه تمام تقریر این است که انسان باید این زندگي عارضي دُنیا را غنیمت بداند ، درین برای آخرت ذخیره اعمال نیک آماده کند ، مرگ و زندگي بعد از موت را در نظر بگیرد ، و اعمالی انجام بدهد که به آن الله جل شانه راضي شود ، و سبب نیکوئی آخرین خاتمه انسان قرار بگیرد .

و خود داری نماید از اعمالی که به آن آخرین خاتمه انسان خراب می شود ، وهمیشه برای نیک شدن آخرین خاتمه خود دعا کند .

الله تبارک وتعالی همه ما رابرای عمل نمودن برین سخن توفیق نصیب فرماید .

آمِيْن يَارَبَّ الْعَالَمِيْن .

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ إِنَّ اللّٰهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ﴾. الأحزاب آیت ۵۶.

فضیلتِ درود شریف

تالیف

آبُو الشَّمْس مولانا نُوْرُ الْهُدٰی عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فیضُ القُرآن اکاخیل کالونی، مردان

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

فضیلتِ درود شریف

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَحْدَهٗ ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى مَنْ لَّا نَبِيَّ بَعْدَهٗ ، وَلَا رَسُوْلَ بَعْدَهٗ ، وَهُوَ خَاتَمُ النَّبِيِّيْنَ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ اَجْمَعِيْن ، وَعَلٰى مَنْ تَبِعَهٗ وَتَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْد :

﴿إِنَّ اللهَ وَمَلٰئِكَتَهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا﴾ (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : مَنْ صَلّٰى عَلَيَّ صَلَاةً وَاحِدَةً صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ عَشْرًا. (رواه مسلم وابوداو والنسائي والترمذي وابن حبان في صحيحه) . (۲)

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيْم .

اَهمیتِ درود شریف

برادران عزیز و حضار محترم ! آیتی مبارکه ای را که من در خطبه تلاوت کردم دران الله تعالی مسلمانان را حکم داده است که شما بر رسول صلی الله علیه وسلم درود و سلام بفرستید، ولی از آن چنین تعبیر نمود که نخست الله رب العزت '' صلاة '' خود و فرشتگان را برای رسول ﷺ بیان کرد ، سپس عام مومنان را دستور داد که شما نیز بر آنحضرت صلی الله علیه وسلم درود بفرستید .

پس کاری که الله تعالی و فرشتگان او انجام میدهند باید که عام مومنان بطریق اولی انجام بدهند ، زیرا که رسول الله صلی الله علیه وسلم بر ایشان لاتعداد احسانات دارد .

---

(۱) الأحزاب آيت ٥٦.

(۲) اخرجه ابوداود في الوتر باب ٦٢ ، والنسائي في الاذان باب ۳۷ والسهو باب ٥٥ ، ومسلم في الصلاة ، الترغيب والترهيب ج۲ ص ۳۲۳ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ ط . مكتبة الحرمين الشرفين كوئته .

دوم اینکه درین آیت فضیلت و بزرگي عام مسلمانان نیز بیان شد زیرا که الله جل شانه ایشان با خود در کاری شریک ساخت که خود و فرشتگانش آنرا انجام میدهند (که بر آنحضرت ﷺ درود فرستادن است) . (۱)

برادران عزیز ! در قرآن مجید الله تعالی احکامات زیادی ذکر کرده است ، مثلاً نماز ، روزه ، حج ، زکات ، جهاد وغیره . و تعریف زیاد پیامبران را نیز کرده است ، ولی در هیچ حکم و اعزاز چنین نفرموده است که این کار را من هم انجام میدهم و شما هم انجام بدهید ، بلکه این اعزاز صرف برای ذات مقدسه ، مطهرّه ، منوّره ، سیدالکونین ، فخرِ دوجهان ، ساقي کوثر ، شافع محشر ، آقای نامدار ، حضرت مصطفی ، احمد مجتبی ، محمّدٌ رّسولُ الله صلی الله علیه وسلم ثابت است که الله عز و جل نسبت صلاة را نخست بطرف خود نمود ، سپس بطرف فرشتگان ، و بعد ازآن عام مومنان را دستور داد که : ای مومنان شما نیز بر رسول الله صلی الله علیه وسلم درود و سلام بگوئید . (۲)

تحقیقِ علامه اسماعیل حقي رحمه الله :

صاحبِ روح البیان (علامه اسماعیل حقي رحمه الله) درینجا نوشته است که این شرافت و اعزاز که الله جل شانه به پیامبر ما بخشیده است ازآن شرافت و اعزاز زیاد است که الله جل شانه به حضرت آدم علیه السلام بخشیده بود (که فرشتگان را حکم داده بود که حضرت آدم علیه السلام را سجده تعظیم کنند) .

زیرا که درآن سجده الله تعالی خود شریک نبود ، و در صلاة فرستادن بر رسول الله صلی الله علیه وسلم الله جل جلاله و فرشتگانش همه شریک اند .

---

(۱) معارف القرآن سورة احزاب آیت ٥٦ .

(۲) قَالَ سَهْلُ بْنُ عَبدِالله التستري قدس سره : اَلصَّلاةُ علی محمّدٍ اَفضَلُ الْعِبَادَاتِ . لِاَنَّ الله تعالی تولاها هو وملائِكته ثُمَّ اَمَرَ بِهَا المؤمنينَ . وسائرُ العباداتِ ليس كذالك . يعنی ان الله تعالی اَمَرَ بسائرِ الْعِبَاداتِ ولم يَفْعَلْهُ بِنَفْسِه . (روح البيان ج٥ ص ٢٦٦ الاحزاب آيت ٥٦) .

لهذا این شرافت و عزت زیاد و بلند شد . (۱)

فضائلِ درود شریف

حاضرین محترم ! چنانکه تلاوت قرآن مجید عبادت است و با آن انسان را سعادت هر دو جهان حاصل می شود ، پس همچنان بر رسول الله صلی الله علیه وسلم درود شریف خواندن نیز یک عبادت عظیم است ، با این نیز انسان را سعادت و نیک بختي هر دو جهان حاصل می شود .

همینکه در احادیث مبارکه زیاد فضائل ، فوائد ، خصوصیات و برکات درود شریف ذکر شده است ، وعلماء کرام برین مستقل کتب نوشته اند ولی من چند فضائل عمده آنها را برای شما بیان میکنم :

۱ . ذریعه رحمتِ الله ﷻ است :

یک فضیلت درود شریف این است که با یک مرتبه درود خواند الله جل شانه بر انسان ده (۱۰) رحمت نازل می فرماید .

۱ . نبي کریم صلی الله علیه وسلم می فرماید :

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً وَاحِدَةً صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ عَشْرًا. (رواه مسلم وابوداو والنسائي والترمذي وابن حبان في صحيحه) . (۲)

کسی که بر من یک مرتبه درود بخواند پس الله تعالی بر او ده (۱۰) رحمت نازل می فرماید .

زیرا که الله تعالی می فرماید : ﴿مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا﴾ . (۳)

کسی که (به دربارِ الله ﷻ) یک نیکي بیارد پس برای او ده (۱۰) چند عوض است .

(۱) وَهذا التَّشْرِيفُ الَّذِيْ شَرَّفَ اللهُ به نَبِيَّنَا عليه السلام أَتَمُّ مِن تَشْرِيفِ آدمَ عليه السلام بِأَمرِ الملائكةِ بِالسُّجُوْدِ له. لِأَنَّهُ لَايَجُوْزُ أَنْ يَكونَ اللهُ تعالى مع الملائكةِ في هذا التَّشْرِيفِ . وَقَدْ أَخْبَرَ تعالى عن نَفْسِهِ بِالصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ ثُمَّ عَنِ الملائكةِ . (تفسیر روح البیان ج۵ ص ۲۶۵ الاحزاب آیت ۵۶) .

(۲) اخرجه ابوداود في الوتر باب ۶۲ ، والنسائي في الاذان باب ۳۷ والسهو باب ۵۵ ، ومسلم في الصلاة ، الترغيب والترهيب ج۲ ص ۳۲۳ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ ط . مكتبة الحرمين الشرفين كوئته .

(۳) الأنعام آیت ۱۶۰ .

پس کسی که بر آنحضرت صلی الله علیه وسلم یک مرتبه درود شریف بفرستد پس الله جل شانه در عوض آن بر او ده (۱۰) رحمت می باراند .(۱)

۲. در حدیث دیگری بر یک مرتبه درود خواننده هفتاد (۷۰) رحمت ذکر شده است ، حضرت عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنه می فرماید :

مَنْ صَلَّى عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاحِدَةً صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَمَلٰئِكَتُهُ سَبْعِيْنَ صَلَاةً .(۲)

کسی که بر رسول الله ﷺ یک مرتبه درود بخواند پس الله تعالی و فرشتگان او بر او هفتاد (۷۰) مرتبه درود (یعنی رحمت و دُعا) میفرستند .

۲. ذریعه شفاعت رسول الله ﷺ است :

دوم فضیلت درود شریف این است که برای درود خواننده روز قیامت شفاعت رسول الله صلی الله علیه وسلم نصیب می شود .

رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید :

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ حِيْنَ يُصْبِحُ عَشْرًا وَ حِيْنَ يُمْسِيْ عَشْرًا أَدْرَكَتْهُ شَفَاعَتِيْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .(۳)

کسی که بر ما صبح و شام ده (۱۰) ، ده (۱۰) مرتبه درود بخواند پس روز قیامت برای او شفاعت من نصیب می شود .

۳. ذریعه زیادتي نیکي ، مغفرت گناهان ، وبلندي مرتبه است

سوم فضیلت درود شریف این است که بذریعه آن در اعمالنامه انسان نیکي نوشته می شود ، گناهانش معاف می شود ، و درجاتش بلند می شود . رسول الله ﷺ می فرماید :

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ مَرَّةً وَاحِدَةً كَتَبَ اللهُ لَهُ عَشْرَ حَسَنَاتٍ .(۴)

(۱) مظاهر حق شرح مشكوة باب فضل الصلاة على النبي ﷺ وفضلها .

(۲) رواه احمد باسناد حسن ، المسند ۴ / ۱۰۸ ، ورواه الهيثمي في المجمع ۱۰ / ۱۶۰ ، مشكوة ص ۷۸ ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۳۲۵ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ القول البديع ص ۱۰۳ .

(۳) رواه الطبراني ، الجامع الصغير رقم الحديث ۶۲۳۳ ، القول البديع .

(۴) رواه الإمام الأحمد في المسند ج۲ ص۵۱۵ رقم : ۷۵۰۸ ، والبيهقي في مجمع الزوائد ج۱۰ ص۸۶۰ ، وكنز العمال ج۱ ص ۲۴۹ ، القول البديع ص ۱۱۸ .

کسی که بر من یک مرتبه درود بخواند پس الله تعالی در عوض آن در اعمالنامه او ده (۱۰) نیکي مینویسد .

همچنان پیامبر صلی الله علیه وسلم می فرماید :

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ عَشْرَ صَلَوَاتٍ ، وَيَحُطُّ عَنْهُ بِهَا عَشْرَ سَيِّآتٍ ، وَرَفَعَهُ بِهَا عَشْرَ دَرَجَاتٍ . (۱)

هر کی بر من یک مرتبه درود بخواند پس الله تعالی در عوض آن بر او ده (۱۰) رحمت نازل می فرماید ، ده (۱۰) گناهش را معاف می فرماید ، و ده (۱۰) درجاتش را بلند می کند .

۴ . ذریعه نزدیک شدن با رسول الله ﷺ است

چهارم فضیلت درود شریف این است که درود خواننده روز قیامت با رسول الله صلی الله علیه وسلم نزدیک میباشد .

۱ . نبي علیه الصلوة و السلام می فرماید :

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صَلَاةً . (۲)

هر آئینه روز قیامت در تمام مردم کسانی به من نزدیک می باشند که بر من زیاد درود خوانده اند .

۲ . إِنَّ أَقْرَبَكُمْ مِنِّيْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيْ كُلِّ مَوْطِنٍ أَكْثَرُكُمْ عَلَيَّ صَلَاةً فِي الدُّنْيَا . (۳)

هر آئینه روز قیامت در هر مقام و هر جا در شما کسانی به من زیاد نزدیک می باشند که در دُنیا بر من زیاد درود فرستاده اند .

---

(۱) اخرجه النسائي في الاذان باب ۷۳ والسهو باب ۵۵ ، واحمد في المسند ۲ / ۱٦۸ ، ۳۷۲ ، ۳۷۵ ، ۴۸۵ ، الترغيب والترهيب ج۴ ص ۳۲۳ .

(۲) رواه الترمذي وابن حبان في صحيحه كلاهما من رواية موسى بن يعقوب ، كذا في الترغيب ج۲ ص۷۳۲ ، وبسط السخاوي في القول البديع الكلام علي تخريجه .

(۳) كنز العمال ج۱ ص۲۵۵ ، سعادة الدارين ص٦٠ .

۵ . ذریعه ازاله مصائب و غموم است

پنجم فضیلت و فائده درود شریف این است که بسبب آن الله تعالی انسان را از مصائب نجات میدهد ، و گناهانش را معاف می فرماید .

حضرت ابی بن کعب رضي الله عنه می فرماید که : من روزی به دربارِ نبوت حاضر شدم و عرض کردم :

يَارَسُوْلَ اللهِ ! إِنِّي أُكْثِرُ الصَّلَاةَ عَلَيْكَ فَكَمْ أَجْعَلُ لَكَ مِنْ صَلَاتِيْ ؟ (۱) فَقَالَ : مَاشِئْتَ . قُلْتُ الرُّبُعُ . قَالَ مَاشِئْتَ . فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ . قُلْتُ : فَالنِّصْفُ . قَالَ : مَاشِئْتَ فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ . قُلْتُ : فَالثُّلُثَيْنِ . قَالَ : مَاشِئْتَ فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ . قُلْتُ : أَجْعَلُ صَلَاتِيْ كُلَّهَا . قَالَ : إِذًا يُكْفٰى هَمُّكَ ، وَيُغْفَرُلَكَ ذَنْبُكَ .رواه احمد والترمذي في القيامة باب ۳۲ والحاكم وصححه . قال الترمذي حديث حسن صحيح . (۲)

اي رسولِ خدا ! من می خواهم که بر شما زیاد درود بخوانم ، پس آیا چقدر بخوانم ؟ رسول الله صلی الله علیه وسلم عرض کرد : هر قدر که دوست داري (همانقدر بخوان) .

من باز عرض کردم که چهارم حصه بخوانم ؟ پس رسول الله صلی الله علیه فرمود : هر قدر که می خواهي ، اگر ازین هم زیاد تر کني برای تو بهتر است .

من باز عرض کردم : ای آقای من (در وقتِ اذکار نفلي و دُعای خود) نصف وقت درود شریف بخوانم ؟ رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمود :

هر قدر که دوست داري ، اگر برین هم اضافه کني برای تو زیاد بهتر است .

من عرض کردم : در سه حصه دو حصه درود بخوانم ؟ رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمود : اگر میخواهي برین هم اضافه کن برای تو زیاد بهتر است .

من عرض کردم : ای رسولِ خدا ! من در همه اوقات (اذکار و دُعا) درود شریف می خوانم ، پس رسول الله ﷺ فرمود :

---

(۱) قوله " أُكْثِرُ الصَّلَاةَ عَلَيْكَ فَكَمْ أَجْعَلُ لَكَ مِنْ صَلَاتِيْ ؟ " معناه : أكثر الدعاء فكم أجعل لك من دُعائي صلاةً عليك .
الترغيب والترهيب ج۳ ص ۳۲۷ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ .

(۲) رواه الترمذي ، مشكوة شريف ۸۶ ، الزواهر ص ۱۱۷ وبسط السخاوي في تخريجه .

اگر این چنین کني پس این برای تمام غم های تو کافي می باشد ، و تمام گناهانت معاف می شود .

فایده : ازین معلوم شد که اگر کسی درود شریف بخواند و آنرا یک جزء ضروري زندگي خود بگرداند پس تمام مقاصد دنیا و آخرت او برآورده می شوند ، زیرا که مَنْ كَانَ لِلّٰهِ كَانَ اللّٰهُ لَهُ . کسی که از الله ﷻ شد پس الله ﷻ از او شد . (۱)

۶ . ذریعه قبولیت دُعا است :

ششم فضیلت درود شریف این است که بذریعه آن دُعای انسان قبول می شود ، یعني دُعائی که قبل از آن درود شریف خوانده شود پس الله تعالی آن دعا را قبول می کند .

۱ . حضرت فضالة بن عبید رضي الله عنه می گوید که روزی رسول الله صلی الله علیه وسلم تشریف فرما بود ، شخصی آمد و نماز خواند ، وقتی که از نماز فارغ شد پس دُعا را شروع نمود که :

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ وَارْحَمْنِيْ . پرودگارا ! مرا بیامرز ، و بر من رحم کن .

رسول الله صلی الله علیه وسلم به او فرمود :

عَجِلْتَ اَيُّهَا الْمُصَلِّيْ . إِذَا صَلَّيْتَ فَقَعَدْتَ فَاحْمِدِ اللهَ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ . وَصَلِّ عَلَيَّ . ثُمَّ ادْعُهُ .

ای نماز گزار ! تو زیاد شتابی کردي ، وقتی نماز خواندي پس بنشین ، و حمد و ثنای الله تعالی را بیان کن ، سپس بر من درود بخوان ، و بعد از آن دعا بخواه .

راوي می گوید که سپس شخص دیگری آمد ، نماز خواند ، وحمد و ثنای الله تعالی را بیان کرد ، سپس بر آنحضرت صلی الله علیه وسلم درود خواند ، پس رسول الله ﷺ به او فرمود :

أَيُّهَا الْمُصَلِّيْ ! أُدْعُ تُجَبْ . (۲)

ای نماز گزار ! تو دُعا کن ، دُعای تو قبول می شود .

---

(۱) مشكوٰة باب فضل الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وفضلها .

(۲) رواه الترمذي وابوداود ونسائي ، مشكوٰة شريف ص۸۴ .

۲. حضرت عبدالله بن مسعود ﷺ می فرماید که (روزی) من نماز می خواندم، رسول الله صلی الله علیه وسلم تشریف فرما بود، حضرت ابوبکر صدیق و حضرت عمر رضي الله عنهما نیز با وی بودند.

من بعد از نماز نشستم، حمد و ثنای الله تعالی را بیان کردم، سپس بر رسول الله صلی الله علیه وسلم درود خواندم، و بعد از آن برای (مقاصد دیني و دُنیوي) خود دُعا خواستم، پس رسول الله صلی الله علیه وسلم (این را دیده) به من فرمود:

سَلْ تُعْطَهْ . سَلْ تُعْطَهْ . (۱)

سوال کن به تو داده می شود، سوال کن، به تو داده می شود (یعنی دعا بخواه ضرور قبول می شود).

نُکته اهم: در حصن حصین از شیخ ابوسلیمان داراني رحمه الله نقل است که چون شما از الله جل شانه دعا می خواهید پس در اول و آخر آن درود شریف بخوانید، و در وسط حاجت خود را بطلبید. زیرا که الله تعالی هر دو درود را قبول می کند، پس از فضل و کرم و احسان الله تعالی این بعید است که از ابتداء و انتهای آن درود شریف را قبول کند و در وسط دعا را قبول نکند (بلکه این دُعا را نیز با فضل و کرم خود قبول می کند). (۲)

بدون درود شریف دُعا قبول نمی شود

لهذا انسان باید که قبل از دعای خود درود شریف بخواند، زیرا که اگر قبل از دعا درود شریف خوانده نشود پس آن دعا قبول نمی شود.

حضرت عمر رضي الله عنه می فرماید:

---

(۱) عَنْ عَبْدِاللهِ بْنِ مَسْعُوْدٍ قَالَ كُنْتُ أُصَلِّيْ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَاضِرٌ وَأَبُوْبَكْرٍ وَعُمَرُ مَعَهُ . فَلَمَّا جَلَسْتُ بَدَأْتُ بِالثَّنَاءِ عَلَى اللهِ تَعَالَى ثُمَّ الصَّلَاةَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ دَعَوْتُ لِنَفْسِيْ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: سَلْ تُعْطَهْ . سَلْ تُعْطَهْ . رواه الترمذي، مشكوة شريف ص۸۷ حديث نمبر ۱۳ باب فضل الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وفضلها.

(۲) مظاهرِ حق شرح مشکوة باب فضل الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وفضلها.

إِنَّ الدُّعَاءَ مَوْقُوْفٌ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا يَصْعَدُ مِنْهُ شَيْءٌ حَتَّى تُصَلِّيَ عَلَى نَبِيِّكَ. (۱)

هر آئينه دعا درميان زمين و آسمان موقوف (مُعلّق و بند) مى باشد ، و بالا نمى رود براى قبوليت تا آنكه شما بر رسول الله صلى الله عليه وسلم درود نخوانيد . (۲)

۷. اعزاز بسبب درود شريف

هفتم فضيلت درود شريف اين است كه بذريعه آن انسان در دنيا و آخرت مستحق عزت و اكرام ميگردد .

نبي كريم ﷺ دهان درود خواننده را مى بوسد

علامه سخاوي رحمه الله در كتاب خود "القول البديع في الصّلاة على الحبيب الشّفيع"، و علامه ابن حجر رحمه الله و ديگر علماء معتمد يک واقعه محمد بن سعيد بن مطرق رحمه الله را نقل كرده اند ، واين يک شخصيت بزرگ و نيک گذشته است .

محمد بن سعيد بن مطرق مى گويد : من هنگام خواب يک عدد مخصوص درود خواندن را بر خود لازم كرده بودم ، كه چون آن مقدار درود ميخواندم پس مى خوابيدم .

پس شبى من در بالاخانه خود نشسته بودم ، درود شريف خواندم ، درين اثناء بر من خواب آمد ، در خواب بارسول الله ﷺ ملاقات كردم ، رسول الله صلى الله عليه وسلم از دروازه بالاخانه داخل تشريف آورد ، نور چهره مبارک ايشان ﷺ تمام بالاخانه را روشن ساخت ، سپس رسول الله ﷺ به من قريب شد ، وفرمود :

هَاتِ هَذَا الْفَمَ الَّذِيْ تُكْثِرُ بِهِ الصَّلَاةَ عَلَيَّ أُقَبِّلْهُ .

با دهانى كه تو بر من زياد درود مى خواني آنرا نزديک كن تا من ببوسم .

---

(۱) رواه الترمذي ، مشكوة باب فضل الصلاة على النبي ﷺ وفضلها ، رواه الطبراني ج۱ ص ۲۲۰ رقم ۷۲۱ ، كنز العمال ۳۹۸۴.

(۲) په دې بل حديث كې داسې الفاظ دي : حضرت علي ﷺ فرمايي : كُلُّ دُعَاءٍ مَحْجُوْبٌ حَتَّى يُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ . رواه القاضي عياض في الشفاء ۲ / ۱۵۲ ، والهيثمي في المجمع ۱۰ / ۱۰

محمد بن سعيد بن مطرق می گويد که من حياء کردم (که رسول الله ﷺ چگونه دهان مرا ببوسد ؟ اين بی ادبي است) ، پس من روی خود را گردانيدم ، و رسول الله ﷺ از رخسار من بوسيد ، آنگاه در خانه چنين خوشبوئي منتشر شد که تمام خوشبوی دنيا در مقابل آن هيچ بود ، از جهت آن خوشبوی همسرم نيز بيدار شد .

محمد بن سعيد بن مطرق می گويد که تا چند روز در آن خانه خوشبوئی موجود بود ، و از رخسار من هشت روز مسلسل خوشبو می برآمد . (١)

دور شدن عذاب از تمام قبرستان بسبب ثواب يک درود شريف

زنی نزد حسن بصري رحمه الله آمد ، و گفت : دختر من وفات کرده است ، و من آرزو دارم که او را در خواب ببينم ، پس حضرت حسن بصري رحمه الله به او گفت :

بعد از نماز عشاء چهار رکعت نماز نفل بخوان ، و در هر رکعت بعد از سورة فاتحه سوره تکاثر ﴿أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ ...﴾ را بخوان ، و بعد از آن بخواب . ولی تا وقتی که بر تو خواب می آيد بر رسول الله ﷺ درود بخوان .

پس آن زن همچنين عمل کرد ، او دختر خود را در خواب ديد که زياد در عذاب سخت مبتلاء بود ، لباس تارکول پوشانيده شده بود ، و با زنجيرهای آتشين بسته شده بود .

اين زن صبح برخاست و بر خدمت حضرت حسن بصري رحمه الله حاضر شد ، و تمام واقعه را بيان کرد .

حضرت حسن بصري رحمه الله به او گفت : صدقه بده و ثوابش را برای او ببخش ، شايد الله تعالی بسبب آن او را معاف فرمايد .

آن زن رفت ، در همان شب حضرت حسن بصري رحمه الله در خواب ديد که يک باغ بهشت است ، در آن يک تخت بلند است ، و بر آن يک دختر بسيار حسين و جميل نشسته است ، و برسرش يک تاج نور است ، اين دختر از حسن بصري رحمه الله پرسيد :

يَا حَسَنُ ! أَتَعْرِفُنِيْ؟ ای حسنِ بصري ! تو مرا ميشناسي ؟

---

(١) القول البديع ص١٣٥ ، سعادة الدارين ص١٢٣ ، جذب القلوب ص٢٦٥ ، فضائل درود وسلام ، زادالسعيد ص١٠ .

وی گفت : خیر ، تو کیستي ؟ آن دختر گفت : من دختر همان زن هستم که تو او را بر خواندن درود شریف حکم داده بودی (که بعد از نماز عشاء تا هنگام خواب درود بخوان) .

حضرت حسن بصري رحمه الله به او گفت : مادرِ تو حال ترا بر عکسِ این گفته بود (که تو بسیار در عذاب سخت گرفتار هستي) . آن دختر گفت : بلی ، حالت من همان بود که مادرم به تو بیان کرده بود .

حضرت حسن بصري رحمه الله پرسید : پس این مرتبه عظیم چگونه برایت حاصل شد ؟ او گفت :

كُنَّا سَبْعِيْنَ اَلْفَ نَفْسٍ فِي الْعُقُوْبَةِ وَالْعَذَابِ كَمَا وَصَفَتْ لَكَ وَالِدَتِيْ . فَعَبَرَ رَجُلٌ مِنَ الصَّالِحِيْنَ عَلَى قُبُوْرِنَا وَصَلَّى عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّةً وَجَعَلَ ثَوَابَهَا لَنَا . فَقَبَلَهَا اللهُ عَزَّ وَجَلَّ مِنْهُ وَاَعْتَقَنَا كُلَّنَا مِنْ تِلْكَ الْعُقُوْبَةِ .

ما هفتاد هزار (۷۰۰۰۰) نفر در آن عذاب مبتلاء بودیم که مادرِ من برای تو بیان کرده بود ، ولی یک بزرگ از صلحاء و نیکان بر قبرستان ما گذشت ، او بر رسول الله صلی الله علیه وسلم یک مرتبه درود شریف خواند و ثواب آنرا برای ما اهل مقبره بخشید ، پس الله تعالی آن درود را چنین قبول فرمود که ببرکت آن ما همه را از آن عذاب آزاد کرد ، و برای من در نتیجه ثواب آن درود این اعزاز و اکرام داده شد ، و این همه فقط ببرکت یک درود شریف است . (۱)

الله تعالی ما همه را توفیق خواندن درود شریف نصیب فرماید .

آمِيْن يَا رَبَّ الْعَالَمِيْن .

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

(۱) القول البديع ص۱۳٦ ط دارالكتاب العربي بيروت ، سعادة الدارين ص۱۲۸ ، شرح الصدور .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اُردو زبان میں تقاریر

تالیف

اَبُو الشَّمْس مولانا نُوْرُ الْهُدٰی عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فیض القرآن اکاخیل کالونی مردان

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

کامیاب مؤمنین کے چھ صفات

تالیف

اَبُوالشَّمْس مولانا نُوْرُالْھُدٰی عُفِيَ عَنْہُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فیضُ القُرآن اکاخیل کالونی، مردان

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

کامیاب مؤمنین کے چھ صفات

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ وَأَشْرَفِ الْمُرْسَلِيْنَ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ.

أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ . الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ صَلَاتِهِمْ خٰشِعُوْنَ . وَالَّذِيْنَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُوْنَ، وَالَّذِيْنَ هُمْ لِلزَّكٰوةِ فٰعِلُوْنَ ... ﴾. (۱)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْم

گرامی قدر حاضرین، اور اس محفل میں شریک معزز غیور ساتھیوں !

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ تَعَالٰى وَبَرَكَاتُه.

معزز حضرات ! آج میں آپ حضرات کے سامنے اس پُر رونق محفل میں جس موضوع پر لب کشائی کر رہا ہوں وہ ہے " کامیاب مؤمنین کے چھ صفات" . اللہ رب العزت مجھے اس موضوع پر کما حقہ بولنے اور سچ کہنے کی توفیق نصیب فرمائے ، اور پھر ہم سب کو اس پر عمل کرنے کی توفیق بھی عطاء فرمائے . آمین

مؤمنین کے فلاح اور کامیابی

سامعین محترم ! اللہ رب العزت نے سورۃ المؤمنین کی پہلی آیت میں مؤمنین کے کامیابی کا تذکرہ کیا ہے ، اور پھر چند آیتوں میں کامیاب مؤمنین کے چھ صفات بیان فرمایا ہے۔

اللہ تعالی فرماتا ہے : ﴿ قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴾. (۲)

(۱) المومنون آیت ۱ — ۴.

(۲) المومنون آیت ۱ .

ترجمہ : بے شک ایمان والے کامیاب ہوگئے ۔

افلح کا مادہ : ف ل ح ہے ۔ فَلَاح کے لغوی معنی ہیں چیرنا، کاٹنا ۔ کاشت کار کو بھی فَلَاح کہا جاتا ہے اس لئے کہ وہ بھی زمین کو چیر پھاڑ کر اس میں بیج بوتا ہے۔

شریعت کی نظر میں کامیاب وہ ہے جو دنیا میں رہ کر اپنے رب کو راضی کرلے اور اس کے بدلے میں آخرت میں اللہ کی رحمت و مغفرت کا مستحق قرار پا جائے۔

گویا فلاح دراصل اس اصل اور حقیقی کامیابی کو کہا جاتا ہے جو دنیا سے لے کر آخرت کے حقیقی اور اَبدی جہاں تک ممتد ہوتی ہے، کہ اس سے انسان کو اس دنیا میں حیات طیبہ یعنی پاکیزہ زندگی کی عظیم الشان سعادت نصیب ہوتی ہے۔ اور اسی سے اس کو آخرت کی اس حقیقی اور ابدی زندگی میں نعمتوں بھری جنت سے سرفرازی کی وہ سب سے بڑی سعادت نصیب ہوگی جو کہ ابدی اور سدا بہار نعمت ہے ، اور جو نعمتوں کی نعمت اور حقیقی کامیابی ہے۔

اس سے یہ بھی معلوم ہو جاتا ہے کہ ایک دنیادار انسان کے نزدیک کامیابی کا جو تصور اور معیار ہے وہ تصور ہی سرے سے غلط ہے۔

اور اس آیت میں ان لوگوں کی بھی تردید ہے جو دنیاوی چیزوں کو دیکھ کر کامیابی کا فیصلہ کرلیتے ہیں، کوئی سمجھتا ہے کہ مالدار کامیاب ہیں ، اور کوئی گمان کرتا ہے کہ بہت بڑے جائیداد والا کامیاب ہے ، اور کسی کے نزدیک جو شخص دُنیاوی ہنر یا کمال رکھتا ہوں وہ کامیاب ہے۔

لیکن اللہ رب العزت نے فرمایا کہ اہل ایمان کامیاب ہیں، کیونکہ اصل کامیابی آخرت کی کامیابی ہے ۔

آخرت کی کامیابی کے بارے میں اللہ تعالی نے فرمایا ہے :

فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَاُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۔ (۱)

ترجمہ : پھر جو کوئی دوزخ سے دور رکھا گیا اور جنت میں داخل کیا گیا سو وہ پورا کامیاب ہوا ۔

(۱) آل عمران آیت ۱۸۵ ۔

اور قرآن حکیم کے دوسرے مختلف مقامات کی طرح یہاں پر اس آیت کریمہ سے بھی اس اہم اور بنیادی حقیقت کو واضح فرمادیا گیا کہ اس فوز وفلاح اور حقیقی کامیابی سے سرفرازی کی اصل اساس ایمان ہے۔ کہ اسکے بغیر اللہ تعالیٰ کے یہاں کسی بھی عمل کا نہ کوئی وزن ہے اور نہ قدر و قیمت ۔ ایمان کے ذکر کے بعد ان خاص صفات کا ذکر فرمایا گیا ہے جو اس کا تقاضا اور وسیلہ فلاح ہیں۔

مومنوں کے اوصاف

بہر حال ، دنیوی اور اخروی کی کامیابی کے لئے جن صفات کا ہونا لازمی ہے۔ وہ وہی چھ صفات ہیں جن کا آئندہ آیات میں ذکر ہو رہا ہے۔

پہلا وصف: (نماز میں خشوع)

اہلِ ایمان کے اوصاف میں سے پہلا وصف یہ ہے ، اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:

﴿ الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ صَلَاتِهِمْ خٰشِعُوْنَ ﴾. (۱)

ترجمہ: جو اپنی نماز میں عاجزی کرنے والے ہیں .

"خشوع" کے معنی ہیں کسی کے سامنے خوف و ہیبت کے ساتھ ساکن اور پست ہونا، چنانچہ ابن عباس نے "خَاشِعُوْنَ" کی تفسیر "خَائِفُوْنَ سَاكِنُوْنَ" سے کی ہے۔

قرآن کریم میں "خشوع" کو وجوہ، ابصار، اصوات وغیرہ کی صفت قرار دیا ہے۔ اور ایک جگہ آیت "اَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَنْ تَخْشَعَ قُلُوْبُهُمْ لِذِكْرِ اللّٰهِ" میں قلب کی صفت بتلائی ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ اصل خشوع قلب کا ہے اور اعضائے بدن کا خشوع اس کے تابع ہے۔

جب نماز میں قلب خاشع و خائف اور ساکن و پست ہوگا تو خیالات ادھر ادھر بھٹکتے نہیں پھریں گے، ایک ہی مقصود پر جم جائیں گے۔ پھر خوف و ہیبت اور سکون و خضوع کے آثار بدن پر بھی ظاہر ہوں گے مثلاً بازو اور

(۱) المومنون آیت ۲.

سر جھکانا، نگاہ پست رکھنا، ادب سے دست بستہ کھڑا ہونا، ادھر ادھر نہ تاکنا، کپڑے یا ڈاڑھی وغیرہ سے نہ کھیلنا، انگلیاں نہ چٹخانہ، اور اسی قسم کے بہت افعال واحوال لوازم خشوع میں سے ہیں۔

ایک مرتبہ ایک آدمی نماز پڑھ رہا تھا اور داڑھی سے کھیل رہا تھا، اسے دیکھ کر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: لَوْ خَشَعَ قَلْبُهُ لَخَشَعَتْ جَوَارِحُهُ. (۱)

اگر اس کے دل میں خشوع ہوتا تو اس کے اعضاء میں بھی خشوع ہوتا۔ یعنی اس کے اعضاء شریعت کے قواعد کے مطابق نماز میں اپنی اپنی جگہ ہوتے۔

مومنوں کی شان یہ ہے کہ وہ اپنی نمازوں میں اللہ کا خوف رکھتے ہیں، خشوع اور سکون کے ساتھ نماز ادا کرتے ہیں۔ دل حاضر رکھتے ہیں، نگاہیں نیچی ہوتی ہیں، بازو جھکے ہوئے ہوتے ہیں۔

احادیث میں حضرت عبداللہ بن زبیر اور حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہما سے منقول ہے کہ نماز میں ایسے ساکن ہوتے تھے جیسے ایک بیجان لکڑی، اور کہا جاتا تھا کہ یہ نماز خشوع ہے۔

حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: کہ جب بندہ نماز میں ہو تو برابر اس کی طرف اللہ تعالی کی توجہ رہتی ہے جب تک کہ بندہ خود اپنی توجہ نہ ہٹالے، -ب بندہ توجہ ہٹالیتا ہے تو اللہ تعالی کی توجہ بھی نہیں رہتی۔ (۲)

بہر حال انتہائی فلاح اور اعلیٰ کامیابی ان ہی مومنین کو حاصل ہوگی جو خشوع و خضوع کے ساتھ نماز ادا کرتے ہیں اور ان اوصاف سے موصوف ہیں جو آگے بیان کیے گئے ہیں۔

دوسرا وصف: (لَغْو باتوں سے اِعراض)

اہلِ ایمان کا دوسرا وصف بتاتے ہوئے ارشاد فرمایا:

﴿ وَالَّذِيْنَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُوْنَ ﴾. (۳)

(۱) اسی طرح قول سعید بن المسیب رحمہ اللہ سے بھی نقل ہے. معرفة السنن والآثار ۴۲۷۵.

(۲) مشکوۃ شریف ص ۹۱.

(۳) المومنون آیت ۳.

ترجمہ : اور جو لوگ بے ہودہ (اور لغو) باتوں سے اعراض کرنے والے ہیں .

"لغو" ہر اس بات یا کام کو کہتے ہیں جو فضول، لایعنی اور لاحاصل ہو اور جس کا کوئی فائدہ نہ ہو، یا اس میں دینی یا دنیاوی نقصانات ہوں ۔

علماء کرام نے لکھا ہے : کہ لغو کا اطلاق عرف و محاورہ میں اگرچہ بے مقصد اور بیکار چیز کیلئے ہوتا ہے، لیکن اصل اور حقیقت کے اعتبار سے اس سے مراد ہر وہ قول و فعل ہوتا ہے جو انسان کو اسکے اصل مقصد یعنی رضائے الہی سے غافل کر دے، خواہ وہ مباح ہو یا غیر مباح .

مومن بندے نہ لغو بات کرتے ہیں، نہ لغو کام کرتے ہیں، اور اگر کوئی شخص ان سے لغو باتیں کرنے لگے یا کچھ لوگ لغو کاموں میں لگے ہوں تو یہ حضرات اعراض کر کے کنارہ ہو کر گزر جاتے ہیں ۔ جیسا کہ سورہ قصص میں اللہ تعالی نے فرمایا ہے :

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ (۱)

ترجمہ : اور جب بے ہودہ بات سنتے ہیں تو اس سے منہ پھیر لیتے ہیں .

اور سورۃ فرقان میں فرمایا ہے :

وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا (۲)

ترجمہ : اور وہ جب بیہودہ (لغو) باتوں پر گذرتے ہیں تو شریفانہ طور سے گزرتے ہیں .

لغو باتوں یا لغو کام میں اگرچہ گناہ نہ ہو لیکن پھر بھی یہ نقصان دہ ہے کیونکہ اس سے دل کی نورانیت جاتی رہتی ہے، اعمال صالحہ کا ذوق نہیں رہتا، زبان کو لغو باتوں کی عادت ہو جاتی ہے، پھر یہ لغو بات گناہوں میں مشغولیت کا پیش خیمہ بن جاتی ہیں، اسی طرح انسان قرآن مجید کی تلاوت اور اللہ تعالی کے ذکر سے غافل ہو جاتا ہے۔

---

(۱) القصص آیت ۵۵ .

(۲) الفرقان آیت ۷۲ .

حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ ایک صحابی کی وفات ہوگئی تو ایک شخص نے کہا کہ اس کے لئے جنت کی خوشخبری ہے۔ اس کی بات سُن کر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ تم اسے جنت کی خوشخبری دے رہے ہو ہوسکتا ہے کہ اس نے کوئی لایعنی بات کی ہو، یا کسی ایسی چیز کے خرچ کرنے میں بخل کیا ہو جو خرچ کرنے سے گھٹتی نہیں ۔ (۱)

رسول اللہ ﷺ کا ارشاد ہے کہ :

مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَالَا يَعْنِيهِ . (۲)

انسان کے اسلام کی خوبی میں سے ایک یہ بات ہے کہ جو چیز اس کے کام کی نہ ہو اسے چھوڑ دے۔

بہر حال کامیاب مومنوں کا دوسرا وصف یہ ہے کہ وہ فضول و بیکار مشغلوں میں وقت ضائع نہیں کرتے اگر کوئی دوسرا شخص لغو اور نکمی بات کہے تو ادھر سے منہ پھیر لیتے ہیں۔ ان کو وظائف عبودیت سے اتنی فرصت ہی نہیں ہوتی کہ ایسے بے فائدہ جھگڑوں میں اپنے کو پھنسائیں۔

تیسرا وصف (زکوۃ ادا کرنا)

اہل ایمان کا تیسرا وصف بیان کرتے ہوئے ارشاد فرمایا:

﴿ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكٰوةِ فٰعِلُوْنَ ﴾. (۳)

ترجمہ: اور جو لوگ (ہمیشہ) زکوۃ ادا کرنے والے ہیں ۔

چوتھی صفت فلاح پانے والے ان بندگان خدا کی یہ بیان فرمائی گئی ہے کہ وہ ادائیگی زکوۃ کی پابندی کرتے ہیں۔ سو نماز کے بعد دوسری بڑی عبادت زکوۃ ہے جو بندے کو بندوں سے مربوط کرتی ہے، اور اسکے قلب و باطن کو دنیا اور مال کی محبت سے پاک کرتی، اور اسکے مال میں خیر و برکت اور بڑھوتری کا ذریعہ بنتی ہے، اور اسکی

---

(۱) مشکوۃ شریف ص ۴۱۳

(۲) ترمذي شريف حديث ۲۳۱۷ ، ابن ماجه حديث ۳۹۷۶ باب كف اللسان في الفتنة .

(۳) المومنون آیت ۴ .

نوٹ: زکوۃ کے فضائل اور مسائل یعنی تفصیلی موضوع مؤلف کے دوسرے کتاب " **اصلاحي مدلل تقريرونه ج ۳** " میں موجود ہے۔ ابوالقمس عفی عنہ.

کئی طرح کی آفات سے حفاظت کرتی ہے، اور جس بندے کا تعلق خلق اور خالق دونوں سے صحیح بنیادوں پر استوار ہو جائے وہی فلاح یعنی حقیقی کامیابی سے سرفرازی کا مستحق اور سزاوار ہے اسی لئے ان دونوں عبادتوں کا ذکر بالعموم ایک ساتھ آتا ہے۔

اور فَاعِلُوْنَ سے مراد یہ ہے کہ زکوۃ کی ادائیگی ان کی مستقل اور پختہ عادت بن چکی ہے۔ ایسا نہیں ہوتا کہ جب جی چاہے ادا کردیں اور جب نہ چاہے تو نہ کریں۔

یعنی ان کی عادت ہے کہ ہمیشہ زکوۃ ادا کرتے رہتے ہیں۔ ایسا نہیں کہ کبھی دی کبھی نہ دی، غالباً اسی لیے "یُؤَدُّوْنَ الزَّکٰوۃَ" کی جگہ "لِلزَّکٰوۃِ فَاعِلُوْنَ" کی ترکیب اختیار فرمائی۔ گویا بتلادیا کہ زکوۃ ادا کرنا ان کا مستمر کام ہے۔

یہاں یہ سوال بھی پیدا ہوتا ہے کہ زکوۃ تو مدینہ میں فرض ہوئی تھی۔ پھر اس مکی سورہ میں فَاعِلُوْنَ کا کیا معنی؟

ابن کثیر رحمہ اللہ نے اس کا جواب دیا ہے کہ اصل زکوۃ کی مشروعیت مکہ میں ہو چکی تھی۔ ہاں مقادیر و نصب وغیرہ کی تعین مدینہ پہنچ کر ہوئی ۔ یعنی اصل زکوۃ تو مکہ میں واجب ہو چکی تھی لیکن اس کی مقدار، مال کا نصاب وغیرہ یہ سب احکام مدینے میں مقرر ہوئے۔

دیکھئے سورۃ انعام بھی مکی ہے اور اس میں بھی زکوۃ کا حکم موجود ہے آیت (واتوا حقه يوم حصاده) یعنی کھیتی کے کٹنے والے دن اس کی زکوۃ ادا کردیا کرو۔

یہی وجہ ہے کہ بعض مفسرین نے یہاں زکوۃ کو "طہارت" (پاکیزگی) یا تزکیہ نفس کے معنی میں لیا ہے۔ گویا آیت حاضرہ کو "قَدْ اَفْلَحَ مَنْ تَزَکّٰی اور قَدْ اَفْلَحَ مَنْ زَکّٰهَا" کے مشابہ قرار دیا ہے۔ اگر یہ مراد ہو تو اس کے مفہوم کو عام رکھا جائے جس میں بدن کا، دل کا اور مال کا پاک رکھنا سب داخل ہو۔

زکوۃ و صدقات بھی ایک قسم کی مالی تطہیر ہے۔ " خُذْ مِنْ اَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيْهِمْ بِهَا " (۱)

---

(۱) التوبة آیت ۱۰۳ .

اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ آیت میں دونوں زکاتیں ایک ساتھ مراد لی جائیں۔ یعنی زکوۃ نفس بھی اور زکوۃ مال بھی۔ فی الواقع مومن کامل وہی ہے جو اپنے نفس کو بھی پاک رکھے اور اپنے مال کی بھی زکوۃ دے۔

چوتھا وصف (شرم گاہوں کی حفاظت)

اہل ایمان کا چوتھا وصف یوں بیان فرمایا:

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِفُرُوْجِهِمْ حٰفِظُوْنَ . اِلَّا عَلٰٓى اَزْوَاجِهِمْ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ . فَمَنِ ابْتَغٰى وَرَآءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْعٰدُوْنَ . (۱)

ترجمہ : اور جو اپنی شرم گاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں، مگر اپنی بیویوں یا لونڈیوں پر اس لیے کہ ان میں کوئی الزام نہیں (یعنی ان سے مباشرت کرنے سے انہیں ملامت نہیں) . پس جو شخص اس کے علاوہ (شہوت رانی کا) طلب گار ہو تو وہی حد سے نکلنے والے ہیں .

اللہ تعالی نے اس آیت میں کامیاب مومنین کا ایک وصف یہ بیان فرمایا کہ وہ سوائے اپنی بیویوں اور ملکیت کی لونڈیوں کے علاوہ دوسری عورتوں سے اپنے نفس کو دور رکھتے ہیں۔ یعنی حرام کاری سے بچتے ہیں۔ زنا لواطت وغیرہ سے اپنے آپ کو بچاتے ہیں۔ ہاں ان کی بیویاں جو اللہ نے ان پر حلال کی ہیں اور جہاد میں ملی ہوئی لونڈیاں جو ان پر حلال ہیں ان کے ساتھ ملنے میں ان پر کوئی ملامت اور حرج نہیں۔ جو شخص ان کے سوا دوسرے طریقوں سے یا کسی دوسرے سے خواہش پوری کرے وہ حلال کی حد سے آگے نکل جانے والا ہے۔ اس میں زنا، لواطت اور استمناء بالید وغیرہ سب صورتیں آگئیں .

اس آیت سے یہ بھی معلوم ہوا کہ متعہ کی اسلام میں قطعاً اجازت نہیں (جس کا روافض قائل ہیں) اس لئے کہ جس عورت سے متعہ کیا جاتا ہے وہ بیوی نہیں ہوتی .

اسی طرح جانوروں سے شہوت پوری کرنا یا کسی بھی طرح شہوت کے ساتھ منی خارج کرنا یہ سب ممنوع ہے، کیونکہ ان سب صورتوں میں شرم گاہ کا استعمال نہ بیوی میں ہے، نہ باندی میں .

---

(۱) المومنون آیت ۵ تا ۷ .

تنبیہ: یاد رہے کہ گھروں میں کام کرنے والی نوکرانیاں باندیاں نہیں ہیں، اگر ان سے کوئی شخص شہوت پوری کرے گا تو صریح زِنا ہوگا۔

معلوم ہوا کہ جنسی خواہش کی تسکین کے لئے صرف دو ہی جائز طریقے ہیں: اپنی بیوی سے مباشرت کر کے، یا لونڈی سے ہم بستری کر کے۔

علماء نے یہ بھی لکھا ہیں کہ اس آیت میں شرم گاہوں کی حفاظت کرنے کا دو مطلب ہیں: ایک یہ کہ وہ اپنی عفت و عصمت کی پوری پوری نگہداشت کرتے ہیں۔ اوردوسرا یہ کہ وہ اپنے مقامات ستر کو ڈھانپ کر رکھتے ہیں اور کسی کے سامنے کھولتے نہیں، نہ عریاں لباس پہنتے ہیں کہ بدن کے اعضا نظر آتے رہیں .

پانچواں وصف (امانتوں اور عہدوں کی حفاظت)

اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُوْنَ.(۱)

ترجمہ: اور جو اپنی امانتوں اور اپنے وعدہ کا لحاظ رکھنے والے ہیں .

اس آیت میں اللہ تعالیٰ نے امانتوں کی حفاظت کا، اور جو کوئی عہد کر لیا جائے اس کی حفاظت کا تذکرہ فرمایا ہے. خواہ وہ امانتیں اللہ کی ہوں یا خَلق کی، اور اسی طرح عہد خدا کے ساتھ ہوں یا مخلوق کے ساتھ سب کی وفا لازم ہے۔

امانتوں سے مراد ہر وہ امانت ہے جو اللہ تعالیٰ کی طرف سے یا معاشرہ کی طرف سے یا کسی فرد کی طرف سے کسی شخص کے سپرد کی گئی ہو۔ خواہ یہ امانت منصوبوں سے تعلق رکھتی ہو یا اقوال سے یا اموال سے ان سب کی پوری پوری نگہداشت ضروری ہے۔

اللہ تعالیٰ کے جو اَوامر و نواہی ہیں ان کے متعلق جو شرعی ذمہ داریاں ہیں ان کا پورا کرنا، فرائض و واجبات کا احترام کرنا، اور محرمات سے بچنا یہ سب امانتوں کی حفاظت میں داخل ہے .

(۱) المومنون آیت ۸ .

اسی طرح بندوں کی جو امانتیں ہیں خواہ مالی امانت ہو، یا کسی بات کی امانت ہو، یا کسی راز کی امانت ہو ان سب کی رعایت کرنا لازم ہے،

یہی صورت حال عہد اور معاہدات کی ہے۔ خواہ کوئی عہد اللہ تعالیٰ سے کیا گیا ہو اور اللہ تعالیٰ نے بندوں سے لیا ہو۔ خواہ یہ آپس کا قول وقرار ہو ان کو وفا کرنا ضروری ہے۔

امانت میں خیانت اور وعدہ خلافی دونوں ایسے جرم ہیں جنہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم منافق کی علامتیں قرار دیا ہے جیساکہ درج ذیل احادیث سے واضح ہے:

۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ: إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ، وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ، وَإِذَا اؤْتُمِنَ خَانَ. (۱)

حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے ارشاد فرمایا'': منافق کی تین نشانیاں ہیں: ۱. جب بات کرے تو جھوٹ بولے . ۲. جب وعدہ کرے تو اس کا خلاف کرے. ۳. اور اگر اس کے پاس امانت رکھ دی جائے تو خیانت کرے.

۲- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَرْبَعٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ كَانَ مُنَافِقًا خَالِصًا وَمَنْ كَانَتْ فِيهِ خَصْلَةٌ مِنْهُنَّ كَانَتْ فِيهِ خَصْلَةٌ مِنَ النِّفَاقِ حَتَّى يَدَعَهَا إِذَا اؤْتُمِنَ خَانَ، وَإِذَا حَدَّثَ كَذَبَ، وَإِذَا عَاهَدَ غَدَرَ، وَإِذَا خَاصَمَ فَجَرَ. (۲)

حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاص فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا: جس میں چار خصلتیں ہوں وہ پکا منافق ہے، اور جس میں ان چاروں میں سے کوئی ایک خصلت ہو گی اس میں نفاق کی ایک خصلت ہو گی جب تک اسے چھوڑ نہ دے: جب اس کے پاس امانت رکھیں تو خیانت کرے، اور جب بات کرے تو جھوٹ بولے، اور جب عہد کرے تو بے وفائی کرے، اور جب جھگڑا کرے تو بکواس یا ناحق کی طرف چلے.

(۱) رواه مسلم، وهكذا ذكر في صحيح البخاري كتاب الايمان باب علامة المنافق حديث ۳۲.

(۲) صحيح البخاري ج۱ باب علامة المنافق حديث ۳۳۔

اب دیکھئے پہلی حدیث میں صرف تین علامتیں مذکور ہیں جن میں دو یہی ہیں جو اس آیت میں مذکور ہیں ، اور دوسری میں جو چار علامتیں مذکور ہیں ان میں سے دو یہی باتیں ہیں۔

پس معلوم ہوا کہ امانتوں او عہدوں کی حفاظت مومنین کی صفات خاصہ میں شمار ہوتا ہے .

حضرت انس رضی اللہ عنہ نے بیان کیا ہے کہ بہت کم ایسا ہوا ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے خطبہ دیا ہو اور یوں نہ فرمایا ہو کہ :

اَلَا لَا اِيْمَانَ لِمَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ ، وَلَا دِيْنَ لِمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ . (۱)

خبردار ! اس کا کوئی ایمان نہیں جو امانت دار نہیں، اور اس کا کوئی دین نہیں جو عہد کا پورا نہیں .

عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، أَنَّ نَبِيَّ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "اِضْمَنُوْا لِيْ سِتًّا مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَضْمَنْ لَكُمُ الْجَنَّةَ : اُصْدُقُوْا إِذَا حَدَّثْتُمْ ، وَأَوْفُوْا إِذَا وَعَدْتُمْ ، وَأَدُّوْا إِذَا اؤْتُمِنْتُمْ ، وَاحْفَظُوْا فُرُوْجَكُمْ ، وَغُضُّوْا أَبْصَارَكُمْ ، وَكُفُّوْا أَيْدِيَكُمْ . (۲)

حضرت عبادہ بن صامت رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا کہ تم مجھے چھ چیزوں کی ضمانت دے دو میں تمہیں جنت کی ضمانت دیتا ہوں :

۱ . جب بات کرو تو سچ بولو. ۲ . وعدہ کرو تو پورا کرو. ۳ . جب تمہارے پاس امانت رکھی جائے تو اس کو ادا کرو. ۴ . اپنی شرم گاہوں کو محفوظ رکھو. ۵ . اپنی آنکھوں کو نیچے رکھو (یعنی کسی جگہ ناجائز نظر نہ ڈالو) ۶ . اور اپنے ہاتھوں کو (بے جا استعمال کرنے سے) روکے رکھو.

چھٹا وصف (نمازوں کی حفاظت)

اللہ تعالی فرماتا ہے :

وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى صَلَوٰتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ . (۳)

---

(۱) مشکوۃ شریف ص ۱۵ .

(۲) « هَذَا حَدِيثٌ صَحِيحُ الْإِسْنَادِ وَلَمْ يُخَرِّجَاهُ » المستدرک للصحیحین للحاکم حدیث ۸۰۶۶ .

(۳) المومنون آیت ۹ .

ترجمہ : اور جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرتے ہیں ۔

یعنی نمازیں اپنے اوقات پر آداب و حقوق کی رعایت کے ساتھ ادا کرتے ہیں، بندوں کے معاملات میں پڑ کر عبادت الٰہی سے غافل نہیں ہوتے۔

اس سے نماز کی اہمیت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ فلاح پانے والے اہل ایمان کی صفات حسنہ کا ذکر یہاں پر نماز ہی سے شروع ہوا، اور اسی پر ختم ہو رہا ہے۔ یعنی پہلی آیت میں نماز میں خشوع کا ذکر تھا۔ اور اس آخری آیت میں سب نمازوں کی حفاظت کا ذکر ہے۔

یہاں تک مومنین مفلحین کی چھ صفات و خصال بیان کیں۔ (۱) خشوع و خضوع سے نمازیں پڑھنا، یعنی بدن اور دل سے اللہ کی طرف جھکنا۔ (۲) باطل لغو اور نکمی باتوں سے علیحدہ رہنا۔ (۳) زکوۃ یعنی مالی حقوق ادا کرنا یا اپنے بدن، نفس اور مال کو پاک رکھنا۔ (۴) شہواتِ نفسانی کو قابو میں رکھنا۔ (۵) امانت و عہد کی حفاظت کرنا، گویا معاملات کو درست رکھنا۔ (۶) اور آخر میں پھر نمازوں کی پوری طرح حفاظت کرنا کہ اپنے وقت پر آداب و شروط کی رعایت کے ساتھ ادا ہوں، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ نماز کا حق تعالیٰ کے یہاں کیا درجہ ہے اور کس قدر مہتم بالشان چیز ہے کہ اس سے شروع کر کے اسی پر ختم فرمایا۔

نماز کی اہمیت

معزز سامعین ! نماز کی اہمیت کی پیش نظر آپ حضرات کے سامنے نماز کے متعلق کچھ تفصیل پیش کرونگا:
نماز ایمان کے بعد اسلام کا اہم ترین رُکن ہے۔ قرآن کریم اور احادیث شریفہ میں نماز کی اہمیت وفضیلت کو کثرت سے ذکر کیا گیا ہے جن میں نماز کو قائم کرنے پر بڑے بڑے وعدے اور نماز کو ضائع کرنے پر سخت وعیدیں وارد ہوئی ہیں۔ قرآن وحدیث میں اس اہم اور بنیادی فریضہ کو کثرت سے بیان کیا گیا ہے۔ صرف قرآنِ پاک میں تقریباً سات سو مرتبہ، کہیں اشارۃً اور کہیں صراحۃً مختلف عنوانات سے نماز کا ذکر ملتا ہے۔

آیاتِ قرآنیہ:

۱ . اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:

اُتْلُ مَآ اُوْحِیَ اِلَیْكَ مِنَ الْكِتٰبِ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ ۭ اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَاۗءِ وَالْمُنْكَرِ .(۱)

ترجمہ: جو کتاب تیری طرف وحی کی گئی ہے اسے پڑھا کرو، اور نماز کے پابند رہو بیشک نماز بے حیائی اور بری بات سے روکتی ہے.

۲. یٰٓاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا اسْتَعِیْنُوْا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِیْنَ . (۲)

ترجمہ: اے ایمان والو صبر اور نماز سے مدد لیا کرو بیشک اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے.

۳. حٰفِظُوْا عَلَی الصَّلَوٰتِ وَالصَّلٰوةِ الْوُسْطٰى ۚ وَقُوْمُوْا لِلّٰهِ قٰنِتِیْنَ .(۳)

ترجمہ: سب نمازوں کی حفاظت کیا کرو اور (خاص کر) درمیانی نماز کی اور اللہ کے لیے ادب سے کھڑے رہا کرو.

احادیثِ نبویہ:

۱. رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا:

إِنَّ أَوَّلَ مَا يُحَاسَبُ بِهِ الْعَبْدُ بِصَلَاتِهِ. فَإِنْ صَلَحَتْ فَقَدْ أَفْلَحَ وَأَنْجَحَ. وَإِنْ فَسَدَتْ فَقَدْ خَابَ وَخَسِرَ .(۴)

قیامت کے دن آدمی کے اعمال میں سب سے پہلے فرض نماز کا حساب لیا جائیگا۔ اگر نماز درست ہوئی تو وہ کامیاب وکامران ہوگا، اور اگر نماز درست نہ ہوئی تو وہ ناکام اور خسارہ میں ہوگا۔

۲. عَنِ ابْنِ مَسْعُوْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَيُّ الْأَعْمَالِ أَحَبُّ إِلَى اللهِ تَعَالَى؟ قَالَ: «اَلصَّلٰوةُ عَلَى وَقْتِهَا» قُلْتُ: ثُمَّ أَيٌّ؟ قَالَ: «ثُمَّ بِرُّ الْوَالِدَيْنِ». قُلْتُ: ثُمَّ أَيٌّ؟ قَالَ: «ثُمَّ الْجِهَادُ فِي سَبِيْلِ اللهِ». (۵)

(۱) العنکبوت آیت ۴۵.

(۲) البقرة آیت ۱۵۳.

(۳) البقرة آیت ۲۳۸.

(۴) ترمذی، ابن ماجه، ابوداود، مسند احمد سنن النسائي باب المحاسبة على الصلوة حديث ۴۶۵.

(۵) رواه البخاري في مواقيت الصلوة ۲۲۳، ومسلم في الايمان ۳۶.

حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے رسول اللہ ا سے دریافت کیا کہ اللہ کو کونسا عمل زیادہ محبوب ہے؟ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: نماز کو اس کے وقت پر ادا کرنا۔

حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں میں نے کہا کہ اس کے بعد کونسا عمل اللہ کو زیادہ پسند ہے؟ تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: والدین کی فرمانبرداری ۔

حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں میں نے کہا کہ اس کے بعد کونسا عمل اللہ کو زیادہ محبوب ہے ؟ تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ کے راستہ میں جہاد کرنا۔

۳ . عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ قَالَ قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صلى الله عليه وسلم : خَمْسُ صَلَوَاتٍ اِفْتَرَضَهُنَّ اللهُ تَعَالٰى مَنْ اَحْسَنَ وُضُوْئَهُنَّ وَصَلَّاهُنَّ لِوَقْتِهِنَّ وَاَتَمَّ رُكُوْعَهُنَّ وَخُشُوْعَهُنَّ كَانَ لَهُ عَلَى اللهِ عَهْدٌ اَنْ يَّغْفِرَ لَهُ ، وَمَنْ لَمْ يَفْعَلْ فَلَيْسَ لَهُ عَلَى اللهِ عَهْدٌ اِنْ شَآءَ غَفَرَلَه. وَاِنْ شَآءَ عَذَّبَهُ۔ (۲)

حضرت عبادہ ابن صامت رضی اللہ تعالیٰ عنہ راوی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، جس آدمی نے ان پانچوں نمازوں کے لیے جنھیں اللہ تعالیٰ نے فرض کیا ہے (فرائض و مستحبات کی ادائیگی کے ساتھ) اچھی طرح وضو کیا اور ان کو وقت پر پڑھا، نیز ان میں رکوع و خشوع کیا (یعنی نمازیں حضوری قلب کے ساتھ پڑھیں) تو اس کے لیے اللہ تعالیٰ پر ذمہ(یعنی اللہ تعالیٰ کا وعدہ)یہ ہے کہ وہ اس کے(صغیرہ)گناہ بخش دے گا اور جس آدمی نے ایسا نہ کیا(یعنی اس نے مذکورہ بالا طریقے سے یا مطلق نماز نہ پڑھی)تو اللہ تعالیٰ اس کا ذمہ دار نہیں ہے، چاہے تو بخش دے چاہے اسے عذاب میں مبتلا کرے۔

۴ . عَنْ عَبْدِاللهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم اَنَّهُ ذَكَرَ الصَّلَاةَ يَوْمًا فَقَالَ : مَنْ حَافَظَ عَلَيْهَا كَانَتْ لَهُ نُوْرًا وَبُرْهَانًا وَنَجَاةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ . وَمَنْ لَمْ يُحَافِظْ عَلَيْهَا لَمْ

(۱) رواه احمد بن حنبل و ابوداؤد و روى مالک والنسائی ، مشکوة شريف:جلد اول:حديث نمبر ۵۳۷

تَكُنْ لَهُ نُوْرًا وَلَا بُرْهَانًا وَلَا نَجَاةً وَكَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَعَ قَارُوْنَ وَفِرْعَوْنَ وَاُبَيِّ بْنِ خَلَفٍ۔ (۱)

حضرت عبداللہ ابن عمر و ابن عاص رضی اللہ تعالیٰ عنہما راوی ہیں کہ ایک دن رسول اللہ صلی اللہ علیہ و سلم نے نماز کا ذکر کیا (یعنی نماز کی فضیلت و اہمیت کو بیان کرنے کا ارادہ فرمایا) چنانچہ آپ صلی اللہ علیہ و سلم نے فرمایا، جو آدمی نماز پر محافظت کرتا ہے(یعنی ہمیشہ پابندی سے پڑھتا ہے) تو اس کے لیے یہ نماز ایمان کے نور (کی زیادتی کا سبب) اور ایمان کے کمال کی واضح دلیل ہوگی، نیز قیامت کے روز مغفرت کا ذریعہ بنے گی . اور جو آدمی نماز پر محافظت نہیں کرتا تو اس کے لیے نماز نہ(ایمان کے) نور (کی زیادتی کا سبب بنے گی، نہ(کمال ایمان کی) دلیل اور نہ(قیامت کے روز)مغفرت کا ذریعہ بنے گی بلکہ ایسا آدمی قیامت کے روز قارون، فرعون ، ہامان اور ابی ابن خلف کے ساتھ ہوگا .

۵ . رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: جنت کی کنجی نماز ہے، اور نماز کی کنجی پاکی (وضو) ہے . (۲)

۶ . حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا:

جُعِلَ قُرَّةُ عَيْنِيْ فِي الصَّلٰوةِ . (۳) میری آنکھوں کی ٹھنڈک نماز میں رکھی گئی ہے۔

معزز حاضرین ! قرآن وحدیث میں اس اہم اور بنیادی فریضہ کو کثرت سے بیان کیا گیا ہے۔ صرف قرآنِ پاک میں تقریباً سات سو مرتبہ، کہیں اشارۃً اور کہیں صراحۃً مختلف عنوانات سے نماز کا ذکر ملتا ہے۔

صرف نماز ہی دین اسلام کا ایک ایسا عظیم رُکن ہے جسکی فرضیت کا اعلان زمین پر نہیں بلکہ ساتوں آسمانوں کے اوپر بلند و اعلیٰ مقام پر معراج کی رات ہوا۔

(۱) رواه احمد بن حنبل و الدارمی والبیھقی فی شعب الایمان. مشکوۃ شریف: جلد اول: حدیث نمبر ۵۴۴

(۲) ترمذی، مسند احمد

(۳) السنن الکبری للنسائی حدیث ۸۸۳۷ . بیھقی ، مسند احمد

نیز اس کا حکم حضرت جبرائیل علیہ السلام کے ذریعہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم تک نہیں پہنچا، بلکہ اللہ تعالیٰ نے فرضیتِ نماز کا تحفہ بذاتِ خود اپنے حبیب ﷺ کو عطا فرمایا۔

مومنوں کے لئے بشارت

مومنین کے چھ اوصاف بیان فرمانے کے بعد اللہ تعالیٰ ان مومنین کو بشارت دیتے ہے:

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ. الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ. (۱)

ترجمہ: وہی وارث ہیں، جو جنت الفردوس کے وارث ہوں گے وہ اس میں ہمیشہ رہنے والے ہوں گے۔

ان صفات مذکورہ کے حامل مومن ہی فلاح یاب ہونگے جو جنت کے وارث یعنی حق دار ہوں گے۔ جنت بھی جنت الفردوس، جو جنت کا اعلیٰ حصہ ہے۔ جہاں سے جنت کی نہریں جاری ہوتی ہیں۔

رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا ہے کہ جب تم اللہ سے سوال کرو تو فردوس کا سوال کرو کیونکہ وہ جنت کا سب سے اچھا اور سب سے بلند مقام ہے، اور اس کے اوپر رحمٰن کا عرش ہے، اور اسی سے جنت کی چاروں نہریں پھوٹتی ہیں۔ (۲)

اللہ تعالیٰ ہم سب کو کامیاب مومنوں کی صفات عطاء فرمائے، اور ہم سب کو نیک عمل کرنے کی توفیق عطاء فرمائے۔

آمِين يَا رَبَّ الْعَالَمِين.

وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(۱) المومنون آیت ۱۱، ۱۲.

(۲) رواه البخاري.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

﴿ إِنَّ اللّٰهَ وَمَلَآئِكَتَهُ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ﴾. الأحزاب آيت ٥٦.

درود شریف کے فضائل

تالیف

ابو الشمس مولانا نور الھدیٰ عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دار العلوم فیض القرآن اکاخیل کالونی مردان

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

درود شریف کے فضائل

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَحْدَهٗ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى مَنْ لَّا نَبِيَّ بَعْدَهٗ ، وَلَارَسُوْلَ بَعْدَهٗ ، وَهُوَ خَاتَمُ النَّبِيِّيْنَ ، وَعَلٰى آلِهٖ وَأَصْحَابِهٖ اَجْمَعِيْنَ ، وَعَلٰى مَنْ تَبِعَهٗ وَتَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ

اَمَّابَعْدُ فَأَعُوْذُبِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ. قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿إِنَّ اللّٰهَ وَمَلَائِكَتَهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا﴾. (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : مَنْ صَلّٰى عَلَيَّ صَلَاةً وَاحِدَةً صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ عَشْرًا. (۲)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلْبَخِيْلُ مَنْ ذُكِرْتُ عِنْدَهٗ فَلَمْ يُصَلِّ عَلَيَّ. (۳)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ .

جناب صدرِ مجلس ، واجب الاحترام علماء کرام ، اور معزز حاضرین !

اللہ تعالیٰ نے بندوں کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر صلوٰۃ و سلام یعنی درود بھیجنے کا حکم دیا ہے ، چنانچہ ارشاد باری ہے :

---

(۱) الأحزاب آيت ٥٦.

(۲) اخرجه ابوداود في الوتر باب ٦٢ ، والنسائي في الاذان باب ۳۷ والسهو باب ٥٥ ، ومسلم في الصلاة ، و والترمذي وابن حبان في صحيحه ، الترغيب والترهيب ج۲ ص ۳۲۳ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ .

(۳) اخرجه الترمذي في الدعوات باب ۱۰۰ ، و البيهقي في الشعب ج۲ ص۲۱۳ رقم :١٥٦٦، واحمد في المسند ج۱ ص۳۳۱ رقم : ۱۷۳۸ ، والحاكم في المستدرک ج۱ ص۷۳۴ رقم :۲۰۱۵، وقال عقبه هذاحديث صحيح الاسناد ولم يخرجاه و وافقه الذهبي ، كنزالعمال ، الترغيب والترهيب ج۲ ص ۳۳۲ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ .

نوٹ: درود شریف کے متعلق تفصیلی موضوع میرے دوسرے کتاب " اصلاحي مدلل تقريرونه ج۱ " میں موجود ہے. مزید تفصیل کے لئے وہاں رجوع فرمائے. ابوالشمس عفی عنہ.

﴿ إِنَّ اللهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴾ (۱)

ترجمہ: بے شک اللہ اور اس کے فرشتے نبی (یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم) پر درود بھیجتے ہیں اے ایمان والو! تم بھی اس پر دورد اور سلام بھیجو.

صلوٰۃ النبی کا مطلب ہے: " نبی کی ثناء و تعظیم رحمت و عطوفت کے ساتھ".

پھر جس کی طرف "صلوٰۃ" منسوب ہوگی اسی کی شان و مرتبہ کے لائق ثناء و تعظیم اور رحمت و عطوفت مراد لیں گے، جیسے کہتے ہیں کہ باپ بیٹے پر، بیٹا باپ پر اور بھائی بھائی پر مہربان ہے۔ یا ہر ایک دوسرے سے محبت کرتا ہے۔ تو ظاہر ہے جس طرح کی محبت اور مہربانی باپ کے بیٹے پر ہے اس نوعیت کی بیٹے کی باپ پر نہیں، اور بھائی کی بھائی پر ان دونوں سے جداگانہ ہوتی ہے۔

ایسے ہی یہاں سمجھ لو، اللہ بھی نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم پر صلوٰۃ بھیجتا ہے یعنی "رحمت و شفقت کے ساتھ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی ثناء اور عزاز واکرام کرتا ہے" اور فرشتے بھی بھیجتے ہیں مگر ہر ایک کی صلوٰۃ اور رحمت و تکریم اپنی شان و مرتبہ کے موافق ہوگی۔

آگے مومنین کو حکم ہے کہ تم بھی صلوٰۃ ورحمت بھیجو۔اس کی حیثیت ان دونوں سے علیحدہ ہونی چاہیے۔

علماء نے کہا کہ اللہ کی صلوٰۃ "رحمت بھیجنا"، اور فرشتوں کی صلوٰۃ "استغفار کرنا"، اور مومنین کی صلوٰۃ "دعا کرنا" ہے۔ (۲)

سامعین محترم! اللہ تعالی نے قرآن کریم میں بہت سے احکامات ارشاد فرمائے مثلا نماز، روزہ، حج وغیرہ. اور بہت سے انبیاء کرام کی توصیفیں اور تعریفیں بھی فرمائیں، ان کے بہت سے اعزاز واکرام بھی فرمائے، لیکن کسی حکم یا کسی اعزاز واکرام میں اللہ تعالی نے یہ نہیں فرمایا کہ میں بھی یہ کام کرتا ہوں تم بھی کرو.

یہ اعزاز صرف سید الکونین فخر عالم محمد رسولُ اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے ہے کہ اللہ جل شانہ نے صلوۃ کی نسبت اوّلاً اپنی طرف کی، اس کے بعد اپنے پاک فرشتوں کی طرف کی، پھر اس کے بعد مسلمانوں کو حکم

(۱) الأحزاب آیت ٥٦.

(۲) تفسیر عثمانی الأحزاب آیت ٥٦.

فرمایا: کہ اللہ اور اس کے فرشتے نبی علیہ السلام پر درود بھیجتے ہیں پس اے مومنوں تم بھی اس پر درود بھیجو. اس سے بڑھ کر اور کیا فضیلت ہوگی کہ اس عمل میں اللہ اور اس کے فرشتوں کے ساتھ مومنین کی شرکت ہے.

درود شریف کے فضائل

معزز سامعین! احادیث مبارکہ میں درود شریف کے بہت فضائل بیان ہوئے ہیں :

ایک درود کی وجہ سے اللہ تعالی کی دس رحمتیں نازل ہونا

١ . رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے:

مَنْ صَلّٰى عَلَيَّ صَلَاةً وَاحِدَةً صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ عَشْرًا. (١)

جو آدمی مجھ پر ایک مرتبہ درود بھیجے گا اللہ تعالیٰ اس پر دس رحمتیں نازل فرمائے گا۔

چونکہ ارشاد ربانی ہے: ﴿مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ عَشْرُ اَمْثَالِهَا﴾. (٢)

ترجمہ: جو کوئی (خدا کے حضور) نیکی لے کر آئے گا اس کو ویسی دس نیکیاں ملیں گی .

یعنی جو آدمی ایک نیکی کرتا ہے تو اس کے لیے اس جیسی دس نیکیوں کا ثواب ہے اس لیے جو آدمی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر ایک مرتبہ درود بھیجتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس خوشخبری کے مطابق اس آدمی پر دس مرتبہ رحمت نازل فرماتا ہے۔

٢ . عَنْ اَبِيْ طَلْحَةَ اَنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَاءَ ذَاتَ يَوْمٍ وَالْبِشْرُ فِيْ وَجْهِهٖ فَقَالَ اِنَّه. جَاءَنِيْ جِبْرِيْلُ . فَقَالَ اِنَّ رَبَّكَ يَقُوْلُ : اَمَا يُرْضِيْكَ يَا مُحَمَّدُ اَنْ لَّا يُصَلِّيَ عَلَيْكَ اَحَدٌ مِنْ اُمَّتِكَ اِلَّا صَلَّيْتُ عَلَيْهِ عَشْرًا . وَلَايُسَلِّمُ عَلَيْكَ اَحَدٌ مِنْ اُمَّتِكَ اِلَّا سَلَّمْتُ عَلَيْهِ عَشْرًا. (٣)

---

(١) اخرجه ابوداود في الوتر باب ٦٢ ، والنسائي في الاذان باب ٣٧ والسهو باب ٥٥ ، ومسلم في الصلاة ، مشكوة شريف ج١ حديث ٨٨٦، الترغيب والترهيب ج٢ ص ٣٢٣ الترغيب في اكثار الصلوة على النبي ﷺ ط . مكتبة الحرمين الشرفين كوئته .

(٢) الأنعام آيت ١٦٠ .

(٣) رواه النسائي والدارمي، مشكوة شريف ج١ حديث ٥٢٧ .

حضرت ابو طلحہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ (ایک دن) رحمتِ عالم صلی اللہ علیہ وسلم (صحابہ کے پاس) تشریف لائے اور اس وقت آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے چہرہ مبارک پر بشاشت تھی، آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے (صحابہ کے دریافت کرنے کے بعد یا دریافت کرنے سے پہلے ہی) فرمایا ۔ میرے پاس حضرت جبرائیل علیہ السلام آئے تھے، وہ کہتے تھے کہ پروردگار فرماتا ہے: کہ اے محمد ! کیا آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) اس بات سے راضی نہیں ہیں کہ آپ کی امت میں سے جو کوئی آپ پر درود بھیجے گا میں اس پر دس مرتبہ رحمت نازل کروں گا ،اور آپ کی امت میں سے جو کوئی آپ پر سلام بھیجے گا میں اس پر دس مرتبہ سلام بھیجوں گا۔

۳ ۔ حضرت انس رضی اللہ عنہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد نقل کرتے ہیں :

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً وَّاحِدَةً صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ عَشْرَ صَلَوَاتٍ، وَحُطَّتْ عَنْهُ عَشْرُ خَطِيْئَاتٍ، وَرُفِعَتْ لَهُ عَشْرُ دَرَجَاتٍ. (۱)

جو آدمی مجھ پر ایک مرتبہ درود بھیجے گا اللہ تعالیٰ اس پر دس (مرتبہ) رحمتیں نازل فرمائے گا، اس کے دس گناہوں کو معاف کرے گا، اور (تقرب الی اللہ کے سلسلے میں) اس کے دس درجے بلند کرے گا ۔

ایک درود پڑھنے پر ستّر رحمتیں نازل ہونا

عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ مَنْ صَلّٰى عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاحِدَةً صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَمَلٰئِكَتُهُ سَبْعِيْنَ صَلَاةً. (۲)

(۱) رواه النسائی، مشکوۃ شریف ج۱ حدیث ۸۸۷ . وفي رواية: مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ عَشْرَ صَلَوَاتٍ. وَيَحُطُّ عَنْهُ بِهَا عَشْرَ سَيِّأَتٍ. وَرَفَعَهُ بِهَا عَشْرَ دَرَجَاتٍ. اخرجه النسائی فی الاذان باب ۷۳ والسهو باب ۵۵، واحمد فی المسند ۲ / ۱۶۸، ۳۷۲، ۳۷۵، ۴۸۵، الترغیب والترهیب ج۴ ص ۳۲۳.

(۲) رواه احمد باسناد حسن، المسند ۲ / ۱۰۸، ورواه الهیثمی فی المجمع ۱۰ / ۱۶۰، مشکوۃ شریف ج۱ حدیث ۹۰۰.، الترغیب والترهیب ج۴ ص ۳۲۵ الترغیب فی اکثار الصلوة علی النبي ﷺ القول البدیع ص ۱۰۳.

حضرت عبداللہ ابن عمرو فرماتے ہیں کہ : جو آدمی رحمتِ عالم صلی اللہ علیہ وسلم پر ایک مرتبہ درود بھیجتا ہے اس پر اللہ اور اس کے فرشتے ستر مرتبہ رحمت بھیجتے ہیں۔

اگرچہ یہ حدیث موقوف ہے (یعنی حضرت عبداللہ ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا قول ہے) لیکن پھر بھی حدیث مرفوع (یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد) کے حکم میں ہے، کیونکہ کوئی بھی صحابی اعمال کا ثواب از خود بیان نہیں کر سکتا جب تک وہ اسے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سن نہ لے، اس لیے یقینی بات ہے کہ حضرت عبداللہ ابن عمرو رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے یہ مضمون رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا ہوگا۔ (۱)

درود شریف کی برکت سے قیامت میں نبی کریم ﷺ کا قرب نصیب ہونا

عَنِ ابْنِ مَسْعُوْدٍ قَالَ قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صَلَاةً . (۲)

حضرت عبداللہ ابن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا : قیامت کے دن لوگوں میں سب سے زیادہ مجھ سے قریب وہ لوگ ہوں گے جو مجھ پر اکثر درود پڑھنے والے ہیں۔

درود شریف کی برکت سے نبی کریم ﷺ کی شفاعت نصیب ہونا

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے :

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ حِيْنَ يُصْبِحُ عَشْرًا وَحِيْنَ يُمْسِيْ عَشْرًا أَدْرَكَتْهُ شَفَاعَتِيْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .(۳)

---

(۱) مظاهر حق.

(۲) رواه الترمذي وابن حبان في صحيحه كلاهما من رواية موسى بن يعقوب ، كذا في الترغيب ج۲ ص۷۳۲ ، وبسط السخاوي في القول البديع الكلام على تخريجه . و رواه النسائي والدارمي، مشكوة شريف ج۱ حديث ۵۲۷ .

(۳) رواه الطبراني ، الجامع الصغير رقم الحديث ۶۲۳۳ ، القول البديع .

جو شخص صبح اور شام مجھ پر دس دس مرتبہ درود شریف پڑھے اس کو قیامت کے دِن میری شفاعت نصیب ہوگی.

قبولیتِ دعا درود پر موقوف ہوتی ہے

حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ :

إِنَّ الدُّعَاءَ مَوْقُوْفٌ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا يَصْعَدُ مِنْهُ شَيْءٌ حَتَّى تُصَلِّيَ عَلَى نَبِيِّكَ. (۱)

دعا اس وقت تک آسمان اور زمین کے درمیان معلق رہتی ہے اور اس میں سے کوئی چیز اوپر نہیں چڑھتی جب تک کہ تم اپنے نبی پر درود نہ بھیجو .

مطلب یہ ہے کہ دعا کی قبولیت درود پر موقوف ہے کیونکہ درود خود مقبول ہے اس لیے اس کے توسط اور وسیلے سے دعا بھی مقبول ہوتی ہے

حصن حصین میں منقول ہے کہ حضرت شیخ ابوسلیمان درانی رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا: جب تم اللہ کے سامنے اپنی کسی حاجت کی تکمیل کے لیے دستِ دُعا دراز کرو تو ابتداء رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر درود بھیجنے سے کرو، اس کے بعد تم جو کچھ چاہتے ہو اس کے لیے دعا مانگو ،اور دعا کو درود پر ختم کرو(یعنی دعا سے پہلے بھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر درود بھیجو اور دعا کے بعد بھی) ،کیونکہ اللہ جل شانہ اپنے فضل و کرم سے دونوں درودوں کو قبول کرتا ہے، اور وہ اس چیز سے بزرگ و برتر ہے کہ اس دعا کو چھوڑ دے جو ان دونوں درودوں کے درمیان ہے۔

(یعنی اللہ کے رحم و کرم سے یہ بات بعید ہے کہ وہ دونوں کو تو قبول کر کے ان کے درمیان مانگی جانے والی دعا کو قبول نہ کرے)۔

---

(۱) رواه الترمذي ، مشكوة باب فضل الصلاة على النبي ﷺ وفضلها ، رواه الطبراني ج۱ ص ۲۲۰ رقم ۷۲۱ ، كنزالعمال ۳۹۸۴.

درود شریف کی برکت سے دُعا کی قبولیت

عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُوْدٍ قَالَ كُنْتُ أُصَلِّيْ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَاضِرٌ وَأَبُوْبَكْرٍ وَعُمَرُ مَعَهُ. فَلَمَّا جَلَسْتُ بَدَأْتُ بِالثَّنَاءِ عَلَى اللهِ تَعَالىٰ. ثُمَّ الصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ دَعَوْتُ لِنَفْسِيْ. فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: سَلْ تُعْطَهْ سَلْ تُعْطَهْ. (۱)

حضرت عبداللہ ابن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ (ایک روز) میں نماز پڑھ رہا تھا رحمت عالم صلی اللہ علیہ وسلم (بھی وہیں) تشریف فرماتھے، اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس حضرت ابوبکر صدیق اور حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما بھی حاضر تھے، چنانچہ (نماز کے بعد) جب میں بیٹھا تو اللہ جل شانہ، کی تعریف بیان کرنا شروع کی، اور پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر درود بھیجا، اس کے بعد میں اپنے (دینی و دنیاوی مقاصد کے) لیےدُعا مانگنے لگا. (یہ دیکھ کر) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ: مانگو، دیئے جاؤ گے، مانگو دیئے جاؤ گے (یعنی دعا مانگو ضرور قبول ہوگی)۔

درود شریف کی برکت سے مغفرت

۱. روضۃ الاحباب میں امام اسماعیل بن ابراہیم مزنی رحمہ اللہ سے نقل کیا ہے کہ میں نے امام شافعی رحمہ اللہ کو انتقال کے بعد خواب میں دیکھا، اور پوچھا: اللہ تعالیٰ نے آپ سے کیا معاملہ فرمایا؟ وہ بولے مجھے بخش دیا، اور حکم فرمایا کہ مجھ کو تعظیم واحترام کے ساتھ بہشت میں لے جائیں۔ اور یہ سب ایک درود شریف کی برکت ہے جس کو میں پڑھا کرتا تھا۔

میں نے پوچھا: وہ کونسا درود شریف ہے؟ فرمایا یہ ہے:

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ كُلَّمَا ذَكَرَهُ الذَّاكِرُوْنَ وَكُلَّمَا غَفَلَ عَنْ ذِكْرِهِ الْغَافِلُوْنَ. (۲)

---

(۱) رواه الترمذي، مشكوة شريف ص۸۷ حديث نمبر ۱۳ باب فضل الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وفضلها.

(۲) حاشيه حصن ازفتح القدير بحواله زادالسعيد لمولانا اشرف علي التهانوي رحمه الله، وسعادة الدارين ص۱۱۸.

۲ . عبیداللہ بن عمر قواریری رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ ایک کاتب میرا ہمسایہ تھا، وہ مرگیا، میں نے اس کو خواب میں دیکھا، اور پوچھا: اللہ تعالی نے تیرے ساتھ کیا معاملہ کیا ؟ اس نے کہا: مجھے بخش دیا۔

میں نے سبب پوچھا، اس نے جواب دیا:

میری عادت تھی کہ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا نام کتاب میں لکھتا تو صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بھی لکھتا۔ اس کے عوض اللہ تعالی نے مجھ کو ایسا کچھ دیا کہ نہ کسی آنکھ نے دیکھا ہے، نہ کسی کان نے سُنا ہے، اور نہ کسی کے دِل پر گزرا ہے. (۱)

نبی کریم ﷺ نے درود پڑھنے والے کے منہ سے بوسہ لیا

علامہ سخاوی رحمہ اللہ نے اپنے کتاب " القول البديع في الصلاة على الحبيب الشفيع " میں ایک مشہور بزرگ "محمد بن سعید بن مطرق رحمہ اللہ" کا واقعہ نقل کیا ہے:

محمد بن سعید بن مطرق فرماتے ہیں کہ میں نے ہر رات سوتے وقت درود شریف کی ایک خاص مقدار کا معمول بنالیا تھا، چنانچہ ایک رات کا واقعہ ہے کہ میں نے حسب معمول یہ مقدار پوری کرلی، اور میں اپنے حجرہ میں تھا کہ مجھے نیند آگئی، میں نے اچانک نبی کریم ﷺ کو خواب میں دیکھا کہ حجرہ کے دروازے سے تشریف لارہے ہیں، اور پورا حجرہ نُور سے بالکل بھر گیا۔ آپ ﷺ میری جانب متوجہ ہوئے، اور فرمایا:

هَاتِ هَذَا الْفَمَ الَّذِيْ تُكْثِرُ بِهِ الصَّلَاةَ عَلَيَّ أُقَبِّلْهُ.

تم اپنا وہ منہ لاؤ جس سے تم مجھ پر کثرت سے درود پڑھتے ہوں کہ میں اسے چوم لو (یعنی اس سے بوسہ لو).

مجھے شرم محسوس ہوئی کہ میں آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو چومنے کے لئے منہ دوں ۔ میں (شرم وحیاء) کی وجہ سے گھوم گیا، تو آپ ﷺ نے میرے رخسارہ کا بوسہ لے لیا۔

میں فوراً حیرت سے بیدار ہوگیا، اور اپنی بیوی کو بھی جگایا، ادھر پورا گھر مشک کی خوشبو سے جو آپ صلی اللہ علیہ وسلم سے پھیلا تھا معطر ہو رہا تھا، اور میرے رخسار میں ایک ہفتہ تک مشک کی خوشبو باقی تھا جو آپ ﷺ

(۱) زاد السعيد لمولانا اشرف علي التهانوي رحمه الله، و فضائل درود شريف لمولانا زكريا رحمه الله .

کے بوسہ مبارک سے پیدا ہوئی تھی۔ (۱)

نبی کریم ﷺ پر بغیر عذر درود نہ پڑھنے کی وعیدیں

محترم حضرات ! رسول اللہ ﷺ کا نام مبارک سُننے کے بعد بغیر عذر درود نہ پڑھنے والوں کے لئے احادیثِ مبارکہ میں سخت وعیدیں بیان ہوئی ہیں ۔

۱ . نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں :

رَغِمَ أَنْفُ رَجُلٍ ذُكِرْتُ عِنْدَهُ فَلَمْ يُصَلِّ عَلَيَّ ... (۲)

خاک آلود ہو اس آدمی کی ناک کہ اس کے سامنے میرا ذکر کیا گیا اور اس نے مجھ پر درود نہ بھیجا...

فایدہ: اس حدیث میں اس شخص کے لیے وعید ذکر ہوا جن کے سامنے سرورِ کائنات فخر دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کا نامِ نامی، اسمِ گرامی لیا جائے، یا آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا ذکر مبارک کیا جائے اور وہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم پر درود نہ بھیجیں کہ ان کی ناک خاک آلود ہو یعنی وہ ذلیل و خوار ہوں اور ہلاک ہوں۔

بظاہر اس حدیث سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ کسی مجلس میں جب بھی آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا اسم گرامی لیا جائے ہر مرتبہ درود بھیجنا یعنی "صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ" کہنا واجب ہوتا ہے حالانکہ ایسا نہیں ہے ،یعنی ہر مرتبہ درود بھیجنا واجب نہیں ہے ،صرف ایک مرتبہ دورد بھیجنا واجب ہے البتہ ہر مرتبہ درود بھیجنا مستحب و افضل ہے .

---

(۱) القول البدیع ص۱۳۵، سعادة الدارین ص۱۲۳،جذب القلوب ص۲٦٥ ، فضائل درودوسلام، زادالسعید ص۱۰.

(۲) رواه الإمام احمد في المسند ج ۲ ص۵۰۱ رقم :۷۴۰۲، والترمذي في جامعه ج ۵ ص۵۱۴ رقم :۳۹۴۵ وقال هذا حديث حسن غريب من هذا الوجه ، وابن حبان في صحيحه الإحسان ج۳ ص ۱۸۹ رقم : ۹۰۸، مشكوة باب فضل الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وفضلها حديث ۸۹۲ .

مسئلہ: حضرت امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ علیہ کا معتمد و مفتی بہ قول یہ ہے کہ کوئی آدمی اگر ایک ہی مجلس میں سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم کا نام مبارک کئی مرتبہ سنے تو اس پر صرف ایک مرتبہ درود بھیجنا واجب ہے اور ہر مرتبہ بھیجنا مستحب ہے البتہ التحیات میں درود پڑھنا سنت ہے۔ (۱)

۲۔ ایک حدیث میں حضرت جبریل علیہ السلام کا بددعا اور نبی کریم ﷺ کا اس پر آمین کہنا بھی نقل ہے:

عَنْ كَعْبِ بْنِ عُجْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: "أُحْضُرُوا الْمِنْبَرَ" فَحَضَرْنَا. فَلَمَّا ارْتَقَى دَرَجَةً قَالَ: "آمِيْن" فَلَمَّا ارْتَقَى الدَّرَجَةَ الثَّانِيَةَ قَالَ: "آمِيْن" فَلَمَّا ارْتَقَى الدَّرَجَةَ الثَّالِثَةَ قَالَ: "آمِيْن" فَلَمَّا نَزَلَ عَنِ الْمِنْبَرِ قُلْنَا: يَارَسُوْلَ اللهِ! لَقَدْ سَمِعْنَا مِنْكَ الْيَوْمَ شَيْئًا مَا كُنَّا نَسْمَعُهُ؟ قَالَ:

إِنَّ جِبْرِيْلَ عَرَضَ لِيْ فَقَالَ: بَعُدَ مَنْ أَدْرَكَ رَمَضَانَ فَلَمْ يُغْفَرْ لَهُ. فَقُلْتُ: "آمِيْن" فَلَمَّا رَقِيْتُ الثَّانِيَةَ قَالَ: بَعُدَ مَنْ ذُكِرْتَ عِنْدَهُ فَلَمْ يُصَلِّ عَلَيْكَ. فَقُلْتُ "آمِيْن" فَلَمَّا رَقِيْتُ الثَّالِثَةَ قَالَ: بَعُدَ مَنْ أَدْرَكَ أَبَوَيْهِ الْكِبَرَ عِنْدَهُ أَوْ أَحَدُهُمَا فَلَمْ يُدْخِلَاهُ الْجَنَّةَ فَقُلْتُ: "آمِيْن". (۲)

حضرت کعب بن عجرۃ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ ایک مرتبہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ منبر کے قریب ہو جاؤ، ہم لوگ حاضر ہوگئے، جب حضور ﷺ نے منبر کے پہلے درجہ پر قدم مبارک رکھا تو فرمایا: "آمین"۔ جب دوسرے پر قدم رکھا تو پھر فرمایا: "آمین"۔ جب تیسرے پر قدم مبارک رکھا تو پھر فرمایا: "آمین"۔ جب آپ ﷺ نے خطبہ سے فارغ ہو کر نیچے اترے تو ہم نے عرض کیا: اے اللہ کے رسول (ﷺ)! ہم نے آج آپ سے (منبر پر چڑھتے ہوئے) ایسی بات سنی جو پہلے کبھی

---

(۱) مظاہر حق.

(۲) الترغيب والترهيب ج۲ ص ۳۳۰ الترغيب في اكثار الصلاة على النبي ﷺ، حديث نمبر ۳۴، و رواه الحاكم في المستدرک ج ۴ ص۱۷۰ رقم: ۷۲۵۶، وقال هذا حديث صحيح الأسناد ولم يخرجاه ووافقه الذهبي والبخاري في برالوالدين، وابن حبان في صحيحه، ورواه الهيثمي في مجمع الزوائد ج۱۰ ص ۱۶۶ وعزاه للطبراني.

نہیں سنی. آپ ﷺ نے ارشاد فرمایا کہ اس وقت جبریل علیہ السلام میرے سامنے آئے تھے (جب پہلے درجہ پر میں نے قدم رکھا تو) انہوں نے کہا: ہلاک ہو جائے وہ شخص جس نے رمضان کا مبارک مہینہ پایا پھر بھی اس کی مغفرت نہ ہوئی. میں نے کہا '' آمِین '' .

پھر جب میں دوسرے درجہ پر چڑھا تو انہوں نے کہا: ہلاک ہو جائے وہ شخص جس کے سامنے آپ کا ذکر مبارک ہو جائے اور وہ آپ پر درود نہ پڑھے، میں نے کہا: '' آمِین '' .

پھر جب میں تیسرے درجہ پر چڑھا تو انہوں نے کہا: ہلاک ہو جائے وہ شخص جو اپنے والدین یا ان میں سے کوئی ایک بڑھاپے کے حالت میں پاوی اور وہ اس کو جنت میں داخل نہ کرائیں، میں نے کہا: '' آمِین '' ۔

فایدہ : اس حدیث میں حضرت جبریل علیہ السلام نے تین بدُعائیں دی ہیں اور نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان تینوں پر '' آمِین '' فرمائی. اول تو حضرت جبریل علیہ السلام جیسے مقرب فرشتے کی بدُعا ہی کیا کم تھی ؟ اور پھر رسول اللہ ﷺ کی آمین نے تو جتنی سخت بدُعاء بنادی.

دُرِّ منثور کی بعض روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ خود حضرت جبریل علیہ السلام نے حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا کہ آمین کہو، تو نبی علیہ السلام نے آمین فرمایا۔ جس سے اور بھی زیادہ اہتمام معلوم ہوتا ہے.

اللہ تعالی اپنے فضل سے ہم سب کو ان تینوں چیزوں سے بچنے، اور ہمیشہ دورد شریف پڑھنے کی توفیق عطا فرماویں ۔

درود شریف نہ بھیجنے والا بخیل ہے

سیدنا علی رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا :

اَلْبَخِيْلُ الَّذِيْ مَنْ ذُكِرْتُ عِنْدَهُ فَلَمْ يُصَلِّ عَلَيَّ . (۱)

(۱) مشکوۃ باب الصلاۃ علی النبي ﷺ وفضلها حديث نمبر ۱۵ ، و رواه الترمذي في جامعه ج۵ ص ۵۱۵ رقم : ۳۵۴۶ وقال عقبه هذا حديث حسن صحيح غريب ، وابن حبان في صحيحه الإحسان ج۳ ص ۱۸۹ رقم : ۹۰۹، والنسائي في السنن الكبرى ج٦ ص ۲۰ رقم :۹۸۸۵، والأصبهاني في الترغيب والترهيب ج۲ ص ۳۳۱ .

بخیل وہ آدمی ہے جس کے سامنے میرا ذکر کیا گیا (یعنی میرا نام لیا گیا) اور اس نے مجھ پر درود نہیں بھیجا.

بہر حال احادیث مبارکہ میں درود شریف کے فضائل کے متعلق، اور نبی کریم ﷺ کے اسم مبارک سننے کے بعد درود شریف نہ بھیجنے پر وعید کے متعلق اتنے روایات موجود ہے کہ اس مختصر وقت میں ان کا بیان کرنا مشکل ہے. اللہ تعالی ہم سب کو درود شریف پڑھنے کی توفیق عطاء فرماویں ۔

آمِیْن یَا رَبَّ الْعَالَمِیْن.

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿ وَقُلْ رَّبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا ﴾ . طٰه ۱۱۴.

علم کی اَہمیت اور فضیلت

تالیف

اَبُوالشَّمْس مولانا نُوْرُالْھُدیٰ عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فیضُ القُرآن اکاخیل کالونی مردان

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

علم کی اہمیت اور فضیلت

نَحۡمَدُهٗ وَنُصَلِّيۡ عَلٰى رَسُوۡلِهِ الۡكَرِيۡم .

اَمَّا بَعۡدُ فَأَعُوۡذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيۡطٰنِ الرَّجِيۡمِ بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ . قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الۡقُرۡآنِ الۡمَجِيۡدِ وَالۡفُرۡقَانِ الۡحَمِيۡد : ﴿ وَقُلۡ رَّبِّ زِدۡنِيۡ عِلۡمًا ﴾ . (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : مَنۡ سَلَكَ طَرِيۡقًا يَلۡتَمِسُ فِيۡهِ عِلۡمًا سَهَّلَ اللّٰهُ لَهٗ طَرِيۡقًا إِلَى الۡجَنَّةِ . (۲)

صَدَقَ اللّٰهُ الۡعَظِيۡم .

گرامی قدر معزز حاضرین! یہ بات اَظۡهَرُ مِنَ الشَّمۡس ہے کہ اسلام جس زندگی کا تقاضا کرتا ہے اور انسان کو عبودیت کی معراج پر دیکھنا چاہتا ہے وہ زندگی "علمِ دین" ہی پر موقوف ہے علمِ دین کی بناء پر انسان، انسان بنتا ہے اور بندہ اپنی حقیقت کو پہچان کر ذات حق کا عرفان حاصل کرتا ہے، نیز عقیدہ و عمل کی تمام راہیں اسی سے نکلتی ہیں جس پر چل کر بندہ اپنے پروردگار کا حقیقی اطاعت گزار، رسول کا فرماں بردار، اور دین و شریعت کا پابند بنتا ہے۔

برادران عزیز! علم وہ عظیم وصف ہے جو انسان کو نہ صرف یہ کہ شرافت و تہذیب کا سرمایہ بخشتا ہے عزّت و عظمت کی دولت سے نوازتا ہے، اخلاق و عادات میں جلا پیدا کرتا ہے اور انسانیت کو انتہائی بلندیوں پر پہنچاتا ہے، بلکہ قلب انسانی کو عرفان الٰہی کی مقدّس

---

(۱) طه ۱۱۴ .

(۲) اخرجه البخاري في العلم ۱۰ ، والترمذي في القرآن ۱۰ وفي العلم ۱۹ ، ۳۵ ، وابن ماجه في المقدمة ۱۷ ، واحمد ۲، ۲۵۲ ، ۳۲۵ ، ۴۰۷ . ابوداود (۳۶۴۱) ، (۳۶۴۲) ، وابن ماجه (۲۲۳) و ابن حبان (۸۰) ورواه الترمذي (۲۶۸۳) . مشكوة كتاب العلم .

نوټ: علم کی اہمیت اور فضیلت کے متعلق تفصیلی موضوع میرے دوسرے کتاب " **اصلاحي مدلل تقريرونه ج۱** " میں موجود ہے. مزید تفصیل کے لئے وہاں رجوع فرمائے. ابوالشمس عفی عنہ.

روشنی سے منور کرتا ہے، ذہن و فکر کو صحیح عقیدے کی معراج بخشتا ہے، اور دل و دماغ کو اللہ تعالیٰ کی عبادت و اطاعت گزاری کی راہ مستقیم پر لگاتا ہے۔ (١)

علم انبیاء علیہم السلام اور خاص کر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خاص میراث، اور اس پوری کائنات کی سب سے زیادہ عزیز اور قیمتی دولت ہے، اور جو خوش نصیب بندے اس کو حاصل کریں اور اس کا حق ادا کریں وہ وارثین انبیاء ہیں، آسمان کے فرشتوں سے لے کر زمین کی چیونٹیوں اور دریا کی مچھلیوں تک تمام مخلوقات ان سے محبت رکھتی ہے، اور ان کے لئے دعائے خیر کرتی ہے۔

ہر مسلمان پر ضروری علم کی تحصیل فرض ہے

دینی علم شریعت کی نظر میں بنیادی اور ضروری حیثیت رکھتا ہے، یہ دینی علم دوسرے علوم کے مقابلے میں اسلام کی نظر میں سے سب مقدم اور ضروری ہے جس کا حاصل کرنا ہر مسلمان کے لیے ضروری قرار دیا گیا ہے۔ چنانچہ ارشاد منقول ہے۔

حضرت انس رضی اللہ عنہ بیان کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:

طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيْضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ. (٢)

علم کی طلب و تحصیل ہر مسلمان پر فرض ہے۔

بعض کتابوں میں یہی حدیث لفظ " كُلِّ مُسْلِمٍ " کے بعد " وَمُسْلِمَةٍ " کے اضافے کے ساتھ نقل کی گئی ہے۔ (٣)

---

(١) مظاهر حق شرح مشكوة۔

(٢) رواه ابن ماجه، مشكوة كتاب العلم ص ٣٤، ابن ماجه ص ٢٠ باب فضل العلماء والحثّ على طلب العلم، وروى البيهقي في شعب الايمان الى قوله: مُسلِمٍ. وقال هذا حديث متنه مشهور (على السنة الناس) واسناده ضعيف وان كان معناه صحيحا. مرقات شرح مشكوة ص ٢٨٤.

(٣) يعنى طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيْضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ. دارمي.

لیکن تحقیقی بات یہ ہے کہ اس حدیث میں مسلمۃ کا اضافہ ثابت اور صحیح نہیں . البتہ مسلم کا لفظ معنوی حیثیت سے ہر مسلمان مرد و عورت کو شامل ہے. (۱)

علم کی زیادتی کی دُعا

علم وہ عظیم صفت ہے جو انسانوں کو حیوانوں سے ممتاز کرتا ہے، اور اسے اشرف انسانیت بخشتا ہے، علم وہ روشنی ہے جس سے جہالت کے اندھیرے چھٹ جاتے ہیں، علم ایسا سدا بہار پھول ہے جس پر کبھی خزاں نہیں آتی، اسی لیے اسلام نے حصول علم پر بہت زور دیا ہے، اور علم کی بے حد فضیلت و عظمت بیان کی ہے۔ علم کی اسی اہمیت و عظمت کی وجہ سے پروردِگارِ عالم نے تمام بندوں کو یہ حکم دیا ہے کہ مجھ سے علم میں زیادتی اور ترقی کی دعا مانگا کرو، فرمایا:

﴿ وَقُلْ رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴾. (۲)

ترجمہ : اور کہہ، اے میرے رب مجھے اور زیادہ علم دے .

اللہ تعالی نے یہ دُعا اُس عظیم پیغمبر محمد رسولُ اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو سکھائی تھی جسے اوّلین و آخرین کا علم عطا ہوا تھا، جب آپ ﷺ یہ دُعا پڑھتے تھے تو ہمیں تو بطریقہ اولی یہ دُعا پڑھنی چاہئے، بلکہ اسے اپنے معمولات میں شامل کرلینا چاہئے. (۳)

خلافتِ ربّانی کا سبب علم تھا

حضرت آدم علیہ السلام کو خلافت کا عظیم منصب ملا، اور اس کی اولاد کو تمام مخلوقات پر جو فضیلت دی گئی وہ صرف علم ہی کی نعمت اور خصوصیت تھی جس کی وجہ سے بنی آدم کو تمام عالَم پر اُونچا درجہ دیا گیا.

---

(۱) معارف الحدیث ج ۸ ص ۳۰.

(۲) طه ۱۱۴.

(۳) دعوات حق لمولان عبدالحق رحمه الله رحمةً واسعة.

یعنی حضرت آدم علیہ السلام کو اللہ تعالی نے اسماء کی تعلیم دی، پھر اس فضیلت کی وجہ سے اسے اپنی خلافت عطافرمائی، فرشتوں نے ان کے تعظیم کی.

یہ خلافت ربّانی کا منصب جلیلہ صرف علم کی وجہ سے انسان کو نصیب ہوا ہے، کیونکہ عبادت کرنے والے تو آسمانوں میں بہت تھے، اسی طرح فرشتے بھی بے شمار موجود تھے۔

قرآن کریم کا سب سے پہلی وحی اور پہلا حکم پڑھنے کے بارے میں تھا

علم کی اہمیت کے بارے میں اس سے زیادہ فضیلت کیا ہوگی کہ جب لگ بھگ چھ سو سال کے بعد اللہ تعالی نے بندوں کو پکارا، اور سید الرسل صلی اللہ علیہ وسلم پر وحی کے نزول کا آغاز ہوا تو سب سے پہلا اعلان جو عالم انسان کے سامنے کیا گیا وہ " إِقْرَءْ " پڑھنے پڑھانے اور سیکھنے سکھانے ہی بارے میں تھا. (۱)

اس سے بھی معلوم ہوا کہ نعمت ایک مہتم بِالشان نعمت ہے۔

فرشتوں پر فضیلت کا سبب "عِلم" تھا

آپ کو معلوم ہے کہ حضرت آدم علیہ السلام کو خلافتِ ارضی کا منصب دیا گیا، اور اللہ تعالی نے اپنا خلیفہ بنایا، اور قرآن کریم نے اس کی وجہ بیان کی ہے کہ وہ فضیلتِ عِلمی تھی جس کی وجہ سے فرشتوں پر اسے فضیلت دی گئی، اور فرشتوں سے کہا گیا:

اُسْجُدُوْا لِاٰدَمَ. ترجمہ: سجدہ کرو آدم علیہ السلام کی طرف.

علم کی فضیلت کے متعلق نبی کریم ﷺ کے چند احادیثِ مبارکہ

۱. حضرت معاویہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ راوی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا:

---

(۱) ندائے ممبر ومحراب ج۳ ص ۱۲۲.

مَنْ يُّرِدِ اللّٰهُ بِهٖ خَيْرًا يُّفَقِّهْهُ فِي الدِّيْنِ. (۱)

جس آدمی کے لیے اللہ تعالیٰ بھلائی کا ارادہ کرتا ہے اسے دین کی سمجھ عطا فرما دیتا ہے.

اس حدیث سے علم اور عالم کی فضیلت کا اظہار ہوتا ہے کہ جس آدمی کو خداوند تعالیٰ خیر و بھلائی کے راستہ پر لگانا چاہتا ہے اسے علم کی دولت عنایت فرماتا ہے، اور ظاہر ہے کہ یہ اللہ کی بہت بڑی نعمت ہے کہ وہ کسی آدمی کو دینی امور یعنی احکام شریعت اور راہ طریقت و حقیقت کی سمجھ عنایت فرما دے جو ہدایت و راستی اور خیر و بھلائی کی سب سے بڑی شاہراہ ہے۔ (۲)

۲. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : مَنْ سَلَكَ طَرِيْقًا يَلْتَمِسُ فِيْهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللّٰهُ لَهٗ طَرِيْقًا إِلَى الْجَنَّةِ. (۳)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: جو آدمی علم کی تلاش میں کسی راستہ پر چلتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس پر جنت کے راستہ کو آسان کر دیتا ہے.

ارشاد کا مقصد یہ ہے کہ جو آدمی علم دین کے حصول کے لیے کسی راستہ کو اختیار کرے گا تو اللہ تعالیٰ اس پر جنت کی راہ آسان کر دے گا، یعنی دنیا میں معرفت و حقیقت کی دولت سے نوازا جائے گا اور عبادت خداوندی کی توفیق عنایت فرمائی جائے گی تاکہ وہ اس کے سبب جنت میں داخل ہو سکے۔

(۱) رواه البخاري في العلم ۱۰، ومسلم في الامارة ۱۷۵، والترمذي في العلم ۴، ورواه الهيثمي في مجمع الزوائد ۱/ ۱۲۸، مشكوة كتاب العلم.

(۲) مظاہر حق شرح مشکوة۔

(۳) اخرجه البخاري في العلم ۱۰، والترمذي في القرآن ۱۰ وفي العلم ۱۹، ۳۵، وابن ماجه في المقدمة ۱۷، واحمد ۲، ۲۵۲، ۳۲۵، ۴۰۷، ابوداود (۳۶۴۱)، (۳۶۴۲)، وابن ماجه (۲۲۳) و ابن حبان (۸۰) ورواه الترمذي (۲۶۸۳). مشكوة كتاب العلم. وفي رواية: مَنْ سَلَكَ مَسْلَكًا فِي طَلَبِ الْعِلْمِ سَهَّلْتُ لَهٗ طَرِيْقَ الْجَنَّةِ. مشکوة شریف: جلد اول: حدیث نمبر ۲۴۳.

یا اس کے معنی یہ ہیں کہ ایسے آدمی پر آخرت میں جنت کے دروازے کا راستہ اور جنت میں جو محل اہلِ علم کے لیے مخصوص ہے اس کی راہ آسان کردی جائے گی۔

عِلمی مجالس کی فضیلت

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں :

مَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِيْ بَيْتٍ مِّنْ بُيُوْتِ اللهِ يَتْلُوْنَ كِتَابَ اللهِ وَيَتَدَارَسُوْنَهُ بَيْنَهُمْ إِلَّا حَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ ، وَنَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِيْنَةُ ، وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ ، وَذَكَرَهُمُ اللهُ فِيْمَنْ عِنْدَهٗ ... (۱)

جب کوئی جماعت اللہ کے گھر(مسجد یا مدرسہ)میں قرآن پڑھتی پڑھاتی ہے تو اس پر (اللہ کی جانب سے) تسکین نازل ہوتی ہے، رحمتِ خداوندی اس کو اپنے اندر چھپا لیتی ہے اور فرشتے اس کو گھیر لیتے ہیں، نیز اللہ تعالی اس جماعت کا ذکر ان (فرشتوں) میں کرتا ہے جو اس کے پاس رہتے ہیں ۔

عَنْ كَثِيْرِ بْنِ قَيْسٍ قَالَ: كُنْتُ جَالِسًا مَعَ أَبِي الدَّرْدَاءِ فِيْ مَسْجِدِ دِمَشْقَ ، فَجَاءَ رَجُلٌ ، فَقَالَ: يَا أَبَا الدَّرْدَاءِ ! إِنِّيْ جِئْتُكَ مِنْ مَدِيْنَةِ الرَّسُوْلِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (لِحَدِيْثٍ بَلَغَنِيْ أَنَّكَ تُحَدِّثُهٗ عَنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مَا جِئْتُ لِحَاجَةٍ . قَالَ : فَإِنِّيْ سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُوْلُ:

مَنْ سَلَكَ طَرِيْقًا يَطْلُبُ فِيْهِ عِلْمًا سَلَكَ اللهُ بِهٖ طَرِيْقًا مِّنْ طُرُقِ الْجَنَّةِ ، وَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَتَضَعُ أَجْنِحَتَهَا رِضًى لِطَالِبِ الْعِلْمِ ، وَإِنَّ الْعَالِمَ لَيَسْتَغْفِرُ لَهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ، وَالْحِيْتَانُ فِيْ جَوْفِ الْمَاءِ ، وَإِنَّ فَضْلَ الْعَالِمِ عَلَى الْعَابِدِ كَفَضْلِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ عَلٰى سَائِرِ

(۱) اخرجه مسلم في الذكر حديث ۳۸ ، وابوداود في الادب باب ٦۰ ، والترمذي في البرّ باب ۹۱ ، وابن ماجه في المقدمة باب ۱۷ ، وابن حبان في صحيحه والبيهقي ، الترغيب والترهيب ج۱ ص ۵۱ كتاب العلم الترغيب في العلم وطلبه .

الْكَوَاكِبِ ، وَإِنَّ الْعُلَمَاءَ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ ، وَإِنَّ الْأَنْبِيَاءَ لَمْ يُوَرِّثُوا دِينَارًا وَّلَا دِرْهَمًا ، وَإِنَّمَا وَرَّثُوا الْعِلْمَ ، فَمَنْ أَخَذَهُ أَخَذَ بِحَظٍّ وَّافِرٍ .(۱)

حضرت کثیر ابن قیس رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ میں (ایک صحابی) حضرت ابودردا رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس دمشق (شام) کی مسجد میں بیٹھا ہوا تھا کہ ان کے پاس ایک آدمی آیا ،اور کہا کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے شہر سے اپ کے پاس ایک حدیث کے لیے آیا ہوں جس کے بارے میں مجھے معلوم ہوا ہے کہ اسے آپ سرکار دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کرتے ہیں ، آپ کے پاس میرے آنے کی اس کے علاوہ اور کوئی غرض نہیں ہے ۔

(یہ سن کر) حضرت ابودردا رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے ہوئے یہ سنا کہ:

جو آدمی کسی راستہ کو (خواہ لمبا ہو یا مختصر) علم دین حاصل کرنے کے لیے اختیار کرتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس کو بہشت کے راستہ پر چلاتا ہے، اور فرشتے طالب علم کی رضا مندی کے لیے اپنے پروں کو بچھاتے ہیں اور عالم کے لیے ہر وہ چیز جو آسمانوں کے اندر ہے (یعنی فرشتے) اور جو زمین کے اوپر ہے (یعنی جن وانس)، اور مچھلیاں جو پانی کے اندر ہیں دعائے مغفرت کرتی ہیں ، اور عابد پر عالم کو ایسی ہی فضیلت ہے جیسے کہ چودہویں کا چاند تمام ستاروں پر فضیلت رکھتا ہے، اور علماء انبیاء علیہم السلام کے وارث ہیں ،انبیاء وراثت میں دینار و درہم نہیں چھوڑ گئے ہیں، ان کا ورثہ علم ہے لہٰذا جس نے علم حاصل کیا اس نے کامل حصہ پایا۔

(۱) مشکوۃ شریف: جلد اول ، کتاب العلم حدیث نمبر ۲۰۷ ، وَ رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَأَبُودَاوُدَ وَابْنُ مَاجَةَ وَالدَّارِمِيُّ وَسَمَّاهُ التِّرْمِذِيُّ قَيْسَ بْنَ كَثِيرٍ لكن الصحيح كثير بن قيس.

علم کا طلب کرنا نفلی عبادت سے افضل ہے

۱ . علم کی فضیلت کا اس سے بھی اندازہ ہو سکتا ہے کہ حضرت امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں علم کا طلب کرنا نماز نفل سے افضل ہے ،کیونکہ وہ علم جسے طلب کیا جارہا ہے یا تو وہ فرضِ عین ہوگا ، یا فرضِ کفایہ ہوگا اور ظاہر ہے کہ یہ دونوں نفل سے بہر حال افضل ہیں۔

حضرت عبداللہ ابن عباس رضی اللہ تعالی عنہما فرماتے ہیں :

تَدَارُسُ الْعِلْمِ سَاعَةً مِّنَ اللَّيْلِ خَيْرٌ مِنْ إِحْيَاءِهَا . (۲)

رات میں تھوڑی دیر علم کا درس دینا تمام رات کو زندہ رکھنے سے بہتر ہے۔

یعنی تمام رات نماز پڑھنے اور عبادتِ خداوندی میں مشغول رہنے سے یہ زیادہ بہتر ہے کہ تھوڑی دیر تک آپس میں تعلیم و تعلم اور درس و تدریس کا مشغلہ رکھا جائے، اسی حکم میں حصول مقصد کے لیے علم کا لکھنا یعنی تصنیف و تالیف، اور دینی و علمی کتابوں کا مطالعہ کرنا بھی داخل ہے۔

علم کا فائدہ انسان کو موت کے بعد بھی پہنچتا ہے

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے :

---

(۱) رواه الدارمي مشكوة ص ٣٦ كتاب العلم الفصل الثالث ، احياء العلوم ج١ ص ١٩ كتاب العلم .

حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں : لَأَنْ أَتَعَلَّمَ مَسْأَلَةً أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ قِيَامِ لَيْلَةٍ . تنبيه الغافلين ص ١٩٩ باب فضل طلب العلم ، احياء العلوم ج١ ص ٢١ . حضرت ابوہریرۃ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں : لَأَنْ أَجْلِسَ سَاعَةً فَأَفْقَهَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أُحْيِيَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ . رواه الدارقطني والبيهقي ، الترغيب والترهيب ج١ ص ٥٨ كتاب العلم . امام شافعی رحمہ اللہ فرماتے ہیں : طَلَبُ الْعِلْمِ أَفْضَلُ مِنَ النَّافِلَةِ . احياء العلوم ج١ ص ٢١ كتاب العلم .

إِذَا مَاتَ ابْنُ آدَمَ اِنْقَطَعَ عَمَلُهُ إِلَّامِنْ ثَلَاثٍ : صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ . أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُوْلَهُ .(۱)

جب انسان مر جاتا ہے تو اس کے عمل کے ثواب کا سلسلہ اس سے منقطع ہو جاتا ہے مگر تین چیزوں کے ثواب کا سلسلہ باقی رہتا ہے:

۱. صدقہ جاریہ . ۲ . علم جس سے نفع حاصل کیا جائے . ۳. صالح اولاد جو مرنے کے بعد اس کے لیے دعا کرے ۔

معزز سامعین ! بعض اعمال ایسے ہوتے ہیں جن کا تعلق دنیاوی زندگی سے ہوتا ہے ان کے اثرات مرنے کے بعد دنیا ہی میں ختم ہو جاتے ہیں مثلاً نماز، روزہ وغیرہ ایسے اعمال ہیں جو انسان کی زندگی میں ادا ہوتے تھے ، گو کہ ان کا ثواب بایں طور باقی رہتا ہے کہ وہ ذخیرہ آخرت ہو جاتے ہیں، اور مرنے کے بعد اس پر جزاء ملتی ہے مگر ان کا سلسلہ مرنے کے بعد آئندہ جاری نہیں رہتا۔

لیکن کچھ اعمال ایسے بھی ہیں جن کے ثواب کا سلسلہ نہ صرف یہ کہ زندگی میں ملتا ہے بلکہ مرنے کے بعد باقی و جاری رہتا ہے۔ ایسے ہی اعمال کے بارے میں اس حدیث میں ارشاد فرمایا جا رہا ہے کہ تین اعمال ایسے ہیں کہ زندگی ختم ہو جانے کے بعد بھی ان کے ثواب کا سلسلہ برابر جاری رہتا ہے اور مرنے والا برابر اس سے متمتع ہوتا رہتا ہے۔

پہلی چیز صدقہ جاریہ ہے، یعنی اگر کوئی آدمی اللہ کی راہ میں زمین وقف کر گیا ہے مثلا مسجد، مدرسہ یا کنواں و تالاب بنوا گیا ہے، یا ایسے ہی اللہ کی مخلوق کے فائدہ کی خاطر کوئی دوسری چیز اپنے پیچھے چھوڑ گیا ہے تو جب تک یہ چیزیں قائم رہیں گی اور لوگ اس سے فائدہ اٹھاتے رہیں گے اس کو برابر ثواب ملتا رہے گا۔

(۱) رواه مسلم في الوصية ۱۴ و ابوداود في الوصايا ۱۴ والترمذي في الاحكام ۳٦ ، واحمد ۲ ا ۳۷۲ ،والنسائي في الوصايا ۸

دوسری چیز علم نافع ہے، یعنی کسی ایسے عالم نے وفات پائی جو اپنی زندگی میں لوگوں کو اپنے علم سے فائدہ پہنچاتا رہا، اور پھر اپنے علوم و معارف کو کسی کتاب کے ذریعہ محفوظ کر گیا جو ہمیشہ لوگوں کے لیے فائدہ مند اور رشد و ہدایت کا سبب بنی ہے، یا کسی ایسے آدمی کو اپنا شاگرد بنا گیا جو اس کے علم کا صحیح وارث ہے جس سے لوگ فائدہ اٹھا سکتے ہیں تو یہ سب چیزیں ایسی ہیں جو زندگی ختم ہونے کے بعد اس کے لیے سرمایہ و سعادت ثابت ہوں گی اور جن کا ثواب اسے وہاں برابر ملتا رہے گا۔

تیسری چیز اولادِ صالح ہے، ظاہر ہے کہ کسی انسان کے لیے سب سے بڑی سعادت اور وجہ افتخار اس کی اولاد صالح ہی ہوتی ہے، اس لیے کہ صالح اولاد نہ صرف یہ کہ ماں باپ کے لیے دنیا میں سکون و راحت کا باعث بنتی ہے بلکہ ان کے مرنے کے بعد ان کے لیے وسیلہ نجات اور ذریعہ فلاح بھی بنتی ہے،

اور اس طرح سے کہ لائق و نیک لڑکا اپنے والدین کی قبروں پر جاتا ہے وہاں فاتحہ پڑھتا ہے دعائے مغفرت کرتا ہے، قرآن پڑھ کر ان کو بخشتا ہے، اور ان کی طرف سے خیرات و صدقات کرتا ہے، اور ظاہر ہے کہ یہ سب چیزیں مردہ کے لیے ثواب کا باعث ہیں جن سے وہ اخروی زندگی میں کامیاب ہوتا ہے۔ (۱)

ایک دوسرے حدیث میں اس کا مزید تفصیل ذکر ہے، رسول اللہ ﷺ فرماتے ہیں :

إِنَّ مِمَّا يَلْحَقُ الْمُؤْمِنَ مِنْ عَمَلِهِ وَحَسَنَاتِهِ بَعْدَ مَوْتِهِ عِلْمًا عَلَّمَهُ وَنَشَرَهُ . وَ وَلَدًا صَالِحًا تَرَكَهُ أَوْ مُصْحَفًا وَرَّثَهُ . أَوْ مَسْجِدًا بَنَاهُ . أَوْ بَيْتًا لِابْنِ السَّبِيلِ بَنَاهُ . أَوْ نَهْرًا أَجْرَاهُ . أَوْ صَدَقَةً أَخْرَجَهَا مِنْ مَالِهِ فِي صِحَّتِهِ وَحَيَاتِهِ تَلْحَقُهُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهِ . (۲)

---

(۱) مظاهر حق شرح مشكوة۔

(۲) رواه ابن ماجه باسناد حسن المقدمة باب ۲۰ والبيهقي و رواه ابن خزيمة في صحيحه ، الترغيب والترهيب ج ۱ ص ۵۵ الترغيب فى العلم وطلبه وتعلمه وتعليمه ، مشكوة ص ۳۶ كتاب العلم الفصل الثالث .

مومن کو اس کے جس عمل یا جن نیکیوں کا مرنے کے بعد ثواب پہنچتا ہے اس میں ایک تو علم ہے جس کو اس نے سیکھا اور رواج دیا تھا ۔ دوسرے نیک اولاد ہے جس کو اپنے بعد چھوڑا ۔ تیسرے قرآن ہے جو وارثوں کے لیے چھوڑا ہو۔ چوتھے مسجد ہے جس کو اپنی زندگی میں بنالیا گیا ہو ، پانچویں مسافر خانہ ہے جس کو اس نے تعمیر کیا ہو ، چھٹے نہر ہے جس کو اس نے جاری کیا ہے، اور ساتویں وہ خیرات ہے جس کو اس نے اپنی تندرستی اور زندگی میں اپنے مال سے نکالا ہو ، ان تمام چیزوں کا ثواب اس کے مرنے کے بعد اس کو پہنچتا ہے ۔

علم انبیاء علیہم السلام کی میراث ہے

ایک دن حضرت ابوہریرۃ رضی اللہ عنہ بازار کی طرف سے گزرے ، لوگ اپنے کاروبار میں مشغول تھے ، آپ نے ان سے فرمایا: کہ تم لوگوں کو کیا ہوگیا ہے ؟ تم یہاں ہو اور مسجد میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی میراث تقسیم ہورہی ہے ۔

لوگ مسجد کی طرف دوڑے ، اور واپس آکر کہا کہ وہاں تو کچھ بھی نہیں بٹ رہا، البتہ :

رَأَیْنَا قَوْمًا یُصَلُّوْنَ وَقَوْمًا یَقْرَؤُوْنَ الْقُرْآنَ ، وَقَوْمًا یَتَذَاکَرُوْنَ الْحَلَالَ وَالْحَرَامَ .

ہم نے دیکھا کہ کچھ لوگ نماز پڑھ رہے ہیں، کچھ قرآن کی تلاوت کر رہے ہیں، کچھ لوگ حلال و حرام کی (یعنی شرعی احکام و مسائل کی) باتیں کر رہے ہیں ۔

حضرت ابوہریرۃ رضی اللہ عنہ نے فرمایا:

وَیْحَکُمْ فَذَلِکَ مِیْرَاثُ مُحَمَّدٍ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ . (۱)

آپ پر تعجب ہے ، یہی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی میراث اور ترکہ ہے۔

(۱) رواه الطبراني في الاوسط باسناد حسن ،جمع الفوائد ج۱ ص ۳۷ ، الترغيب والترهيب ج۱ ص ۵۸ كتاب العلم ، تنبيه الغافلين ص ۲۰۶ .

علم ایک نعمتِ عُظمیٰ ہے

عزیزانِ محترم ! علم ایک عظیم نعمت ہے ، اسی طرح اس کی تعلیم و تعلم میں مشغول ہونا بھی اللہ کی طرف سے بڑی نعمت ہے ، تخلیق اور پیدائش کی نعمت میں تو سب شریک ہیں جو حیوانات ، نباتات ، جمادات ، فلکیات اور دیگر عناصر میں پائی جاتی ہے ، مگر انسان کا مَا بِهِ الْاِمْتِيَاز چیز " علم " ہے .

اور اسی کی بدولت ہمارے جدّ امجد حضرت آدم علیہ السلام کو خلافتِ ارضی کی نعمت ملی ہے۔

اللہ تعالیٰ ہم سب کو علمِ نافع حاصل کرنے ، اور پھر اس پر عمل کرنے کی توفیق عطاء فرماویں ۔

آمِیْن یَارَبَّ الْعَالَمِیْن .

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ وَالَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ﴾. الزمر آیت ۹ .

علماء اور طلباء کا مقام

تالیف

اَبُو الشَّمْس مولانا نُوْرُ الْهُدٰى عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فیض القرآن اکاخیل کالونی مردان

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

علماء اور طلباء کا مقام

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَكَفٰى . وَسَلَامٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى .

اَمَّا بَعْدُ فَأَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ وَالْفُرْقَانِ الْحَمِيْدِ :

﴿ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ وَالَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴾ . (۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : اَلْعُلَمَاءُ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ وَإِنَّ الْأَنْبِيَاءَ لَمْ يُوَرِّثُوْا دِيْنَارًا وَلَا دِرْهَمًا إِنَّمَا وَرَّثُوا الْعِلْمَ فَمَنْ أَخَذَهُ أَخَذَ بِحَظٍّ وَافِرٍ . (۲)

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ .

واجب الاحترام معزز حاضرین کرام ! دنیا میں کسی چیز کا وجود اتنا ضروری نہیں جتنا علماء اور طلباء کا وجود ضروری ہے ، دنیا اور آخرت کی کامیابی کے لئے اہلِ علموں کا وجود ضروری ہے ، اور دُنیا کی بقاء کی لئے بھی ان کا وجود ضروری ہے ، اس لئے کہ یہ دُنیا خدا کی عبادت کی وجہ سے قائم ہے ، اور خدا کی عبادت علم کی بغیر نہیں ہوسکتی ، وجہ یہ ہے کہ کوئی بھی عمل علم کے بغیر نہیں ہوسکتا ، اور علم علماء کے بغیر حاصل نہیں ہوسکتا۔ پس ثابت ہوا کہ دنیا بھی علماء کے بغیر باقی نہیں رہ سکتی۔ (۳)

---

(۱) الزمر آیت ۹ .

(۲) اخرجه البخاري في العلم ۱۰ ، والترمذي في القرآن ۱۰ وفي العلم ۱۹ ، ۳۵ ، وابن ماجه في المقدمة ۱۷ ، واحمد ۲، ۲۵۲ ، ۳۲۵ ، ۴۰۷ . ابوداود (۳۶۴۱) ، (۳۶۴۲) ، وابن ماجه (۲۲۳) و ابن حبان (۸۰) ورواه الترمذي (۲٦۸۳) . مشکوة کتاب العلم .

(۳) ندائے ممبر و محراب.

نوٹ: '' علماء اور طلباء کا مقام '' یہ موضوع پورے تفصیل کے ساتھ میرے دوسرے کتاب '' اصلاحي مدلّل تقریرونه ج۱ '' میں موجود ہے. مزید تفصیل کے لئے وہاں رجوع فرمائے. ابوالشمس عفی عنہ.

علماء کرام انبیاء علیہم السلام کے وارِث ہیں

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں :

اَلْعُلَمَاءُ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ . وَإِنَّ الْأَنْبِيَاءَ لَمْ يُوَرِّثُوا دِينَارًا وَلَا دِرْهَمًا إِنَّمَا وَرَّثُوا الْعِلْمَ . فَمَنْ أَخَذَهُ أَخَذَ بِحَظٍّ وَافِرٍ . (۱)

علماء انبیاء علیہم السلام کے وارث ہیں ،اور یقینا انبیاء کرام نے دیناروں اور درہموں کو میراث نہیں چھوڑا ہے ، بلکہ انہوں نے اپنے ترکے اور ورثے میں صرف علم چھوڑا ہے ، لہٰذا جس نے علم حاصل کیا اس نے کامل حصہ پایا (یعنی اس نے بہت بڑی کامیابی اور خوش بختی حاصل کرلی)

میرے محترم بزرگو ! انبیاء کرام کا وارث ہونا کتنا بڑا درجہ ہے ، وارِث وہی شخص بن سکتا ہے جس کی خصوصیت ہو مورِث کے ساتھ ، اور جو چیز مخصوص ہو میت کے ساتھ وہ وارث کو ملتی ہے .

آج اگر کوئی دولت مند بن جائے تو ہم یہ نہیں کہہ سکتے کہ یہ وَارِثُ الانبیاء ہے ، اگر کسی کو صدارت وحکومت ملے تو ہم یہ نہیں کہہ سکتے کہ یہ وَارِثُ الانبیاء ہے . لیکن اگر کوئی علم حاصل کرے تو ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ یہ وارث الانبیاء ہے۔ کیونکہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے میراث میں علم کو چھوڑا ہے . (۲)

محترم حضرات ! اللہ رب العزت نے علماء اور طلباء کو بہت بڑا مقام عطاء کیا ہے ، میں اختصار کے ساتھ اہلِ علموں کے چند فضائل بیان کرونگا :

عالِم اور غیر عالِم برابر نہیں

اللہ رب العزت فرماتا ہے :

---

(۱) حوالہ پہلے گزر چکا ہے .

(۲) دعوات حق ج۲ .

﴿ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ وَالَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴾ . (۱)

ترجمہ: کہہ دو، کیا علم والے اور بے علم برابر ہو سکتے ہیں ۔

آیت میں هَلْ استفہام انکاری کے لئے ہے یعنی دونوں ہر گز برابر نہیں ۔ (۲)

عالِم کا عابِد پر فضیلت

۱ . رسول اللہ ﷺ فرماتے ہیں : فَضْلُ الْعَالِمِ عَلَى الْعَابِدِ كَفَضْلِيْ عَلَى أَدْنَاكُمْ . (۳)

عالم کو عابد پر ایسی ہی فضیلت ہے جیسی کہ میری فضیلت اس آدمی پر جو تم میں سے ادنی درجہ کا ہو۔

فائدہ: اس حدیث سے معلوم ہوا کہ عالم کو بہت زیادہ عظمت و فضیلت حاصل ہے، اور اسے عابد پر فوقیت اور برتری حاصل ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عابد اور عالم دونوں میں یہ فرق ظاہر کیا ہے کہ جس طرح میں تم میں سے اس آدمی پر فضیلت رکھتا ہوں جو تم میں سے سب سے ادنی درجہ کا ہو اسی طرح ایک عالم بھی عابد پر فضیلت رکھتا ہے۔

ظاہر ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک ادنی آدمی پر جو فضیلت حاصل ہے اس کا اندازہ نہیں کیا جا سکتا اسی طرح اب اس کا اندازہ بھی کیا جا سکتا ہے کہ ایک عالم کو عابد پر فضیلت کس مرتبہ اور درجہ کی ہوگی۔ (۴)

۲ . ایک دوسرے حدیث میں ذکر ہے :

---

(۱) الزمر آیت ۹ . امام رازی رحمہ اللہ فرماتے ہیں : فِيْهِ تَنْبِيْهٌ عَظِيْمٌ عَلَى فَضِيْلَةِ الْعِلْمِ . تفسیر کبیر ج۱ ص ۴۲۹ الزمر آیت ۹ .

(۲) تفسیر مظهري الزمر آیت ۹ ، اعراب القرآن ج۵ ص ۱۴۴ الزمر آیت ۹ .

(۳) رواه الترمذي كتاب العلم باب ۱۹ وقال حديث حسن صحيح ، ورواه البزار من حديث عائشة ، الترغيب والترهيب ج۱ ص۵٦ ، مشكوة ص ۳۴ كتاب العلم الفصل الثالث .

(۴) مظاهر حق شرح مشكوة .

فَضْلُ الْعَالِمِ عَلَى الْعَابِدِ كَفَضْلِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ عَلَى سَائِرِ الْكَوَاكِبِ. (۱)

عالم کو عابد پر ایسی ہی فضیلت ہے جیسے کہ چودھویں کا چاند تمام ستاروں پر فضیلت رکھتا ہے

۳۔ حسن بصری رحمہ اللہ سے بطریق مرسل روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے بنی اسرائیل کے دو آدمیوں کے بارے میں سوال کیا گیا، ان میں سے ایک تو عالم تھا جو فرض نماز پڑھتا تھا پھر بیٹھ کر لوگوں کو علم سکھاتا تھا۔ اور دوسرا آدمی وہ تھا جو دن کو تو روزے رکھتا تھا اور تمام رات عبادت کیا کرتا تھا (چنانچہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا گیا) کہ ان دونوں میں بہتر کون ہے؟ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:

فَضْلُ هٰذَا الْعَالِمِ الَّذِيْ يُصَلِّيْ الْمَكْتُوْبَةَ ثُمَّ يَجْلِسُ فَيُعَلِّمُ النَّاسَ الْخَيْرَ عَلَى الْعَابِدِ الَّذِيْ يَصُوْمُ النَّهَارَ وَيَقُوْمُ اللَّيْلَ كَفَضْلِيْ عَلَى أَدْنَاكُمْ. (۲)

اس عالم کو جو فرض نماز پڑھتا ہے اور بیٹھ کر لوگوں کو علم سکھلاتا ہے اس عابد پر جو دن کو روزہ رکھتا ہے اور رات میں عبادت کرتا ہے ایسی ہی فضیلت حاصل ہے جیسی کہ مجھے تمہارے میں سے ایک ادنی آدمی پر فضیلت حاصل ہے۔

فائدہ: بنی اسرائیل کے مذکورہ دونوں عالم یوں تو اپنے علم و فضل کے اعتبار سے ہم رتبہ تھے مگر فرق یہ تھا کہ ایک عالم نے تو اپنی زندگی کا مقصد صرف عبادت خداوندی بنا لیا تھا چنانچہ وہ دن رات ہمہ وقت عبادت میں مصروف رہا کرتا تھا، بندگان خدا کی اصلاح و تعلیم سے اسے غرض نہیں تھی، مگر دوسرا عالم فرض عبادت بھی پوری طرح ادا کرتا تھا اور اپنے اوقات کا بقیہ حصہ لوگوں کی اصلاح و تعلیم میں بھی صرف کیا کرتا تھا۔

(۱) اخرجه البخاري فى العلم ۱۰ ، والترمذي فى القرآن ۱۰ وفى العلم ۱۹ ، ۳۵ ، وابن ماجه فى المقدمة ۱۷ ، واحمد ۲، ۲۵۲ ، ۳۲۵ ، ۴۰۷ . ابوداود (۳۶۴۱) ، (۳۶۴۲) ، وابن ماجه (۲۲۳) و ابن حبان (۸۰) ورواه الترمذي (۲۶۸۳) .

(۲) رواه الدارمي ، مشكوة كتاب العلم .

لہٰذا دونوں میں افضل اسی آدمی کو قرار دیا گیا ہے جو خود بھی اپنے علم پر عمل کرتا تھا اور دوسروں کو بھی علم سکھلا کر انھیں راہِ ہدایت پر لگاتا تھا۔

۴ . عَنْ عَبْدِاللّٰهِ بْنِ عَمْرٍو أَنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ مَرَّ بِمَجْلِسَيْنِ فِيْ مَسْجِدِهٖ . فَقَالَ : كِلَاهُمَا عَلٰى خَيْرٍ . وَأَحَدُهُمَا أَفْضَلُ مِنْ صَاحِبِهٖ . أَمَّا هٰؤُلَاءِ فَيَدْعُوْنَ اللّٰهَ وَيَرْغَبُوْنَ إِلَيْهِ فَإِنْ شَآءَ أَعْطَاهُمْ وَإِنْ شَآءَ مَنَعَهُمْ . وَأَمَّا هٰؤُلَاءِ فَيَتَعَلَّمُوْنَ الْفِقْهَ أَوِ الْعِلْمَ وَيُعَلِّمُوْنَ الْجَاهِلَ . فَهُمْ أَفْضَلُ . وَإِنَّمَا بُعِثْتُ مُعَلِّمًا . ثُمَّ جَلَسَ فِيْهِمْ . (۱)

حضرت عبداللہ بن عمرو رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ (ایک مرتبہ) سرکار دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کا گزر دو مجلسوں پر ہوا، جو مسجد نبوی میں منعقد تھیں، آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا :

دونوں بھلائی پر ہیں لیکن ان میں سے ایک (نیکی میں) دوسرے سے بہتر ہے، ایک جماعت عبادت میں مصروف ہے، اللہ سے دعا کر رہی ہے اور اس سے اپنی رغبت کا اظہار کر رہی ہے (یعنی حصول مقصد کے لیے اللہ تعالیٰ کی طرف امید ہے اور حصول مقصد خواہش الٰہی پر موقوف ہے) لہٰذا اگر اللہ تعالیٰ چاہے تو انھیں دے، اور اگر چاہے نہ دے۔

اور دوسری جماعت فقہ یا علم حاصل کر رہی ہے اور جاہلوں کو علم سکھا رہی ہے، چنانچہ یہ لوگ بہتر ہیں اور إِنَّمَا بُعِثْتُ مُعَلِّمًا میں بھی معلّم بنا کر بھیجا گیا ہوں، پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خود بھی ان میں بیٹھ گئے۔

(۱) رواه الدارمي ، مشكوة كتاب العلم ص٣٦ ط قديمي كتب خانه كراچي ، تنبيه الغافلين ص ١٩٩ ط بيروت لبنان .

ملا علی قاری رحمہ اللہ نے مرقات شرح مشکوۃ میں لکھا ہے : فيه اشعارٌ بأنهم منه وهو منهم ومن ثَمَّ جَلَسَ فيهم . كذا قاله الطيبي. مرقات شرح مشكوة ج١ ص ٣٠٧ كتاب العلم .

فائدہ : علم اور عالموں کی اس سے زیادہ اور کیا فضیلت ہو سکتی ہے کہ سردار انبیاء صلی اللہ علیہ وسلم نے عابدوں کی مجلس کو چھوڑ کر عالموں ہی کی ہم نشینی اختیار فرمائی ہے اور اپنے آپ کو ان ہی میں سے شمار کیا۔

۵ . رسول اللہ ﷺ فرماتے ہیں :

فَقِيْهٌ وَاحِدٌ اَشَدُّ عَلَى الشَّيْطَانِ مِنْ اَلْفِ عَابِدٍ . (۱)

ایک فقیہ (یعنی عالم دین) شیطان پر ایک ہزار عابدوں سے زیادہ سخت ہے۔

یعنی شیطان کے مقابلہ میں ایک ہزار عابد جتنی طاقت رکھتے ہیں اتنی طاقت تنہا ایک عالم کے پاس ہوتی ہے، کیونکہ جب شیطان لوگوں پر اپنے مکر و فریب کا جال ڈالتا ہے، اور انھیں خواہشات نفسانی میں پھنسا کر گمراہی کے راستہ پر لگا دینا چاہتا ہے تو عالم اس کی چال سمجھ لیتا ہے، چنانچہ وہ لوگوں پر شیطان کی گمراہی کو ظاہر کرتا ہے اور ایسی تدابیر انھیں بتا دیتا ہے جن پر عمل کرنے سے وہ شیطان کے ہر حملے سے محفوظ رہتے ہیں۔

برخلاف اس کے وہ عابد جو صرف عبادت ہی عبادت کرنا جانتا ہے اور علم و معرفت سے بہت دور ہوتا ہے وہ تو محض اپنی ریاضت و مجاہدہ اور عبادت میں مشغول رہتا ہے اسے یہ خبر بھی نہیں ہونے پاتی کہ شیطان کس چور دروازے سے اس کی عبادت میں خلل ڈال رہا ہے، اور اس کی تمام سعی و کوشش کو ملیا میٹ کر رہا ہے۔ نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ ظاہری طور پر وہ عبادت میں مشغول رہتا ہے، مگر لاعلم ہونے کی وجہ سے وہ شیطان کے مکر و فریب میں پھنسا ہوا ہوتا ہے، اس لیے نہ وہ خود شیطان کی گمراہی سے محفوظ رہتا ہے اور نہ وہ دوسروں کو محفوظ رکھ سکتا ہے۔ (۲)

---

(۱) اخرجه الترمذي في العلم باب ۱۹ ، وابن ماجه في المقدمة الحديث ۲۲۲ والطبراني في المعجم الكبير ۱۱ ا ۷۸ ، الترغيب والترهيب ج۱ ص ۵۷ كتاب العلم ، مشكوة ص ۲۴ كتاب العلم .

(۲) مظاهر حق شرح مشكوة .

اہلِ علموں کے لئے رسول اللہ ﷺ کی مقدّس دُعا

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اہلِ علموں کے لئے یہ دُعا فرمائی ہیں :

نَضَّرَ اللّٰهُ امْرَأً سَمِعَ مِنَّا شَيْئًا فَبَلَّغَهُ كَمَا سَمِعَهُ . فَرُبَّ مُبَلَّغٍ أَوْعَىٰ مِنْ سَامِعٍ .(۱)

اللہ تعالیٰ اس آدمی کو تازہ رکھے (یعنی خوش اور باعزت رکھے)جس نے مجھ سے کوئی بات سنی اور جس طرح سنی تھی اسی طرح اس کو پہنچا دیا، چنانچہ اکثر وہ لوگ جنھیں پہنچا دیا جاتا ہے سننے والے سے زیادہ یاد رکھنے والے ہوتے ہیں۔

علماء کے لئے سارے مخلوق دُعائے خیر کرتی ہیں

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں :

إِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰئِكَتَهُ وَأَهْلَ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ حَتَّى النَّمْلَةِ فِيْ جُحْرِهَا وَحَتَّى الْحُوْتِ فِي الْبَحْرِ لَيُصَلُّوْنَ عَلَىٰ مُعَلِّمِ النَّاسِ الْخَيْرَ .(۲)

بیشک اللہ تعالیٰ رحمت نازل فرماتا ہے، اور اس کے فرشتے اور آسمان و زمین میں رہنے والی ساری مخلوقات یہاں تک کہ چونٹیاں اپنے سوراخوں میں، اور (پانی میں رہنے والی) مچھلیاں بھی اس بندے کے لئے دعائے خیر کرتی ہیں جو لوگوں کو بھلائی کی اور دین کی تعلیم دیتا ہے۔

(۱) اخرجه ابوداود فی العلم باب ۱۰ ، والترمذي فی العلم باب ۷ وقال الترمذي حديث حسن صحيح ، الترغيب والترهيب ج۱ ص ٦۱ الترغيب في سماع الحديث وتبليغه ، ورواه ابن حبان وابن ماجه والدارمي عن ابي الدرداء ، مشكوة ص ۳۵ كتاب العلم .

ایک روایت میں اس طرح کی دعا ذکر ہے : نَضَّرَ اللّٰهُ عَبْدًا سَمِعَ مَقَالَتِيْ فَحَفِظَهَا وَوَعَاهَا وَأَدَّاهَا فَرُبَّ حَامِلِ فِقْهٍ غَيْرُ فَقِيْهٍ وَرُبَّ حَامِلِ فِقْهٍ إِلىٰ مَنْ هُوَ أَفْقَهُ مِنْهُ . رواه احمد والترمذي وابوداود وابن ماجه والدارمي عن زيد بن ثابت ورواه الشافعي والبيهقي فی المدخل ، مشكوة ص۳۵ كتاب العلم .

(۲) رواه الترمذي ۲٦۸٦ ، وقال حسن صحيح ، ورواه الطبراني فی المعجم الكبير ۸ ا ۲۷۸ ، والدارمي ۱ ا ۷۷ ، مشكوة ص ۳۴ كتاب العلم .

طالب العلم کا مقام

رسول اللہ ﷺ فرماتے ہیں : مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللّٰهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ . (۱)

جو آدمی علم کی تلاش میں کسی راستہ پر چلتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس پر جنت کے راستہ کو آسان کر دیتا ہے ۔

فائدہ: اس حدیث میں طالب علم کی فضیلت بھی ظاہر فرمائی جا رہی ہے، چنانچہ ارشاد ہے کہ جو آدمی علم دین کے حصول کے لیے اپنے وطن و شہر کو چھوڑ کر ،عزیز و اقارب سے جدا ہو کر اور عیش و آرام پر لات مار کر حصولِ علم کے جذبہ سے باہر نکلتا ہے، اور تلاش علم کے لیے راہ مسافرت پر گامزن ہوتا ہے تو رب قدوس اس کی ریاضت و مشقت اور جان کاہی و پریشانی کی وجہ سے اس پر بہشت کی راہ آسان کر دیتا ہے ۔ یعنی طالب علم کی کوششوں کے صلہ میں اسے جنت میں داخل کیا جائے گا ۔ یا یہ کہ اسے خداوند کی جانب سے اس عظیم سعادت کی توفیق ہوگی کہ اس نے جس علم کی تلاش میں اتنی مصیبتوں اور پریشانیوں کو براوشت کیا اس پر وہ نیک عمل بھی کرے جو جنت میں داخل ہونے کا سبب اور باعث ہے۔ (۲)

نبی علیہ الصلاۃ والسلام فرماتے ہیں : وَاِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَتَضَعُ اَجْنِحَتَهَا رِضًى لِطَالِبِ الْعِلْمِ . (۳)

فرشتے طالب علم کی رضا مندی کے لیے اپنے پروں کو بچھاتے ہیں ۔

حدیث میں فرمایا گیا ہے کہ جب طالب علم، علم کی خاطر اپنے گھر سے نکلتا ہے اور راہ مسافرت اختیار کرتا ہے تو فرشتے اس کی رضا مندی کے لیے اپنے پر بچھاتے ہیں۔ اس کی تشریح میں کہا جاتا ہے کہ یا تو واقعی طالب علم کے شرف وعزت کی خاطر فرشتے اپنے پر بچھاتے ہیں، یا پھر طالب علم

---

(۱) اخرجه البخاري في العلم ۱۰ ، والترمذي في القرآن ۱۰ وفي العلم ۱۹ ، ۳۵ ، وابن ماجه في المقدمة ۱۷ ، واحمد ۲، ۲۵۲ ، ۳۲۵ ، ۴۰۷ . ابوداود (۳۶۴۱) ، (۳۶۴۲) ، وابن ماجه (۲۲۳) و ابن حبان (۸۰) ورواه الترمذي (۲٦۸۳) . مشکوة کتاب العلم. وفي رواية : مَنْ سَلَكَ مَسْلَكًا فِي طَلَبِ الْعِلْمِ سَهَّلَتْ لَهُ طَرِيقَ الْجَنَّةِ . مشکوۃ شریف: جلد اول: حدیث نمبر ۲۴۳ .

(۲) مظاهر حق شرح مشکوۃ .

(۳) مشکوۃ شریف: جلد اول ، کتاب العلم حدیث نمبر ۲۰۷

کی عظمت اور اس کی طرف رحمت خداوندی کے نزول کے لئے یہ کنا یہ ہے ۔

رسول اللہ ﷺ فرماتے ہیں: مَنْ خَرَجَ فِيْ طَلَبِ الْعِلْمِ فَهُوَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ حَتّٰى يَرْجِعَ. (۱)

جو آدمی گھر سے علم حاصل کرنے کے لیے نکلا تو وہ جب تک کہ (گھر) واپس نہ آجائے اللہ کی راہ میں ہے ۔

اس ارشاد کا مطلب یہ ہے کہ جو آدمی اپنے عزیز و اقارب کو چھوڑ کر ، ماں باپ کی محبت و شفقت سے منہ پھیر کر، اور اپنے گھر بار کی تمام راحتیں ترک کر کے علم دین حاصل کرنے کے لیے اپنے وطن و شہر سے نکلتا ہے،خواہ وہ علم فرضِ عین ہو یا فرضِ کفایہ، تو وہ طالب علم مجاہد فی سبیل اللہ کے مرتبہ کا ہوتا ہے ،جو ثواب اللہ کی راہ میں جہاد کرنے والے کو ہوتا ہے وہی ثواب اس طالب کو بھی ملتا ہے ۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں :مَنْ جَاءَهُ الْمَوْتُ وَهُوَ يَطْلُبُ الْعِلْمَ لِيُحْيِيَ بِهِ الْإِسْلَامَ فَبَيْنَهُ وَبَيْنَ النَّبِيِّيْنَ دَرَجَةٌ وَاحِدَةٌ فِي الْجَنَّةِ ۔ (۲)

جس آدمی کی موت اس حال میں آئے کہ وہ علم حاصل کر رہا ہو ،اور(وہ علم)اس غرض سے(حاصل کر رہا ہو)کہ وہ اس کے ذریعہ اسلام کو رائج کرے گا تو جنت میں اس کے اور انبیاء کرام رضوان اللہ علیہم اجمعین کے درمیان صرف ایک درجہ کا فرق ہوگا ،اور وہ مرتبہ نبوت ہے۔

اللہ تعالی ہم سب کو علمِ نافع نصیب فرما کر علماء باعمل بنائیں ۔ آمِیْن یَا رَبَّ الْعَالَمِیْن

وَاٰخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

---

(۱) رواه الترمذي كتاب العلم باب ۲ وقال حديث حسن ، الترغيب والترهيب ج۱ ص ٦۰ الترغيب في الرحله في طلب العلم، مشكوة ص ۳۴ كتاب العلم .

(۲) مشكوة شريفجلد اول،حديث نمبر۲۳۷ كتاب العلم . وفي رواية : مَنْ جَاءَ أَجَلُهُ وَهُوَ يَطْلُبُ الْعِلْمَ لَقِيَ اللّٰهَ وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ النَّبِيِّيْنَ إِلَّا دَرَجَةُ النُّبُوَّةِ . الطبراني في الاوسط ،والهيثمي في المجمع ۱ / ۱۲۳ ،والزبيدي في الاتحاف ۲ / ۱۰۰. وفي رواية : إِذَا جَاءَ الْمَوْتُ لِطَالِبِ الْعِلْمِ وَهُوَ عَلَى هٰذِهِ الْحَالَةِ مَاتَ وَهُوَ شَهِيْدٌ . رواه البزار والطبراني في الاوسط ، الترغيب والترهيب ج۱ ص ۵۴ كتاب العلم .

په پښتو ژبه کې د اول ځل لپاره د ذهن د زیرکتیا ، بیدارولو او مضبوطولو د پاره د مختلفو مَوضوعاتو متعلق عجیبه ، مُعَمّیٰ ، عِلمي او تحقیقي سوالات او جوابات :

أَلْأَسْئِلَةُ وَالْأَجْوِبَةُ الْفَاضِلَةُ لِتَشْحِيْذِ الْأَذْهَانِ الْكَامِلَةِ

یعنی

مُعَمّیٰ او عِلمي سوالات او جوابات

تالیف

اَبُوالشَّمْس مولانا نُوْرُالْهُدیٰ عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فیضُ القُرآن اکاخیل کالونی ، مردان

نوټ: دا کتاب په پښتو ، اُردو ، او فارسي ژبه کې چاپ شوی ، چې په هره غټه مکتبه کې پیدا کیږي .

دَ قرآن کریم، نبوي احاديثو او د امت د أسلافو د قیمتي اقوالو، اِصلاحي نصيحتونو، عِلمي لطائِفو او د عِبرت نه ډَك زړه راښکونکو مُعتمدو واقعاتو په رڼا کې. د معاشرې د اِصلاح، خَوفِ خُدا، د حقوق الله او حقوق العبادو أهميت او د دارينو د سَعادت او نیک بختۍ په باره کې. د علماو، طلباو، مُقرِّرينو او عامو مسلمانانو د پاره يوه مفصّله مُعتمَده عِلمي او تحقيقي ذَخيره:

اِصْلَاحِيْ مُدَلَّلْ تَقْرِيْرُوْنه

تالیف

اَبُوالشَّمْس مولانا نُوْرُالْهُدٰی عُفِيَ عَنْهُ

مُدَرِّس دَارُالعلوم فيض القُرآن اكاخيل كالوني، مردان

نوټ: دا کتاب په څلور جلده کې په پښتو او فارسۍ ژبه کې چاپ شوی او په نورو جلدونو باندې هم کار روان دی.